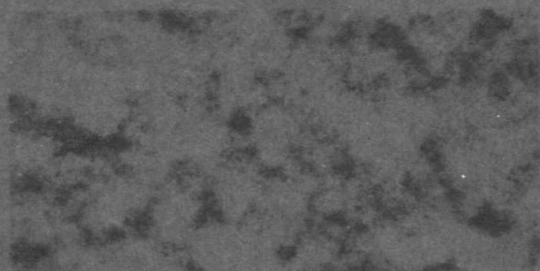




2687



Untersuchungen
über die
Sprache von Einfisch
im 13. Jahrhundert

nach dem Urkundenregister der Sittner Kanzlei.
Ein Beitrag zur mittelalterlichen Kanzleisprache von Sitten und zur
Ortsnamenforschung.

Inaugural-Dissertation

zur
Erlangung der Doktorwürde
der
hohen philosophischen Fakultät
der
Universität Freiburg in der Schweiz

vorgelegt von

Leo Meyer,
Staatsarchivar, Sitten.



Erlangen.

K. B. Hof- und Universitätsbuchdruckerei von Junge & Sohn.

1914.

TA 756

Literaturverzeichnis.

1. Vorbemerkung.

Der Stoff dieser Studie ist fast ausschliesslich aus nichtgedruckten Quellen gezogen. Der Archivarbeit liegt das Urkundenbuch der Sittner Kanzlei, das im 1. Abschnitt ausführlich beschrieben ist, zugrunde. Die Archive von Sitten (Staats-, Bürger- und Kapitelarchive) lieferten Vergleichsmaterial; die Archive von Einfisch (Vissoie und St. Luc etc.) ebenso, doch letztere wenig Bedeutsames.

Für die örtlichen und sprachlichen Verhältnisse ging der Verfasser mehrere Jahre nacheinander von Ort zu Ort, wiederholte seine Besuche, verkehrte mit den Einheimischen, die er zu einem grossen Teile persönlich kennt, und hielt noch zur Nachprüfung wiederholt Umfrage bei mehrern Einfischern, die in seiner nächsten Nähe wohnten, ihre Mundart aber noch in der Hauptsache unverfälscht behalten hatten.

J. Gilliérons *lexique de Vissoie*, aus 5 wohl besorgten Heften bestehend, wurde dem Verfasser von Herrn Prof. L. Gauchat in Zürich in zuvorkommendster Weise ausgeliehen. Das Manuskript enthält nicht bloss ein reiches Material aus der lebenden Verkehrssprache, sondern auch eine Anzahl O.N. Für die phonetische Seite war also diese Wortsammlung des verdienten Dialektforschers wertvoll: Sie reizte zum Vergleichen und Nachprüfen.

Im Folgenden werden die wichtigsten Quellen und Drucksachen, die benutzt worden sind, namhaft gemacht. Andere sind im Verlaufe der Arbeit selber angegeben.

2. Quellen.

1. *Registrum Cancellariae Sedunensis*, 1298—1314 (eigentlich *Registrum de Vercorens* und *de Anvesio* 1298—1314), beschrieben p. 7ss., zitiert Rg (mit Seitenzahl und Urkundennummern der betreffenden Seite).

2. *Mémoires et documents publiés par la société d'histoire de la Suisse romande*. a) Tome XVIII. (*Chartes Sédunoises*), Lausanne 1863, zitiert Gr. XVIII; b) Tomes XXIX—XXX, XXXI, XXXII, XXXIII, XXXVII, XXXVIII, XXXIX, Lausanne 1875ss. (*Documents relatifs à l'histoire du Valais*, Tome I—VIII, publiés par l'abbé J. Gremaud), zitiert Gr. I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII.

Gremauds Publikationen sind für die kulturgeschichtlichen Verhältnisse und zum Vergleiche herangezogen worden.

3. Eigentliche Literatur.

a) Geschichtliches. Abschn. I. p. 4.

1. Fischer, Anton Karl. Die Hunnen im schweizerischen Einfischthale und ihre Nachkommen bis auf die heutige Zeit. Zürich 1896 (zitiert Fischer). Ein Werk, das auf 433 Oktavseiten, die von T. Bourrit in seiner *Description des Alpes Pennines et Rhétiennes* (Genève 1781, 2 Bde. 8°) eingeführte Hunnentheorie unglücklich genug weiter spinnt, dabei aber über die Vergangenheit und Gegenwart des Tales und seiner Einwohner viel Wertvolles enthält und das einzige Buch ist, das eine zusammenfassende Darstellung über die Gegend bietet. Auf Seite 32 werden 26 verschiedene Werke über das Einfischthal genannt. S. 203 ff. geben eine Übersicht der Familiennamen aus dem ältesten Matrikelbuche von Vissoie (1682). Cf. Kritik (Schuchardts) im Lit. Zentralblatt 1896 (7. März).

2. Victor van Berchem. Guichard Tavel, évêque de Sion 1342—1375. Etude sur le Valais au XIV. siècle. Jahrb. für Schweiz. Gesch. 24. Bd. Zürich 1899. (Cf. Anz. für Schweiz. Gesch. 1899 p. 27ss.; 43; 64; 156ss.)

3. Hoppeler, Robert. 1. Beiträge zur Geschichte des Wallis im Mittelalter, Zürich 1897.

I. Das Unter-Wallis und dessen Beziehung zum Hochstift Sitten während des 13. Jahrh.

2. Genealogie der Viztume von Anniviers (Eivisch) in *Archives hérald.* s. 1896, p. 10—13.

3. Zur Geschichte der Talschaft Anniviers, im Anz. für Schweiz. Geschichte 1901 Nr. 2.

4. J. Brunhes und P. Girardin: Les groupes d'habitations du Val d'Anniviers comme types d'établissements humains. Extrait des „*Annales de Géographie*“, T. XV. Paris, 1906.

5. Eugène Pittard. Les crânes Valaisans de la Vallée du Rhône, Genève 1909—1910 in *Mémoires de l'Institut national*, Genève, Tome 20. (Anthropologie de la Suisse. *Crania Helvetica* I.)

Im Übrigen sei auf die vorbereitete Walliser Bibliographie verwiesen, die der Verfasser 1914 zu veröffentlichen gedenkt.

b) Kanzleiliteratur. Abschn. I. p. 7ss.

1. Bresslau, Harry. Handbuch der Urkundenlehre für Deutschland und Italien. Bd. I. Leipzig, 1889. 2. 1912.

2. Fournier, Paul. Les officialités au moyen âge. Etude sur l'organisation, la compétence et la procédure des tribunaux eccl. ordinaires en France, de 1180 à 1328. Paris 1880.

3. Giry, A. Manuel de Diplomatique, Paris 1894.

4. Keuffer, Max. Die Stadt-Metzer Kanzleien. In *Rom. Forschungen*, Organ für rom. Sprachen und Mittellatein, herausgegeben von K. Vollmöller, VIII. Bd. p. 369ss. Erlangen 1896.

5. Meister, Aloys. Grundriss der Geschichtswissenschaft Bd. I. 1. Halbband, Leipzig 1906 (Paläographie von Bretholz, p. 21, Diplomatik von Thommen, Schmitz-Kallenberg, Steinacker p. 131ss., Chronologie von Grotefend p. 267).

6. Prou, Maurice. Manuel de paléographie latine et française du VI au XVII siècle (2.) Paris 1892.

7. Steffens, Dr. Franz. Lateinische Paläographie. Hundert Tafeln in Lichtdruck mit gegenüberstehender Transkription nebst Erläuterungen und einer systematischen Darstellung der Entwicklung der lateinischen Schrift. Freiburg (i. Ue.) 1903 (1. u. 2.). Id. Vorlesungen über Paläographie, Diplomatik und Chronologie (Kollegienhefte des Verfassers).

8. Wattenbach, W. Das Schriftwesen im Mittelalter, Leipzig 1872 (3. 1896).

9. Sievers, Eduard. Grundzüge der Phonetik zur Einführung in das Studium der Lautlehre der indogerm. Sprache. Leipzig 1881.

c) Philologische Werke.

a) Sammelwerke, namentlich in Abschn. III. öfter benutzt zum Nachschlagen.

1. Bridel, Glossaire du patois de la Suisse romande, in M.D.S.R. Tome XXI. Lausanne 1866. Brid.

2. Bulletin du glossaire des patois de la Suisse romande. Zurich 1902 ss.

3. Dictionnaire général de la langue française par A. Hatzfeld, A. Darmstetter, A. Thomas. Paris. Dict. Gén.

4. Glossarium mediae et infimae latinitatis. Parisiis 1840 ss. (8 vol.) Du C.

5. Foerstemann, Ernst. Altdeutsches Namenbuch, 1. B. Personennamen. Bonn 1900. Foerst.

6. Forcellini, Aeg. Totius latinitatis lexicon. Prati 1858—60, 6 vol. Forcel.

7. Gilliéron, J. Lexique de Vissoie ms. Gill. ms.

8. Godefroy, Frédéric. Dictionnaire de l'ancienne langue française. Paris 1880. 10 vol. Godef.

9. Holder, Alfred. Alt-celtischer Sprachschatz. Leipzig 1896 s. 2 vol. Hold.

10. Jaccard, Henri. Essai de toponymie. Mém. et doc. p. p. la Soc. d'hist. de la Suisse rom. 2^{ième} série, tome VII. Lausanne 1906. Jac. (Kritik von E. Muret im Schweiz. A. f. V. XI. p. 145—163.)

11. Idiotikon, Schweiz. Wörterbuch der schweizerdeutschen Sprache. Frauenfeld 1881 ss. 6 Bde. Schw. Idiotikon.

12. Kluge, Heinrich. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. Strassburg (7.) 1910. Kluge.

13. Körting, Gustav. Lateinisch-roman. Wörterbuch. Paderborn (2.) 1901. Körting (mit Nummer).

14. Meyer-Lübke. Romanisches etymologisches Wörterbuch 1 ff. Lieferungen. Heidelberg 1911 ff. M.-L. R. W. (mit Nummer).

15. de Vit, Vinc. Totius latinitatis onomasticon. Prati 1859—1867, 4 Bde. Vit.

16. Walde, Alois. Lateinisches etymologisches Wörterbuch. Heidelberg. 2. 1910.

β) Benützte Aufsätze aus der Romania.

1. Cornu, J. Phonologie du Bagnard. Ro. VI.

2. J. Gilliéron. Notes dialectologiques sur quelques noms de lieux de la vallée d'Anniviers. Ro. XXV. p. 424 ss.

3. E. Muret. De quelques désinences de noms de lieu particulièrement fréquentes dans la suisse rom. et en Savoie. Ro. XXXVII.

4. A. Thomas. Les substantifs en ier und le suffix arius Ro. XXXI. (id. Nouveaux essais de Philologie française. Paris 1905).

γ) Aus der Zeitschrift für romanische Philologie (Z.R.Ph.), besonders:

1. P. Skok. Die mit den Suffixen -acum, -anum, -ascum, -uscum gebildeten südfranzösischen Ortsnamen. Beiheft 2. 1906.
2. Ch. Roche. Les noms de lieu de la Vallée Montier-Grandval. Etude toponomastique. Beiheft 4. 1906.
3. Brunot, Ferdinand. La langue française jusqu'à la fin du XIV. In L. Petit de Julleville: Histoire de la langue et de la littérature française vol. II. Paris 1896, p. 446ss.
4. Brunot, Ferdinand. Histoire de la langue française des origines à 1900 Tome I. de l'époque latine à la Renaissance. Paris 1905. Brunot.
5. von Ettmayer, Dr. Karl. Geographia raetica in G. R. M., Heidelberg 1910, p. 299ss.
6. Gilliéron, Jules. Petit Atlas phonétique du Valais roman. Paris (1881?).
7. Gilliéron, Jules. Patois de la commune de Vionnaz, in Bibliothèque de l'école des hautes études 40^{ième} fasc. Paris 1880. Gil. Vion.
8. Gilliéron Jules et E. Edmont. Atlas linguistique de la France. Paris 1902ss.
9. Gröber, G. Grundriss der rom. Philologie. Strassburg (2.) 1904.
10. Lavallaz, L. de. Essai sur le patois d'Hérémence. Paris 1899.
11. Berthoud, L. et Matruchoud, L. Etude hist. et étym. des noms de lieux habités du Dépt. de la Côte-d'or, 3 cahiers. Semur 1901, 1902 und 1905.
12. Devaux, A. Essai sur la langue vulgaire du Dauphiné septentrional au moyen âge. Paris 1892.
13. Frankhauser, Franz. Das Patois von Val d'Illeiez. Diss. Halle a. S. 1911.
14. Gauchat, Louis. Le patois de Dompierre. Diss. Halle a. S. 1891.
- Id., Langue et patois de la Suisse romande. Article Extrait du Dict. géog. de la Suisse. Neuchâtel 1907.
15. Giotto Dainelli. Termini geografici dialettali di Gressoney. Firenze 1910.
16. Girardin, J. Le vocalisme du fribourgeois au XV. siècle. Diss. Fribourg (Z.R.Ph. XXIV).
17. L. E. Iselin. Walliser Ortsnamen und Walliser Urkunden. Anz. f. Schw. Gesch. 7. Bd. p. 37, 129, 333; 8. Bd. p. 39.
18. Muret, E. Le suffixe germ.-ing. dans les noms de lieux de la Suisse fr. et des autres pays de langue rom. (Mélanges de ling. offerts à M. F. de Sausure). Paris 1908.
19. Odin, A. Phonologie des patois du canton de Vaud. Halle a. S. 1886.
20. Paris, G. Mélanges ling. publiés p. M. Roques. Paris 1909.
21. Pont, G. Origines du patois de la Tarentaise, ancienne Kentronie. Paris 1872.
22. Ränke, Hans. Über die Sprache des frz. Wallis in der Zeit vom 11. bis 14. Jahrh. Diss. Halle a. S. 1903.
23. Stadelmann, Jean. Etudes de toponymie romande. Fribourg 1902.
24. Zacher, Albert. Beiträge zum Lyoner Dialekt. Diss. Bonn 1884.
25. Zimmerli, J. Die deutsch-frz. Sprachgrenze in der Schweiz. III. Teil. Sprachgrenze in Wallis. Basel und Genf 1899.
26. Voretzsch, Carl. Einführung in das Studium der altfz. Sprache. Halle a. S. 1903² und 1907².

Neben Meyer-Lübkes andern Werken (Einführung², Rom. Grammatik und Ital. Grammatik) (zitiert nach der zweiten Aufl.) wurden im III. Abschnitt oft benutzt:

1. Meyer-Lübke, W. Historische Grammatik der frz. Sprache, I. Laut- und Flexionslehre. Heidelberg 1903 (M.-L., Hist. Gr. I.).

2. Nyrop, Kr. Grammaire historique de la langue française 3 vol. Copenhague 1903ss. (2.).

3. Schwan, Ed.-Behrens, Dietrich. Grammatik des Altfranzösischen. 8. Leipzig 1909.

In aufrichtiger Dankbarkeit muss der Verfasser dieser Arbeit ganz besonders hinweisen auf die Vorlesungen, Übungen und gütigen Ratschläge seines hochverehrten akademischen Lehrers, des Herrn Prof. Dr. von Ettmayer.

Transkription¹⁾.

I. Vokale.

A. Allgemein gültige Zeichen:

1. — = lange, ˘ = kurze Silben; ˘˘ = mit unsicherer Quantität.
2. ˈ hochtonige (mit Hauptakzent), ˑ mitteltonige (mit Nebenakzent), ˒ tonschwache Silben.
3. ~ nasalierte Silben (ā, ē, ī, ō, ū).

B. Besondere Zeichen:

1. . geschlossen gesprochene (e, i, o, u [a]).
2. , offen gesprochene (e, i, o, u [a]).
3. eˑ = e mit i als Nachton.
4. oˑ = o mit u als Nachton, beide in sog. zweigipfeligen Vokalen²⁾.

II. Konsonanten.

A. Labiale:

w gleich u mit eigener Lippenweitung, ein Halbkonsonant, ähnlich dem engl. w in *wide, what*.

B. Dentale:

s = stimmlose,

z = stimmhafte,

ʒ = mittelstimmhafte Spirans, ähnlich engl. th in *that, then*, indes ð (seltener) die stimmhafte wie th̃ in englischem *those* bezeichnet.

1) Cf. Schwan-Behrens, Grammatik des Altfranzösischen. 8. Aufl. Leipzig 1909, p. 20. Wir gehen von der deutschen Schreibart (und Aussprache) aus und geben hier nur an, was von der gewöhnlichen Schreibung abweicht.

2) Cf. Sievers, Ed. Grundzüge der Phonetik. Leipzig 1881, p. 163, 164 und 165s. und 202 „Diphthongierung einfacher Vokale“. „Als Eigentümlichkeit der zweigipfeligen Silben wurde bezeichnet, dass, nachdem der Sonant der Silbe den Moment seiner grössten Intensität passiert hat, eine abermalige Verstärkung der Silbenexpiration eintritt, ohne dass jedoch das Mass jenes ersten, die Silbe beherrschenden Gipfels erreicht wird“, p. 166 (2.).

- \tilde{s} = *sch* (frz. *ch*), stimmlose,
 \tilde{z} = frz. *j* (*joie, jeu*), stimmhafte Spirans.

C Palatale:

- ts* = *s* mit *t*-Vorschlag.
ds = *s* mit *d*-Vorschlag.
k = *k* mit leichtem *i*-Nachschlag.
l = *l* mit leichtem *i*-Nachschlag (*l mouillé*).
y = *j* in „jeder, Jahr“, ein Halbkonsonant.
ni = frz. *gn* in *gagner* (*n mouillé*).

D. Velare:

- t* = fettes oder velares *l* mit *u*-Nachton.
γ = gutturales *g* hinter a) Nasalen, b) Oraln (*é, i, ú*).

Ein eigener Laut, der von Person zu Person ändern kann, ist χ , das vom palatalen *ch* in „ich“ bis *h* wechselt.

E. Gedehte Konsonanten:

- \bar{r} (= *rr*) \bar{l} , \bar{n} .

III. Abkürzungszeichen.

s, ss, 1 hinter einem Worte zeigen an, dass dies Wort oft (*saepe*) oder sehr oft (*saepissime*) oder bloss einmal (1) belegt ist.

Rg = das als Quelle für diese Studie benutzte Kanzleiregister; oft, wo Zweideutigkeit ausgeschlossen ist, bleibt Rg auch weg, und es steht die Seitenzahl, wo nötig, die Ordnungszahl der Urkunde z. B. 60₁ = Seite 60, in der ersten Urkunde.

Andre Abkürzungen sind im Literaturverzeichnis vorgemerkt.

NB. Wo nichts bemerkt ist, gilt die phonetische Schreibung immer für die am Orte selber aufgenommene Aussprache.

Inhaltsangabe.

	Seite
Literaturverzeichnis	III
Transkription	VII
Einleitung	1
I. Abschnitt:	
1. Kritik der Quellen und des Stoffes	3
a) Fundort der Dinge (Schauplatz)	3
b) Fundort der Namen (Rg)	7
A. Wie sieht Rg aus?	7
1. Äussere Erscheinung	7
2. Inhalt	7
3. Publikationsverhältnisse	8
B. Wie kam Rg zustande? (Geschichte)	9
I. Mitwirkende Personen	9
a) Beurkundungsrecht	10
b) Registratur	11
c) Schlüsse über Rg	11
1. Aussteller	11
2. Schreiber	12
3. Registrator	13
Zusammenfassung	13
II. Sachliche Mittel	14
a) Schreibstoff	14
b) Schrift	14
c) Diplomatik	15
d) Chronologie	16
2. Nähere Kritik des Stoffes oder sprachliche Zustände des Rg	17
A. Zwei Erwägungen	17
1. Sprachliche Einheit	17
2. Natürliche Entwicklung der Sprache bis heute	19
Schlüsse	19
B. Textkritik des Rg	20
a) Vorbemerkungen	20
I. Latein	20
II. Sprachgefühl	22
b) Sprachliche Zustände bei den einzelnen Registratoren	23
A. Die Urkunden des Kaplans Raynald (R)	23
Der bedeutendste Schreiber: R ₁	24
I. Kasusverhältnisse	24
II. Deklination des Artikels	27
III. Bildung des Femininum	27
IV. Latinisieren	28
V. Schreibfehler	28
VI. Bestimmte Orthographie	28
Ausnahmen	28

	Seite
Andre Schreiber: R ₁	30
R ₂ und R ₄	31
R ₃	32
R ₅	32
R ₇	33
R ₈ (u = ou, ou = u)	36
R ₉	37
R ₁₀	37
Satzzeichen	38
Die ganze Registratur der R-Urkunden	39
B. Die Registratur der P- und W-Urkunden	41
M.	41
N.	44
Endbemerkung über P ₁	46
Zusammenfassung der Quellenkritik	47
A. Textgeschichtliches	47
I. Aussteller	47
II. Sekretäre	48
Gegenüberstellung einiger Schreibungen	48
B. Sprachgeschichtliches	52
I. Phonetisch-Graphisches	53
Vokale	53
Konsonanten im Auslaut	54
II. Morphologisches	55
Deklination des Artikels	55
Bildung des Femininums	55
II. Abschnitt:	
Vergleichung der phonetischen Schreibung mit den historischen Schreibungen	56
Die zwei Gruppen der untersuchten O.N. (in ihren historischen Schreibungen)	57
Zusammenfassung des 2. Abschnittes	58
I. Vokalismus	58
A. Haupttonvokale (heute gesprochene)	58
a) I. Orale Monophthonge	58
1. <i>í</i> und <i>ī</i>	58
2. <i>é</i> a) <i>ē</i>	58
b) <i>ē</i>	58
c) <i>ē</i>	58
d) <i>ē</i> (<i>ella</i>)	58
e) <i>ē</i>	58
f) <i>ēk</i> (<i>ētu</i>)	58
g) <i>ēt</i> (<i>ittu</i>)	58
h) <i>iē</i> (<i>iacu</i>)	58
i) <i>wē</i>	58
3. <i>á</i>	58
4. <i>ó</i>	59
5. <i>ú</i>	59

	Seite
II. Orale Diphthonge und Triphthonge	59
1. <i>yé</i>	59
2. <i>ué</i>	59
3. <i>éya</i> und <i>óye</i>	59
b) Nasale Vokale	59
1. <i>ĩ</i> (und <i>ina</i>)	59
2. <i>ẽ</i> , <i>ẽn</i> und <i>ẽna</i>	59
3. <i>ã</i> , <i>ãn</i> und <i>ãna</i>	59
4. <i>õ</i> , <i>õna</i>	59
5. <i>á</i> , <i>ó</i> , <i>é</i> , <i>ú</i> + <i>ñ</i>	59
B. Nachtonvokale	60
1. 2. 3. <i>┘ a</i> , <i>o</i> , <i>e</i>	60
4. 5. <i>┘ rĩ</i> , <i>-ei</i>	60
C. Vortonvokale	60
a) Vortonvokale mit Nebenton	60
b) Nachnebentonige (zwischen-tonige) Vokale	60
c) Prothetisches <i>e</i>	60
II. Konsonantismus	60
a) Heute gesprochene Konsonanten	60
1. Metathesen: <i>er</i> \times <i>re</i> ; <i>ns</i> \times <i>ss</i> ; <i>l</i> \times <i>r</i>	60, 61
2. Sekundäres <i>k</i>	61
3. Sekundäres <i>g</i> (<i>γ</i>)	61
4. <i>ð</i> \times <i>h</i>	61
5. <i>z</i>	61
6. <i>z</i> im An- und Inlaut	61
7. <i>g</i> im An- und Inlaut	61
8. <i>ž</i> im An- und Inlaut	61
9. <i>š</i> im An- und Inlaut	61
10. <i>w</i> (historisches)	61
11. Sekundäres <i>f</i>	62
12. <i>s</i> im An- und Inlaut	62
13. (Heute) Auslautendes <i>s</i>	62
14. Auslautendes <i>n</i>	62
15. Auslautendes <i>r</i>	62
1) Heute verstummte Konsonanten im Auslaut	62
1. <i>l</i> 2. <i>-r</i> 3. <i>t</i> und <i>d</i>	62
4. <i>-x</i> , <i>-s</i> , <i>-z</i>	62

III. Abschnitt:

Schlüsse über den Lautstand der Einfischer Sprache zu Ende des

13. Jahrhunderts 63

Vorbemerkung 63

Schemata 63, 64

I. Vokale 64

A. Haupttonvokale 65

 1. *i* 65 2. *é* 69

	Seite
3. <i>é</i>	76
4. <i>á</i>	82
5. <i>ó</i>	94
6. <i>ô</i>	102
7. <i>û</i>	104
8. <i>áu</i>	106
B. Unbetonte Vokale	109
I. Nachtonige	109
1. <i>a</i>	109
2. <i>o</i> (<i>ũ</i>)	112
II. Vortonige	112
a) Mit Nebenakzent	114
1. <i>à</i>	114
2. <i>ê</i>	117
3. <i>ê, ì</i>	119
4. <i>î</i>	121
5. <i>ô</i>	122
6. <i>ô</i> und <i>ũ</i>	124
7. <i>û</i>	126
8. <i>áu</i>	127
b) Nachnebentonige (Zwischentonige)	127
1. <i>a</i>	128
2. <i>i</i>	129
3. <i>e</i>	129
4. <i>o, u</i>	130
II. Konsonantismus	131
A. Einfache	131
a) Velare und Palatale	131
a) <i>c + o, u; g + o, u</i>	131, 133
b) <i>é, í</i>	132, 134
b) Labiale: <i>p, b, f, v (m)</i>	136
c) Dentale: <i>t, d, s, l, r, n (m)</i>	140
B. Konsonantenverbindungen	146
1. Doppelkonsonanten	146
2. Verbindungen verschiedener Konsonanten	148
a) Kons. + <i>r</i>	148
b) Kons. + <i>l</i>	149
c) <i>s +</i> Kons. (<i>sc, st, sp</i>)	150
d) <i>ct, cs, x</i>	151
e) Kons. + <i>y</i> (<i>cy, ty, dy, ly, ny, ry, by, vy, sy</i>)	152
f) Nasale + Kons. (<i>nc, ng, nt, nd, mp, mb, ns</i>)	155
g) <i>l +</i> Kons.	156
Anhang:	
1. Verzeichnis der Ortsnamen, geordnet nach ihrer mutmasslichen Grundform	158
2. § Schriften- und Urkundenbeilagen.	

Einleitung.

In der 50. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Graz (vom 27. September bis 1. Oktober 1909) hielt Herr Universitätsprofessor Dr. K. von Ettmayer (Freiburg i. Ue.) in der romanistischen Sektion einen Vortrag über „Ziele und Methode der Ortsnamenforschung“¹⁾.

„Zur Methodik der O.N. Etymologie“²⁾ — so fasste Herr Professor von Ettmayer seine Ausführungen zusammen — hebe ich drei Momente hervor:

1. Kenntnis der ältesten, in ihrer Aussprache womöglich eindeutigen Graphien;

2. Kenntnis der heutigen, phonetischen Aussprache und zwar nicht bloss im betreffenden Ortsdialekte, sondern womöglich überall dort, wo der Ort volkstümlich benannt wird;

3. Vergleichung des O.N. mit identischen oder sprachlich verwandten Bezeichnungen desselben Sprachgebietes.“

... „Ein O.N. ist erst dann als erklärt anzusehen, wenn alle Formen, unter denen er jemals auftaucht, in allen Punkten verständlich gemacht werden. Die Aufgaben, die es hier zu lösen gibt, sind vornehmlich von viererlei Art. Die ältesten Graphien müssen: 1. echt sein; 2. richtig datiert sein; 3. richtig lokalisiert sein; 4. müssen wir nach Möglichkeit danach trachten, die angewandte Orthographie zu entschlüsseln ...“

Die vorliegende Studie soll eine Anwendung der eben erwähnten Grundsätze sein. Sie möchte der von Professor Dr. K. Jaberg³⁾ auf-

1) Germanisch-Romanische Monatschrift, herausgegeben von Dr. H. Schroeder (Kiel), Heidelberg 1910. II. Jahrg. 2. Heft S. 138 ff., vgl. aus der gleichen Zeitschrift (G. R. M.) 23 S. 299 ff. „Geographia raetica“, Versuch einer kritischen Ortsnamenssystematik von Prof. Dr. v. Ettmayer.

2) „Ortsname“ gekürzt O.N.

3) Sprachgeographie, Aarau 1908, S. 6.

gestellten Formel: „Jedes Wort hat seine eigene Geschichte,“ Rechnung tragen und „einen — wenn auch bescheidenen — Schatz örtlich und zeitlich eng umgrenzter und bestimmter Erbworte dem Grammatiker sicherstellen, an denen die schicksalsreichen Worte des lebenden Sprachschatzes gemessen und verglichen werden können“¹⁾. So entsteht ein kleiner Beitrag zur Ortsnamenforschung, die Meyer-Lübke als „eine der wichtigsten Aufgaben der paläontologischen (Sprach-)Forschung“²⁾ bezeichnet hat.

Den Stoff bilden O.N. im weitern Sinne, oder Bezeichnungen geographischer Begriffe des Einfischtales; der Stoff ist also örtlich auf ein Seitental des romanischen Walliserlandes beschränkt³⁾.

Die Quelle dieses Stoffes ist, Vergleiche abgerechnet, ausschliesslich das Urkundenregister der Kanzlei von Sitten⁴⁾, das die Jahre 1298 bis 1314 umspannt. Alle Wortbilder, über die eine „kritische Untersuchung stattfinden soll“⁵⁾, wurden also innert 17 Jahren zu Pergament gebracht. Das ist die zeitliche Abgrenzung des Stoffes⁶⁾.

Die Aufgabe war dementsprechend folgende:

1. Die ältesten Schreibungen der einzelnen Namen herauszusuchen, ihre Echtheit und ihr Datum⁷⁾ festzustellen:

Archivarbeit (Akteneinsicht);

1) v. Ettmayer, G. R. M. I. c.

2) Einführung in das Studium der rom. Sprachwissenschaft. Heidelberg 1901 und 1910. Abschnitt C. Die Ortsnamenforschung. Über die Bedeutung der Ortsnamenforschung in sprachlicher und kultureller Beziehung vgl. Arnold, W., Ansiedlungen und Wanderungen deutscher Stämme. Marburg 1875, S. 425. Id. Die Ortsnamen als Geschichtsquelle, in den Studien zur deutschen Kulturgeschichte. Stuttgart 1882, S. 28. Meitzen, August, Siedelung und Agrarwesen der Westgermanen und Ostgermanen, der Kelten, Römer, Finnen und Slaven. Berlin 1895 (4 Bde.). Bd. I, S. 43f. und S. 540ff. (Arnolds und Lamprechts verschiedene Arbeiten zitierend.)

3) Vgl. Top. Atlas der Schweiz. Bl. 487 und 482.

4) Zitiert Rg.

5) E. Muret, Les patois de la Suisse romande, Extrait de la Bibliothèque universelle und Revue Suisse, Lausanne 1909, p. 5 und 9 et passim.

6) Das Rg darf als ein literarisches Pretiosum gelten. In ihm liegt eine solche Fülle kulturhistorischer und philologischer Erkenntnisse geborgen, wie sie für das 13. Jahrh. über eine und dieselbe Gegend sonst nirgends im Wallis und auch anderswo höchst selten anzutreffen ist. In unserm Falle kommt noch der Umstand hinzu, dass ältere Urkunden über Einfisch als das Rg bietet, nur unbedeutend sind und an philologischem Werte recht zweifelhaft. Cf. Gremaud (M. D. R.) I, II und XVIII.

7) Das Datum ist für alle Namen mit den Jahren 1298—1314 gegeben, wiewohl jede einzelne Schreibung auf ihr Jahr nachgeprüft wurde. — Zweifelhafte Schreibungen wurden ausgeschaltet, ebenso — in der Regel — reine Übersetzungen, soweit sie zur Erschliessung des Lautstandes nicht beitragen können.

2. Die Schreibungen richtig zu lokalisieren oder zu identifizieren, und daher ihre heutige Aussprache in phonetischer Schreibung neben die alten Schreibformen zu bringen:

Orts- und Dialektstudie an Ort und Stelle (Ortsschau);

3. Die angewandte Orthographie zu enträtseln durch Vergleich der verschiedenen Schreibungen unter sich, mit der lebenden Mundart und mit identischen oder sprachlich verwandten Bezeichnungen desselben (frankoprovenzalischen) Sprachgebietes:

Beurteilung (Schlüsse über den Lautstand).

So ergaben sich naturgemäss drei Abschnitte:

I. Kritische Untersuchung der Quellen und des Stoffes.

II. Vergleich zwischen der phonetischen Schreibung (Lautbild) und den historischen Schreibungen (Schriftbild).

III. Schlüsse über den Lautstand oder vermutliche Aussprache der Einfischer Mundart zu Ende des 13. Jahrhunderts¹⁾.

1) Der Ausdruck „zu Ende des 13. Jahrhunderts“ ist dadurch begründet, dass der grösste Teil des Stoffes tatsächlich hinter das Jahr 1300 zurückreicht, indes der Rest so ziemlich im ersten Jahrzehnt des 14. Jahrhunderts geborgen ist und der Sache nach dem 13. angehört.

1. Abschnitt.

Kritische Untersuchung der Quellen und des Stoffes.

Wir sind daran, Ortsnamen nach ihrer sprachgeschichtlichen Seite zu untersuchen. So stellt sich wie von selbst die Frage: Welches sind die Quellen, aus denen wir unsre Kenntnisse über diese Ortsnamen schöpfen? Die Antwort wird gegeben, indem wir den Fundort der Dinge (Orte) und den Fundort ihrer Namen näher beschreiben, also: a) das Einfischtal und b) das Urkundenregister (Rg). Wichtiger ist eine zweite Frage, nämlich die: Wie sieht das Sprachgut aus, das wir aus den Quellen hoben? oder: Welches sind die sprachlichen Zustände, in denen wir die Ortsnamen vorgefunden haben? Die Antwort auf diese Frage ermöglicht zugleich einen Einblick in die Sprache der Sittner Kanzlei am Ende des 13. Jahrhunderts.

1. Quellen.

a) Fundort der Dinge (0). Beschreibung des Schauplatzes.

Dem Städtchen Siders gegenüber mündet das Einfischtal (Val d'Anniviers). Das beginnt oben zwischen den eisigen Hängen der Dent-Blanche und dem Obergabelhorn; sein Bach, dessen deutscher Name „Usenz“ nur noch selten neben la Navisance genannt wird, schäumt aus den Eisbecken des Zinalgletschers hervor; mehr denn 7 Wegstunden läuft er dem Nordwesten zu und zwingt sich endlich bei Nionc durch eine tiefe Schlucht heraus auf die Ebene des linken Rhoneufers. Hier bei seinem Einfluss in den Rhodan rauchen seit 6 Jahren die hochragenden Schlöte der grossen Zweigniederlassung der Aluminiumfabrik „Neuhausen“, daneben steht das alte und neue Dorf Chippis. Stromabwärts 1 Stunde weiter ist das stattliche Chalais und sein Weiler Reschi, ob ihnen auf hübschem Bergboden die zu ihnen gehörige Halbgemeinde Vercorens. Über die linken Talwände einwärts wechseln dichte Lärchen- und Tannenwälder mit einsamen Maiensässen und Wintergütern; dann folgt wie an eine Halde geklebt

der Weiler Painsec, hinter ihm Mayoux, weiter die zerstreuten Häusergruppen von St. Jean und als letzter Dorfposten das „reiche“ Grimentz. Hier stürzt die Gugra aus dem Moiry-Tal, eine unverkennbare Grenze der eigentlichen Hochalpenwelt. Wir schauen zurück auf die Hochtriften und Châlets von Orzival, von Marais und Bendela, wir lassen die Sennhütten von Torrent und Château-pré (Zatelet-Praz) hoch oben und alle die Mayens von Bioley, Zirouc u. a. tiefer unten gegen die Talsohle, lassen wir auch die freundlichen Alpenweiden, der Sorebois, Singlina und Lalex — wir überschreiten auf wankendem Stege die Navisance: Da sind wir am Rande des langgestreckten Durandgletschers, in Zinal, dem gastlichen Sommersitz bevorzugter Bergfreunde. Tracuit, Arpitetta, Cottier, Lirec, Barnosa, Nava sind angrenzende Alpenweiden, sog. Montagnes¹⁾, die zwischen zahlreichen Mayens und den unwirtlichen Höhen der Bergkämme eingelagert sind. Unten im Talboden reiht sich Weiler an Weiler, Dorf an Dorf: Das stattliche Ayer, weiter Mission, darauf Quimet und Combaz, um nur die wichtigsten zu nennen, endlich der jahrtausendalte politische und religiöse Knotenpunkt, der Hauptort des Tales, das alte Kirchdorf Vissoye. In steiler Halde rechts hinauf ruht, fast 1800 m über Meer, das sonnige St. Luc und talabwärts Chandolin, das höchstgelegene Pfarrdorf der Schweiz (1936 m über dem Meeresspiegel). Unter ihm liegen wie Stufen übereinander die Weiler Soussillon, Joc, links unter der Talstrasse Fang und rechts heraus hinter Fribousi das ackerreiche Niouc, gleichsam der Wächter über den Zugang des Tales. Dazu ungezählte Wintergüter und Maiensässe und Hochtriften mit ihren eigenen Châlets und Montagnes, dann noch die wirtschaftlich mit Einfisch enge verknüpfte „Contrée de Sierre“, Siders und Umgebung: Dieses Tal, das Einfischtal mit all seinen Dörfern, Weilern, Wohnsitzen, seinen Maiensässen und Alpen, seinen Bergen, Bächen, Brücken, seinen Wäldern, Weiden, Wegen, seinen Feldern, Fluren, Flühen, seinen Heiden und Halden — das ist der Schauplatz unsrer Studie, das die Quelle oder der Fundort jener geographischen und topographischen Begriffe,

1) a) Montagne bedeutet im romanischen Wallis das, was die Deutschwalliser Alpe heissen oder Senntum; es ist also die Bezeichnung eines wirtschaftlichen Begriffes. Die eigentlichen Berge und Gipfel sind vielfach noch vor einem halben Jahrhundert unbenannt gewesen — gens sine nomine. Sie erhielten Namen, als sie durch den Fremdenverkehr und die Bergbesteigungen zum Wirtschafts- und Erwerbsleben in Beziehung traten. Dies ein Hinweis auf das Verhältnis zwischen O.N. und Kulturleben. b) Mayen ist der Name der Maiensässe, der sog. Voralpen, die im Oberwallis gewöhnlich „Weiden“ heissen. Es sind Weideplätze zumeist für die Monate Juni und September, in denen Hütten oder „Stübchen“ als Wohnräume neben Wirtschaftsgebäuden stehen. c) Die Châlets dagegen sind einzeln stehende Berg- oder Alpenhäuschen, von den Einheimischen „Hütten“ oder „Alpen-(Weiden-)stübchen“ genannt.

deren Namen im Urkundenregister des 13. Jahrh. von der Sittner Kanzlei verzeichnet worden sind.

Allerdings stellen wir nicht so sehr eine „horizontale“ als vielmehr „vertikale“ Betrachtung an¹⁾. Wir blicken in alte Zeiten hinauf, 6 Jahrhunderte zurück; wir prüfen eine kurze Spanne Zeit, den Ausgang des 13. Jahrh., die Jahre 1298—1314. 6 Jahrhunderte bedeutet zwar viel an Zeit, doch für unser Tal wenig an Veränderung: „Käme ein Einfischer des 14. Jahrh. wieder, er würde sich am Ende des 19. Jahrh. keineswegs unheimisch fühlen“²⁾. In der Tat finden wir für einst und jetzt überall, fast ohne Ausnahme, gleiche Sitten und Gebräuche, gleiche Wohnsitze und gleiche Namen. Zum bessern Verständnis der O.N. und der örtlichen und wirtschaftlichen Zustände des Einfischtales sei es gestattet, an die unter der Helvetik vorgenommene Volkszählung aus dem Jahre 1798 zu erinnern. Wir verweisen hier auf die Tabelle dieser ältesten vollständigen Zählung³⁾: Sie führt 72 bewohnte Plätze auf, die alle im Urkundenregister des 13. Jahrh. genannt sind; die so recht zum Tale gehören, sind in der Mehrheit, die andern stehen mehr oder weniger in naher Beziehung zum Tale⁴⁾. Auf der Tabelle sind genannt: die Namen der Dörfer und Weiler, die Zahl der Häuser und Wirtschaftsgebäude und der Bewohner, die Namen der politischen und religiösen Hauptorte, zuletzt die Entfernung der Sitze vom Zählort (0); die Anmerkungen aber spiegeln Kultur und Geschichte wieder. Das Wirtschaftsleben tritt unter den angegebenen Zahlen nicht wenig ans Licht. Es ist anno 1798 sozusagen das gleiche gewesen wie im Jahre 1300: Die Einfischer sind ein Nomadenvolk, das wohl für gewöhnlich in seinem Dorfe lebt, aber in der warmen Jahreszeit über Vor- und Hochalpen zerstreut ist und zwei Male im Jahre, im Frühjahr zur Rebenarbeit und im Herbst zur Weinlese, mit Kind und Kegel sein Heim und sein Tal verlässt und Muraz bei Siders auf einige Wochen besiedelt⁵⁾.

1) Vgl. Meyer-Lübke, Einführung 2. Teil. Aufgaben der rom. Sprachw.

2) So Gilliéron in Ro. XXV, p. 424.

3) Zum ersten Male mit Anmerkungen versehen und veröffentlicht von (Verfasser) L. Meyer in Zeitschrift für schweiz. Statistik, Bern 1908. Les recensements de la population du Valais de 1798 à 1900. Tirage à part, page 20ss.

4) Nach dem Rg erstreckten sich die Verkehrsverhältnisse in Tausch und Kauf des Einfischtales im 13. Jahrh. auf den ganzen Bezirk Siders, im Osten auf den grössern Teil des Leuker Zenten und gingen im Westen über das Eringtal und Sitten bis Nendaz, Ardon und Martinach.

5) Vgl. J. Brunhes und P. Girardin: Les groupes d'habitations du Val d'Anniviers, comme types d'établissements humains. Annales de Géogr., Paris 1906, XV, p. 329 ss.

b) Fundort der Namen.

Wir wenden uns jetzt dem Mittel zu, durch das wir unsre Kenntnisse über das Einfischtal des 13. Jahrh. und seine O.N. gewinnen. Es ist das geradezu ausschliesslich das von der Sittner Kanzlei angefertigte Urkundenregister, das wir mit Rg bezeichnen wollen¹⁾.

A.

Wie sieht Rg aus?

1. Rg ist Eigentum des Staatsarchivs von Sitten, ein grosser Folioband aus starkem Pergament, der faszikelweise zu einem Ganzen gebunden ist. Die Seiten weisen eine doppelte Zählung auf: Die ursprüngliche, in römischer Schrift ausgeführte, beschlägt bloss die Blätter und geht von I zu CXX; die zweite Zählung erfolgte wohl erst im 18. oder 19. Jahrhundert; sie zählt in arabischen Ziffern von 1 bis 402 und ist also eine Seitenzählung. Die Blattnummer XLVIII wurde aber zwischen den Seiten 47 und 49 ausgelassen; daher kommt es, dass die römische Zählung der arabischen vorausseilt: CXX entspricht nicht 239 und 40, sondern 237 und 38.

Eine andere Unregelmässigkeit ist die: Zwischen den Seiten 95 und 96 ist ein Bogen von 4 Seiten gleichen Formates als 96 bis, ter, quater und quinquies beim Zusammenheften irrthümlich eingeschlossen worden. Dieser Bogen, anno 1303 abgefasst und 17 Urkunden aus den Jahren 1298—1303 enthaltend, gehört offenbar dem Quaterno de Seduno, wie ein Register (Rg 13₂) genannt wird, an und birgt lehrreiche Abmachungen, die auf die Umgebung von Sitten, aber auch auf Mörel und seine Weiler (Rg 96 quinquies 3) Bezug haben. Die Seiten 296 und 297 kommen doppelt vor (296 bis und 297 bis); die letzten 2 Seiten 401 und 402 sind zwischen 387 und 388 gebunden. Übrigens sind mehrere Faszikel einfach auf Geratewohl ineinander geschoben, wie es Schrift und Inhalt bezeugen, aber gleichwohl in fortlaufender Weise numeriert worden; so sind denn auch Anachronismen, Widersprüche zwischen Seitenzahl und Datum der Urkunden entstanden. Diese Nachlässigkeiten gehören dem 19. Jahrh. an.

Das Rg enthält 402 + 296 bis und 297 bis, oder 404 Seiten; 174 ist jedoch leer geblieben, und so sind es 403 voll beschriebene Seiten.

2. Das Rg trägt auf der 1. Seite zuoberst etwas gebleicht die Überschrift:

R de Vercorens de Anivesyo anno Dni. MCC nonagesimo octavo.
1298 usque 1313.

1) Wir zitieren Rg mit der Seitenzahl und wenn nötig mit der Nummer der auf der Seite vorkommenden Urk., z. B. Rg 215₂ (die dritte Urk. der Seite 215); wo keine Zweideutigkeit zu fürchten ist, setzen wir einfach die Seitenzahl und lassen Rg weg.

Dieser Titel, offenbar erst später vervollständigt, kehrt wiederholt auf den Faszikeln unter geringer Abweichung wieder. Ausgeschrieben soll er wohl lauten: *Registrum de Vercorens et de Anivesyo* — 1298 bis 1313 — oder, da noch Urkunden des Jahres 1314 angefügt und eingegliedert sind, richtiger: 1298—1314.

Damit sind Inhalt und Zeit angegeben. Wir haben vor uns ein Register der Kanzlei von Sitten, eine Sammlung von amtlich angefertigten Abschriften verschiedener Urkunden, die in den Jahren 1298 bis 1313, also innert 16 Jahren, abgefasst wurden und das Einfischtal mit der ihm angegliederten Gemeinde Chalais-Vercorens angehen. Die Originale sind spurlos verloren gegangen¹⁾, sie sind uns aber im Rg in einer gleichzeitigen Abschrift erhalten.

Einige Urkunden wurden aus frühern Jahren nachgetragen: 1 von 1285, 1 von 1290, 10 von 1292, 1 von 1294, 6 von 1296 und 21 von 1297, zusammen 40 Nachtragungen. Ebenso sind wie ein Anhängsel noch 42 Urkunden aus dem Jahre 1314 verzeichnet.

Rg enthält in allem 2267 Urkunden. Auf die 16 (wichtigern) Jahre (1298—1313) entfallen 2267 — $(40 + 42) = 2185$, aufs Jahr durchschnittlich $2185 : 16 = 137$.

Es kann wohl als sicher gelten, dass die Bevölkerung vom Jahre 1300 nicht grösser war als die von 1798. Im Jahre 1798 wurden aber für das ganze Einfischtal 1645 und für Vercorens—Chalais—Chippis 559, zusammen also 2204 Einwohner gezählt²⁾. So sind denn 137 Urkunden pro Jahr für diese Bauernbevölkerung von bloss 2204 Seelen eine erkleckliche Zahl und zeigen eine gewisse Rührigkeit im täglichen Verkehr an³⁾.

Im Durchschnitt sind auf jeder Seite 5—6 Urkunden eingetragen. Eine Urkunde füllt jedoch für sich fast 3 Seiten (33, 34, 35); vier andere je eine Seite (35, 80, 325, 337), während auf der Seite 125 sogar 11 Akte untereinander stehen, und auf den Seiten 12, 15, 116 und 126 je 10.

3. Der verdienstvolle Herausgeber der Walliser Urkunden J. Gremaud spricht in seiner Einleitung (G. I, p. XVI) vorübergehend über

1) Die im Staatsarchiv zu Sitten vorliegenden Inventare aller Walliser Archive (ca. 200 an der Zahl) weisen alle zusammen keine 300 Urkunden auf, die hinter das Jahr 1300 zurückgingen — Register allerdings ausgenommen. Vgl. Gr. I, II und XVIII.

2) Tabelle der Volkszählung von 1798.

3) Für das Jahr 1908 weisen die überwachten Notarsminuten trotz des Verkehrs in Chippis und mit Banken nicht über 70 Urkunden auf, die sich auf das in Rg beschriebene Gebiet beziehen. Mögen nun die Privaturkunden ebenso zahlreich sein, so bleibt ein Vergleich der Urkundenzahl zwischen 1908 und 1300 immer noch zugunsten der 6 Jahrhunderte zurückliegenden Zeit.

das Rg¹⁾. Er hat aus dem Rg im ganzen 43 Urkunden publiziert; 4 nicht, sonst hat er alle mit einem Sternchen (*) versehen und damit angedeutet, dass er nur 4 wörtlich wiedergegeben habe (G. II, Nr. 1125, G. III, Nr. 1321, 1354 und 1364); von den andern hat er (für den Historiker) Unbedeutendes weggelassen.

Vier Urkunden stehen in G. II (Nr. 937, 1122, 1124 und 1125), die andern 39 in G. III (Nr. 1159 ff.; sie folgen in etlichen Unterbrechungen aufeinander).

Gremaud hat mit diesen 43 Nummern zusammen gegen 20 Seiten von den 403 des Rg ausgewählt. G. II, Nr. 1125 gibt die Seite 80 des Rg (50 Linien) wieder und braucht dazu 4 volle Seiten (118 Textlinien). Wir hätten hiernach eine kleine Rechnung: G. I hat mit Index XXIV und 604 Seiten. Zur Publikation des Rg im Stile Gremauds wären demnach $403 \times 4 = 1612$ Seiten oder $1612 : 600 = 2\frac{1}{2}$ Bände von 600 Oktavseiten, mit Regesten, Einleitungen, Indizes und Fussnoten rund 3 Oktavbände von 600 Seiten nötig.

Dies zur mehr äussern Beurteilung des Rg.

Wichtiger ist nach diesen Vorbemerkungen die Frage:

B.

Wie kam Rg zustande?

I. Es kommen dafür hauptsächlich drei Personen in Betracht: 1. der beedete Aussteller (levator cartarum, iuratus), 2. der Schreiber (clericus) und 3. der eigentliche Kanzleibeamte (registrator) mit seinen Stellvertretern. In manchen Fällen war es für alle drei Funktionen ein und dieselbe Person; sehr oft hat der Aussteller selbst das Original geschrieben.

1) „Trois de ces registres ont été conservés; deux se trouvent aux archives de Valère et le troisième est à celles de l'Etat. Ce dernier est marqué de la lettre R; il comprend les chartes de 1292 à 1313, relatives aux environs de Sion. La lettre qui le désigne, dix-huitième de l'alphabet, indique que ces registres étaient nombreux.“ — Diese allerdings recht ungenaue Beschreibung ist so zu ergänzen: a) Rg umfasst die Jahre 1298—1313 oder die Nachträge und Anhängsel eingerechnet, die Jahre 1285—1314. b) Rg befasst sich nicht mit der Umgebung von Sitten, sondern mit Einfisch, dessen Anfang 3—4 Stunden von Sitten entfernt ist; vielleicht haben die eingeschobenen 4 Seiten 96 bis ff. diesen Irrtum verschuldet. c) Das am Anfang stehende R ist kein Zählbuchstabe, sondern einfach die Abkürzung des Kanzleiausdruckes Registrum und kann also für das Vorhandensein vieler registra nicht direkt angerufen werden. (Vgl. die Bemerkungen unter b2 und die folgenden Ausführungen.) Vgl. in Registro dietae cancellariae registratam (sc. formam publicam) levavi (Petrus de Vere.). Rg 338. (Cf. Päpstl. Register seit Innozenz III. 1198. Meister I, 1. [Schmitz-Kallenberg] Nr. 172, 177, 195 und 218); ferner: Bresslau, H. d. Urkundenlehre I, 116 und 320 ff.

Führen wir uns kurz die Sittner Kanzlei des 13. Jahrh. vor Augen¹⁾. Das Recht zu urkunden oder das Kanzleirecht stand im Wallis von altersher dem unmittelbaren Landesherrn, dem Fürstbischöfe von Sitten, zu. Vom Bischöfe wurde es dem Domkapitel zu Lehen gegeben in feudum homagii ligii. Dafür erfolgte noch am 16. Mai 1339 eine feierliche Huldigung²⁾.

Das Kapitel seinerseits übte die Kanzlei etwa seit 1208 durch seinen Grosskantor aus, von 1285 an durch einen eigenen Lehensträger als Kanzler; indes fortan die Kanzleieinkünfte für den Chordienst verwendet wurden.

Um 1291 wird der Stadtpfarrer und Domherr Magister Martinus als Kanzler genannt³⁾; er trägt den Titel *aulae regiae et sacri palatii publicus notarius*; noch 1306 ist er als Zeuge genannt.

1295 werden Johannes, Pfarrer von Naters, und Peterlin von Lax auf Lebenszeit für das Gebiet oberhalb Leuk mit der Kanzlei belehnt. 1308 wird das Kanzleirecht von Leuk herunter an den in Sitten ansässigen Nikolaus von Ernen verlehnt⁴⁾. Nikolaus waltete seines Amtes noch 1319 als ein unbescholtener Eiferer der Kanzlei und der Rechte des Domkapitels.

Für das Rg und namentlich für die Zeit 1298—1314 galten also die beiden Kanzler Magister Martinus von Sitten und Nikolaus von Ernen: beides gelehrte, ordnungsstrenge Herren, die im Notarfache eine reiche Praxis hinter sich hatten und für ihr Amt Erfahrung und Eifer mitbrachten⁵⁾.

Der Kanzler konnte aber nicht überall selber urkunden; er wählte sich Stellvertreter fast an jedem grössern Orte und betraute zumeist die Pfarrgeistlichen mit seiner Vollmacht. So ein Ersatzmann (*cancellarius iuratus* oder *levator cartarum*) hatte hinwiederum Schreiber (*notarii, clerici*) zu Diensten, die manchmal auch als Aussteller sub-delegiert wurden.

Die Aussteller hörten den Willen der Vertragsschliessenden an, protokollierten und hatten, gemäss ihrem Amtseide⁶⁾, ihrer Pflicht gewissenhaft und aufmerksam nachzukommen. Sie schrieben in Gegenwart der Parteien den Vertrag nieder, nämlich die Hauptsache in Form,

1) Die Sittner Kanzlei im Mittelalter bis Mitte des 14. Jahrh. Studie des Verfassers, für die Schweiz. Zeitschrift für Kirchengeschichte, Freiburg, vorbereitet. (Bereits Vortrag vom 12. Oktober 1911 im Geschichtsf. Verein von Oberwallis über „Walliser Beurkundungswesen im Mittelalter“.)

2) G. IV, S. 226.

3) G. V, S. 446.

4) G. III, S. 148 und 298.

5) Vgl. G. III, S. 14, 94, 298 u. a.

6) G. II, S. 468.

prout poterit, den Tag und die Zeugen; sodann lasen sie die Urkunde den Kontrahenten vor; die ausgestellten Stücke (*chartras sic levatas*), (vielleicht auch bisweilen nur das Protokoll!) sollten sie in 2, höchstens 3 Monaten nach Sitten bringen und der Kanzlei zum Einregistrieren übergeben¹⁾.

Das Einregistrieren und Grossieren selber sollte in Sitten geschehen und zwar durch einen Schreiber der Kanzlei²⁾. Die Urkunden der Sittner Kanzlei wurden nämlich weder unterschrieben, noch besiegelt; sie bekamen Rechtskraft dadurch, dass sie in das Urkundenbuch (*registrum*) wenigstens der Hauptsache nach eingetragen wurden³⁾. 1308 verspricht der frisch belehnte Kanzler Nikolaus, die einzelnen Faszikel der Register, sobald sie ausgeschrieben wären (*scripti et perfecti*), gegen Ende des Jahres abzuliefern, um sie zu den andern Registern zu legen oder sie ihnen anzufügen (*allocentur*) (l. c.). Die Registerbände wurden ihrerseits in einem Gemeinarchiv (*archivio publico*) oder Schranke untergebracht, zu Nutzen und Frommen des einzelnen und des Landes aufbewahrt und gehörig gehütet (*custodiri*) im Dome von Valeria⁴⁾.

So ergibt sich für Rg Folgendes:

1. Die bedeutendsten Aussteller der im Rg verzeichneten Urkunden sind folgende drei: a) Peter, Pfarrer von Vercorens (P.), für das Gebiet von Vercorens und Chalais; b) für das innere Tal: Kaplan Raynald (1298—1305) (R.) und c) (von 1305—1314) Pfarrer Wilhelm (W.), beide Pfarrgeistliche von Vissoye⁵⁾. Von den 2267 Urkunden des Rg sind 2098 von diesen 3 Herren und 169 von andern ausgefertigt worden.

1) G. IV, S. 417.

2) G. III, S. 151 („registrare, scribere et grossare“, so dass die *Expositio* oft wohl erst von Sitten aus erfolgt ist). Vgl. Bresslau, H. der Urkundenlehre I, 116f.

3) Das scheint an eine allgemeine Praxis des Mittelalters zu erinnern: „Die rechtliche Bedeutung der Eintragung liegt im allgemeinen darin, dass die Buchung (ins Stadtbuch!) für sich den vollen Beweis des vor der Behörde vorgenommenen Geschäftes liefert. Darauf führt schon der amtliche Charakter, namentlich die *promulgatio* (*Notum sit*) hin.“ Homeyer, Die Stadtbücher des Mittelalters. Berlin, Akad. d. Wissenschaften 1860, S. 43.

4) G. IV, S. 20. Wir haben nur die Sittner Kanzlei im Auge und übergehen hier die Reichsnotare (*tabelliones, notarii imperiales*), die ihrerseits urkundeten und die Urkunden „unterzeichneten“, oft mit der Kanzlei in Hader kamen und schliesslich beschränktes Beurkundungsrecht zugestanden erhielten. Wir verweisen auf die zitierte Studie (cf. p. 10).

5) Für diese drei Aussteller wählen wir als Abkürzungen ihre Anfangsbuchstaben: P. R. W.

P. urkundet in den Jahren 1298—1314 618 Male und zwar 547 zu Vercorens, 24 zu Chalais, 5 zu Reschi, 23 zu Granges und 19 Male anderswo (zu Siders, Leuk, Venthen, Vissoye u. a.). Im Durchschnitt 36 Male jährlich.

R. schrieb 819 Urkunden und zwar in den 8 Jahren (1298—1305) ungefähr 100 im Jahre, davon 782 in Vissoye, 36 an andern Orten (10 zu Granges, 10 zu Chalais, 4 zu Chippis, 2 zu Vercorens, 2 zu Reschi, 3 zu Sitten, 1 zu Bornouet, St. Jean, Crêtaz, Grimentz, Siders). Dem R. folgte Kaplan Martinus von Gesteln, der meistens als Stellvertreter des W. im ganzen 40 Male urkundete.

W. stipulierte im ganzen 661 Urk., 13 davon vor 1305, in den folgenden Jahren 1305—1314 = 649 oder 65 zum Jahre, 651 in Vissoye, bloss 10 Male anderswo (3 Male zu Siders, 5 zu Granges, 1 zu Ayer, 1 zu Chippis).

Stellvertretend kommen noch 30 andere Aussteller vor, so die beiden Kanzler Martin und Nikolaus, Wilhelm von Oron, Prior von Gerunden, die Pfarrer der benachbarten Gemeinden, dann noch Nikolaus von Martinach, Petrus von Leuk, Petrus von Münster, Johannodus von Vivis, Petrus von Freiburg, Johannes von Basel u. a.

Im Rg kommen also 33 verschiedene *levatores cartarum* vor, darunter 9 Pfarrer, 3 Vikare und 16 Kleriker (*clerici*) u. a.¹⁾

2. Wer waren nun die Schreiber, die bei Aufnahme des Protokolls oder bei der Reinschrift mitwirkten? Es ist sehr wahrscheinlich, dass P. und R. und zum grossen Teile auch W. die Urkunden selber schrieben. Indessen ist für Vercorens der *Clericus* Johannes²⁾ einige Male als Zeugen genannt, für Vissoye Petrus, Michael Arembert u. a. in gleicher Eigenschaft. Diese waren vielleicht daselbst zur Ausbildung³⁾, wurden wohl irgendwie verwendet, namentlich, wenn am gleichen Tage eine Anzahl Urkunden aufgenommen wurden. W. hat z. B. am 10. November 1314 4, am 30. September 1314 sogar 7 Urkunden in Vissoye ausgestellt.

Doch wie viel die Aussteller selber schrieben, und wie weit sie eine andre Hand benutzten, entzieht sich vollständig der Nachprüfung,

1) Über Titel und Namen vgl. P. de Vernamesia *clericus iuratus cancellarie* 50.

2) Johannes li clers fungiert als Aussteller Rg 2 (5 Urk.), 4 (3 Urk.) und 14 (1 Urk.).

3) Es darf auf das hingewiesen werden, was Max Keuffer über die Stadtmetzger Kanzleien des 14. Jahrh. schreibt: „Möglicherweise unterwies Maistre Bertran seine Schüler auch in der Kanzleischrift. Bei der grossen Nachfrage nach geschulten Clerics ist dies wahrscheinlich. Übrigens nahmen Notare wohl Schüler an, die sie ausbildeten und welche dann ihre Clerics wurden“. Rom. Forschungen VIII. Bd. Erlangen 1896, p. 473.

das um so mehr, als allen die gleichen Formeln, die gleichen sprachlichen Clichés gedient haben.

3. Noch bleibt uns die 3. Person, der Registrator zur Besprechung. In der Voraussetzung, dass es sich beim Einregistrieren lediglich um mehr oder weniger getreue Abschrift handelt, müssen wir vorab die Eigenart der Schriftzüge als Kriterium anrufen. Mit Sicherheit lassen sich für Rg 35 verschiedene Hände nachweisen. Freilich etwa 10 Schreiber haben kaum Versuche gemacht und nur 5—10 Verträge eingeschrieben. Wer waren die Registratoren? Die Antwort ergibt sich aus folgenden Erwägungen:

a) Die von P. und R. ausgefertigten Urkunden haben eine fast vollständig getrennte und verschiedene Schrift, so dass anfänglich und weit hinaus P.-Urkunden P.-Schrift und R.-Urkunden R.-Schrift führen; doch kommen auch Kreuzungen vor, namentlich P.-Schrift für R.-Urkunden. Bei W. ist ebenfalls eine eigene Schrift bemerkbar, aber oft von anderen Schriften unterbrochen und weitergesetzt.

b) Die Urkunden von Johannes de Vercorens S. 2 und 4 sind in einer ganz eigenen Schrift eingetragen, die durchaus nur hier vorkommt, während auf beiden Seiten für Urkunden anderer Aussteller P.- und R.-Schriften stehen. — Ähnlich ist über S. 5 zu urteilen. Chono stellt die drei ersten Urkunden aus; sie zeigen eine Hand, die sonst nichts geschrieben hat. — So auch S. 64, wo nach zwei von R. ausgestellten und in R.-Schrift eingetragenen Stücken einmal bloss Petrus von Leuk stipuliert und in einer nur diesmal vorkommenden prächtigen Kanzleikursive eingeschrieben ist. — S. 105 nennt Petrus von Freiburg als Aussteller (*cartam levavit*) einer Urkunde. Auch diese Schrift steht das einzige Mal. Andere Fälle, wo selten auftretende Aussteller ihre ebenso seltenen Registerschriften vorweisen, sind: S. 87 für P. de Vernamesya, S. 171₁ für Magister Martinus, S. 126₅ für Amedeus de Reyna, S. 21_{5, 6, 7} für Martins Sohn Johann, S. 13₁ für Jo. Aylloz.

Aus all dem dürfen wir schliessen:

1. Mehrere Faszikel, oder doch Blätter und Teile, sind von den Ausstellern oder ihren Schreibern selber entweder daheim am Ort des Vertragschlusses (Vercorens und Vissoye) oder auf der Kanzleistube in Sitten eingetragen worden. Das ist um so wahrscheinlicher, als noch 1319 Klage geführt wird, dass einige *Levatores cartarum* die Register daheim ausfüllen oder gar nicht abliefern¹⁾.

2. Viele Urkunden wurden von Kanzleibeamten einregistriert. Für das Jahr 1319 sind deren 3 genannt, darunter Amedeus de Reyna, der schon im Rg als Aussteller vorkommt.

1) G. III, S. 298.

3. Die Oberaufsicht über die Anfertigung des Rg führte, wenigstens von 1308 an, der Nachfolger des Magister Martinus, der Kanzler Nikolaus von Ernen; er übte Kritik, strich eigenhändig durch¹⁾, bezeichnete die Duplikata, verglich Urkunden mit denen anderer Register²⁾, machte Randglossen (l. c.) und wird wohl, nach Schrift und Tinte zu schliessen, manches selber eingeschrieben haben³⁾.

II. Es erübrigt noch, der mehr sachlichen Mittel zu gedenken, mit denen Rg zustande gekommen ist. Es sind: Material, Schrift, Diplomatik und Chronologie.

a) Rg ist in lauter Pergamentstücken ausgeführt, die in Fläche, Dicke und Farbe mancherlei Abstufungen zeigen. Einige Seiten messen 42 cm auf 31 cm, andre 34 cm auf 28 cm, um nur die grössten und kleinsten zu nennen. Zuäusserst einiger Blätter sind seitwärts pergamentene Randstreifen (etwa 80) (marginiaux) angenäht; sie zeigen die Schenkungen und Abmachungen zugunsten der Kirche oder religiöser Genossenschaften an: *Nota pro ecclesia de Anivesio, . . . Chaler . . ., . . . Vercorens . . ., . . . Gironde . . ., . . . Notatur pro Eccl. de Vercorens et pro pauperibus* (254), *. . . pro confratria* (bald *sti. Bonifacii*, bald *sti. Spiritus*) *de Vercorens etc.*, *. . . pro capitulo* (Sedunensi) (271) etc. Die Tinte ist durchweg edel schwarz, besonders in den P.-Urkunden, manchmal aber auch gelblich und verblasst, zumal gegen das Ende des Rg und regelmässig bei dem Registrator N.

b) Die Schrift ist in der Regel in ein Linienrechteck eingefügt, dessen Länge 29—33 cm und dessen Breite 22—25 cm beträgt. Auf einer Seite sind 40—54 Zeilen, im Mittel etwa 48, die gewöhnlich nicht auf den Linien, sondern zwischen den Linien stehen und voneinander

1) S. 369: *Cancellata per me Nyc. canc.* 1315, 18 Kal. Febr.

2) S. 358.

3) Zum Vergleiche sei auf andre Registra oder Quaterna, die gleichzeitig in der Sittner Kanzlei entstanden, hingewiesen. Das Rg nennt ausdrücklich eines für Sitten (Rg 13₂), eines für Granges und Grône (Rg 92₄, 96₈), eines für Lens (Rg 234₆), eines für Hérens (Rg 94₇, 358₃ und 4), die bis auf Fragmente aus dem Rg Sedunense alle verloren gegangen sind. Noch existieren: eines über Raron, Visp, Naters u. s. w. (1301—1310), ungefähr 250 Seiten auf Pergament; eines über Ayent und Savièse, etwa 400 Seiten auf Pergament, über den Anfang des 14. Jahrh., beide im Valeria Archiv. Eines über Siders, eines über Leuk und eines über Goms dürften noch dazu gehört haben, so hätten wir gleichzeitig etwa 10 amtliche Urkundenbücher nur fürs Wallis ob der Morse. Die Register hörten in der 2. Hälfte des 14. Jahrh. auf und wurden durch die Minutaria, die bei den sog. tabelliones oder Reichsnotaren schon vorher üblich waren, ersetzt und zumeist in Valeria hinterlegt: Allein hinter das Jahr 1632 gehen 337 stattliche Minutenbände zurück (d. h. eingebundene und kontrollierte, indes wohl an 50 ähnliche Bände noch ungeprüft daneben aufbewahrt werden).

6 mm entfernt sind. Die Linien sind mit einem spitzen Bleistift gezogen, hie und da wohl bloss eingeritzt, bisweilen unter Tintenspuren.

Die Schrift lässt sich in zwei Hauptrichtungen scheiden:

1. in reine gotische Minuskel, mit der sog. R.-Schrift an der Spitze und 2. in eine mehr zierliche Gotik mit starker Neigung zur Kursive, in der gefälligen P.-Schrift vertreten.

Beide Richtungen ziehen sich durch das ganze Rg; doch ist die Abwechslung, welche mehr als 30 verschiedene Schreiber von selbst hineinbrachten, eine ganze Stufenleiter kalligraphischer Kunst: Von frühgotischen Erinnerungen Nr. 1¹⁾ weg löst eine strenge gotische Minuskel (Nr. 2) mit mehr oder minder Verzierung (Nr. 3 und 4) eine Reihe mehr zur Kursive neigender Minuskeln (Nr. 5, 6, 7) ab bis zu gotischer Halb- und Ganzkursive (Nr. 8), bis zu mehr zierlichem Duktus, der allerhand Verbindungsstriche ansetzt und ganze Wörter oder doch Buchstabengruppen in einem Zuge hervorbringt²⁾.

c) Die Diplomatik ist aus den erwähnten Beilagen ersichtlich. Wir heben bloss einige Hauptzüge heraus. Das Rg weist auf ein einziges Formular hin. Die Sittner Kanzlei war überaus bündig, liess unnütze Formen beiseite und war für den geschäftlichen Verkehr vorbildlich³⁾. So wollten es strenge Verordnungen.

Im Rg beginnen alle Urkunden mit Notum et c. q. Zu ergänzen: Notum sit quod . . .⁴⁾. Das eigentliche Protokoll ist also weggelassen; es setzt gleich die Promulgatio ein. Darauf folgt bei friedlichen Vereinbarungen die Narratio (cum discordia verteretur inter . . . Rg 351₂). Hauptsache ist natürlich die Dispositio; sie benennt knapp die Vertragsschliessenden mit dem Namen (Aymo), dem Namen des Vaters (filius quondam [selig]) Johannis Vincentii⁵⁾, ihrer Ortsgebürtigkeit (dou Larsey Rg 60₃), ihre Willensäusserung (vendidi et finavi), ihre gegenseitigen Leistungen (Preis etc., für Immobilien genaue Grenzen), nach Ort und

1) Nr. 1 weist eine auffällige Ähnlichkeit mit dem Register Innozenz III. (1207) auf. Rom, Arch. Vat. Regesti Vaticani. 5. fol. 59; abgedruckt bei Dr. F. Steffens, Lateinische Paläographie, Freiburg (i. Ue.) 1903, fol. 71.

2) Für mehr Einzelheiten sei auf die Studie der Sittner Kanzlei verwiesen und auf die Schriftenbeilagen daselbst.

3) Was P. Fournier über die französische Kanzlei des 13. Jahrh. sagt, gilt, was Form und Sprache angeht, auch für die Sittner Kanzlei: „Les actes furent alors rédigés avec une grande régularité et une parfaite clarté.“ Fournier, p. 463.

4) Vgl. G. II und III, mitunter steht: N. sit omnibus Christi fidelibus.

5) Der einem Personennamen angefügte Personennamen im Genetiv bedeutet den Herrn oder Vater; hier also wird der verstorbene Johann des Vinzenz Sohn oder Dienstmann u. s. w. gewesen sein. An Stelle des Vaternamens steht oft ein Beiname: Ludovicus troter Rg 60₁.

Zeit (*sex numatas omnium iurium alpis de la Barma de Chinalz l. c.*). Anschliessend kommt die Sanctio als Währschaft (*Garentia*) oder die *Comminatio*, die namentlich bei Belehnungen Regel ist. Für die *Corroboratio* figurieren 3—4 Zeugen und der Aussteller selbst. Das Schlussprotokoll (*Eschatokoll*) meldet den Ort des Vertragsabschlusses, bisweilen dazu die Bestimmung: auf öffentlichem Platze, vor der Kirche, im Schloss u. a., das Jahr in gewöhnlicher Zählung *de millesimo*, den Tag nach römischer Ausdrucksweise (*Kal. Non. Id.*), dann den Reichsherrn und den Fürstbischof. So heisst das *Eschatokoll* Rg 60₁ (et Dns. Reynaldus sacerdos qui hanc cartam levavit [q. h. c. le.] apud Vissoy VI. Idus Octobris, Anno Domini (A. d.) m^o. ccc^o. (1300). Alberto regnante (Kaiser Albrecht), Bonifacio episcopante (Alberto R. Bo. ep.).

Über die Art der Urkunden geben wir ein Beispiel.

Für das Jahr 1300 sind im Rg zusammen 165 Urkunden eingetragen:

Ausgestellt durch	Verkäufe (Venditiones)	Anerkennungen (Recognitiones)	Schenkungen (Donationes)	Vergleiche (Concordia)	Belohnungen (Recompensationes)	Ausstouer (Dotaciones)	Letztwillige Verfügungen (Testamenta)	Bestätigungen (Confirmationes)	Belehnungen (Infendationes)	Tausche (Concambia)	Zusammen
Kaplan Raynaldus zu Vissoye	95	2	4	4	1	2	2	1	9	In andern Jahren öfter	120
Pfarrer Petrus zu Vercorens	31	1	1	3	0	0	0	1	0		37
Von anderen Ausstellern	5	0	2	0	0	0	0	1	0		8
Im ganzen	131	3	7	7	1	2	2	3	9	0	165

d) Zur Chronologie des Rg sei hervorgehoben, dass das Jahr mit Anno Domini jeweilen benannt wird. Aber 1. was ist unter Annus Dni. zu verstehen? Die Kanzlei verweist mit Randglossen an fünf verschiedenen Stellen auf Registerstücke des gleichen Jahres und bedient sich dabei der Wendungen: *Require in quaterno de (Granges etc.) incarnationis Dni. 1302* (Rg 92₄ und 96₈), oder *consimilis incarnationis* (Rg 96₇, 96₈ und Rg 234₈; Rg 96₈ gibt *incarnationis* (1302) und 96₈, *consimilis incarnationis*).

Anno Dni. bedeutet also sicher *anno incarnationis Dni.* Das Jahr wurde nach der christlichen Zeitrechnung¹⁾ gezählt. Es bleibt noch die zweite Frage:

1) „L'ère chrétienne — générale vers 1000 d'où millésime (milliaire) — est désignée: Anno ab Incarnatione, Anno Dni., anno a Nativitate et depuis le XII. anno gratiae“. A. Giry, Manuel de diplomatique. Paris 1894.

2. Wann hat dieser Annus Dni. des Rg angefangen? Ohne Zweifel nicht am 25. März, wie es z. B. für das erwähnte Register des Papstes Innozenz III. der Fall ist, auch nicht zu Ostern, wie es in der Kanzlei von St. Maurice Übung war¹⁾, sondern am 25. Dezember oder am 1. Januar. G. II, p. 346, Nr. 948 sagt: Anno Dni. 1286 (9. Februar) incarnatione sumpta in Natali Dni. secundum consuetudinem dioecesis Sedunensis. Diese Bemerkung hat um so mehr Wert, als sie vom bekannten Notarn Martinus de Seduno herrührt. G. II, p. 466 heisst es: Seduni Anno Dni. 1295, 8. Mart. sumpto in Nativitate Dni. Und wenig später wird G. I, p. 407, Nr. 515 gesagt: Anno incarnationis 1300 sumpto millesimo in circumcissione Dni. So schrieb Nikolaus von Ernen, unter dessen Kanzlei ein starker Teil des Rg abgefasst worden ist.

Wir haben demnach Natalstil (25. Dezember) bis 1300; und von da ab Zirkumzisionsstil (1. Januar) anzunehmen.

Haben wir bisher den Fundort unseres Stoffes, a) der Dinge (Orte) und b) der Namen, also die Quellen, mehr nach ihren äussern Erscheinungsformen betrachtet, so wollen wir jetzt im einzelnen das vorgefundene Sprachgut untersuchen und prüfen, welches die sprachlichen Zustände waren, unter denen das Rg zustande kam. Natürlich wird damit die Kritik der Quellen nicht abgebrochen, sondern konkret vorgenommen. Die Betrachtung wird damit konzentrisch zusammengezogen und beurteilt am Rg einigermaßen die Sprache der Sittner Kanzlei am Ende des 13. Jahrh. Allerdings halten wir uns einzig an Erwägungen, die a) mehr psychologischer Natur sind und b) namentlich die Textkritik betreffen: Die lautgeschichtlichen Schlüsse wollen wir dem Abschnitt III vorbehalten.

2. Nähere Kritik des Stoffes oder sprachliche Zustände des Rg.

A. Der eigentlichen Textkritik schicken wir zwei Erwägungen voraus, die für die Beurteilung der sprachlichen Zustände des Rg wichtig sind.

1. Politische Verhältnisse, Verkehrs- und Wirtschaftsleben hingen namentlich im Mittelalter mit dem Sprachleben enge zusammen²⁾. Nun zu Ende des 13. Jahrh. waren Vercorens und Anniviers getrennte Verwaltungsgebiete des Bischofs von Sitten. An Stelle des Bischofs waltete über Vercorens ein gewisser Anselmus als Viztum, über Anniviers Jakob von Einfisch, und nach seinem Tode, zur Zeit, da Rg entstanden ist, dessen Gattin Guigona, während für Granges und Um-

1) G. I, p. 34 ss., p. XIX.

2) M.-Lbk., Einf. Nr. 22.

gebung die Herrin Isabella genannt ist¹⁾. Im Jahre 1293 erlangte die Vicedomina Guigona von Bischof Bonifaz das Einfischtal für ihre Familie auf 29 Jahre zu Lehen²⁾. Ihr Sohn Johann machte etwa um die Zeit, da Rg aufhört, auch auf das Kanzleirecht über Einfisch Anspruch. Nach langjährigem Streite mit dem Domkapitel von Sitten gewann er in der Tat auch dieses Recht (1326) durch Vermittlung des Metropolitans von Tarantaise, nachdem Papst Johann XXII. wiederholt für ihn eingetreten war³⁾.

Vissoye war also der Sitz des weltlichen Obern; Vissoye war aber auch der einzige Kirchort des Tales: So war Einfisch eine geschlossene Einheit; denn all' die Dörfer und Weiler waren enge miteinander verbunden durch die gleiche weltliche und geistliche Verwaltung. Gewiss ein Umstand, der der Einheit des Sprachlebens zugute kam und sprachliche Abweichungen der Dörfler der Hauptsache nach fernhielt. Ist noch heute die Mundart der einzelnen Dörfer weder phonetisch, noch morphologisch genau abgegrenzt⁴⁾, so müssen merkbliche Unterschiede im 13. Jahrh. noch viel weniger bestanden haben⁵⁾.

Man kann beifügen, dass auch Vercorens, das noch heute die meisten Eigentümlichkeiten des Tales behält, im 13. Jahrh. dem Anniviers in Sprech- und Sprachformen noch fester angeschlossen war. Einmal ging der „Talweg“ und der Verkehr über Vercorens; die Strasse durch die grausigen Schluchten der Pontis baute ja das Talviertel Luc (laut Inschrift) erst 1613; die Galerien durch den Felsen reichen auf 1769 zurück, die Wagenstrasse aber besteht bloss seit Mitte des 19. Jahrh.

Sodann ist daran zu erinnern, dass sich das rege Nomadenleben der Einfischer schon im 13. Jahrh. in geradezu gleichen Linien bewegte wie im 20. Jahrh. Die Urkunden lassen darüber keinen Zweifel⁶⁾.

1) Alle im Rg wiederholt vorgeführt. Vgl. noch Hopplers Beiträge (passim) und „Zur Geschichte der Talschaft Anniviers“ in Anzeiger f. Schw. Gesch. 1901, Nr. 2. Id. „Genealogie der Viztume von Anniviers in Archives héraldiques suisses“ 1896, p. 10ss.

2) G. II, Nr. 1035.

3) G. III, Nr. 1496 und 1535.

4) Vgl. Zimmerli, Sprachgrenzen III und Gilliéron Ms.

5) Vgl. die Volkszählung von 1798 (Tabelle), welche die politische und kirchliche Abbröckelung vom alten Zentrum Vissoye nachweist.

6) Auch Eigentumsverhältnisse finden wir sehr ähnliche. So ist oft genug die Rede von Besitzübertragungen wie des Drittels einer Scheune, des Sechstels eines Stadels (sextam partem unius raschardi 168.), des Viertels einer Wohnung u. s. w. 50., 191, etc. oder wie: quartam partem unius oetan (oetani!) in alpe de tracoiz cum omnibus appendiciis ipsius quartae partis in calderia, in pascuis et in omni dominio alpis, excepto fimo . . . Rg 255, . . . et quartam

Einfischer kauften und tauschten Rebgelände in Noes, das auf der Hut (territorium) von Granges liegt; und im gleichen weinspendenden Noes treffen noch jetzt Lensards, Chalésards und Anniviards zusammen, um ihre Weinberge und Matten zu pflegen, die sie nach „sêteurs“ (šitou), (früher seytour und sectorata, Wiesenmass) und „peurs“, diese wiederum in fossés und creux (fossorata der Alten, Rebenmass) abgeteilt haben¹⁾. Die Kirche von Vissoye z. B. besitzt noch immer ihren Weinberg in Noes, wie es das Rg bereits meldet. Und in Villa, Muraz und Siders herum wohnten und arbeiteten vor 600 Jahren die Tallente zu gewissen Zeiten geradeso wie heute noch, und ihr Weg führte jeweilen über Chalais und Vercorens ins Tal hin und zurück²⁾. Auch Chippis trug Einfischer Gepräge, wie denn die „Lukerans“ noch immer nicht bloss Niouc besitzen, sondern auch am Rhonestrande drunten einen Teil des Überschusses ihrer Bevölkerung ansiedeln.

Waren die romanischen Ortsdialekte im 13. Jahrh. überhaupt noch weniger ausgeprägt, wenigstens im Rhonetal, so brachte es der politische, religiöse und wirtschaftliche Einfluss notwendig mit sich, dass das Einfischtal unter sich und mit Vercorens und den anliegenden Orten des im Rg bezeichneten Wirtschaftskreises im 13. Jahrh. eine ziemlich homogene Sprachgemeinschaft ausmachte.

2. Das Einfischtal hat seit dem 13. Jahrh. weder Zuwanderung erhalten, noch hat es seine Eigenart durch Fremdes durchsetzt. Es gilt mit Recht als eines jener Täler, in denen am Althergebrachten zähe festgehalten wird. Die Sprache von heute muss demnach die natürliche Folge eines nahezu ungestörten Sprachlebens von 600 Jahren widerspiegeln.

So bildet denn die gegenwärtige Mundart einen zuverlässigen Ausgangspunkt, um die Wanderung nach rückwärts anzutreten und gewissen sprachpaläontologischen Aufgaben näherzukommen. Wir dürfen hier auf Zimmerlis Arbeit „Sprachgrenzen III“ und auf Gilliérons Atlas verweisen und heben bloss zwei Punkte hervor:

1. Wir befinden uns mit dem Rg in dem sogen. *ū*-Gebiet, in dem der Laut *ū* nicht vorkommt (*Mūgra*, *nū* etc., *tu* etc.) Alte *ū* und *ō* sind zu *ū* geworden oder sind *ū* geblieben.

2. Unser Gebiet zeigt durchweg einen schwebenden Hauptton oder unsichern Akzent; damit hängt manchmal auch eine gewisse Unsicherheit im Messen der Längen und Kürzen zusammen. *Chàli²*, *cèli²*).

partem aque in die sabbati ad adrigandum decum. pratum 129, quartam partem dyete aque de torrente dec. copatala 334.

1) Allerdings auch durch eigene Grenzzeichen „sicut mete designant“ Rg 150.

2) Vgl. Rg clausum situm ultra pontem (de Granges) eys forneirs inter viam publicam qua itur versus Annivesium (et Rodanum).

B. Gehen wir nun zur Textkritik des Rg über.

a) Vorbemerkungen.

I. Wir haben Urkundenabschriften, die im sog. Mittellatein¹⁾ abgefasst sind, das klassische Schriftlatein zur Grundlage haben, nach lexikographischer wie grammatikalischer Hinsicht, und der lateinischen Sprachlehre entsprechen, dabei aber einen starken Zusatz an mundartlichen Wörtern und Wendungen, zumal Entlehnungen aus dem germanischen Rechts-, Staats- und Wirtschaftsleben aufweisen²⁾.

Wir lassen das lateinische Sprachgut für eine Sonderstudie beiseite³⁾. Hier ein paar Eigentümlichkeiten, die jedenfalls Abweichungen vom klassischen Latein sind:

1. Die Ortsbestimmungen: wo?, woher?, wohin? werden nur durch Präpositionen wiedergegeben; selbst bei solchen Ortsnamen, die lateinisches Kasusgepräge an sich haben, wie Annivesium, Sedunum, Mura etc.

Ebenso werden die Ortsadjektiva durch eine Wendung mit Vorwörtern ersetzt:

Apud Mura 46₂ und 150₄,
in territorio de Syro 46₂,
Johannes de Mura de Sirro 150₄,
in toto contracto de Sirro 201₃,
Jacobus de Mura 46₂, 131₂, 201₃,

infra vallem de Anivesio 3₇, Wil. curatus de Anivesio 72₂ (et ss.),
apud Anivesium 105₂ dis les pontyes illac versus Anivesium 4,
in tota parochia de Anivesio 21, Jac. de Anivesio 11. —

Das Urkundendatum heisst immer: Apud Vissoye; Chaler, Vercorens etc.

1) A. Devaux unterscheidet für das Spät- oder Niederlatein (bas-latin) 4 Perioden: a) die Merovingische, vom 6. bis 9. Jahrh. (mit phonetischen und flexivischen Abweichungen und Barbarismen); b) die Karolingische, vom 9. bis 10. Jahrh. (Rückkehr zur Klassizität); c) die Feudalperiode, seit den Normannen gegen 1000 bis zum 12. Jahrh. (der Merovingischen ähnlich mit noch mehr fremdem Zusatz); d) die Periode der Skolastik bis zur Renaissance. A. Devaux: *Essai sur la langue vulgaire du Dauphiné septentrional au moyen âge*. Paris, Lyon 1892, p. 18 ss.

2) Vgl. Schrift- und Urkundenbeilagen I. c.

3) Ebenso die Personennamen, die zugleich mit Beinamen (cognomina, hergenommen vom Wohnsitz, von persönlichen Eigenschaften [Farbe, Grösse etc.], vom Broterwerb und Zufälligkeiten [Spitznamen]) auf die Namenbildung vieler Walliser Familien hinweisen: Mabiliard (Mabilia), Feliser (Felisa), Beytrison (Beatrix), Savioz (sapiens *-sapius), Meschler (Macellarius), Pellicier, Fournier, Zufferey (*calefare -ariu- *ellu) etc.

2. Die Preisbestimmung (der sog. Ablativus pretii) wird stets mit *pro* eingeleitet: *pro XV solidis et VI denariis maurisiis mihi solutis 60*₁; die Grenzen eines Grundstückes, das als *pecia terrae*, *p. prati*, *p. vinee*, *frustum terrae*, *pecia campi* bezeichnet wird, werden mit *iuxta* angegeben. *60*₁: *1 peciam prati sitam en chanberti iuxta terram Emerici . . . en una parte . . . et terram . . . en altera*.

Im allgemeinen wird von den Präpositionen des Ortes: *de*, *apud*, *iuxta*, *ultra*, *in*, *versus*, *sub*, *supra* und *infra* ein ausgiebiger Gebrauch gemacht, auch in der Weise, dass sie die Funktion eines ausgelassenen Eigenschafts-, Zeit- oder Mittelwortes zu übernehmen scheinen (*situs*, *attingens*, *extendere* etc.).

3. *ae* kommt nicht vor, es steht nur *e* (wie es ja für diese Zeit überall Regel ist): *191*₁ *coram curia Guigone — voluntate dictæ dñe Guigone . . . per cognitionem curie sue . . . filieque quondam Giroldi*.

4. Vielen Ausdrücken kann man die wörtliche Übersetzung gut anmerken; so den O.N., die mit *campus*, *pratium* (*a*) und *saxum* zusammengesetzt sind; aber auch andern und vielen Wendungen, so dass man sagen kann, man habe Wörter und Sätze vor sich, die dem Schreiber vorgesprochen wurden oder Gemeingut der Volkssprache sein mussten, auch das Recht auf gelegentliche Fixierung durch die Schrift bereits erworben hatten:

Neben oft gebraucht: . . . *partem fructuum et finis alpis . . .* steht *368*₂ *unius wetan [octani] de fruit et de femes*.

*medietatem campi 351*₂, *en la myei terrae 351*₄ (gleicher Schreiber) *id. 201*₄.

Ia. de torrente de Ay. 81, *Ia. dou torrent de Ay. 67*.

*A. de canali de Ay. 28*₂, *en la chinal de Ay. 75*₁ et ss.

*P. de curia de Ay. 25*₄, *M. de la cort de Ay. 104*₂ et ss.

vestitura (ss.), *la vestuyry 317*₂, *cabulum* (ss.) *iuxta lo chablo 162*₂ et ss.

Albi. sapientis (ss.), *Albi savio* (ss.); *de platea de Vissoye etc.* (ss.) *de la placy de . . . 97*₂, *225*₁ et ss.

Oft scheint das Latein auszugehen:

*Pasturagium et lo recort de tribus sectoratis 52*₂ und *a. iuxta karreriam* (ss.) *seu semitam qua itur versus les plans praz 338*₂. *XXIII^{am} noctem dou remou alpis de Awyns 81*₂; *in terr. de Nyur entre les dos pitez chablos 112*₁ — *domos, finum, vaselaia et omnes alios aysemenz 83*, *a veteri bez en amont usque . . . 17*₂, . . . *en aval inferius 18*₂. *dys les planchiers superius 60*₂, *dou pasturajo et des setys 84*₂. *dys les clouselz 60*₁. *Apud Mycyon en son (summum) la munta 50*₁. *a borgesa de cita de Syons 140*₂ [*de civitate de Seduno*], *frustum* heisst gew. *pecia*. *stabulum* wird regelmässig durch *lo bou*¹⁾

1) . . . *de qua domo sunt li bouz seu stabula de muro 66*₂.

(191, et ss.), horreum oft durch grangia und grangy ersetzt, während mehrere Rechtsausdrücke enchety (totalem . . . sive successionem 307₂), teynty, guerentes und devanteirs (191, et ss.) u. a. kaum übersetzt vorkommen¹⁾.

II. Alle Schreiber brauchen häufig, namentlich in Verbindung mit O.N. den Ausdruck „wie es bei den Leuten daselbst heisst“, „sogenannt“, „wie die Einheimischen das Ding nennen“ etc., denn etwa so lassen sich die Wendungen: in loco cui dicitur, . . . qui vocatur . . ., . . . ubi dicitur . . ., . . . qui dicitur, . . . quem dicunt etc. verstehen. Z. B. Unum frustum prati situm apud Chaler in loco q̄ (qui) dr. (dicitur) eys Nayz. 15₂. Es handelt sich um ein Stücklein Wiese, das gelegen ist bei Chalais (auf dem Gebiete von Ch.) und zwar am Orte (im Flurgebiet), der eys Nays genannt wird (ähnliche Formen stehen oft für die Besitzer, die mit der Gegend, den Matten was zu tun, zu verkehren haben); hier ist die Ortsbeschaffenheit „Nässe“ = „Rösteplatz“ bezeichnet. Der Aussteller schreibt also einen Namen, den man ihm vorspricht; er versteht seine Bedeutung wohl nicht (er hätte sonst vielleicht latinisiert oder übersetzt!); er trachtet aber sicher, richtig zu hören und schreibt dann das empfangene Lautbild nieder, so wie ihm sein Sprachgefühl diese Laute in Zeichen vorstellt (oder auch bloss mangelhaft vorstellen kann, vgl. *D*-Laute). Welches war nun das Sprachgefühl der Schreiber des Rg? Für das Jahr 1299²⁾ ist Nikolaus genannt als Magister Nicoletus rector scholarum von Sitten. Es war um die Zeit unsres Rg zu Sitten also eine Einrichtung von Schulen. Sitten war ganz romanisch und mit den Herzogen von Savoyen, den Bischöfen von Lausanne und Tarentaise (diesem als seinem Metropolitan unterstellt) in enger Verbindung. So war die Ausbildung und Schulung wie von selbst auf eine romanische Basis gestellt. Die Schule selbst wird im Stile jener Zeit gehalten worden sein und im besondern die Kalligraphie, die Grammatik, die Schrift- und Sprachformen des Lateins, und, soweit Notare in Betracht fallen, die ars dicandi (l'art de rédiger les actes)³⁾ gepflegt haben.

1) Das Verhältnis von Latein zur Volkssprache wird in der Analyse der einzelnen Registratoren eingehend behandelt.

2) G. II, p. 525; desgleichen vgl. Ego Magister Martinus hanc cartam levavi anno 1281 (G. V, p. 438), Ego Magister Martinus de Seduno aule regie et sacri palatii publicus notarius a. 1285 (G. V, 384), u. vendidi Magistro Martino can. Sed. administratori bonorum Francisci pupilli quondam Jacobi magistri, a. 1304 (G. III, 84).

3) Fournier p. 43. Friedrich II. verlangte 1231 von den Notaren des Königreichs Sizilien eine Prüfung über literarische Ausbildung und das geschriebene Recht. L. c. p. 53, wo Huillard-Bréholles, *Historia diplomatica Frederici II.*, IV, 54ss. zitiert ist.

Noch könnte man zur Beurteilung des für Rg in Frage kommenden Sprachgefühls die fast gleichzeitig — kaum 50 Jahre später — redigierten *Coutumes du Vallais*¹⁾ heranziehen. Ein Vergleich kann nicht schaden. Doch diese Statuta sind für unsern Standpunkt eine zweifelhafte Quelle; denn ihr Verfasser ist uns nicht bekannt. Darf man nicht an Vorlagen eines andern Sprachgebietes, an den Einfluss der Capetinger u. s. w. denken? Wenden wir uns an bessere Quellen und gehen wir auf Einzeluntersuchungen des Rg ein; wir stossen da auf die nächste Umgebung der O.N., gleichsam auf ihr sprachliches Beiwerk.

b) Sprachliche Zustände bei den einzelnen Registratoren.

Bei der Abfassung des Rg haben zwei Personen (in der Regel) mitgewirkt: 1. der Aussteller der Urkunde (mit oder ohne Sekretär) und 2. der Registrator, der das Original in das Rg eintrug. Diese Annahme wird für den grössten Teil des Rg stimmen.

Wessen sprachlichen Stempel tragen also die Teile des Rg?, die des Ausstellers? oder die des Registrators? oder beider zugleich? In den meisten Fällen ist die Mitwirkung beider sichtbar. Der Hauptanteil wird indessen bald dem einen, bald dem andern zuzuweisen sein, je nachdem der Kopist mehr oder weniger treu abgeschrieben hat. Die Sache liesse sich durch Vergleiche entscheiden, stünde nur fest, dass für den gleichen Aussteller (P., R., W.) auch immer der gleiche Schreiber in Betracht fiel. Über diesen leider unlösbaren Zweifel halten wir uns nicht auf; wir nehmen, was wir erreichen können und ziehen den Registrator zu Rechenschaft; denn er ist an seinen Schriftzügen erkenntlich. Wir haben mit Sicherheit an dem Rg 35 verschiedene Schriften festgestellt. Es sind also 35 verschiedene Registratoren. Zwei Drittel davon haben bloss einige Seiten, andre nur Teile der Seiten eingeschrieben.

Wir prüfen die wichtigsten auf ihre sprachlichen Eigenheiten und ziehen Schlüsse über die sprachlichen Zustände, die durch das Rg erkenntlich sind.

A. R.-Urkunden.

Untersuchen wir vorab all' die Eintragungen jener Urkunden, als deren Levator Raynaldus (R.), Kaplan von Einfisch, unterzeichnet ist! R.s Urkunden sind auf 148 Seiten verteilt (Rg 3—206).

Diese anderthalbhundert Seiten sind wenigstens von 16 verschiedenen Händen geschrieben worden. 5 davon sind in den Schriftbeilagen vorgezeigt²⁾.

1) G. IV, Nr. 1973.

2) Beilage 1 = R₆. Beilage 2 = R₁. Beilage 5 = R₆. Beilage 6 = R₇. Beilage 7 = R₂.

R ₁	S. 3—13, 21—33, 36—53, 69—72, 73—77, 81—82 (R.-Schrift) Beil. II	48 Seiten
R ₂	S. 20, 71, 72, 77—79, 95—105, 110—115, 161—164 (P.-Schrift) ¹⁾ Beil. VII	27 "
R ₃ und R ₄	S. 142—148 (und R ₄ 145 und 146 teils) grobe Minuskel	8 "
R ₅	S. 83, 84, 93, 94 (besorgte Min. mit Neigung zur Kurs., fehlerhaft)	4 "
R ₆	S. 153, 154, 155, starke Min.	3 "
R ₇	S. 106—108, 117, 129—134, 137, 138, 149, 150, 158—160, 165—170, Beil. VI	23 "
R ₈	S. 179—186, 193, 194, 203, 204, Beil. V	12 "
R ₉	S. 191, 192, 205, 206, Beil. I	4 "
R ₁₀	S. 195—202 (gelbe Halbkursive)	7 "
Andre	R _{11, 12, 13, 14, 15, 16} = S. 21 _{5, 6, 7} ; 86 _{6, 7} ; 104; 156 _{1, 2, 3} etc.	12 "
		148 Seiten.

R₁.I. Kasusverhältnisse²⁾.

A. Casus rectus (Cr.)	Casus obliquus (Co.)
1. Petrus dictus cutos de Luc 6 ₄ , 11 ₂ Petrus cutos de L. 7 ₈ W. cordelos 11 ₁ (als Zeuge oft [s.]) Martinus cordelos 27 ₃ Petrus li pouz de Coymes 25 ₄ Petrus jalaz de Mic. 8 ₇ Nicholaus machos 47 ₂ Petrus testuz olim . . . 60 ₅ Martinus rasclos de Fans 27 ₁	Petro cuto et suis h. 38 ₄ Petri dei. cuto de Viss. 7 ₅ , 12 ₇ Alberti cordelo de L. 6 ₇ erga Martinum cordelo de Luc 8 ₇ Ludovici dei ³⁾ pou de Comba 25 ₄ Petro jala et s. h. 9 ₄ Nicholai macho 49 ₃ Petri testu 60 ₅ — Petro testu doul. 60 ₅ Alberti raselo 51 ₁
2. Girolodus mugners de Mic. 7 ₁ , 39 ₁ (s.) Waltherus bolengiers de Viss. 5 ₆ (s.) Ludovicus trotters de Grim. 40 ₅ (s.) Petrus Montaners 23 ₅ Petrus deus forners de Grim. 50 Pe. Sougners 60 ₅	Girodi mugner ex alt. 9 ₅ Wteri. bolengier 7 ₅ (s.) Ludovici troter 8 ₁ Petri dei montaner de Gr. 7 ₃ Albi forner 22 ₁ (s.) Johis sougner 22 ₄

1) Der wichtigste Registrator der R-Urkunden ist R₁, daher R-Schrift; der P-Urkunden R₂, daher P-Schrift. In der P-Schrift sind wahrscheinlich 2 ähnliche Hände vereinigt.

2) Die meisten dieser Beinamen kommen auch bei den andern Registratoren vor. Sehr oft stehen sie in Pause; wir haben für gewöhnlich auch das folgende Wort angefügt, um die sog. assoziativen Einflüsse kennen zu lernen.

3) deus, dei, deo, dem = dictus, dieti, dicto etc.

Cr.

Co.

3. Pe. curlez de Luc 5₄, 43₅
Wls. cordelez praedictus 46₂
4. Aymo juyntars 46₃ s.)
Johes melars 8₁
Jaqtus felisars 50₁
Jo. blondars 52₃
Albertus deus clymençars de Grim. 22₄
5. Johes trablans 70₄
Pe. deus Alamanz 43₁
Pe. Marchianz 27₄ (s.)
Jo. deus Rionz de Cr. 62₁
6. Pe. deus mestralz de Coym. 27₅, 48₁
7. Rodulphus panissoz 58₅ (s.)
Michael seyguinoz 48₄ (seguinoz 69₅)
8. Ja. machez 57₂
Wls. estors de St. Jhe 22₃
Jo. deus cops de Comba 45₂
[Albertus mayuelz de — 12₅
(gehört vielleicht zu B. Emanuelis ..., vgl. 58₄ eys mayuez).
9. Pe. donzelz 29₄
10. Jo. Grenons 9₅
Albertus gravelons 30₅ (s.)
a) Albertus gravelon de V. 49₇
11. Borcardus roselz de Syro 42₁
b) Borcardus rosel 10₁
Girolodus revelz 47₃
Michael farinelz de P. 32₁ (s.)
c) Michael farinel de P. 32₂
Martinus tabyns 22₅
d) Martinus tabin 44₅
e) Girolodus mugner de Mic. 44₄, 48₂
Waltherus bolengier 51₂, 52₄
Jacobus melar, Ludovicus troter 62₃
Johes li don blan 72₁
- Petri curlet 5₄
Wlmo. cordelet de Viss. 46₂
- Aymoni deo juyntart de Ay. 57 (s.)
Johis melar 8₁ (s.) . . . melart 48₂
Jaqto deo felisart de Mic. 46₅, 42₅
Anthonii blondart 44₁; blundart 25₅
Alb. fil. qd. Rodulphi clymençart de G. 29₂
- Johem trablan 70₄ — dei trablan 71₄
fil. qd. Alamant de St. Jo. 43₁
Petri marchiant 41₄ (s.)
Johis dei ryont 37₅
- P. dei mestral de C. 57₅ et 9₂
P. dei mestralot . . . 31₄, 27₅
Rodulphi panissot 24₄
Mich. fil. Ludovici seguinoz 9₄
- Petri machet de M. 46₄
Cristini estor de St. Jhe 22₃
Johis dei cop de C. 45₂
Martini mayuel de L. 12₅]
- Petrum dem donzel fil: 29₄
- Johis grenon 9₅ (s.)
- Borcardi rosel 44₃
Bruni revel 47₅
Michaelis farinel 7₅ (s.)

B.	Cr.	Co.
1. Anthonius deus Abelz 26, Anthonius Abelz 26,		Pe. fil. Abel de Ayer 48, (Abel als Eigennamen ist stets unveränderlich).
2. Ja. bernars de Verc. 68, Pe. deus bertos 52,		Wlmo. bernar de Verc. 68, Pe. fil. qd. Aremberti berto 51, Pe. fil. qd. Aremberti Bertoldi 71, a dicto Bertho 29,
a) deus Bertho 29, b) Borcardus tyou 30, (s.) [Theobaldus]		Borcardi tyou de G. 37, (vgl. tieobaudi de C. 198.)
3. Jaqtus deus parares de R. 75, Jaqtus pararry de R. 37,		Jaqti dei. parare de R. 9, Jaqti paryour 8,
— sonst oft J. parator 116, und 7 od. pelliparius. —		

1. Schluss: Der Casus rectus und der Casus obliquus der Einzahl der 2. und 3. vulgärlateinischen Deklination sind regelmässig durch die Schreibung mit s (Cr.) oder ohne s (Co.) unterschieden (vgl. A., Nr. 6 für die 3. Deklination).

2. Infolge von Angleichung und gemäss dem Bedürfnis, Subjekt von Objekt auch flexivisch (graphisch) zu trennen, haben auch solche Wörter im Nominativ der Einzahl ein s angenommen, die von Haus aus kein s hatten (vgl. B.). Es ist dies das sog. unorganische Nominativ-S, das bereits im 13. Jahrh. allgemein an die Masculina, ohne Unterschied ihrer Herleitung, getreten war¹⁾, nach dem Typus murs (murus), mur (murum), (vgl. Karls Reise 285 coltres — 398 vespres).

In B. haben wir ein Beispiel einer ungleichsilbigen Personalbezeichnung, die eine doppelte Entwicklung, eine vom Cr. und eine vom Co. aus, vorstellt; vgl. Jaqto Archiour 8, und Jo. Archierry (sonst noch Archierres 20, P. li tyssierry 51, archyor 73, Petri tyssiour de M. 60.)²⁾.

3. Die unter Aaff. und Baf. gegebenen Ausnahmen, verglichen mit der sonst sehr genauen und beständig gleichen Schreibung andrer Wörter, beweisen, dass das auslautende Nominativ-S ein bloss diakritisches Zeichen in der Orthographie, aber kein Lautzeichen mehr war³⁾.

1) M.-Lbk., Gr. I, p. 182, Schw.-Behr. p. 157. F. Brunot, Hist. de la langue fr. T. I, p. 181 ss. Die 1. und 2. altfranz. Deklination der Masculina ist also zusammengefallen.

2) Schw.-Behr. p. 151, Nyrop. I, p. 348. Doch haben die ry-Formen nie s und sind also nicht dem Einfluss der 1. und 2. Deklination erlegen. Der Cr. scheint aber selber doppelförmig zu sein. Sind sie alte Pluralia? vgl. padri > padre. Brunot l. c. 181.

3) M.-Lbk., Gr. I, 163.

4. Nicht eine einzige Verwechslung des Co. mit dem Cr. kommt vor auf all' den 48 Seiten; also kein überflüssiges s. Es heisst wohl mehrere Male Waltherus bolengier, nie aber Waltheri (o, um) bolengiers.

5. Das Zweikasussystem ist in folgenden häufig vorkommenden Rechtsformeln gut erkennbar:

sing. Aymo est responsor et devaners 36,

erga lo devanter 63₁

plur. debent esse devanter et responsores 10,

" " devanter et garentes 25₁, 26₁ (s.)

" " devanter et gairentes 61₂ (... gueyrentes 41₁).

Der Co. der Mehrzahl *devantarios fehlt, wird aber veranschaulicht durch eys felisars, machos, perres, chablos . . .

II.

1. Deklination des männlichen Artikels in der Einzahl:

(Pe) *Li pouz de Ayer* 27,

viam dou (auch *doul*) *Larsey* 69₁ de +¹)

ou (und *oul*) *pustis* 69₁ a +¹)

iuxta lo chablo — *subtus lo pustis* 69₁.

2. Andre formale Elemente:

dys lo perrey versus vallem 58₂ } (de — ex)²)

dys les clouselz inferius 61₁

en juglour 57₁ (in)

eys envers de comba 69₁, *en les* (in *illos*)³).

Statt eys setzt z. B. R₂ es.

Ergänzend sei bemerkt, dass der feminine Artikel im Nom. sing. li (und la), im Co. la, in der Mehrzahl les, die Mehrzahl des maskulinen li Cr. und les Co. heisst (Gen. deys), wie gelegentlich für andre Schreiber noch gesagt wird.

III.

Bildung des Femininums:

1. in a) Pe. *dei trot* 50₂ gewöhnlich; *Beatrix dea. trota* de St. J. 59,
Wllte dea. trota de L. 71,

2. in y) (hier nach vorausgehendem Palatal und Hiatus e, i).

(*Johis dei pelicyer* de Mic. 50₁)

Avete dete. pelicyeri 50₁

vgl. *la grangy de Granges* 82₃, *la placy* (s.), (platea).

1) M.-Lbk., Hist. Gr. I, 197 f.

2) Dict. Gén. „dès“.

3) Zeitschr. f. franz. Sprache XXIV, S. 101 f.

IV.

R₁ latinisiert gern. Er schreibt nur 1. la balma, alpis de la barma 60₃ als Eigennamen ausgenommen; 2. crista; doch als O.N. dys crestez 6₅, en cresta 75₅, ou crest deys L. 8₃, so regelmässig mit Eigennamen: Bore. de la cresta 76₇ (gleichsam Geschlechtsname!); en champ Valon 70₁ übersetzt er: in campo Valon 53₃; eys folons de M. 8₃, ultra fullones de Mic. 70₃¹⁾.

Übersetzungen sind auch: in veteri rascardo (rascard vez) 73₆, de feudo 59₅ (fio.), de olchia (des ocches) 62₂, grossis lapidibus 68₃ (grosses pèrres); saxo Bosonis 68₃ (seyz Boson); prato longo 47₂ (pralon), de Martigniac 57₄ (Martignie öfter), crista calva 5₄ (cresta charva), unam lobiam 32₃ (loye) etc.

V.

Schreibfehler sind äusserst selten; er ist aber offenbar Kanzleibeamter. Bei mycio ist manchmal der — Strich (n für myciō) vergessen; es steht e für o: en carez (caroz) 9₄; prato beteyz 49₃ (prato bouteyz 9₁), eys greneroz 30₁, öfter greneres 42₂. otches 43₃ für ocches (oft!).

R₁ schreibt noch Chipillart 43₃ und Mabillart 52₅, indes andre Chipillart schreiben.

VI.

R₁ schreibt die O.N. in grösster Beständigkeit gleich. Er hält sich an eine bestimmte Orthographie.

Ausnahmen:

der Name: Espiney

e und ei

o und ou

i und il + Kons.

al + K. und au + K.

c und ch

h-

-y-

1. Lespiney 38₁, 39₁ (s.) und lespine 39₁
Praboteix 25₁ und prabotex 59₁
prabouteys 9₁
Manseisa und mansesa
Naviseynchy und Navisenchy
2. Pissyour und pissyor
3. Chipilz und Chipiz
4. Chinalz und Chinauz
5. Luc und Luch
6. heyres (s.) und eyres (s.)
cabulum hemyn 58₆ (s.) und cab. eymyn 49₅
7. ap. Oeyz 43₃ und en Oez (s.)
de la loyet de Ay. 58₁ (s.) und de la loet 46₃ (s.)
8. oul Woardyor de V. 38₄, oul Woardor 82₄,
en lauador 82₃.

1) Es scheint ihm das Latein auszugehen in Wendungen wie: cum casali dce. domus et lo fenil supra situm 23₄; . . . lo bou inferioirez . . . usum suum en leyry et lo chesset situm iuxta dcam. heyry 32₃. 4. tam partem unius Soy de Alpiejos et unum oytan de lemina de calderia dce. Alpis . . . exceptis tribus partibus dce. soy. 25₄. Das dürften authentische Ausdrücke der Kontrahenten sein.

Ad 1. Lespiney ist die gewöhnliche Form, während lespine fast nur in Verbindung (26₅) mit Personennamen vorkommt, so 39₁ en lespyney, aber Rod. de Lespine id. 26₅; doch Alb. de lespiney de C. 57₅, 60₁ (s.). Die *ei*-Formen sind bei R₁ Regel (vgl. Tabelle).

Fast gleich stehen praboteix 25₁ (s.) und -ex; vielleicht lässt sich assoziativer Einfluss geltend machen: en prabotex oul parchex 37₂.

Mansesa steht für manseisa äusserst selten 61₈ hat viermal *ei* und zwischenhinein einmal *e*.

Wenn Aqua de la Navisenchy 38₅, 71₃ (et s.) ausnahmsweise durch Naviseynchi 70₁ ersetzt wird, während nur *Grimenchy* (36₁ und ss.) vorkommt, so kann man leicht an Neynda 27₆ (nahe bei Sitten) oder an das Vorbild andrer Schreiber denken.

Ad 2. Pissyour und pissior wechseln in der gleichen Urkunde 64₁ ab; sonst steht pissyour (s.) 45₂; ou entsprechend dem *ei* (für *e* bei andern Schreibern).

Ad 3. Im gleichen Verträge 42₂ findet man Chipiz und Chipilz; ähnlich an andern Stellen; immerhin eher apud Chipiz 48_{1, 5} (s.), auch chipilz 32₅, 31₅ aber mit Unterscheidung ap. Chipiz, Wils. de Chipilz 42₂; Nic. de Chipilz 71₃.

Wir haben also für 3 O.N. gefunden, dass sie in Verbindung mit Personennamen, gleichsam als Familiennamen, gern eigene Formen: *Cresta*, *Lespine*, *Chipilz* zeigen; es scheint nicht zweifelhaft, dass damit die autochthonen Formen, gleichsam die traditionellen Schreibungen der Eingeborenen, mithin die ältern, bezeichnet worden sind. Vielleicht gilt das gleiche für 64₂: oul pissyor, M., doul pissior, L. doul pissiour, sonst -our (59₃, 63₁ et s.).

Ad 4. Chinanz kommt neben dem ständigen Chinalz ein einziges Mal (81₇) vor.

Ad 5. Luch für Luc wechselt bei mehreren; es scheint immerhin ein etymologischer Hinweis zu sein (37₂ Luch, 48₅ ap. Luc).

Ad 6. Das *h* im Anlaut bleibt so oft weg, wird ab und zu auch zu oez in hoez (von andern Schreibern) gefügt, seine Rolle ist die wie bei Luch; es hat traditionellen Wert und wird manchmal — auch mit Unrecht — etymologisierend angefügt.

Ad 7. Beide Erscheinungen müssen an einen halbvokalen Übergang erinnern; vgl. A. usseler de Res. 37₅ und M. dei oyselar 27₆.

Ad 8. ^{Von andern}Woardyor ist einzig; ob *y* Halbvokal sein soll, entzieht sich der Prüfung. Man kann eher eine Verschreibung vorschreiben; Woardyor 38₄ war nahe bei pissyour 37₄ oder oul tallyour 37₆. Verschrieben ist ebenso die 3. Form. Setzt man für *la* ein *w*, dessen erster Strich etwas höher ansetzt, so ist die falsche Lesung des Abschreibers erklärt und das Wort ist richtig Wuardor oder gar einfach Wardor (vgl. Tabelle).

germanische Herkunft

Damit schliessen wir die Kritik über den sehr zuverlässigen, wertvollen R_1 , den wir als Typus vorstellen wollten, verweisen noch auf die Tabelle und sagen:

Durchweg alle Dorf-, Alpen-, Bach- und Flurnamen haben ihre Schreibungen — manche sehr oft geschrieben — nur in einer Form und zwar in einer sprachlichen Umgebung, die fürs Lateinische ohne Tadel ist, fürs Romanische aber als Muster dienen kann.

R_2

R_2 schreibt die sog. P.-Schrift (VIIa und b) auf 85 Seiten des Rg. Er ist mit R_1 der gewissenhaftesten Registratoren einer und zugleich der in seinen Leistungen bedeutendste. Er registriert für alle drei Hauptaussteller, nämlich für R. auf 31 Seiten,

für P. auf 47 Seiten und

für W. und andre auf 7 Seiten.

Wir besprechen hier seine Registratur des R.

R_2 ist dem R_1 überaus ähnlich:

1. R_2 beobachtet das Zweikasussystem.

Cr.

Co.

Jo. coluns de C. 78₁

Johi lo cler de Ver. 78₄,

a) aber Michael deus cler 104₄ (s.)

Wn'cus panissoz 161₄ und Wnci panissot 161₄

Wlls. rosez 77₅ und Wlli. rosel 77₅

Ws. cordelez 78₂,

b) aber Wls. cordelet im gleichen Vertrage 78₂

(Ws. bernars 77₄); Michael deus cler 104₄ (und s.)

c) Martini dei boviers de M. 98.

Die Regel ist durchgeführt, doch die Ausnahmen wie abc häufiger als bei R_1 .

Er schreibt gegen R_1 :

tenentur esse devanfers et guerentes 96₂, 113₁, 163₄,

scheint mithin die 2. Deklination von der 3. in der Bildung der Mehrzahl nicht mehr zu unterscheiden, oder für die Mehrzahl überhaupt ein s anzusetzen; (immerhin steht dieses Mehrzahl-s nicht in: „R. und Jaq. fratres dicti taccoul“ 79₃).

2. Er gibt weniger Latinismen als R_1 ;

la barma und la cresta sind ihm geläufig (statt balma und crista der R_1); ebenso

dou saex de R. 78₄ (de saxo); S. de Anivieix 161₃ (sonst de Anivesio);

vila de M. 78₁; doch auch oft villa;

girodi mugner 113₇, girodus revelz 96₁ sind zahlreich gegen Gioldus des R_1 ;

de la placy de Hucogny 97₃ (de platea);

3. R₂ latinisiert wohl zuweilen:

de Martigniac 79₃, aber de burgo de Martignie und N. de Martignie 79₄;

so noch M. deus clericus de A. 78₄ (clers sonst); de furno (for -dou, dol) 77₄; in allodio 100₅, doch en lalou 104₄; sub canali 113₄ aber de la chenaül (ibid.).

4. R₂ braucht nur chenaül und chenaüz gegen chinaüz des R₁; er mochte sich dabei mehr dem Ohr überlassen haben, das vielleicht auch mehr franzisch geschult war. Er verwendet seine Sprache wiederholt wie in:

entre les dos pitez chablos 112₁

ou riçum dix lo lavancheret versus chenaüz 112₅

en bel verne inter les ruines et les foluns 113₆

supra les desers eys escofors. ou croux.¹⁾ iuxta lo chablo 162₁

en plan iuxta chaster Warner 98₆.

5. Feminine Endungen:

Beatrice dce taccoula (tacoul 79₃)

Johete. dce grenossa 98₆ (grenon)

la placy (ea) 97₃, la grangy 77₁ (ea)

Agnetis dce galy 103₄ (ob wegen palatalisierten *g* od. *l*? vgl. guerentes R₂ oder *gai* — *gai* — und gueyrentes bei R₁).

R₃ und R₄

R₃ und R₄ schreiben zusammen eine etwas schwerfällige grosse Minuskel auf 8 Seiten. Beides Abschreiber, sind sie nicht zuverlässig; sie bekunden zwar nicht wenig Sorgfalt, namentlich in der Kalligraphie, aber sie begehen bei mehreren Wörtern Fehler:

1. Sie setzen regelmässig Mieü (sehr oft); sie kennen das Dorf Miciun also nicht und lesen *e* für *c*, die freilich noch im Rg leicht können verwechselt werden; tentinne ist förmlich entstellt für den oft gebrauchten Beinamen teutunice 114₆; aus cleyros machen sie cleycos; sie kennen nur terretorio; das Wort gibt übrigens auch andern z. B. M. und N. zu schaffen und lautet auch torretorium. Auf Seite 148 können sie etwas gar nicht lesen und machen Striche Cum — — — ibidem sito. Mehrere Male schreiben sie Chatelar und Chastelar — sie scheinen an *d*-Ausprache für *st* gewöhnt zu sein; fühlen sicher ein prothetisches *e* bei Eschandulins und Espine.

2. Sie nasalieren: conba 144₆ (s.), chavun 143₄.

3. Halten Cr. und Co. genau auseinander, allerdings mit Ausnahmen, so Rodulphus panissot 142₃ und Jaqtus panissot 141₄, neben P. deus blanchoz (ibid); in „li planchier . . . et les pareyz“ 147₃ geben sie wohl getreue Abschriften, die für die Schicksale des *a* hinter Pala-

1) Der Punkt ist gewöhnliches Scheidungs- und Schlusszeichen.

talen (planca . . . arium) und des ē (+ parētem und parietem) in offener Silbe belehrend sind.

R₅

R₅ besorgt die Schrift (P.-Typus) auf seinen 4 Seiten 83, 84, 93, 94:

1. unterscheidet Cr. und Co.; schreibt S. Chipilars 93₅ und Johis mabilar und mabilart 93₁;

2. macht Fehler im Abschreiben, weil er falsch liest:

charey 83₃ für charrery 84₁; wahrscheinlich stand ein Strich für ry, re; vondes 83₆ ist verstümmeltes bondes (v falsch gelesen wegen des öfter hochragenden ersten Striches, der v mit b ähnlich stellt). chobles 93₆ ist natürlich chablos, Ay. dou soulier 84₄ ist sicher Ay. dou soler 84₅; souler (soler) mag an soulier erinnert haben; eigen ist die Schreibung felixars 93₅, die das sonst übliche s mit x ersetzt (felisars). Falsch getrennt ist en la lou 94₁ für en l alou (vgl. R₂);

3. bietet Ausdrücke wie: ou bon roiche 84₁, la chisiery alpis 94₂, dou pasturajo et des setys 84₉ (R₁ hat seytiz 58₁). Alle drei Beispiele zeigen die Palatale in ihrer Entwicklung und Einwirkung (casaria, pasturagium, sectu + iles).

R₆

R₆ schreibt bloss drei Seiten 153, 154 und 155; er ist kein Schönschreiber, aber ein zuverlässiger Kopist, der mit R₁ grosse Ähnlichkeit hat:

1. Er hält sich genau an den Cr. und Co.

2. Ob in Wi. oyselet de C. 153₆ gegen Wi. oyselar de C. 154₅ ein paläographisch leicht erklärbarer (et = ar als unciales r) Fehler vorliegt, oder bloss Volkssprache (vgl. R₁ usselet, wenn nicht auch dies auf Verwechslung beruht!), vielleicht mit Suffixvertauschung, muss wohl dahin entschieden werden, dass die gleiche Person, so kurz hintereinander geschrieben, den gleichen Namen trug, der sonst oyselar heisst. Sicher liegt ein Fehler vor: 1. in Ayez 154₆ gegen übliches Ayer; 2. in perer 154₆ (en chynauz ou perer). r dürfte für i gelesen worden sein, zumal der Ort unzählige Male im Rg mit per(r)e-ey steht; 3. in genevree 153₅ (e für i gelesen), da sonst nirgends ee steht.

3. Auffällig sind die Formen:

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| a) 1. en arbarea 153 ₃ | 2. en arbarey 154 ₁ |
| b) 1. ou darbaley 153 ₆ | 2. ou darbeley 155 ₂ . |

Die 2. Formen mögen der Aussprache näher gewesen sein; das unbetonte a wurde in beiden Fällen zu e; in arbarey mit dem Hiatus e assimiliert; in darbeley, dem folgenden e angepasst, in beiden Fällen an den Tonträger (Hauptton) angeschlossen (heute arbaléya und darbeli).

4. Verschieden von R₁ sind cleves 153₂ (cleyves), es pouz 154₆ (eys p.), machou, panissout 154₃, aber panissoz 154₃ (-ot -o); rexy 155₄ (ressy).

5. Für auslautendes y:

Jul. de savi de M. (A. savioz oft) 153₅

Annete de bouery (Jo. deus bouers) 155₁

Crist. de lochy 153₄, en larsylly 155, de la fontany 155₃,

neben la cresta 155₁.

R₇.

R₇ schreibt für R. 23 Seiten, für P. und W. noch 9 Seiten. (Schriftbeilage VI).

R₇ ist Abschreiber, der a) nicht immer genau liest, und b) nicht immer genau schreibt.

Ad a) 1. Die Navisenchi, also der Talbach, scheint ihm unbekannt zu sein; er schreibt den Namen dreimal und alle drei Male auf verschiedene Weise falsch, doch so, dass die erstgeschriebene Form (das Original) erkenntlich ist.

ultra aquam de lauauisenchi 137₃,

iuxta aquam de la mauisenchi 150₂,

ad aquam de clamauisenchi 165₃;

unbestritten lässt er alle drei Male — avisenchi; liest aber im ersten Falle u für n; im zweiten m für n, das er zum dritten beibehält, hier an den Artikel la anschliesst, um noch ein c-Zeichen (cl) vorzuschicken: entweder als Anfangsbäkchen des l, oder als einfache Veranschaulichung, vielleicht für das fettgesprochene (alveolare) l oder als Ausdruck des festgehaltenen Tonbildes des in aquam und navisenchi ohnehin vorkommenden erweichten Gutturals. Für die Verwechslung von n und u ist auch ein Beispiel von Frebongi 158₄ (zweimal), das sonst Frebougis heisst.

2. Wllte. teo(u)tonice wird in W. trotunicem 166₄, in tethonice 131₂ entsteht.

3. Er liest und versteht unrichtig en lo spine (en lespine) und Ay. des lespine 159₈; er schreibt jedoch en lespiney und de lespine 130₂.

4. ou tranchei 106₂ und ou tronches stehen für tronchei — beide Fehler ergänzen sich; denn das erstemal ist der erste Wortteil a für o, das zweitemal, der zweite, s für i falsch gelesen worden.

Ad b) prato voutier 168₁ dürfte, gegen prato vouteir 170₂ und dem sonst häufigen vouteir oder vouter, eine Buchstabenmetathese oder eine Erinnerung an andre Wörter, cf. pontem brunier(s), sein; Luch 169₁ neben dem im gleichen Akte befindlichen Luc, eine Anlehnung an andre Schreiber oder an die Etymologie. So sind castelar 108₃ neben chastelar in der gleichen Urkunde, und J. du castelar 159₄ nach J. du chastelar 108₄, ebenso du chastelart de Ayert (gleich darauf steht zweimal Ayer) 168₄ wohl etymologisierende Formen; oder es kann für c z. B. die Lautähnlichkeit des palatalisierten ch angenommen werden. Für das auch sonst sporadisch auftretende Ayert, namentlich (wie

castelar) in Verbindung von Personennamen (W. de Ayert 137., wo auch Ay. felizart neben üblichem felizar) kann an eine ältere Vorlage gedacht oder die Anlehnung an felizart u. a. herangezogen werden. En Chenaus 130₆ ist mit dem gewöhnlichen Chenauz gleichlautend und zeigt das regelmässige Plural-s (eyres, pasquiers, cleves)¹⁾.

Wie steht es aber mit:

Cr. du [marech durchgestrichen!] mareez 130₆,

ap. Chaleir ou maree — lo maree 131₅?

Der gleiche Name wird für die Hochalpe über Grimentz so geschrieben:

en mares . . . alpis des mares 138₂

eys mares . . . alpe des mares . . . dou mares 160₅.

Wenn R₇ für P. registriert, so schreibt er:

P. du marech de Sirro 118₃, ol marech 118₅ und lo maresch 124₄.

Daraus der Schluss:

1. Die Alpe trägt bloss mares als Namen;
2. der Ort in Verc. und Siders wurde mit auslautendem c gesetzt, wie denn auch die in Klammer gesetzte und von R₇ selber durchgestrichene Form (marech) andeutet; die doppelten ee sollen sein ec; die Verwechslung war mehr als leicht (vgl. R₆ genevree, wohl für -ei 153₅).

Noch ein Wort über die Doppelformen:

Der Genetiv des männlichen Geschlechtswortes heisst in der Einzahl bald dou, bald du, und zwar oft in der gleichen Urkunde (159₃ dou salido, du salido; 107₁ dou larsey, du crest, du salido); ebenso stehen Miciun und Miçun sehr oft für die *ci*-Aussprache bezeichnend nebeneinander, ferner:

salido und saledo(s), beide 106₂, 160₅,

Ayer und Ayeir im gleichen Verträge 107₅,

Vercorens und Vercoreins im gleichen Verträge 106₄,

Larse und Larsey(s), beide 106₂,

Espine und espiney(s), beide 130₂

Weus clerros und eleyros 130₁ und 130₂,

Mansesa und manseisa(s), beide 130₅,

alpis lere und leyre 132₄

1) Bei en la prau (Luc) 166₆ gegen ou crest de la pra (Luc) 169₁, 117₃ oder

eys plan praz } 150₃
 eys plans praz }
 en pra blandin 158₂

und der sonst üblichen Form pra ist an Import zu denken. (Vgl. das Entremontal, wo pro gesprochen wird, cantine de proz.) Auch die Gegend von Lenz hat o, cf. pro blandi.

bou 134₃ und bu 167₁

pesse und pessey(s), beide 134 — perre, perrey etc. —

Über dou und du, die man mit du crus de V. 169₂ (sonst crous), sub rua des sassiles 117₄ (sonst roua) u. a. vergleichen kann, lässt sich mit Bestimmtheit sagen, dass sie, wie auch bu und bou, die Aussprache des primären und sekundären (ö) u zusammen wiedergeben und durch den u-Laut präzisieren sollen¹⁾.

Ayer, Vercorens, Larse, espine, cleros, pesse, lere und mansesa scheinen nur so allmählich durch die ei-Formen ersetzt worden zu sein; sie sind offenbar ältere Schreibungen, indes die ei-Formen wohl das ē phonetisch zu beschreiben bestimmt waren.

Kaum ein anderer Schreiber zeigt sich im Gebrauch der Doppelformen so unentschieden: Orthographie, wie sie von jeher im Gebrauche war, und Aussprache scheinen sich zu befehlen.

R₇ war nicht von der Rg-Gegend, er hätte die Navisenchi wenigstens nicht so falsch geschrieben. Es fragt sich nun: Hat er buchstabengetreu abgeschrieben, oder hat er sich von seinem Idiom, seinem Sprachgefühl leiten lassen? und weiter, was war das für eines?

Trotz der verhältnismässig zahlreichen Schreibfehler sind doch die vielen Übereinstimmungen mit andern Schreibern ein Beweis für das Bestreben, buchstabenrichtig abzuschreiben. Man darf beifügen, dass R₇ die Landessprache als Notar kennen musste und den Partikularismen, schon der Deutlichkeit wegen, Rechnung zu tragen hatte aus Amtspflicht. Er befolgt denn auch das Zweikasussystem, freilich mit allerhand Abweichungen²⁾:

Cr.

1. Pe. tyesars 121₁, 123₃
Pe. tyezart 158₁, Pe. tyesart 118₆
2. Ludovicus Mascherelz 123₆
Ls. Mascherel 121₃ Jacobus Mascherel 123₄
3. Michael farinel 138₂
Michael farinez 149₃, P. farinez 160₂
4. (vgl.) Martinus cordelos (oz) 129₁
(vgl. Aymo panissoz 132₄ und Rdus panissot 133₅)

Co.

- Petri tyesar 119₃
- Ludovici Mascherel 119₁
- qd. Michael (Gen.) farinez 134₁
dei M. farinel 134₂
- Johis dei reveloz 129₂
Ludovici dei Seguinoz de 138₁
Johi deo blanchoz } 137₂
Johi deo blanchot }

1) Über dou, das in alter Zeit dem grössten Teil von Mittelfrankreich angehörte, indes du (dü) in dem Nordwesten gebraucht wurde und von da (westl. Ile de France etc.) weiter vordrang, vgl. M.-Lbke., Gr. I, 198.

2) Die Beispiele sind teils aus jenen Teilen, die R₇ für P. geschrieben hat.

er setzt *prato dou bou ou bu* 204₂,
 en *frebugy* (*andre freboug*i, vgl. R₇) 181₁,
sub la rua de comba arsa . . . ou *bulex* 181₃, scheint also *ou* = *u*
 und *u* = *ou* zu halten. Das gleiche ergibt sich noch aus diesen zwei
 Fehlern: *saxis de reva*; es stund wohl das bekannte *roua* im Original;
en la guuuarra 193₄ wird im Original *guwrra* — heute *gugra* — ge-
 heissen haben; das *a* wurde gegen alle andern Schreiber fälschlich
 antizipiert, indes „*uw*“ die gutturale Steigerung des *u* — zugleich mit
 dem Doppel-*r* — angibt.

R₉ (Schriftbeilage I), schreibt für R. bloss 191, 192, 205 und 206,
 also 4 Seiten; die gleiche Hand war noch für P. und W. auf etwa
 30 Seiten (257—398) tätig.

Er unterscheidet Cr. von Co., doch mit Ausnahmen, wie: *Ws. bolengiers* und *bolengier* 191₄, *Martinus cordelo* 191₂, *Petrus testuz* und *Petrum testuz* 205₃, *Nicholai dei Machos de M.* 191₆, lässt *l* nach labialen Vokalen (*o* und *u*) gerne weg:

Arnodo 192₂, Girodi und Girolodi 191₁, schreibt auch bekannte Begriffe und Namen falsch, indem er *u* und *n* verwechselt (wohl im Ablesen): *lauavisenchi* 192₂, *pra nonter* 192₃ (*vouter*), *rona* (*roua*) 191₅. *Vessoy* 191₁ ist ein lapsus calami, da er sonst *Vissoy* öfter schreibt. Eigen ist ihm der Wechsel *volsier* und *vorsier* 205₂ und *volsier* 192₅; *chinaulz* und *chenaulz* 205₂, *Ayer* und *Ayert* 191₁, *Grimenchi* und *Grimeynchi* 192₄, und die *-e* und *-ei* (*pesse-pessey* etc.). In dieser Beziehung gleicht er R₇; seine Doppelformen mahnen vielleicht hier an das Original, dort an den R₉ selber und zeigen bald die traditionelle, bald die dem derzeitigen Lautstande angepasste Orthographie.

R₁₀ schreibt die 5 Seiten von 195—200 für R. Er macht zwischen Cr. und Co. den richtigen Unterschied; doch zeigen auch seine Abweichungen, dass darin nur mehr rein grammatikalisches, kein phonetisches Mittel zur Anwendung kommt. Nur etliche Beispiele:

Jaqtus panissout 196₃ (*Jabs. panissoutz* 198₂), *N. dei machoz de M.* 198₂, (*dco machou de M.* 198₆), *Johis dei Arneschos* 197₈, *Petri dei rasclos* 198₁.

R₁₀ vergisst den N-Strich bei *-dei Agudar* 198₃ (*Agundar s.*), *W. bolongier* 200₁, bei dem er *o* für *e* liest (*bolengier s.*); schreibt *mansca* 200₃ für *mansesa*; *de le spine* 197₄ (*de l espine*), *dou uuardoz* 200₅, während *andre uuardor* (*our*) (*s.*) setzen, *en la lou* (*l'alou*) 200₃; bei *la chenas* 196₂ (neben *chenal* *ibid.* und *la chenal* 197₄) hat er *l* mit dem über der Linie stehenden langen *S* verwechselt; in *chenau* 200₁ das *z* ausgelassen, das stereotyp war; *de Chinauz* 195₁, *en chenz* 196₃, 200₃ gehen auch sonstwo nebeneinander. *Thomas de ecclesia* heisst bei R₁₀: *T. de uliglisiey* 196₆, *T. dou liglisier* 199₁ (gewöhnliche

Form, auf die auch die erstere zurückgeht (de -u = dou und ey = er), T. dou li glisier 200₃.

Nach de Mura 199₄ (s.) erklären sich M. dou crus de V. 199₁ Albe dou crus 200₁ (andre schreiben croux und crous, vgl. M. dou croux 206₃, 348₁) und geben die u-Aussprache wieder.

Auffällig sind: dou pissout, pissouz 198₄ M. dou pissour 195₇, 196₁ und dou pissior 200₆; vgl. M. dou pissiour 190₈, 233₃ und oft; M. dou pissour 190₉, 226₂, 352₅, diese letztern von N. eingetragen, der mit R₁₀ identisch oder doch sehr ähnlich ist. Da bei allen Schreibern sonst pissiour und pissior stehen, so sind die pissour — bei pissout und pissouz wurde wohl t und z für unziales r gelesen, immerhin ein Hinweis auf das auslautende (nicht gedeckte) r? — verdächtig, vielleicht Anlehnungen an das häufige panissout; es möchte aber auch sein, dass die ss mit palataler Aussprache ein folgendes i dem R₁₀ überflüssig erscheinen liessen, das um so eher, als der Ton nach dem Hiatus-i auf ou fiel. Der gleiche Fehler wird jedenfalls nicht ohne Grund wiederholt worden sein. Anschliessend sei noch gesagt, dass heute der Weiler pichiou (Karte) oft mit kaum hörbarem zweiten i genannt wird, indes der Wasserfall pissou heisst.

Fortier (Petri dei) 196₄¹⁾ (s. bei andern), Pe. maiorez 201₃ (vgl. Johes des maior de p. 197₄, qd. Wlli. maioris de p. 198₇, Johis dei maiorat 196₁; sub t. maiorisse de pr. 198₄ und Johis dei Maioraul de pr. 191₂) zeigen Komparativbildungen.

Personenbezeichnungen aus feudaler Zeit sind u. a.:

Johes fil. qd. hemerici doni Nicholai de Miciun 198₁ und ,

Juliana filia qd. duñi Nicholai de M. 199₃

Johes fil. qd. duñi Berthodi dou soler de vila 199₄

terra Jacobi fil. qd. doñi Jacobi de Grim. 196₆ (cf. qd. doni Bruni deschandulins 113₂, qd. donni Uldrici de Chaler 55, 203₂, eys donz Aymon 18₃).

Es erübrigt noch ein Wort über graphische Eigenheiten, die im Lesen und Verstehen der O.N. nicht ohne Belang sind. Sog. Satzzeichen gibt es bei R₁ und seinen Vorgängern nur zwei: 1. den Punkt, der Sätze, Satzteile und Wörter voneinander trennt: Ego Petrus 198₄; iuxta domos es copatez iuxta terram Michael dou pissout ex una parte. et 198₄. Zwischen zusammen gehörenden Begriffen steht (de —, ego P.) der Punkt gern etwas über der Linie und kann so aus i ein r u. s. w. werden lassen; 2. der Verbindungsstrich zwischen dem am Zeilenende geschriebenen Wortteile und dem andern am Anfange der folgenden Linie; bei R₁₀ ist es ein schief aufgehender Haarstrich (boso/nis 198₁, fon/ditus 198₂).

1) Vgl. M.-Lbke., Hist. Gr. I, 184s.

Das *i* ist ein einfacher Schattenstrich, der bei R_{10} wie bei andern nur selten einen leichten Haarstrich über sich hat. *y* hingegen trägt bei R_{10} gewöhnlich einen Punkt auf sich (*ÿ*) *vÿssoÿ* 195₂.

Wichtiger ist eine andre Erscheinung. Artikel und Präposition (namentlich *de*, auch *ex*, in u. a.) verwachsen mit dem folgenden Worte gern zu einem Ganzen a); und da sich der Schreiber dessen bewusst wird, macht er mitunter falsche Trennungen b): a) *dechinauz* 195₁ (*en chenaux* 196₃); *ouuorsier* 195₁ (*ou vorsier*, vgl. R_9), *J. dayer* 195₁ (*s.*) (*der Ayer* 195₈), daher heute der Familienname *Dayer*¹⁾. *desplanz* *de* 195₂ (*des planz*), *en latuelly* 195₃, b) *des chandulins* und *de chandulins* 195₃ *en eschandulins* 196₂; ähnlich verhält es sich mit dem schon angeführten *darbelay*, (*d'*), *la lou* (*l'alou*), *lespine* (*l'*), *lagietÿ*, *esfenyz* *de Luc* (*es -f.*) 382₂, *esprelet* 240₄ (*oul preilet* 73₆) etc. für die spätere Schreiber des R_g mitunter den Apostroph einsetzen. Hierher gehört auch der Dorfname *Noès*, für den R_g *en oiz*, *oez* und *hoiz*, *vin. doiz* ungezählte Male aufweist, aber nie völlige Verschmelzung. Wie leicht jedoch diese eintreten konnte, zeigen: 253₄ *en oez*, 254, *en uez*. Der Name ward ohnehin fast nur mit *en* (*ûtrê en q'és*, *ba en . . . allā en . . .*) gebraucht, einmal bereits wie heute: *terra et vinea sit. enuez* 263₁.

Diese Bemerkungen haben für alle Registratoren mehr oder minder Geltung; sie beweisen auch für unsern Fall, was Max Keuffer über die Metzger Kanzleien hervorgehoben hat (l. c. 413), nämlich, dass das Urkundenmaterial jeweiliger kritischer Sichtung bedürfe. Man kann beifügen, dass die hier vorausgeschickten Erörterungen über das R_g jeden Philologen (und Historiker) aufmerksam machen müssen, wie vorsichtig sog. Urkundenbücher zu benutzen sind.

Wir brechen hier die Einzeluntersuchungen vorläufig ab und halten Rückschau über die ganze Registratur der *R.*-Urkunden.

Die Analyse der 10 verschiedenen Registratoren, soweit sie, der eine wie der andre, Aktenstücke des einen und gleichen Ausstellers (*Levators*), des Kaplans *Raynald* von Einfisch, eingeschrieben haben, hat folgende Feststellungen ergeben:

1. Alle halten sich an ein grammatikalisch tadelloses Latein, das vom klassischen Latein durch die mehr oder minder zahlreichen Wörter und Wendungen aus dem Rechts- und Wirtschaftsleben unterschieden ist: die richtige Schriftsprache des ausgehenden Mittelalters, wie sie durch die karolingischen Schulen aufkam und weitergepflegt wurde. Einen groben Verstoß gegen die lateinische Sprachlehre (*Kasuslehre* insbesondere) haben wir nirgends gefunden.

1) *Les noms patronymiques de Granges.* (Walliser Amtsblatt 1895, p. 1449.)

2. Alle ohne Ausnahme haben sich irgendwo verschrieben, namentlich bei den O.N. Doch sind die Fehler bei einigen Schreibern z. B. R_1 , R_2 u. s. w. bescheiden an Zahl und leisten in manchen Fällen der Kritik einen guten Dienst, indem sie auf Zustände — lautliche zumal — der Volkssprache hinweisen.

3. Alle geben sich Mühe, in der Einzahl den *Casus rectus* vom *Casus obliquus* durch ein angehängtes *s* orthographisch zu kennzeichnen; indes bloss R_1 , R_6 an dem häufig verwendeten Rechtsausdruck der Gewährleistung *devanter* (*devanters*) und *garentes* die zweite vulgärlateinische Deklination von der dritten in der Mehrzahl regelrecht abtrennten (**devantari* = *devanter*; **devantarios* = *devanters*), alle andern fügen an alle Wörter und Kasus der Mehrzahl ohne Unterschied *s* an.

4. Alle machen in der graphischen Unterscheidung des *Cr.* vom *Co.* wiederholt Ausnahmen. Dieser Umstand zeugt dafür, dass die Kasusunterscheidung an den Haupt- und Beiwörtern selber in der Regel nur grammatikalischen, keinen phonetischen Wert mehr hatte.

5. Alle halten die Schreibungen ganz gleich, ob ein Wort zu Anfang, am Ende oder in der Mitte eines Satzes, in Pause oder engem Anschluss, vor Vokalen oder Konsonanten stehe. Der Einfluss des assoziativen Elementes im Werden der Sprache erscheint also im *Rg* wie auf ein Mindestmass zusammengeschmolzen. Die Wortformen stellen sich als etwas absolut Fertiges, Gewordenes, Erstarrtes dar, doch so, dass ihre schriftliche Fixierung bei Vokalen wie Konsonanten noch wie schwankend und unsicher vorgeführt wird; denn

6. Alle zeigen Schwankungen zwischen:

e und ei (bez, beiz; mansesa, manseisa),

o und ou (pissior, pissiour; panissoz und panissouz);

ausnahmsweise auch zwischen ou und u (bou, bu; dou, du, pu, pou). Einige wechseln auch l und r (vorsier, volsier; pratum Alber, pratum Arber), aber nur vorübergehend. Es darf daran erinnert werden¹⁾, dass es im 13. Jahrh. allgemeines Sprachbewusstsein war, vor einem Konsonanten nicht l (sondern u für l) zu sprechen. So mag der einte oder der andre etymologisierend l für stehendes r eingesetzt, oder das historische l durch r ersetzt haben, weil er wusste, dass in gedeckter Stellung (im Auslaut oder bei Silbenschluss) kein l-Laut, wohl aber der verwandte r-Laut gesprochen wurde.

7. Nicht alle zeigen die gleiche Beständigkeit in der Behandlung des oft genannten Chinal und Chinauz:

1. Chinalz, regelmässig bei R_1 ; 2. chynauz und chinal, bei R_6 ; 3. Chenaуз, bei R_2 , R_5 , R_8 (chenal -aul); 4. chinauz und chenaуз,

1) M.-Lbk., G. 134f.

bei R₇, R₁₀, R₃ und 4 (chenal und chinal); 5. chenaulz und chinaulz (chinaul) R₉.

Woher diese Spielarten? Für ein und denselben Ort, das heutige Touristenheim „Zinal“ kommen in Betracht:

Chinalz, chinauz,

Chenauz, chinaulz und chenaulz, alle stets mit *en* oder *apud* verbunden. Untersuchen wir beide Silben:

a) Chi und Che. Es ist mehr als wahrscheinlich, dass dieser Wechsel, sogar bei ein und demselben Schreiber, auf einen zwischen i und e liegenden Laut (\check{i} oder ϵ^i) hinweist. Für vortoniges a nach Palatalen in offener Silbe kann man das chisiery 94₂ 138₃ (achtmal in gleicher Form, immer mit *chi*) (casaria); ferner chinaleta 287₆, 346₄, 385₄ und Chenaleta 81₁; cheneveires 160₁ ss. nur chene. (canabaria); Chesalez 7₆ (casale und chesaul 390₅) und öfter nur Che.; chyseroules 40₅ und 112₃, aber cheseroula 73₅, 63₂, 387₄ und 5 und andre vergleichen.

b) -alz, -auz, -aulz, zu denen das von Schreiber M. S. 254 ff. oft gebrauchte chinaz zu zählen ist, ergeben die phonetische Gleichung *alz* = *auz* = *aulz* = *az* in mehr oder weniger traditioneller Schreibung und erklären die Vokalisation des *l* vor Konsonanten und dessen vielleicht unter Einfluss des *Obliquus singularis* (chinal-) erfolgtes Verstummen. Jedenfalls lässt sich die Bildung aus dem Cr. (canal(i)s, das dann wegen des oft gesprochenen Namens des überall verwendeten Bewässerungsmittels — la china(l) im Co. — allmählich auch dessen Aussprache annahm, sachlich ebenso gut rechtfertigen als chinauz aus canales.

Ein *en la chenal* ist noch für Vissoye, Grimentz, Mission, Vercorens etc. genannt, alle aus dem Co. singularis.

Wir kommen bei Orgival auf die Bemerkung zurück.

B. Untersuchungen über die Registratur der P.- und W.-Urkunden.

Wir heben bloss einige Schreiber gleich Typen hervor. Den ersten heissen wir M.; er schreibt eine Schrift, die sich wie eine fein geführte gotische Buchminuskel ausnimmt.

Auf 21 Seiten trägt M. Urkunden ein für P. und W., den Einfischer Kaplan Martin, der auf Raynald gefolgt war; und mehrere Gelegenheitsnotare.

1. Die Cr. und Co. sind wohl angenommen, aber mit vielen Unregelmässigkeiten und Verwechslungen durchgeführt. Man vergleiche:

Ludovicus cordelo 348₂, 363₁, 365₂

Ludovicus cordelos 360₁, 378₁

Petro deo buz 350₃, Petrus buz 350₄

Johes deus clers de V. 254₁, 254₆; Johes li cler de Vere. und Johe des cler 254₂.

Pe. deus jalaz de V. 254, Petro deo jalaz de V. 254₅.

Die auf Konsonanten ausgehenden Obliqui gelten auch als Recti:

Ludovicus fuser 350₄; Petrus sogner und Petrus estor 379₄; Petrus farinel 365₁.

Aymo blondar, Martinus melar 347₁; Johes melar 350₄, aber Willcus belons 350₆.

2. M. zeigt Unbeholfenheit im Auflösen von Abkürzungen, so löst er falsch den N-Strich auf und setzt:

diogni (diōni?) für diogni (254₁), cherminos 254₁ für chermignon; valancoz 254₁ für valançon (264₄), noch magdalag für mandalan, donne lucang (lucan), indagnes (inde[a]mnēs).

Er schreibt totales possessiones 254₂, terretorio(s) und das besprochene chinaz(s).

M. ist ein jüngerer Schreiber, der bei aller graphischen Fertigkeit die Lehre des Zweikassussystems nicht mehr oder doch nur sehr ungenau gelernt hatte, daher fehlerhaft abschrieb und nicht von der Gegend war, da er wohlbekannte Plätze (Chermignon, Diogny etc.) falsch benannte. Seine authentischen Schreibungen haben darum umsomehr Wert, da sie reine Abschreibungen sein müssen der im Tale selber stipulierten Abmachungen.

Dem M. grammatikalisch und paleographisch aufs Haar ähnlich ist Schreiber L., dessen Handschrift die Beilage IV vorzeigt (p. 257 bis 313 des Rg.). L. zeigt eine graphische Verwandtschaft mit R₉ (Beilage I), schreibt für P. und W., sicher auf 18 Seiten und wahrscheinlich auf weitem 32 mit etwas veränderter Feder.

Gleich seinen Federkollegen unterscheidet auch L. Cr. und Co.; für die Ausnahmen von dieser Regel lassen sich vergleichen:

Petrus marteroz 264₃, Petri dei marteroz (ibidem).

Qd. Albi savyoz 262₇; Petro marchiantz 278₅; Ludovicus bolengier 262₆, Aymo besson 262₄.

Er schreibt — dayer 262₇, dayert 262₅ (und öfter), 299 — auch chastelart und chastelar, tracuit 272₆, 278₇ und tracuytz 259₂. Er scheint mit auslautenden Konsonanten fast zu spielen; lässt den Verkürzungsstrich weg

in: d auuyz (-ynz) 262₁ zweimal, und zweimal 289₃; noch in en eschanduly, das er drei Male in der gleichen Urkunde wiederholt, nachdem er ros deschandulyns an die Spitze gesetzt und sonst 313₃, 284₃ eschandulyns geschrieben hat.

Auffällig ist, dass er für den Ortspfarrer von Vercorens und Chalais einschreibt und in der gleichen Urkunde 271₆ vier Male Chaler

und drei Male Chaleir setzt. Damit ist die phonetische Gleichung $e = ei$ ausgedrückt.

Wenn er die Alpe, sonst barnosa oder barnousa geschrieben, zwei Male hintereinander barnossa 284₁ heisst neben tyniosa 273₄ oder balnousa 334₁, so kann das einfach Verschreibung sein, oder soll's einen gesteigerten Akzent (cf. balnousa) andeuten?

Ein dritter Einregistrierer S. schreibt nur S. 135, 136, 139, 140 (und 151₁), also einen Bogen, der vor der Paginierung, wie man sieht, zu andern Bogen falsch eingeschoben wurde.

S. schreibt nur für P. und beobachtet strenge Cr. und Co. (deo marchiant — deus marchiantz 136₃) auch bei Spätbildungen: Ws. symonz 135₅, Petrus bertos 135₄.

Neben andern Ausdrücken ziehen die Aufmerksamkeit besonders folgende auf sich:

1. Jacobus de torrente de Ressay 139₁ und 140₃
 Jac. de torrente de rassya 139₂
 apud ressy in loco ubi dicitur ou derassil 139₁
 apud ressi in loco qui dicitur ou derasil 140₃.

Für den gleichen Aussteller P. schreibt ein andrer sehr sorgsamer Registrator (in gelblicher Halbkursive)

- 218₂ zwei Male apud Rassya¹⁾ und
 217₃ zwei Male apud Ressay.

Eine Verschreibung scheint uns, so nahe beisammen, so deutlich und besorgt eingetragen, einfach ausgeschlossen. Das a vor doppeltem s scheint also als etymologisch angesehen worden zu sein; es mochte S. das wohl offen gesprochene e empfinden als Produkt des ursprünglichen a + einem epenthetischen i²⁾. Die Endsilbe -ya für gebräuchliches y ist bei arbarea besprochen worden. Für derassil ist wohl eine Weiterbildung wie fontanil, fenil³⁾ u. s. w. geltend zu machen.

2. alpis de orgival exc. 139₂
 in alpe de orgivaux de V. 140₄.

Die gleiche Alpe ist zwei Male genannt; beides Namen, die auch bei andern stehen (281 orgival, 320₁ orgivaux etc.).

Eine syntaktische Erwägung hat die Verschiedenheit der Form nicht bewirkt, da beide im Ablativ nach lateinischer, oder im Genetiv nach romanischer Auffassung, stehen. Zudem ist al in Pause und aux vor Konsonanten, also der Stellung nach gleich. Phonetisch sicher al = aux.

1) Vgl. aqua de Reyssy 255₃ (P₁) und in territ. de ressy: ou dereysil 267₄.

2) Vgl. pissiour, pissour.

3) Vgl. tertiam partem unius fasil feni de mareschouci 136₁ (8 Male hintereinander) — uno fasciculo feni de marescaleia 67₃ (P₁) — unum pondus seu fassyl feni quod vocatur mareschouzi 175₁ (P. für W.).

Woher die Verschiedenheit? Die Bildung ist ohne Zweifel alt; keiner der Notare denkt mehr an eine Übersetzung. Beide Formen sind gleichsam Erbgut früherer Jahrhunderte.

Setzen wir: hordei-vallem = orgival oder besser: horreum-valle (für -is)¹⁾,

horreu (hordei) vallis oder valles = orgivals = orgivaux (auz), so ist die Erklärung gegeben. Der Plural valles dürfte sachlich weniger gut passen; es ist die Rede von einem Seitental (vgl. Karte), d. h. einer Alpe.

So rühren die beiden Formen vom Akkusativ und Nominativ (oder Genetiv?) des gleichen Wortes her.

Wir kommen zum letzten grössern Registrator N., in der Schriftenbeilage VIIIa und VIIIb, mit R₁₀ vielleicht im Verhältnis wie spätere Fortsetzung zum Anfang, jedenfalls sehr ähnlich, wie schon bei R₁₀ für pissiour erklärt wurde. N. schreibt sicher auf 44 Seiten (190–380), gewöhnlich für W., im Vorbeigehen für P. und andre. Er ist Kanzlei-beamte, wenn nicht der Kanzler Nikolaus selber. N. registriert vom Jahre an, da Nikolaus die Kanzleiverwaltung übernommen hatte 1306, benutzt Tinte und Schriftzüge, die denen des Kanzlers (z. B. S. 396 „cancellata per me Nyc. canc. anno 1315“) aufs Haar gleichsehen. Dieser Umstand hat für die Beurteilung der Kanzleisprache eine eigene Bedeutung. Der Kanzler Nikolaus ist von Ernen, er stammt aus einer ganz deutschen Gegend, wie es übrigens die Seiten 96 bisff. in ihren germanischen Ausdrücken — Eggen — Morgengabe, Matten u. s. w. (Michael ab buele ander eecon . . . donatio q. voc. morguengaba, Nich. de Made 96, *quinquies*) für Mörel und Umgebung beweisen. N. wird, obwohl erst Notar, dann Leiter der Sittner Kanzlei, im Vokalismus und besonders im Konsonantismus den mehr deutschen Grundsatz: Schreibe, wie du sprichst, zum Ausdruck gebracht haben; zumal die treue Wiedergabe des Tatsächlichen in geschäftlichen Vereinbarungen ihm als Amtspflicht oblag.

Neben dem bei R₁₀ besprochenen pissour für pissiour scheinen folgende Beispiele die Voraussetzung zu bestätigen:

1. *ch* = *sch* = *g*:

a) Grimenchi und Grimenschi 240, und beide sehr oft 266, etc., noch Grimengy 265, zwei Male, sonst bei keinem Schreiber;

b) ou roche 202, ou rosche 211, beide öfter (P₁ schrieb einmal ou bon roiche 84₁);

c) descheneveres 222₃ — andre z. B. P₁ und R₁ oft *cheneveres* (247₅);

1) Der Begriff „Gerste“ dürfte zu dieser in der Waldgrenze gelegenen Alpenweide weniger passen. Alpe der Talscheune, des Talspeichers *alpis de horreo vallis* hat Sinn, cf. *pra mon(tis)*.

d) en schesery 239₁ — chisiery 94₂ (P₁) und 211₈ N.;

e) perra lischy 364₅ — petra lychyz 278₆.

2. Auslautende Konsonanten:

a) ou curtainau 266₄, dou curtainauz 209₄ et dou curtainaul 222₁,

ähnlich G. d awauz 225₁ (andre schreiben aval, auz, avauz etc.),
ou carroz, dou carroz 208₆, vgl. ol Carro 119, ou carro 155₃, eys quar-
ros 128₂, dou saledoz und dou saledo 212₆, ou saledoz 209₅ (andre
saledo oder salido z. B. R₇), lo chablos 226₂, 352₃, lo chales ex . . . 351₆,
lychyz 278₂ und lischy 364₅; chinau chinauz 233₁, 285₃; 245₄, 246₄, 265₄.

b) Johis Arneshoz, albi savioz, dei luehoz 208₃, 208₄; Aymo
panisso(s.) — Petri Aloz 209₄; Bocardus tyoz, Bdi tyoz 208₅; Wlls.
cordelos, Johes revelo, Lod. dei seguinoz, Petrus melar, alle 202₁,
Waltheri alegroz 190₈, Petrus marchian 190₆, Wllci marchiant 209₄
noch Ludcus cordelos, Nicholai machoz 222₂ etc. häufig.

3. Einfache und doppelvokalige Formen stehen unter Haupt- und
Vorton nebeneinander: coudrey 209₇, codrey 222₂, ou coudre, dou
condre 223₂, veysy und vesy 225₂ (s.), la navisenchi 265₆, 364₁ — Mavi-
seynechi 335₁ (lies Na . . .!). A. dou celeir 202₃, dou soler 207₅.

So noch en prourion — de praurion 190₈, neben in loco qui vo-
catur prariond 364₆. Die Formen prou und prau — statt prariond und
grant pra 379₂ können Erinnerungsbilder sein für andre Eintragungen,
die N. zu besorgen hatte.

4. Wie verhält es sich aber mit diesen 2 Beispielen:

1. a) Albertus de Turbilon 239₂, Auberti de Turbillon 302₄;

b) Albertus de Torbellon 240₄?

Für die historische Schreibung a) in erster (II) und zweiter
(I) Stufe ist ein fettes (alveolares) l voranzusetzen, das aus dem
vorausgehenden i (a) ein e (b) werden liess und so in b ungefähr
phonetisch fixiert wurde; vgl. das vortonige u (a) und o (b) in gleichem
Verhältnis.

2. in alpe de soresbuyz 239₁,

alpis de sore buech 335₅, in alpe de surebuegh 351₆, 335₆, 346₅?

a) sores, sore und sure.

Sore kommt als super (supra) öfter vor (sore sala de Chaler 73₂ etc.).
Das hier und nur einmal angefügte -s ist einfach Verschreibung. N.
fasste vielleicht den Begriff als sor(e) es buyz auf; das prothetische
es ist ohnehin häufig, ist oft mit eys zusammengefallen, und befremdet
neben eschandulins, espine; es (eis) carroz, es machoz etc. nicht;

sure steht nur in Verbindung mit buegh, 4 Male von N. und M.
gebucht, sonst steht sore, das 5 andre Schreiber 5 Male verwenden;

sure dürfte etymologisierend sein (vgl. oben turbillon für tor-
bellon).

b) Und buyz, buegh und buech?

buyz schreibt N. einmal; zwei andre schreiben 2 Male hintereinander 384₆ sorebuyt. Der Name dieser Alpe wurde 10 Male ins Rg eingetragen; 9 Male in den von W. ausgestellten Urkunden (1 für R). In der ganz gleichen syntaktischen Stellung hatte der Name alle 10 Male sicher den gleichen Lautwert; nun aber stehen für dieses Lautbild, das überall ein und dasselbe war, in unserm Falle:

yz, egh und ech. — Offenes i (i) lässt sich für ě leicht verstehen; aber z und gh, ch? Die Bemerkung, N. liebe überhaupt am Ende der Wörter Schmarotzerkonsonanten, geht nicht an, da beide Formen yz und egh auch bei andern Notaren vorkommen, und die Verwechslung von z mit gh oder ch doch ein bisschen weit geht. Man könnte vorhalten, dass z (l + s, t oder d + s, od. erweichtes k etc.) und gh, ch einem Laute, dem englischen th (D-)Laute, gemeinsam nahestehen, ein Element des D-Lautes in sich schliessen, so dass unter z, gh und ch ein geschwundener (schwindender?) Hauchlaut zu verstehen wäre. Die Form buyt würde damit übereinstimmen. Tatsächlich steht ja chatelar neben chastelar, chaten neben chasten, worin t einen d- oder h-Laut versteht (gesprochen: tsadelať und tsahela, tsaheť).

Über N. lässt sich folgendes schliessen:

1. Das Zweikasussystem hinterlässt bei N. deutliche Spuren (vgl. Pe. cuttoz, und Petri cutto 202₂ etc.), ist aber durchbrochen und wird auch graphisch nicht mehr aufrecht erhalten, kurz, nicht mehr verstanden. Daher eine Reihe Schmarotzerkonsonanten (s und z) am Ende vieler Wörter (vgl. 2a und b).

2. Verdächtig ist N. also in den Endkonsonanten, bei s und z im besondern. Wie eine Laune spielt über das Eschandulins: deschandulyz 210₇, deschanduly 240₂ (s.), (der N.-Strich ist vergessen); deschandulinz 207₃, R. de chandulin 241₃ (und R. deschandulyns 242₁). (Das Verhältnis des Vor- und Hauptwortes ist dem N. nicht klar.)

Wir wollen hier die Analyse abschliessen. Die Registratur der R.-Urkunden ist bis ins einzelne untersucht worden. Die Kritik dieser ca. 150 Seiten, die von mehr als einem Dutzend verschiedenen Händen geschrieben wurden, ist am Ende der R.-Schreiber in Punkte zusammengefasst.

Für die Registratur der W.-Urkunden kommen die beschriebenen R₂, N, M und L und R₈, auch R₁₀ in Betracht.

P.-Urkunden sind hauptsächlich in der sog. P.-Schrift von jenem Schreiber registriert, den wir unter R₂ näher geprüft haben. Die Eintragungen dieses Registrators P₁ erstrecken sich über rund 70 Seiten, von S. 1—322, denen wir im einzelnen nachgegangen sind. P₁ schreibt auf 47 S. für P.; für R. (als R₂) auf 27 S. und noch für W. einige Seiten.

Da drängt sich nun eine Beobachtung in den Vordergrund. P_1 beobachtet Cr. und Co., allerdings mit Ausnahmen. Wenn er aber W. einschreibt, die Seiten 227, 228, 229 und 230 nacheinander, so kennt er überhaupt kein s des Casus rectus, setzt aber falsch s an Co. : Rodus. panissot und Rodi. panissot 228₁;

Ludeus. bolengier, Jaqtus segun 228₂; Pe curtacho. Johes deus grenon 228₃; Pe. jalau (andre jalaz! u für z!); ähnlich ap. chinau 228₄;

Jo riom und Pe. rochu 228₅; Girodus revel, Ludovici raschoz (bis) 228₆; Pe. alegro. 229₁, Petro testuz und Willi testu 229₃, Johis cordelos 229₅. Auf beiden Seiten 228 und 229 ist bloss 229₆ und ₇ am Worte cordelos ein Subjekts-s verzeichnet. Das auslautende s ist denn auch an dem häufig geschriebenen eschandulyn 228₆ und ₇ (und s.) regelmässig weggelassen.

Wenn P_1 für P. registriert, setzt er z. B. Ja. berthaneix, J. deus crespos 255₂, 268₈. Pe alegros 256₄ und Pe jalaz 256₂, 248₃ und ₅ und Petro deo jalaz 256₄, 268₇; Pe galeoz 267₄, Jo. tieçars 248₆ und ₇ — eschandulins 269₄ und oft; ähnlich, wenn P_1 für R. (als R_2) schreibt.

Aus diesem Gegensatz muss man den Schluss ziehen, dass P_1 in der gleichen Zeit (für P. und W. z. B. 1306, 1307 ff.) nur deswegen verschieden einschrieb, weil er verschiedene Originale vor sich hatte. Und weiter muss geschlossen werden, dass P_1 ein getreuer Abschreiber war und dass P. und R. am Zweikasussystem, namentlich an dem Unterscheidungszeichen s, festhielten, überhaupt mehr die traditionelle Schreibung anwandten, indes W. mehr vom Hergebrachten in der Orthographie abwich und sich seinem Gehör oder Sprachgefühl überliess, mehr die individuelle Schreibweise pflegte.

Zusammenfassung der Quellenkritik.

A. Textgeschichtliches.

Für die philologische Beurteilung des Rg und überhaupt aller Urkundenregister der Sittener Kanzlei des 13. und 14. Jahrh. kommen drei Personen in Betracht:

1. Der Aussteller (levator cartarum); er ist gewöhnlich genannt und unterschrieben mit der Wendung, wie: et dominus Reynaldus sacerdos qui hanc cartam levavit apud Vissoy . . . (Rg. 60₁). Im Rg sind drei hauptsächliche Aussteller: Peter, Pfarrer von Vercorens, Raynaldus, Kaplan, und Wilhelm, Pfarrer, beide von Einfisch. Alle drei sind als Seelsorger mit dem Volke, seiner Sprache und seinen Sitten und Wirtschaftsgebieten enge befreundet, wie sonst niemand. Sie kannten also die Örtlichkeiten und jedenfalls die Volkssprache. So haben sie alles für sich, um für ihre Schriften Glauben zu erwecken.

2. Ähnlich lassen sich die Sekretäre, soweit sie nicht mit dem Aussteller eine Person ausmachten, beschreiben. Ohne Zweifel haben sie bei der Beurkundung manchmal mitgewirkt. Die oft genannten Clerici Petrus und Michael von Ayer, auch clerici de curia benannt, Willencus und Arembertus von Vissoy, Johannes von Vercorens und Johannes von Chalais waren offenbar Kinder der Gegend und mussten und wollten gut schreiben. Über ihre Gewissenhaftigkeit wachten — neben ihrer Selbstachtung — ohnehin der zahlende Aussteller, die Vertragsschliessenden selbst, denen alles vorgelesen wurde, und endlich die Kanzleikontrolle in Sitten, die beim Einregistrieren und bei allfälligen Anständen zur Geltung kam¹⁾.

3. Skeptischer muss man vorgehen gegen die Registratoren. An dem Rg haben sich an 3 Dutzend Hände schriftlich betätigt. Diese Schreiber sind durchaus nicht alle auf der gleichen Stufe; noch ist die äusserlich zutage tretende Sorgfalt (in genauer Führung der Züge, in kalligraphischer Beständigkeit und Treue) jedesmal schon ein Beweis einer orthographisch tadellosen Ausführung (vgl. M. R₁₀ u. a.)²⁾.

Die Schreiber des Rg liessen sich in Chenal- und Chinalgruppen trennen, ferner in e und ei. Doch während fast ausnahmslos die Che- und Chi-Formen von den einzelnen Schreibern festgehalten werden, herrscht bei e und ei durchwegs mehr Freiheit. Besser abgegrenzt sind Chaler und Chaleir, Grimenchy und Grimeinchi, Pense (Pesse) und Pensey, während biole und bioley wechseln, verney fast nur mit ey auftritt, Vercorens und Ayer äusserst selten ei zeigen. Man könnte auch die Beobachtung des Zweikasussystems als fundamentum divisionis ansehen; dann entstünden drei Gruppen. Man hätte die Genauen (R₁, R₂, S, L u. a.), die Wenigergenaue, das Grossteil, und die Regellosen, eine Ausnahme mit N an der Spitze. Endlich noch eine Scheidung, je nachdem die Notarii gern latinisieren (R₁, M. u. a.) oder vieles nach dem Volksmunde bringen (N. P₁ u. a.)³⁾. Die Kritik jedoch muss, so hart es bisweilen ankommt, der Pädagogik gleich, im Individuellen herrschen, in der Einzeluntersuchung festbleiben, Fall um Fall entscheiden. „Das Urkundenmaterial bedarf jeweiliger kritischer Sichtung“⁴⁾.

1) Clerici, die nicht aus der Gegend sind, bilden eine Ausnahme. Aber auch diese fremden Schreiber erwecken Zutrauen: Der Umstand allein spricht für sie, dass sie als Schüler und bezahlte Vertreter der verantwortlichen Aussteller nur um so genauer beaufsichtigt und nachkontrolliert wurden.

2) Es sei auf die Feststellungen am Ende der Kritik der R.-Urkunden verwiesen.

3) Vergleiche zwischen den einzelnen Registratoren sind in der angefügten „Gegenüberstellung einiger Schreibungen“ gegeben.

4) M. Keuffer I. c. 413.

Gegenüberstellung einiger Schreibungen.

Vergleichungspunkte zwischen einzelnen Registratoren.

1. Aus Raynalds Urkunden:

Meyer, Inaug.-Dissert.

R ₁	R ₂	R ₃ und 4	R ₅	R ₆	R ₇	R ₈	R ₉	R ₁₀
Ayer	Ayer(dayert)	Ayer	Ayer	Ayer	Ayer, Ayer, Ayert	Ayer	Ayer, Ayert	Ayer
Auuyns		Auuyns			Auuyns			Auuyns
Barnousa	barnousa (1051), barnousa (782)	barnosa	barnousa		barnousa			
Bez	beyz (bez)			beyz	beyz	bez		
praboteix-ex	botex							
Bulleys	bulliex 113,		bulex	(buesc)	bullex (es buyz)	bulex		
Byoley	biole (Chal)	biole (Viss.)			biole (Viss.)			bioley (Viss.)
Cleros (cleynos)	es cleynos lo cler			cleynos, clers	eyz clerors		cleiros	
Cleyva	Cleva	cleva	cleva		cleva	cleva	cleyya	Cleva
Cleyves	Cleves	cleves		cleves				Cleves
Clouselz	clos(s)				clousez			esClosex, eys Clouselz 342, Cuson (cousun)
Cuson	cuson				cusun			Cuson
Crousa								Crousa
Chaler	chaler	Chaler	Chaler		Chaleir	Chaler	Chaleir	Chaler
Charrery	charreri	Charery	Charrery		charreiri	charreri		charrery
Chasteyn			chasten	chasteyn				chastens
Chastelar	chastelar	chastelar, chatelar		chastelar	chastelar	chastelar	chastelar	chastelar, chatelar
Chermignon	chermignon							Chermignon
Chipiz und	Chippiz(s)	Chipitz (4)	Chipiz		Chipiz	Chipitz		Chipitz
Chipilz								chipilz
Chinalz	chenauz	la chinal- chenal	Chenauz (chenal-aul)	chynauz	chinauz, chenauz	chenaulz (chenal)	chenaulz, chinaulz	chinauz, chenauz
Darbeley			darbele	darbeley, darbaley				chynauz(s) chynau darbele
Diogny	Diogny						escofeirs	
Escoffers	escofers							escofeir, escofer

4

2. Aus Urkunden der P. und W.:

N	L	M
Ayer	Ayer, Ayert Ayer(s)	Ayer
crista	Auuynz	
dAwins		
barnosa ⁽²⁾ barnousa ⁽²⁾	barnossa Balnousa 1.	
bez	beyz	
pra botey		
buliez		
bioley (Verc.)		
Cleva	Cleva	
Cleves	cleves	cleves (Luc)
esClosex, eys Clouselz 342, Cuson (cousun)	Cuson	Cuson
Crousa		Crosa
Chaler	Chaler, Chaleir	Chaler
charrery	charreyri	
chastens	chasteynz	
chastelar, chatelar	chastelart(s) chastelar	chastelar
Chipitz	Chermignon	Chermignon
Chipitz	Chipiz(s), chipilz	Chipiz(s)
chynauz(s) chynau darbele	chinauz	chinaz(s)
	Diogny	darbeley

Untersuchungen über die Sprache von Fintisch etc.

R ₁	R ₂	R ₃ und 4	R ₅	R ₆	R ₇	R ₈	R ₉	R ₁₀	N	L	M
Eschandu- lins Fans Grimenchy	Eschandu- lins Fans Grimenchy	Eschandu- lins Fans	Eschandu- lins Fans Grimenchy	Eschandu- lins Grimenchy	Eschandu- lins Fans,Fanz Grimenchy	Eschandu- lins Fans Grimenchy	Eschandu- lins Fans Grimeynchi (enchi 1)	Eschandu- lins Fans Grimenchi	Eschandu- lins, -inz, -in Fans,Fanz Grimenchi(s) Grimenschi(s) Grimengy (2)	Eschandu- lins Fans Grimeynchi	Eschandu- lin(s) Grimenchi
Guura	gouwrar (79, 100 ₆) emin					Guuurra					guvra
(h)eymyn, emyn Joc, Joch	Joc	ioc			Joeh (Chand.) joc (Ayer)		joc	joc		ioc, Joch	
Juglour, or Larsey	larse	juglor larse	larsey		larsey(s), larse	larse	larsey, larse (1)	larse	juglor (3) larsey	larsey	larsey
Leyreta	leretta, leyretta bramois bramueys	leyreta bramueys	bramues		bramueis				lereta	lereta, leyretta	leyreta
Lespiney;e	lespine(s)	lespine(s) lespiney lyoubyn(2) liobyn (1)	lespine		lespine, lespiney lioubyn (c.20mal)	lespine		lespine	de bramosio lespine(s)		bramois
Lioubin	lioubin(s)		lioubyn		loyt(s) (la) mansesa, manseisa	la loyt	la loit	la loyt mansesa		leubin	
Loyet, loet Manseysa; esa Maresc	loyt mansesa mares(Verc.)	mansesa	mansesa	dol Maresc (Grim)	manseisa (alpis de)		marech	ou marech	mansesa mares, marez	manseysa maresch(s) (Sierre, Verc.) ma- resc(s) marech	massesa maresch (Verc.) mares ol, marech Gri. u. ma- rechsz
Meya	(Moy Verc.)	(v. la Moy)							Meya, mea	pratum de la Meyta(2)(St.J.)	
Micyon	Miciun (-om 2)	Miciun	Micyon	Myeyon	Miciun, Miciun	Miciun, Miziun(s)	Miciun(s), micion(s)	Miciun	Micion(s)	Micion, Miciun	Micion(s)
Moraschy	moraschi	moraschy	moraschi	moraschi	moraschi	morachi(s)	moraschi	moraschi	moraschy	moraschy(s) morachy	moraschy
pratoMoreyn					prato moreyn				praumorens	(prato)moreyn	pratomoreyn
Munta	Monta	munta									
Muery(s)							mueyri		Muery(s)	mueri, Mueyri	Muery(s)
Navisenchy					Navisenchi	navisenchi	navisenchi		Navisenchi	Naviseinchi(2) naviseinchi (1)	
Neystot	Nesoz	(nex)			(nes)					Neystot	(neys)

Oez (Oeyz)	Oyz(s), Oez (78 ₄)									hoez, Oeyz(s) Oez	en uez
Nyur	Nyur				Nyur				(Nyur) Nyur	Nyur	Nyur
Ocches Pessey	oches Pesse	Pesse	oches Pesse	Pessey	Pessey, Pesce perrey, perre	Pesse perre	Pesse, Pessey perrey	Pesse perre	Pesse perrey	ocches Pensey (peynsey) (peirra)	Pensey, Pense peirra, perra)
Perrey	perre		perre	perey (1)	perrey, perre	perre	perrey	perre	perrey		
Pissior;or	pissior	pissior		pyssyour	pissior	pissior(s) -or	pissior		pissior, pissour eys ponteyz (s. Jean) lo poutez	pissior	pissior
Pouteys											en pouteix
(Q)Coymes	Coymex	Coymey(s), Cuymey(s)(1) coymes (2)	Coymes	Coymes	Coymes(s) Cuemes(1) (la rua)	Coymes(s)	Coymex	Coymes	Coymes	Coymex(s) coymex rouua	
Roua(s)	Roua(s)					rua, roua	roua		roa(2)(roaz et) rouua sougeiz (1) sulge (1)		
Sougey	souge	souge				sougex			tynyosa	tyniosa	tygnosa(2)
Tignosa	tignosa										
Tracuyz(s)	tracuyz(s)			tracuyz		tracuyz (Chin.)		tracuyz	tracuyz (ou, alpe de)	tracuyt, tracuytz (Verc.et Chin)	tracuytz (Verc.)
Tuely Vercorens	tuely Vercorens	Vercorens	tuely	Vercorens	tuelli Vercorens	Vercorens	Vercorens	tueyli Vercorens	tuely, tuely Vercorens	tueyli Vercorens (Vercoreyns)	tuely Vercorens
Verney	(bel)verne			verney	verney				Verney, ver- neyl, (Chin.) lo verneiz(s)	Verneir (1) Chin. Verneiz(?)	
Veysey Vissoy	vesy Vissoy	Vischoy(1) Vissoy(s)	Vissoy	Vissoy	Vissoy	Vissoy	Vissoy	Vissoy	veysi, vesy Vissoy	veysil Visoy, Vissoy	veysi Vissoy
pra Wouteir	pra vouter	pravouter			pravouteir		pra vouter	en prato fouter	in prato Woter (1)		
Woardor	Valdour	Vardour						dou unardor	uarto, uardor la uardo		
*devanter et garentes gai. gueyrentes	devanters et guerentes	devanters et guerentes	devanters et garentes	devanter et guerentes	devanteirs et (s) guerentes	davantiers et guerentes	devanteirs et guerentes	devanters et guerentes	devanter, devanteirs et guerentes		

B. Sprachgeschichtliches.

Die Registratur erweckt den Eindruck einer im Ernst getanen Arbeit. In der Tat ist die Dispositio der Urkunden durchweg in einem fehlerlosen Mittellatein geschrieben. Es sind zumeist stereotype Wendungen aus der Rechts- und Wirtschaftssprache; doch sehr oft geben die Ausführungen Zeugnis einer achtbaren sprachlichen Bildung.

Auch die fehlerhaften Registratoren leisten der Textkritik und dem Sprachforscher gute Dienste. Einmal machen sie das Vergleichen und fleissige Nachprüfen notwendig; sodann sind hie und da die Fehler sichere Hinweise auf den Originaltext (Protokoll) oder das nach dem Gehör fixierte Wortbild. Ob aber in einer Urkunde mehr traditionelle oder mehr individuelle Schreibung vorwalte, ist selten am Orte selbst, oft nicht einmal an ein und demselben Schreiber (z. B. R₁, R₂) festzustellen, sondern erst durch den Vergleich mit andern zu erschliessen. Dieser Umstand und die denn doch zahlreich genug auftretenden Schreibfehler (vgl. M. in Auflösung des — Striches) zwingen zu grosser Vorsicht; die sog. Hapaxlegomena sind im vornherein verdächtig, müssen als zweifelhaft beiseite bleiben, wenn nicht anderweitige Gründe, wie die Aussprache, der Vergleich mit Formen der gleichen Art, hinzutreten; und trotzdem haben sie nicht mehr als bedingten Wert.

Die sprachgeschichtliche Seite des Rg. lässt sich durch eine allgemeine Bemerkung beschreiben, die sich aus der Gegenüberstellung zweier Hauptregistratoren ergibt.

R₁ beobachtet mit Genauigkeit das Zweikasussystem; er setzt nicht ein einziges überflüssiges d. h. grammatisch unrichtiges Schluss-s; schreibt also an den Co. nie ein s; lässt das s für den Cr. aber nur äusserst selten weg. Ihm gleichen in dieser Beziehung R₂, R₃ und „P₁, S. u. a.

N. hält sich fast nur wie zur Ausnahme am Zweikasussystem; er bringt sehr oft Verwechslung, setzt namentlich gern s und z an den Co. und an Wörter, die sonst ohne s stehen. Ihm folgen R₁₀, L. M. u. a.; doch ist ihre Registratur kleiner an Seitenzahl.

R₁ trägt Urkunden ein, die vor 1302 ausgefertigt wurden.

N. schreibt von 1306 weg bis 1314.

Fügen wir bei, dass die erste Hälfte des Rg, die Registratur der R.- und P.-Urkunden, mehr Zähigkeit in der Beobachtung der Cr. und Co., mehr Beständigkeit in der einmal angenommenen Orthographie, weniger Diphthonge und namentlich mehr Genauigkeit in auslautenden Konsonanten zeigt als die zweite Hälfte, die stark mit W.-Urkunden besetzt ist, so können wir den Schluss ziehen:

Rg spiegelt die Eigentümlichkeiten des Altfranzösischen wider; doch zeigt es einen Wendepunkt und den Übergang zu einem ver-

änderten und ändernden Sprachleben. Das eigentliche Charakteristikum der Morphologie sowohl wie der Syntax der altfranzösischen Sprache, das Zweikasussystem¹⁾, erlebt zu Anfang des 14. Jahrh. in der Sittner Kanzlei eine ernste Krise²⁾. Diese Veränderung ist zwar auch graphisch durch wiederholte Ausnahmen (R_1, R_2) von der Regel schon früher angedeutet, kommt aber so recht zum Vorschein in neuen Schreibformen, seit Nikolaus von Ernen die Kanzleiverwaltung übernommen hat (1308). Indes bleibt das Zweikasussystem noch bei vielen Schreibern in Übung bis auf die letzte Seite des Rg (1314). —

Aus der sprachlichen Umgebung, in der wir die O.N. aufgefunden haben, wollen wir zusammenfassend Folgendes hervorheben:

A. Phonetisches — Graphisches.

I. Vokale.

a) Diphthonge:

1. ou (s), wechselnd mit o (s) und u (R_7 u. a.), ol und oul (s)	
dou 159 ₃ , 78 ₃	du 159 ₃ , 117 ₄ , dol 307 ₄ , 248 ₄ (s),
	doul 6 ₁ , 310 ₃
ou 111 ₁ , 144 ₅	ol 117 ₅ , 17 ₂ , oul 386 ₃ , 225 ₂
bou 134 ₃	bu 167 ₁
four, tour 20 ₃ (s) 21 ₁ (s)	for, tor 53 ₅ (s) (häufig bei O.N.)
archiour, pariour (s)	archior, parior.

2. ei (s), wechselnd mit e, ausnahmsweise ee (vielleicht ee für ei abgeschrieben?).

reys 139 ₆	rees 111 ₇	} beide mehr als O.N.
preyz 9 ₄ (s)	preez 65 ₁ (s)	
deys 114 ₄ (ss)	des (ss) 149 ₃	(beide) in O.N. häufig
eys (ss) 14 ₇	es (ss) 1 ₇ .	

1) F. Brunot, *Histoire de la langue française*. Paris 1905. T. I 179 et 332ss. und in Petit de Julleville, *Histoire de la langue et de la lit. fr.* Tome II, p. 497, 499.

2) Ähnliche Vorgänge begegnen mitten in Frankreich um die gleiche Zeit. Joinville aus der Champagne beobachtet in seiner *histoire de St. Louis* 1309 genau das Zweikasussystem; der Normanne maître Henri de Mondeville weist in seiner *Chirurgie* vom Jahre 1314 nur noch unbestimmte Spuren jener altfranzösischen Einrichtung auf. (Dr. A. Bos, *La chirurgie de maître H. de Mondeville* (Société des anciens textes français). Paris 1907 (p. XXIX und XXXII).

3. au (seltener), wechselnd mit al, ou selten
 la chenaül 83₁(ss) chenal 83₁(ss), ou nur in prou (riond)
 — ou cumunaül 358₁ —
 vgl. cleyrembauz, baz 350₂ — at 350₂ und sonst clerembal . . . in O.N.
 häufig.

4. ie (seltener)

P. la montellieri 383₁

bolengier(ss) bolengieri 223₄, berengier(s) 210₅

chisiery(s) 391, und Chesery 286₁, 294₁

Uld. dic. Ogier(s) P. lo bieterson 103₁ (Beatrix + —) boviery 218₄.

5. oy — la moy 2₈(ss) mehr als O.N.

(affultare sive) apoyer 215₂(bis), poysas 217₂, soy 25₄.

6. ya — a la pya 56₈, 55₂(s)¹⁾, en la pitteta pya 254₂²⁾.

b) Noch die wohl als Triphthonge betrachteten:

vasselayo 138₃ und öfter; filliolayo 72₅ (filiolagio 97₁)

la myei 201₄ (sive medietate), myhey 342₄ — < media.

2. Konsonanten im Auslaut.

Bald gesetzt, bald weggelassen, also nicht gesprochen, wurden folgende Konsonanten am Wortende: s, z, x, d, t, und zwar gleichgültig nach Vokalen oder Konsonanten, ferner l, e nach n (beim O.N. maresc, marech überhaupt nach s und e); für verstummtes r und die labialen Konsonanten fehlen die Beispiele ausser den O.N.³⁾

1. s, z (x) (d. t) nach a, o, u, i, e: jala (jalaz-s, t), cordelo (os, oz, otz, ot), savio (-os, oz), panisso (oz, ot, otz, out, os), bu (-uz), pani (panis), eymeri (eymeriz, ix), archierre (archierres);

2. nach r, n, nt, n (c): melar (-ars, art, ard -rz), bolengier (-ers), trotter (troters), tieçar (-arz, -ars, -art), brun (bruns), marchian (-anz, ant, antz), blan (blans, blancs);

3. in Verbindung mit l: revel (revez, revelz), farinel (farinelz, -ez), arnot (arnoulz, arnoz).

Für l noch: borjal und borjat, maioraül und maiorat (191₂), J. deus chufereľ 366₂ und 392₇, Jaqti chuferay 382₁, Jaqtus chuferez 336₄, Jaqtum chufferelz 396₄.

1) Scilicet annis alternis: ala pya mit seiner manchen Ortes (l. c.) gegebenen Erklärung dürfte an die Zweifelderwirtschaft erinnern (pěda = Feld); ala pya Frucht vom Feld — daher jedes andre Jahr bloss. Cf. noch *Veysil* und pra vesy (*vica = Wechsel), Ab. III ik.

2) Hierher ist noch zu rechnen -iour: archiour, pariour, rassiour (R₁).

3) Die Beispiele sind alle bereits angeführt, meistens unter R₁.

B. Morphologisches und Syntaktisches.**I. Deklination des Artikels.****Einzahl.****a) Mask.**

li, 25₄ P. li pouz
 dou, dol, doul, du (lo) 24₄ dou
 colyour, dol bi. 139₄
 ou, ol, oul (lo), ol mares 115₆, ou
 b. 115₂, oul biole 111₁
 lo, 344₃ vers lo plan, lou (109₃
 selten! 179₁ iuxta lou dober)

b) Fem.

li 351₄ Ag. li rosala, la aqua q. dr.
 la (na)viseynchi 371₅, li posa 312₂
 de la (la) 369₁, tertia p. de la chou
 dery
 a la (la), a la barbeiri 379₂, a la
 meysonetta 357₄
 la, 105₅ iuxta la rua de la sya
 cf. auch ausnahmsweise *li*: sit, en
 li Areynna 292₁, *le*: sit en le
 Lysanna 320₂

Mehrzahl.

li und les: li bouz seu stabula 66₄,
 l. c. dr. les carros 254₆, debent li
 blondars 360₁
 des, deis 366₄, quarta p. deys alpi-
 eios, 319₃ des chesalez
 oul, eys, es: eys bruns, eys
 listes . . .
 les, supra les desers 162₂, ap. les
 sirisiers 19₃

les (Beispiele fehlen!)
 des, deis, olgerium des chavanes 120₁
 (doul praz 398₁, sonst la pra!)
 (Einzahl? cf. la praz)
 für oul fehlt das Beispiel; eys, es
 eys chavanes 256₈
 les, retro les combes 65₂, ap. les
 chavanes 16₈.

2. Bildung des Femininums.**a) Stephanus (s) . . . Beat. dee estevena 67₄**

P. rasclos, -o (s) 112(s)

R. und J. fratres dei taccoul 79₃

R. li ros (s) (und rosel)

P. trot 50₂

borgeis(s)

J. pelicyer(s) 50₁

Aymoneta li raclessa de Ayer 348₄¹⁾

Beatrici diete taccola 79₄ (ala
 taccolessa 78₅)

Ag. li rosala 351₄

B. dea trota 59₃

burgeysa de C. 151₂

Av. dee pelicyeri 50₁ P. la Montel-
 lieri 383₁

1) Cf. Wt̃etam ðcam chanteressa de Annivesio 177₂.

a) Mask.

montaners —
 boveir(s) —
 bolengier(s)
 P. li savyos (o) 192₁
 li don blan(s)

b) Fem.

Jaqtme dee montanery 112
 Wlta. dee bovery 248₄
 f. brune bolengieri 223₅
 Juliana lisavy 103₁ (Wlle. savy 350₁)
 Agn. dee blanchi 308₃

b) (und Stellung des Adjektivs) en la comba neyri 341₁, en la blanchi perra 160₄.

1. bel verne 5₆(s)
2. { doul vez syecho 318₁
 du beyz veyz 158,
 l. q. dr. Rascard vez 383₅
3. lo beiz paien 66₄(s)
 v. lo pitot beiz 68₈
4. pralon grant pra (s)
 eys granros de Chal. 8¹).

bala cresta 5₈ bela cresta 173₁

supra la vyelly chavana 300₂

en la pitteta pya 254,

longi ray 214₅ — grosses peires 122₆

Belong, Grand, Ray

2. Abschnitt.

Vergleichung der phonetischen Schreibung mit den historischen Schreibungen.

Im Rg sind rund 600 verschiedene O.N. geschrieben. Einige haben bloss Vergleichswert, weil sie ausserhalb des Sprachgebietes der Einfischer liegen; so die aus dem deutschen Wallis und die unterhalb Sitten⁹). In der Regel lassen wir auch alle O.N. beiseite, die nicht mit dem Wirtschaftsleben des Einfischtales in naher Beziehung stehen. Noch eine Klasse muss ausgeschieden werden, nämlich die jener O.N., die wir nicht sicher identifizieren konnten. Es bleiben immerhin noch

1) Ein zusammenhängendes Stück Einfischer Dialekts aus den 60er Jahren des vorigen Jahrhunderts bietet Bridel in sm. Glossaire p. 431: „Patois de St. Luc“. Richtig gelesen, erweist sich diese Umschrift ziemlich dem heutigen Lautstand entsprechend. — (Immerhin steht *pahik*, wo heute nur noch *pat* [pays] stehen könnte.)

2) Dazu die O.N., die nur in lateinischer — latinisierter — Form vorkommen. Es sind zwar äusserst wenige (Leuca, St. Johanne, Seduno), denn die O.N. des Rg zeigen durchwegs eigene, im einheimischen Sprachleben erzeugte Formen.

zwei Drittel, rund 400 für die Untersuchung¹⁾. Sie zerfallen wie von selbst in zwei ungleich grosse Gruppen:

1. in solche, die ohne Artikel, und
2. in solche, die mit dem Artikel stehen.

Die erste Gruppe umfasst ungefähr alle Namen der Dörfer und Weiler; sie stellen sich vor wie eigentliche Petrefakten, als Zeugen alter Zeiten und verschwundener Völkerstämme. Ihre Schreibung zeigt grosse Beständigkeit; sie werden wie unverstandene Sprachgebilde in ihren Formen belassen und nur, wie es scheint, durch den Sprachsinn des Schreibers dann und wann in ihrem althehrwürdigen Kleide etwas zugeschnitten oder erweitert (z. B. e und o durch ei und ou ersetzt, und umgekehrt). Hier einige: Sirro, Vis(s)oy, Chaler, Vercorens, Chipiz, Lenz, Ventona, Luc, Eschandulins, Coymes, Grimenchi, Ayer, Micion, Granges, Grona, Montana, Nava, Mura, Chermignon, Sarqueno, Nyur, Fans, Sursillon, Ressay, Corens, Muery, Awins, Bernona, Moraschy etc. Sie stehen mit den Präpositionen *de*, *apud*, seltener mit *en* (Nava, Luc Nyur z. B.), oder dann oft als *communitas*, *parochia*, *territorium* und *villa*.

Die zweite Gruppe enthält Namen, die mit dem Artikel enge verbunden sind. Sie lassen sich unter drei Abteilungen unterbringen:

1. Einige kommen an verschiedenen Orten vor, sie sind als Sachbezeichnungen noch empfunden worden, so: *la chinal*, *sala*, *aula*, *coster*, *soler*, *bez*, *marese*, *for*, *tor*, *logier*, *verne*, *biole*, *darbele*, *perre*, *seyz*, *barma*, *comba*, *listes*, *cleves*, *eleva*, *rua*, *coliou*, *Chastelard*.

2. Andre kommen nur an einem oder zwei Orten vor: *la muneschi*, *la navisenchy*, *la guvra*, *la ressy*, *lespine*, *la tenda*, *la tuelly*, *la lex*, *chan Valon*, *perra Durant*, *ou joe*, *bou reymond*, *prariond*, *pralon* etc.

Nicht alle werden in ihrer Etymologie verstanden worden sein, doch sehr oft liess sich *aqua* (bei den 4 erstgenannten), *petra*, *campus* u. s. w. hinzudenken.

3. Endlich sind die neuen Bildungen nach den Besitzern des Hofes, des Weidelandes u. s. w. zu erwähnen. Auch sie sind zahlreich und für die sprachlichen Zustände nicht minder als für die Kulturzustände lehrreich; *eys* ist für sie die gewöhnliche Einleitung: *eys machos*, *eys souners*, *margueros*, *forners*, *montaners*, *torners*, *tabyns*, *mabiliars*, *felisars*, *peliciers*, *troters*, *savjos* etc. Sie geben persönliche, leibliche und geistige Zustände, Beschäftigungen, Abstammungen (*mabilia*, *felisa* etc.) und wohl Zufälligkeiten an.

Wir glauben die einzelnen Lauttabellen ausschalten zu dürfen aus folgenden Gründen: 1. Lassen wir die Synthese in einer sorgfältig

1) Gr. I, II und XVIII enthalten rund 1000 O.N., das Zweifelhafte abgerechnet, kaum mehr als Rg allein.

gearbeiteten Rekapitulation übersichtlich hier folgen; 2. sind mehrere der O.N., namentlich typische, im 1. und 3. Teil eingehend besprochen; 3. gibt das Sachregister zu Ende der Arbeit den nötigen Aufschluss.

Zusammenfassung des 2. Abschnittes.

1. Vokalismus.

A. Haupttonvokale.

a) Orale Monophthonge und Diphthonge.

I. Monophthonge.

1. *i*. Der heutigen Aussprache *i* entspricht in den alten O.N. regelmässig *e* und *ei*; ebenso regelmässig entspricht der heutigen Aussprache *i* in den O.N. *i*.

Eine Ausnahme macht jenes auslautende *i*, das vor einem verstummten *l* steht (*fontani* [und *il*] etc.).

Der gleiche Notar braucht mitunter in ganz gleicher Verwendung *e* und *ei* (*mansesa* und *manseysa* Rg 60, 61₈, 130₅; Chaler und Chaleir 135₃). Eine Reihe von Urkunden hindurch steht z. B. *bez*, dann *beiz*, oder *chaler*, und wieder *chaleir*. Doch ist *e* häufiger und bei den ältern Urkunden manchmal ganz allein. Für das oft belegte *charrery* (127₄, vom Jahre 1299ss.) steht *charreiri* erst 169₂, vom Jahre 1303; Chaler ist von 1298 an (Rg 1₁) mehrere hundert Male belegt; *chaleir* wird erst 117₅ im Jahre 1303 getroffen, um wieder von *chaler* ersetzt zu werden. Beide oft genannten O.N. scheinen also für das gleiche Jahr 1303 einen Übergang von *e* zu *ei*, von traditioneller Schreibung zu mehr phonetischer Schreibung zu kennzeichnen.

2. *é*. a) Heutiges *ē* als betonte Endsilbe wird in den alten O.N. mit *e*, und nur ausnahmsweise mit *ei* geschrieben (*-ellu* und *e* vor später verstummten Konsonanten).

b) *ē* ist durch *e* ganz selten durch *ei*,

c) *ē* durch *e*, selten durch *i*,

d) *ē* (in *ella*) bisweilen auch durch *a*,

e) und f) *ē* (*e*) durch *e*, *ei* (und *ai*),

g) *ēk* (*ētu*) durch *e* und *ei*,

h) *ēt*, *ēta* (*ittu*) nur durch *e*,

i) *i* (aus *iacu*) stets durch *y*⁽¹⁰⁾,

k) auslautendes *wēs* durch *es*, *eis* (*x*, *z*) und *is* in den O.N. des 13. Jahrh. dargestellt.

3. *á*. Heutiges *a* ist in den Urkunden (O.N.) regelmässig mit *a*, selten durch *au*, *al*, *or* und nur in Formen, die mit *prätum* zusammenhängen, durch *ou* bisweilen ersetzt.

4. *ó*. Heutiges *ô* (*ou*) ist in den O.N. des 13. Jahrh. regelmässig mit *o* und *ou* wiedergegeben; doch ist *o* bei einigen O.N. allein und stellt sich als die ältere Form dar (vgl. *e* und *ei* sub. 1 und die Bem. zu *pissior* Abschn. I, S. 28, 29, 38 und *dou* S. 35).

Heutiges *ô* in geschlossener Silbe ist nur durch *o* dargestellt; heutiges *ô* ist nur durch *o* in 7 O.N., durch *o* und *ou* im Auslaut in 3 O.N. vertreten.

5. *u*. Die O.N., die heute ihren Hauptton auf *u* haben, zerfallen nach ihren historischen Schreibungen in 3 Klassen:

In solche, die a) nur *u* haben; wir haben 8 gefunden;

die b) *u* mit *ou* (*o*) wechseln; ihrer sind 7;

die c) nur *o* (*ou*) Formen aufweisen, 6 an der Zahl.

II. Diphthonge.

1. *yé*. Heutiges *yé* ist in den O.N. des 13. Jahrh. beständig mit *ie* wiedergegeben. *Anivyé*, *Koŷyé* und *Vutyé* zeigen allein andre Formen. Der Sammelname für ganz Einfisch — wohl vorab für Vissoy gebraucht — *Anivesium* und *pra Vutyé* (*Walthari*) haben die traditionelle Orthographie, indes *Koŷyé* (*Alpe*) unter fremdem Einfluss *i* zu *ye* (*costariu*) entwickelt haben mag.

2. *uê* (*wê*) ist in O.N. des 13. Jahrh. gewöhnlich mit *ue*, *ui*, seltener mit *oe*, *oi* oder *uei*, *oei* wiedergegeben oder mit *o* *conajo*, heute *Kwenazo* und *Konazo*, *borbot* + *s*, heute *borbuēs*^(a).

3. *éja* und *oy^e* stehen im 13. Jahrh. ungefähr, wie wir sie heute schreiben, indes hat *eya* sehr oft *ea* als traditionelle Schreibung bewahrt.

b) Nasale Vokale.

1. *ī*. Heutiges *ī* und *īna* wird im 13. Jahrh. in den O.N. nur mit *i*;

2. *ē* und *ēna* nur mit *e* (und *ei* seltener) geschrieben.

3. Heutiges *ā*(*ān*) ist *an* im 13. Jahrh., *āna* = *ana* und *anna*.

reptā und *trežanda* sind die einzigen Ausnahmen; beide schwanken in den Schreibungen zwischen *an* und *en*, wohl beide dürften Import sein; *reptā* überdies Anlehnung an *ptā* (oder **replattu*), *trežanda* als Gemeinwort überall daheim (cf. Anmerk. Abschn. III ē).

4. Heutiges *ō* ist im 13. Jahrh. *on*, seltener *un*; beide, *on* und *un*, wechseln bei ein und demselben O.N. ab.

Heutiges *ōna* ist im 13. Jahrh. *ona*, *una* und öfter *onna*, *unna*.

5. Heutige *á*, *ó*, *é*, *ú* vor auslautendem *n* zeigen im 13. Jahrh. die ganz gleichen Formen wie heute.

B. Nachtonvokale.

1. 2. 3. Heute nachtoniges *a*, *o*, *e* ist auch im 13. Jahrh. mit *a*, *o*, *e* wiedergegeben.

4. und 5. Das im 13. Jahrh. regelmässig stehende nachtonige *i* in *tri* (-aria) und Stütz-*i* aus *ya* ist heute sehr schwachtonig als *e*¹ (zwischen *i* und *e*)¹) erhalten, in einigen Fällen ganz geschwunden, wohl weil der voranstehende Konsonant *t*, *r*, *l* und *s* das palatale Element aufgegeben hat.

C. Vortonvokale.

a) Mit Nebenton.

Heutiges vortoniges *i* ist im 13. Jahrh. nach nicht palatalen Konsonanten durch *e* und *ei*, nach Palatalen durch *e* und *i* dargestellt; heutiges vortoniges *e*¹, durch *e*, *ei* und *ai*; *a*, durch *a*; *u* *o*^u, durch *o*, *ou* und *u* (vor *ss* durch *o* allein „cosson“); *q*, durch *o* und *u*; *ye*, durch *ye* (*yo*?). In einzelnen Fällen ist vortoniges *u* (*o*) vor dem neben ihm stehenden *i* (*y*) wohl auf dem Wege eines Halbvokals (*w*) ganz geschwunden. Ein Anzeichen dieses Vorganges scheint schon in den historischen Formen *lysanna* für *luysanna* und auch *Wilpilliery* für *Wulpilliery* zu sein.

b) Nachnebentonige oder zwischentonige Vokale. Der heutige Zustand zeigt *o* für historische *o* und *u*; *e*, für *e* und *a*; *i*, für *e* und *i*; *o*^u, für *o*, *u*, *ou* an je einem Beispiele, indes alle andern zwischentonigen Vokale bereits im 13. Jahrh. eine stereotype Schreibung aufweisen, die der phonetischen gänzlich entspricht.

c) Das prothetische *e*, das im 13. Jahrh. regelmässig vor *sc*, *sp*, *st* steht, wird gegenwärtig mitunter weggelassen, vielleicht unter dem Eindruck einer präpositionalen Zusammensetzung.

Z. B. *de eschandulins* war bereits im 13. Jahrh. *deschandulins* und wurde wohl allmählich *de schandulin*.

2. Konsonantismus.

a) Heute gesprochene Konsonanten.

1. Metathesen.

a) Heute anlautendes *fer* und *ger* ist historisch nur mit *fre* und *gre* in je einem Beispiele wiedergegeben, dagegen zeigt heutiges *ry* im Wortinnern schon im 13. Jahrh. *ry* und *yr*.

b) Heutiges *s* im Wortinnern ist in zwei O.N. (in zahlreichen Schreibungen) durch *ss* und *ns* wechselweise wiedergegeben (*pesse*, *massesa*).

1) Nach *ll* als *e* (*vyete twete*).

c) Heutiges *r* im Wortinnern vor Konsonanten ist im 13. Jahrh. manchmal durch *r* und *l* — in *Wadeta* auch gar nicht — dargestellt. Es sind dafür 9 Beispiele; in *falkō* hat sich neben *farkō* dieser Wechsel auch noch heute erhalten, immerhin so, dass *falkō* (O.N. in Siders) mehr von deutscher Zunge gesprochen wird. *l* in *arbaléya* ist im 13. Jahrh. durch *r*, ausnahmsweise auch durch *l* gegeben; das erste *r* in *tsararoñet* hat nur *l* in den historischen Schreibungen.

2. Heutiges *-ik* im Auslaut wird in den O.N. des 13. Jahrh. stets mit *i*, heutiges *ĕk*, stets mit *e* und *ei* und heutiges *ük*, mit *u*, doch auch mit *o* und *ou* geschrieben. *Luc* und *Luch* dürften wie *Joc*, *Joch* bereits organische Gutturale aufweisen.

3. Heutiges *γ* steht dort, wo im 13. Jahrh. die betonten Silben *in*, *en*, *ein*, dann *ena*, *eina* und *enna*, *ana*, *anna*, *ona*, *onna*, *una* — aber nicht *ina* — stehen, ferner im Wortinnern nach *én*, *i*, *ú* (*ou*, *ö*).

4. *ǵ* und *h* sind im 13. Jahrh. nur durch *st* im Wortinnern, ferner als Ausnahme durch anlautendes *c*, *t* (ein Beispiel) und *r* (ein Beispiel), offenbar in engem Anschluss an vorausgehendes *s* (*les* — *ey*s — *es*) dargestellt.

5. Heutiges fettes *l* (*t*) ist in den O.N. des 13. Jahrh. im Anlaut und Inlaut mit *li*, *le*, *lui* (*lu*), *gl*, *cl*, *pl*, zwischen Vokalen mit *ulle^(v)*, *ole*, *ill*, *illi*, *ele*, *il* gegeben, im Auslaut mit *il*, *ilz*, *y*, *is*, wo heute noch *it* mit *i(is)* wechselt. Regel: *t* = 1. *l* hinter palatalen oder labialen Konsonanten und 2. neben labialen Vokalen.

6. Heutiges *z* im An- und Inlaut entspricht in den O.N. des 13. Jahrh. dem *g* vor *e* oder *i* oder dem *y(j)* vor *o*-, *u*-(Vokalen).

7. Heutiges *g* im An- und Inlaut ist im 13. Jahrh. gleich *g* vor *o*, *u* und *r*. Der germanische Eigenname *gilla*, auch *guila* geschrieben, macht wohl kaum Ausnahme.

8. *ž* im An- und Inlaut entspricht dem zwischenvokalen *s* des 13. Jahrh. in *lažek* und *lažirtj* auch dem *s* nach *r*, das heute verstummt ist.

9. *š* im Anlaut ist in den O.N. des 13. Jahrh. stets mit *s*, bloss in zwei O.N. mit *c* dargestellt; *š* im Wortinnern 1. mit *ss*, 2. mit *x*, 3. mit *ns* und *s* hinter *n*; 4. in *sassiles* und *saselar* neben *saxelar* und *sasselar* allein ausnahmsweise durch *s*; 5. durch *ce* und *cc(e, i)*.

sušitō wurde offenbar als Präposition und Nomen gefasst; so kann der zweite Teil als Anlaut mit *s* und *c* — wie in *cerisiērs* und *serisiērs* — gelten.

10. Historisches *w* ist als phonetisches *w* mit mehr oder weniger Verlust des halbkonsonantischen Anlauts erhalten; doch in *varda* und *vardeta* auch als *v*. Im Wortinnern ist es in *gugra* und *ry(ou)a* geschwunden; es schien für ein verflüchtetes *g* zu stehen.

11. Sekundäres *f* steht heute im An- und Inlaut für *s + c*, *s + p*, *s + t* im 13. Jahrh. (im gleichen Wort oder aus zwei eng verbundenen Wörtern *s + c*, *p*, *t*).

12. *s* im An- und Inlaut geht auf anlautendes *c + e*, *i*, *ch*, *sch* und *s* (selten), auf inlautendes *c*, *ç*, *sc*, *z* (selten) vor *i* und intervokales *ch*, *sch* zurück.

13. Heute auslautendes *s* steht in Silben, die im 13. Jahrh. geschrieben wurden wie: *ez*^(x), *eiz*, *eitz*, *yz* (1 *esc*), *il*, *ilz*, *-st*, *ts*, = *z* (*t*, *d + s*), *z* (*l + s*), *z* oder *st* (*st*), für *r + s* ist kein Beispiel, doch *sc*.

Es zeigt sich ein (heute auslautendes) *s* nur nach oder vor einem Konsonanten. *Moräs* und *Griments* (*-ēns*), haben ihren Auslaut (*i*) erst in jüngster Zeit eingebüsst, sie gehören eher unter Nr. 12.

14. Heute auslautendes *n* ist im 13. Jahrh. manchmal bloss durch *n*, manchmal durch *nt* (*d*), *ns* (*z*) ausgedrückt.

15. Heute auslautendes *r*, ist im 13. Jahrh. oft ein einfaches *r*, mitunter als gedecktes *r* (*rt*, *rs*) geschrieben, *in*: *-er*, *-ar*, *-or*.

b) Verstummt Konsonanten im Auslaut.

1. In den betonten Auslautsilben *-ellu*, *ile*, *iles* und *ale*, *alis*, in denen *l* heute vollständig verstummt ist (einige *ile*, vielleicht neuere Bildungen, abgerechnet), wurde schon im 13. Jahrh. *l* sehr oft weggelassen und durch *es*, *ex*, *ez* ersetzt.

2. Die heutigen Silben *yé* (Palatal + *ariu*), *-óu* (*-óre*), *i* (*ariu*) und *á* (*are*) ebenso (*Nyík* (*Nyur*)) wurden im 13. Jahrh. regelmässig mit Schluss-*r* geschrieben.

3. Die heutigen Auslautsilben *-ér*, *-ár*, *-ór*, *-ön*, *-än*, *-ën* wurden im 13. Jahrh. mit oder ohne *d*, *t* geschrieben; *d* und *t* wechselt im 13. Jahrh. oft mit *z*, das heute verstummt ist (cf. Nr. 4).

4. *x*, heute im Auslaut in keinem O.N. gesprochen, stund im 13. Jahrh. bei einigen O.N. allein und zwar regelmässig, dann im Wechsel mit *s*, mit *z*, ausnahmsweise auch mit *l* (*clousel*, *brachel*, *orgival*) oder ohne Ersatz (*grenerey*, *emery*, *orgivau*).

Heute im Auslaut verstummte *s* und *z* stunden im 13. Jahrh. 1. im Wechsel mit *x* (cf. 4. I.); 2. als Pluralzeichen regelmässig *yé*; häufig, aber nicht immer; 3. nach heutigen auslautenden *-ér*, *-á*, *ár*; 4. *-i* und *it*, *ik*; 5. *-i*, *-é*, *-á*, *-ô* und *ü*; 6. ferner in einigen Fällen im Wechsel mit *t*, *d*, *sc* (*ch*, *sch*, *c*) oder wo bisweilen auch gar kein Schlusskonsonant gesetzt wird.

3. Abschnitt.

Schlüsse über den Lautstand der Einfischer Sprache zu Ende des 13. Jahrhunderts (1298—1314)¹⁾.**Vorbemerkung 1.**

Dieser Abschnitt zerfällt naturgemäss in zwei Hauptteile, von denen der erste die **Vokale (I.)**, der zweite die **Konsonanten (II.)** behandelt.

I. Von den **Vokalen** werden zuerst (A) die **Haupttonvokale**, dann (B) die **Nichtaupttonvokale**: 1. die Nachtonigen, 2. die Vortonigen: a) die Nebentonigen, b) die Nachnebentonigen oder Zwischentonigen besprochen.

II. Bei den **Konsonanten** kommen zur Sprache: A. die **einfachen Konsonanten**: a) die velaren und palatalen, b) die labialen, c) die dentalen; B. die **mehrfachen Konsonanten** (Konsonantenverbindungen) und zwar: 1. die Doppelkonsonanten und 2. die Verbindungen verschiedener Konsonanten.

2.

In der Behandlung der einzelnen Kapitel bildet die heutige Mundart die Grundlage. Eine Ausnahme machen die Kapitel über die nachnebentonigen Vokale und über die mehrfachen Konsonanten, sei es, dass die O.N. selber Sachbezeichnungen sind und so die Mundart enthalten, sei es, dass entsprechende Beispiele anderswo schon gegeben wurden und so weitere Anführungen überflüssig erscheinen liessen.

Ähnlich wie Gilliéron (Patois de Vionnaz) setze ich, wenigstens bei den Vokalen, die Reflexe aus der lebenden Sprache den Beispielen systematisch voran.

So ergeben sich folgende Schemata:

I. Vokale.**A. Haupttonvokale:**

- | | |
|---|--|
| { | a) Reflexe der heutigen Aussprache.
b) Beispiele aus der gegenwärtigen Mundart: α) in offener, β) in geschlossener Silbe.
c) Etymologien (O.N.), den Beispielen nach geordnet.
d) Schlüsse über den Lautstand im 13. Jahrh.
e) Ausnahmen. |
|---|--|

1) Die Schlüsse, die in diesem Abschnitte gezogen werden, nehmen sich aus wie eine sprachgeschichtliche Momentaufnahme aus dem Ende des 13. Jahrh. Die mehr sprachgenetische Seite wird noch merklich gefördert werden, wenn einmal auch das übrige Urkundenmaterial, das aus gleicher Zeit die Nachbargemeinden beschlägt, einigermaßen verarbeitet sein wird.

B. Nichthaupttonvokale:**1. Nachtonige:**

- 1. Reflexe,
- 2. Beispiele,
- 3. O.N., geordnet nach Grundform, Aussprache von heute (phonetischer Form) und historischer Form im 13. Jahrh.
- 4. Schlüsse,
- 5. Ausnahmen.

2. Vortonige:

- { a) mit Nebenton; gleiches Schema wie bei den Nachtonigen.
- { b) Nachnebentonige oder Zwischentonige:

- { 1. Reflexe aus den O.N. in ihrer heutigen Aussprache,
- { 2. O.N.,
- { 3. Schlüsse.

II. Konsonanten.**A. Einfache Konsonanten:**

- 1. Beispiele aus der modernen Sprache, nach Anlaut, Inlaut und Wortinnerm, und Auslaut (lateinisch und romanisch) geordnet.
NB. Im Wortinnern wurde die starke und schwache Stellung beachtet, das Wort „Inlaut“ wurde als gewöhnliche Bezeichnung bei der Dreiteilung (An-, In- und Auslaut) eingesetzt; doch wurde überall die starke und schwache Stellung im Auge behalten, die in der Dreiteilung genau geschieden ist: 1. Anlaut (starke St.); 2. Wortinneres (a) starke, b) schwache St.); 3. Auslaut (schwache Stellung).
- 2. O.N.,
- 3. Schlüsse,
- 4. Ausnahmen.

B. Mehrfache Konsonanten:

- { 1. O.N. (und Hinweise auf die Mundart),
- { 2. Schlüsse.

Als Anhang folgt ein Verzeichnis der O.N. mit ihrer hypothetischen Grundform, ihrer hauptsächlichsten Schreibung im 13. Jahrh., ihrer heutigen Aussprache, ihrer politischen Zugehörigkeit und ihrer Sachbedeutung für sich (Dorf, Feld, Bach, Berg etc.).

I. Vokale.

A. Haupttonvokale: *i*, *é*, *ē*, *á*, *ó*, *o*, *u* (und ihre Nasallaute).1. *ī*.Schriftlat. *ī* = vulgärlat. *i* in offener Silbe.

- α) 1. $\bar{I} = i\gamma$ und $\check{i}k$
 2. $\bar{I} + l = \check{i}$
 3. \bar{I} in romanischem Hiatus = y
 4. $\bar{I} + ina = \check{i}na$ ($\bar{i} + inea = \check{i}$)
 5. $\bar{I} + inu = \check{i}$ ($i\gamma$)

in offener Silbe.

β) \bar{I} in geschlossener Silbe = \check{i} und \check{i} .

Beispiele:

- α) 1. $n\acute{i}du = n\check{i}k$, $filu = f\check{i}k$, $l\acute{i}bra = l\check{i}\gamma v\acute{r}a$, $r\acute{i}pa = r\check{i}\gamma v\acute{a}$;
 $pun\acute{i}re = pun\check{i}k$, $*mor\acute{i}re = mur\check{i}k$.
 2. $ap\acute{r}ile = av\check{r}\acute{i}t$ (in Grim. und Ayer), $av\check{r}\acute{i}t$ in St. Luc, $av\check{r}\acute{i}$
 (fast *e*) in Chalais, $coh\acute{o}rtile = kurt\check{i}t$, $kurt\check{i}t$ (St. Luc), $kurt\check{i}$
 (Chalais).
 3. $v\acute{i}ta = v\check{y}\acute{a}$, $form\acute{i}ca = frum\check{y}\acute{a}$, $sp\acute{i}ca = ef\check{y}\acute{a}$, $urtica = ur\check{t}\acute{y}\acute{d}$.
 4. $gall\acute{i}na = z\check{i}l\check{i}n\acute{a}$, $sp\acute{i}na = \acute{e}f\check{i}n\acute{a}$, $radic\acute{i}na = r\acute{a}s\check{i}n\acute{a}$, $farina$
 $= f\acute{a}r\check{i}n\acute{a}$, $l\acute{i}nea = l\check{i}n\acute{e}$, $v\acute{i}nea = vin\acute{e}$.
 5. $vic\acute{i}nu = vi\check{z}\acute{i}\gamma$, $v\acute{i}nu = v\check{i}\gamma$, $mol\acute{i}nu = mul\check{i}\gamma$, $l\acute{i}nu = l\check{i}\gamma$, $lineu$
 $= l\check{i}\gamma zo$ ($lin\gamma zo$), $simiu = \acute{s}\check{y}zo$, $\acute{s}in\gamma zo$; $camminu = tse\check{m}\check{i}\gamma$,
 $tse\check{m}\check{i}n\gamma$ in St. Luc.

NB. Abweichungen cf. Zi. 138s. Für *ina* habe ich nur *ina* (ähnlich Gill. *ms*) notiert, obwohl \check{i} dem \acute{e} sehr nahe steht.

- β) $v\acute{i}lla = v\check{i}l\acute{a}$, $mille = m\check{i}l$, $filia = f\check{i}t\check{y}e\acute{t}$, $filius = f\check{i}s$.
 $falc\acute{i}cula = fuy\check{s}\check{i}t\check{e}\acute{t}$, $can\acute{i}cula = tse\check{n}\check{i}t\check{e}\acute{t}$, $aur\acute{i}cula = ur\check{i}t\check{e}\acute{t}$.

Etymologien der alten O.N., die mir begründet scheinen:

 $pral\check{i}k = pratum Ludovici$ $Emer\check{i} = Haimirich$ (Först. A.N. 733)¹⁾.

- α)²⁾ $r\check{i}\gamma v\acute{e}$ (und $r\check{i}v\acute{e}$) $r\acute{i}pas$

³⁾ $pu\check{s}\check{i}k$ und $pu\check{h}\check{i}t$ $poste + \check{i}le$

1) Cf. *ou dun hemery de Ayer* 181., *ou don Eymeriz* 191., *ou don eymeri* 191., *donni hemerici de Ayer* 203., *prato Eymeri* (*supra villam de Grim.*) 258., *in territorio (de Valançon) vinea eys Emerieix* 87., Ist nur als Familienname (in Lens) erhalten, deshalb fehlt wohl das Parasit-*k*.

2) Die Parasiten γ und k kürzen und schwächen den Ton. Im Wortinnern wird z. B. in Chalais und manchmal auch im Tale dieses sekundäre γ oder k weggelassen und dann ein geschlossenes langes i $r\acute{i}va$ gesprochen.

3) Ein- und Ausfuhr bei einem Grundstück, von und in den gemeinen Weg, in Ayer auch $pu\check{h}\check{i}t$, in Vercorens-Chalais = $pu\check{h}\check{i}$. Im deutschen Wallis haben dafür die Schriften des 14. Jahrh. *usferte* (cf. sog. Mönischrift, Archiv von Münster).

- 1) *pontĭk* *ponte* + *ĭle*,
 2) *vižĭk* (gew. *pra vižĭk*), *văcĭvu* + *ile* (cf. Kört. 99, 49),
orzerĭ(l) und *orzerĭl* (St. Luc) *hordeu* + *ariu* + *ĭle* (cf. Godf. V,
 „*lorgeriĭl*“)
 3) *zerdĭ* (Chalais) ahd. (*gard-*) *garto* + *ĭle*,
fontanĭ und *fontanit* (Grimentz) *fontāna* + *ile* (oft als O.N.
 Fully, Massongex etc.),
fenĭs *fenĭle* (-is, es) (oft als O.N. Vérossaz: Feni, Fenix),
šĭtĭs (*šĭtĭs*) *sectu* + *ile* (is oder es),
 4) *fežerĭs* und *fežerĭ* (Vere.) und *pežerit* (Quimet) *pĭsu* + *ariu* + *ile*,
 cf. Pesières in Vevey (Jac.),
bahyá **bastita* von germ. *bastjan* M.-L., Rom. Wört. 981,
ruvĭnà *ruĭna* (cf. Dict. Gén. *ruine*, cf. auch Walde „*ruo*“)⁵⁾,
 6) *hóndemĭnĕ* **condomĭnas* (scil. *terras*),

1) Die sog. Ponti-Schluchten: *gran*, *pĭtikta* oder *doĭenta* *pontik* (vgl. Abschnitt I), deren Weg, nun zumeist in Fels gehauen, früher auf Hängebrückelein ging.

2) Kört. 10137, span. *vega*, Feld, das abwechselnd mit verschiedenen Früchten bestellt wird. Cf. Forc. Thes. VI. p. 325 *vĕcis*; könnte wohl dem Sinne nach passen, nicht aber phonetisch, cf. vortoniges *a* und *e* (*i*). *Campum cum om. pertinentiis excepto lo veystyl quod respicit versus la Crousa* Rg 388₇, *pra vižĭk* wird wohl eine sog. „Gelte“ (*văko*), ein unbebautes Feldstück, möglicherweise auch ein Brachfeld sein; die Zweifelderwirtschaft ist im Wallis noch an einigen Orten (z. B. Guttet, Feschel, Ers) in Übung. Cf. noch *ala pya*, *scilicet annis alternis* 56₆. Cf. Frankhausen, p. 39 *vĭzoy* (*stérile*) und Gill. Vionnaz, p. 190 *veisiva* (*jachère*).

3) Öfter als O.N. in Nendaz, Levron-Vollège, Leytron. Albinen etc.

4) *Pisum* „Erbse“ (ŕ nicht ĭ, nach Förster, Rh. Mus. XXXIII. 495, Walde „*pisum*“).

5) Die beständige Graphie *ruvina* *ruvines* (oft) lässt ein *rŭpĭna* zu. Vielleicht liegt Beeinflussung von *ruĭna* und *rupina* vor. Cf. de la Ruĭna de Ayer 6₆, 5₇, 73, und *Ruvina* 101₁, 102, de *rugna* 304, unam *ruffynam* sit. en Comba 309; in deutscher Nachbarschaft: ŕ *Rŭfi*, *Rŭfina* = ein Erdrutsch.

6) Du Cange hat *condamina* (as). *Condominium* (*dŏmĭnĭum* = *imperium* etc. bei Forc. Thes. II.) ist ständiger Rechtsausdruck im Mittelalter. Vielleicht wurde das entsprechende Adjektiv auf *ĭnus* gebildet. Die alten Formen scheinen das zu bestätigen: *eys condemines iuxta prat.* Ecc. de Chaler 14₅; *eys condemines in territ. de Ressay* 67₂, *en la condemina de Luc* 109₇, ap. Chipiz v. la *condimĭna* 121₅, *eys condemines de Granges* 158₂, *condimĭna mensae epl.* (Chaler) 124₅, *en la condemyna supra villam de Grim.* 385₂, *pro condemina de Valançon* 309₂ (hier als O.N. Weiler): In nahezu jedem Dorfe als Bezeichnung eines Herren-gutes. Cf. Karlsreise v. 4. Dus i out et demeines. — Voretzsch, p. 47 und 48 (*dominium*).

sĭnglĭna (und *sĕnglĭna*) *cĭngula* + *ĭna* (cf. M.-L., Rom. Wört. 1926¹,

tsimĭ(γ), in St. Luc *tsimĭn*, gall. *Camminus* (Weg), M.-L., Rom. Wört. 1552,

β) *vĭla* Villa (O.N. Dorf bei Siders),

lĭ9g und *lĭhg* ahd. *lista* (as), (cf. *una lista prati* 97.), (als O.N. bei Siders *liddes* im Rg belegt; im Tale oft, immer *lista*, *listes*),

xtu gĭrta clausu guĭlla, *gilla* (am, ae), cf. *Gilla dol Meitin de Corduna*, Gr. I, 357 (cf. Först. A.N. *Gilla* für *Gisila*) *qd. donne Gille de Montana* Rg 98₁, *donna Guillan de Montana* 123.

Ein *-ĭnu* ist wohl noch in *pratum doul sambayn* 360₃, 310₃, 365₁ (bei Vissoye), vielleicht *campu* + gem. Eigen. *Baga* + *inu* (cf. Först A.N.); heute nicht mehr erhalten. Dagegen ist oberhalb Grimentz nahe beim Gletscher *šōmbayna* (*summo-baga* + *ĭna*, cf. *baga* (Schlauch) M.-L., Rom. Wört. 880).

Zusammensetzungen mit *ĭnu* weisen noch folgende mehr oder minder wahrscheinliche Etymologien auf:

pra martĭ(γ) pratu + *Martini* (christl. Eigennamen), cf. *de s^{to} Martino šĕymartĭγ*, Nachbargemeinde im Eringtal, *comba* und *pra marĭ(γ) pratu Marin(i)*, (Stamm *mār*. Först. A.N.), Chandolin,

(*tor*) *gubĭγ turre Gubin(i)* (Stamm *gūb* Först. A.N.), Siders, *pra blādĭγ pratu Blundin(i)* (Stamm *Blad-Bland*, Först. A.N.), Chalais,

pra mĭγ pratu Midin(i) (vom got. *midis* Först. A.N.), Chandolin,

rĭta catĭγ rĭga oder *rĭta Cathin(i)g* (Stamm *cath*, Först. A.N.), Chalais,

montāie d'awĭ (*alpis*, *mons*) *d Awin*, (Stamm *Avi*, Först. A.N.), Alpe ob Grimentz.

Während in den voranstehenden O.N. das Bestimmungswort mit grosser Wahrscheinlichkeit ein Personennamen ist — die hypothetisch angesetzt sind wahrscheinlich —, finden sich in den zwei folgenden Dorfnamen wohl eher Sachbezeichnungen:

1) Sengla und singla sind häufig genannte O.N. der Westschweiz. Cf. Jac. „sangla“. „En Dauphiné, sangle = corniche herbeuse entre deux parvis“ (l. c.). Cf. die nahe bei der Alpe Singlina liegende Sengalpe im Turtmanntal. Cf. Tschingel, als altes Lehnwort. Buck-Alemannia XII. 240 und Iselin, Anz. f. Schw. G. 1894, p. 132.

1. *ẽ šīlī silāgine* (Kört. 8709, cf. obw. *salin*), Winterweizen.

Es lassen sich freilich noch ahd. Eigenn. *Silo* + *inus*, (Stamm *Sil* Först. A.N.) und

Silius, *Sillius* (Schulze, p. 232), vergleichen; doch *selins* und *silins* als hist. Schreibungen! Weiler bei Icoigne.

2. *ẽ sandulī(y) scandula* + *inu* (+ *s*).

Forcellini, Thes. tot. lat. gibt V. 361 unter *scandula* die Bedeutung von a) Schindel, b) von einer Getreideart (Spelt).

Chandolin ist im Rg mehr denn 200 Male Eschandulins geschrieben, gewöhnlich mit *en*, auch oft mit *de* in einem Worte (*deschandulins*): in *alpe deschandulins* 58, 113, 242, *alodia deschandulins* 49, *en eschandulins*, *en laressy sub terra quondam eschandulins deschandulins* 142. Es gibt in der Nähe noch mehrere Chandolin. So ein Dorf in Savièse, *tsāndoē*, dessen Aussprache auf gleiche Grundform hinweist. In dem deutschen Ortsnamenbüchlein für die Westschweiz von E. Blocher und E. Garraux (Zürich-Leipzig 1907) „Schändlis“ geheissen, hat es mit dem Einfischer Chandolin gleiche historische Schreibungen (cf. Gr. XVIII. 351, 367, 380 und Gr. I und II und III mehrmals). *Sandulī* in St. Martin (Eringtal), *tsāndolīna* (*tsandoēng*) bei Sitten, andre (bei Ayent, Bovernier etc., cf. Jac.) scheinen ebenso auf *scandula* zurückzugehen, wie bereits Gatschet in Ortsetymologische Forschungen, Bern 1865 angenommen hat. E. Muret zieht Rom. XXXVII, p. 32 eine Ableitung von dem bei Schulze p. 226 und 375 zitierten *Scandalus* oder *Scandilius* vor. Das häufige Vorkommen in der gleichen Gegend scheint aber eine Sachbezeichnung zu verlangen, die auch von phonetischen Erwägungen gestützt werden muss (cf. *eschandu[o]*-, *nie eschanda*-).

Ein betontes *i* scheint mit Wahrscheinlichkeit im Etymon folgender O.N. zu sein:

1. *tsipīš*, das sich mit *Čipīl* (Kippel im Loetschtal)

und mit *Walterus dou Chipillet de Argessa* (Ergisch) aus dem Jahre 1366 (Gr. VI. 505) vergleichen lässt und mit seinem *nomen ethnicum*: *P^{us} chipillarz* 13, *P^{us} chipilliar* 18, und *P^{us} chipilliars* 56, *P^{us} chipiliot* 17, *Aⁱ chipilliodi* 15, *A^{tus} chipilliardi* 14.

cäppa + *ile* (-ilis), (Kört. 1885),

das würde mit *fežerīš*, *fenīš* stimmen; (oder ist es *cäppa* + *iculas*, *ellas*)? Eine Kreuzung der Suffixe wäre als dritte Hypothese möglich).

2. *rāfīte* (deutsch Ráfiyi),

von ahd. *rasp(ōn)* + *icula* (mhd. raspen, eilig zusammenraffen), cf. Dict. Gén. *rāpe*, Skok, p. 208, Nr. 641 und Du C. *raspa*: 1. *racemus*, *uva*; 2. *limae species*. *Rasp* . . . *Rāp* . . . ist mit vielen O.N. verbunden (cf. Jac. *Rāpe*).

3. *šīro* und *šīyro* (von den Einfischern gesprochen), z'Sider (deutsch ohne -s).

Die ältesten Formen: *sidrium curtis* vom Jahre 515, G. I. 5 in Abschrift des 11. Jahrh. *oppidum sidrio* XVIII. 352, *Sidrus* von 1052, Gr. XVIII. 342, von da an *sirro* (Gr. I, 223 von 1219 ss.), cf. Holder „*Sidremum* für **Sidre-magos*?“ (II, 1542).

Schlussfolgerung:

Primäres (lat. langes) \bar{i} , in offener wie in geschlossener Silbe, hat zu Ende des 13. Jahrh. in Einfisch sicher den Lautwert i gehabt.

Und da dieses \bar{i} nie durch andre Vokale (e , ei) ersetzt worden ist, darf man annehmen, dass es im 13. Jahrh. eine eher geschlossene Aussprache gehabt habe.

Ausnahmen:

1. *çenglena* 396, muss als Hapaxlegomenon auch wegen seiner gelehrten Form *çen-* bei *cynglyna* 336, *synglina* 39, 52 und *senglina* 265 als unzuverlässige Schreibung abgewiesen werden (cf. M.-L., Rom. W. 1928 *cingulum*, 1926 *cingula*, Kört. 2189).

2. *Pe:erez* kommt neben *peseriz*, y (1, 14, 334 etc.) mehrmals vor (244 etc.). Es ist leicht möglich, dass Reflexe von *pisarias* und *pisarile* nebeneinander bestanden haben. Jedenfalls war bei den Schreibern eine Verwechslung des iz und ez um so leichter, als beides bekannte Nachsilben (Anhängsel), cf. *Jac. pesay* und *pesieres*. Ähnlich verhält es sich mit *orgerez* neben *orgemiz*.

2. \dot{E} .

Schriftlat. \bar{e} und \bar{i} (\bar{o}), vulgär. \acute{e}

α) in offener Silbe:

1. $\dot{E} = \bar{I}$,
2. $\dot{E} = \acute{e}k$ und i (auslautend),
3. $\acute{e} = \acute{e}(ya)$ von $\bar{e}ta$,
4. $\acute{e} + n(m) = \bar{e}(y)$, (gewöhnlich γ -Nachschlag, in St. Luc oft en ; in Ayer, Grim. und Umgebung $\bar{e}ny$).
5. $\acute{e} + n + a = \bar{e}yna$ (leichte Nasalisierung), in Grim. und Umgebung $\bar{e}yna$;

β) in geschlossener Silbe:

1. $\acute{e} = e$,
2. $e + c$, $g (+ t) = i$,
3. $e + n + \text{Kons.} = en$ (oft leichte Nasalisierung);

Beispiele:

- α) 1. *candēla(m)* = *tsandīla*, *stella(n)* = *eḡīla*, *pe(n)sile* = *pīto*, **sēcāla(m)* = *šīla* (**sēcale* [Kört. 8550] für *secāle*); *valēre* = *valīre*, (*h*)*abere* = *avīre*, **sapēre* (für *sāpere*) = *šavīre*, *crēdere* = *krīre* (*crēdo* = *krīžo*), *bibere* = *bīre*, *cēra* = *sīre* — *page(n)se* = *paī*,

2. *sīte* = *šĕk*; *nīve* = *nĕk*, **quetu* = *kwĕk*, **parĕte* = *parĕk*, *cardonĕtu* = *tsardonĕk*, *pīsu* = *pī*, *me(n)se* = *mī*, *pre(n)su* = *prī* (*prīža*), **potĕre* = *pwī*,
 3. *f(o)ĕta* = *fĕya* (Schaf); *sĕta* = *šĕya*, *monĕta* = *munĕya*,
 4. *fĕnu* (cf. Walde) = *fĕ(r)(ĕn)r*, *plĕnu* = *plĕn(r)*, *terrĕnu* = *terĕnr*,
mīnu me(r); aber *racĕmu* = *reĕzīr*,
 5. *plĕna* = *plĕyna*, *pĕna* = *pĕyna*, *avĕna* = *aveyna*,
 β) 1. a) *vīrga* = *vĕrze*; *vīrīde* = *vĕr*, *crīsta* = *kreha* (*kreḡa*),
fīrmu = *fĕr*,
 b) *pontĭttu* = *pontĕt*, *navĭtta* = *navĕta*,
 2. *tĕctu* = *tĕ* (*tĕt* St. Luc und Chalais); *dirĕctu* und *dirĕctu*
 (Kört. 2983) = *drīt* (*drīs Painsec*), *frig(i)du* = *frīt* (*frit* St. Luc);
 aber *digitum* = *dĕk*, *rīgidu* = *rīs* (*rīde*); *sīccu* = *šĕk* (*ĕku*),
nīgru = *nīr* und *nī* (*nīr*), *strīctu* = *ehrī*,
 3. *īnter* = *ĕntre*, *trīgīnta* = *trenta*, *cīngula* = *šĕnyla* (und *šīnyla*).
fīndere = *fendr*, *līngua* = *lĕnyva*, *subīnde* = *sovĕn*.

Etymologien:

- a) 1. *χtīro* = *clĕrus* von *clĕricu* (κληρικός); *ktīve* (und *Clĕr* in Vere),
hlīve und *ftīve* = **clīvu* (-a, as)¹⁾,
rī = ²⁾ *rĕge* oder *rĕgis* (oft in Übersetzung *regis*!),
 2. *borĕžīža* und *borzižu* = *būrġu* (vom germ. *burgs*) + *e(n)sa*,
 M.-L., Rom. 10, 1407,
mašīža = *mānsu* + *e(n)sa*,
ĕtu: *tsardonĕk* = *cardonĕtu*,
zenevrĕk = *iūnīperetu* (**ienīperetu*), (*ienīperus*, App. Probi 197
 + *etu*), cf. M.-L., Hist. Gr. I. 119,
χtarĕk = *glārĕa* + *etu* (cf. Kört. 4262),
perĕk = *pĕtra* + *etu*,
rōtsĕk = **rōcca* + *etu* (Dict. Gén. *roche*),
pĕšĕk = *pīcea* + *etu* (cf. Jac. *pesse*)³⁾,
šāpĕk = **sappu* + *etu* (vgl. *sappīnu*, cf. Dict. Gén. *sapin*),
tāžĕk = *lārīce* + *etu* (**larīce*, nicht *larice*) anzusetzen, cf.
 Kört. 5447,
 (e)*fīnĕk* = *spīna* + *etu*,

1) M.-L., Rom. W. 1993, „Die e-Form ist in O.N. in Nordostitalien ziemlich verbreitet. Oft verwendeter Ortsname = Halde (*clīvus*).“

2) Cf. *Pe. li Rey de lenz* 254.

3) *Pischi* ist im angrenzenden germ. Dialekt ein Tannenbusch; *pīnus* und *pīcea* lebten wohl nebeneinander; daher um so leichter *pense* und *pesse* (cf. G. III. 525 — *de Pine* —), cf. p. 60.

trontŝĕk = *trāncu* + *etu*,
tombĕk = *tūmba* + *etu*¹⁾,
lirĕk = *āreā* + *etu*²⁾.

Ein *-etu* liegt noch vor in:

mōtĕk = **mōtta* + *etu*, cf. *motte* Dict. Gén. und Kört. 6324
mōvita oder besser 6321, germ. *mott*. Du Cange: *mota* und
motta: *collis* . . . *quaevis eminentia*,
arolĕk = **arola* + *etu* | *Arola* bedeutet in der Mundart die
Bergföhre, Arve = *pinus cembra* L.,
datyĕk = **dalia* + *etu* | *darte* = Talföhre, sog. „Täle“
pinus silvestris, cf. „Theel“, O.N. oberhalb Leuk,
varnĕk und *vernĕk* = **verna* + *etu* | *la vern* = Erle (*Alnus*).
Kört. 3693 „ir. fern“,
xtapĕk = **k(l)appa* + *etu* (cf. Kört. 5282), *xtapett* O.N. in
Mission; die Sachbezeichnung *xtapĕk* = ein Steinhaufe
(Geröll),
Adanĕk = ? + *etu*.

Ferner gehören hieher: *byolek* = *betulla* + *etu*; *darbelĕk* = *arbo-*
retu, die mit *vernĕk* wegen ihrer Doppelformen zu Ende des Kapitels
über *a* besprochen werden.

3. *ē l arbalĕya* = *arborēta* (mit Dissimilation *r-r = r-l*),
la mĕya = *mēta* (cf. Meiden, O.N. im anstossenden Turt-
mantal),

4. u. 5. *pra moreŷ* = ahd. *muor* + *ēnu* (cf. Kluge „Moor“),
morĕŷyna = ahd. *muor* + *ēna*,
i ŝ arēŷng = *ārēna* (Sandplatz in Vere. und Venthône³⁾),

Dazu noch:

reptā = **replēnu* + *replanu*, cf. p. 59 und 86.

β) 1. a) *īcu*, *īst*, *īsc*.

NB. Zwei O.N. auf *īcu* werden hieher gesetzt, da ihre Entwick-
lung ein *ī(e)* in geschlossener Silbe aufweist, das durch früh ein-
getretene Metathese entstanden sein muss.

Favĕrzĭ = *fabrica*, noch als Sachbezeichnung = *forge*,
mambĕrzĭ = **manubrica* (cf. Du C. *manubriare* = *facere*
manubria),

Krĕ **cristu*,

Krĕha und *Krĕša* = *crista*,

1) Zu den „Gräbern“ ist eine oft wiederkehrende Ortsbezeichnung im
Wallis (cf. Löttschen, Leuk etc.).

2) *hĕdĕra* + *etu* stimmt sachlich nicht (cf. *liretta* und *eire*).

3) Cf. M.-L., Rom. W. 630 und Ital. Gram. 37, Nr. 54 (*arĕna* = Kampf-
platz).

Marĕ und öfter *Marĕ* = *mariscu*, germ. **marisk* (cf. Rom. XXXI. 274f. Etymologie von Salvioni, cf. Kluge „Marsch“).

Hieher gehören wohl noch:

pīra lĕtsĭ = *petra*, germ. *likka*, von germ. **likkōn*, ahd. *lĕckōn* (Kluge), (cf. *licher* [vieux fr.], seit dem 12. Jahrh. Dict. Gén.),

Lĕtsĭ (Leikh und Leigg), gall. *Leucca* (*Leuca*?), Städtchen Leuk, mit Einfisch im Mittelalter im regsten Verkehr! Cf. Du C. (frz. *Loèche*), *leuca* = *vox et mensura itineraria gallica*. Holder, Altk. Sp. II. 192ss. Gr. I. 4 hat *Leuca* als „*Curtis*“ vom Jahre 515 (Abschrift vom 11. Jahrh.).

β) 1. b) *ĕt-ĕta* = *ittu*, *itta*. *Āšĕt* = *ansa* + *itta* (Lehnwort), *bārmĕt* und *barmĕtĕ* *balma* + *itta* (+ *plur.*), (Holder, Altk. Sp. [Felsgrotte], M.-L., Rom. W. 912),

<i>butĕt</i> und <i>burtĕ</i>	<i>bŭlla</i> + <i>itta</i> (+ <i>plur.</i>),
<i>bŭtiĕt</i> (und <i>buliĕs</i>)	<i>bullā</i> + <i>itta</i> (+ <i>s plur.</i>) ¹⁾ ,
<i>sāpilĕt</i> + <i>tsāpilĕt</i>	<i>campellu</i> + <i>ittu</i> ,
<i>lež ewĕt</i>	<i>aqua</i> + <i>itta</i> (+ <i>plur.</i>),
<i>pra londzĕt</i>	— <i>longu</i> + <i>ittu</i> ,
<i>mīzonĕt</i> und <i>ĕta</i>	* <i>ma(n)sione</i> + <i>itta</i> (cf. Dict. Gén. „ <i>maison</i> “),
<i>mŭlinĕt</i>	<i>molĭnum</i> + <i>ittu</i> ,
<i>tsarlĕt</i>	(<i>campu</i>) <i>Karolu</i> + <i>ittu</i> ,
<i>prilĕt</i>	<i>pratellu</i> + <i>ittu</i> ,
<i>ryondĕt</i>	<i>rotundu</i> + „
<i>lŭyĕt</i>	germ. <i>laubja</i> + <i>itta</i> (+ <i>plur.</i>) (cf. Dict. Gén. „ <i>loge</i> “),
<i>tsĕnevrĕt</i> und <i>ĕtĕ</i>	<i>cannabaria</i> + <i>itta</i> (+ <i>plur.</i>),
<i>tsāŕelĕt</i>	<i>castellu</i> + „
<i>lortĕt</i>	(<i>illu</i> +) <i>ŭr(su)</i> + „ ²⁾

1) In Evolena, das durch den *col de torrent* etc. mit Grimentz und dem Einfisch überhaupt eng verbunden ist, wird das Flexions-*s* gesprochen, wenn ein Konsonant unmittelbar vorangeht: *le mulet* und *li mulĕs*, cf. Bull. de Gloss. de la S. Rom. 1903, p. 31. So wäre *butiet* etwa als *casus rect. plur.* und *buliĕs* als *Co. plur.*: *bullittae* und *bullittas*, aufzufassen. Vgl. *ŭ mulé* und *tre mulet* nach Grimentzer Sprache. Andre *ittu* lauten in *ĕt*; vielleicht ist hier im Namen des viel benutzten Haustiers ein Rest der in Evolena und St. Leonhard (zufällig) noch geltenden Regel. Ob bei andern Pluralia der *Casus rectus* eingewirkt hat, ist schwer zu sagen.

2) *lortĕt* (-*ŕ* = Bär) ist in der Mundart ein kleiner Bär; da *lortet* schon im 13. Jahrh. steht, muss auslautendes *s* auch in fester Stellung schon im 13. Jahrh. gefallen sein.

<i>pòntĕt</i>	<i>ponte + ittu</i>
<i>pra corbĕt</i>	<i>pratu *curbu + „ (Kört. 2714 <i>curvus</i>),</i> (<i>curvu</i> und <i>curbu</i> , begrifflich und phonetisch dem <i>cōrbittu</i> [Kört. 2506] vorzuziehen),
<i>lirĕta</i>	<i>-ārĕa + itta¹⁾,</i>
<i>tseālĕs</i>	<i>casalittas; cf. buliĕs p. 72,</i>
<i>plāntsĕta</i>	<i>vulgl. planca + itta (Diet. Gén. <i>planche</i>),</i>
<i>blantsĕta</i>	<i>ahd. blanc + „</i>
<i>tsīnalĕta</i>	<i>canale + „</i>
<i>riĕta</i>	<i>*rūga + „ (cf. <i>riĕa</i>!)</i>
<i>gölĕta</i>	<i>gūla + itta (cf. Jac. Golet, häuf. O.N.),</i>
<i>bišĕta</i>	<i>beds + itta,</i>
<i>grānzĕta</i>	<i>vulgl. grania + itta (Diet. Gén. <i>grange</i>),</i>
<i>raverĕta</i>	<i>raparia + itta (O.N. in Grim.),</i>
<i>pōrtĕta</i>	<i>porta + itta,</i>
<i>wardĕta (-ĕte)</i>	<i>germ. warda, ahd. warta (got. wards</i> <i>und altsächs. wardon) + itta,</i>
<i>rišĕte</i>	<i>rüss + ittas.</i>

Ein *ittu* scheint auch zu sein in:

(con) *hontelet* (*contelet de contegio de Granges* 55₁) (*comitatus*?),
loušelet (ein Teich in Gerunden, Siders), *loušet* ist gew. Be-
zeichnung für Teich und ist oft in O.N., cf. Jac. [Ob von
keltischem **locos* (Holder, Altk. Sp.), oder *loch* (Kluge), oder
eher *lacuscellu + ittu* (E. Muret in der Kritik der Toponymie
Jaccards; Schw. A. f. S.V. XI, p. 143 ff.)?]

Noch:

šádeĕto (*šaledo, sadĕto*) *sale + ittu* (cf. *exceptis lo suschet et lo saledo* 387₃). — Der sog. „Leckort“ und die „Lecksache“ selbst heisst noch *lo šaledo* (z. B. in Arbaz).

2. *iž ehrĕ* = *strictu* (*vicus strictus*, cf. Gr. III. 107 *vicum strictum sive rua estreya*),

3. *ĕ* und *ĕn* von *ĭn*.

šĭnĕre und *siĕnĕre* = vielleicht von **cinctra*, Deverbal von *cincturare* (*cingere*), cf. Kört. 1785 und 2184, M.-L., Rom. W. 1542 und 1922; an die Ableitung vom gallischen **camb* oder *cāmex* (Horning, Ztschr. f. rom. Phil. XXII. 482), darf für unsern Fall aus sachlichen (und phonetischen?) Gründen weniger gedacht werden.

1) Auch ein O.N. in Lens, Ardon, Sierre u. s. w. cf. Jac. Aire. Phonetisch stimmt auch *hĕdĕra*, doch wohl nicht sachlich für „Weiler (St. Jean) oder Alpen“. Für *a + e* (*ĕ*) in vortoniger Stellung cf. *prilĕt* (**praellu + ittu*).

— *s̃ntre* = Rand um einen Acker, dann auch „Streifen Feld“ ist im Wallis erhalten, auch in der Waadt üblich, wie Archivar A. Miloud mir mitgeteilt hat (cf. „im Strichji“, O.N. in Jezinen [Gampel], Wiese, die am Rand des Wiesengebietes liegt).

Sachbezeichnung: cf. . . . *et la chentry sitam ibidem* 192₄, — *chen* für *cin* ist allerdings Ausnahme. Doch steht *san* (*sam*) für *chan* (*cham*) und *chen* für *sen* in *treschent* Rg 360₂ (*tres sancti*). Es liesse sich auch an ital. Import mit *tšin*, *tšen* denken. (Cf. *dou san* Rg 72₄.)

Mayê *māiu + incu*¹⁾,

Grimēnts (und *ts̃t*) germ. *Grimo(a) + inca* (Dorf)²⁾,

Navi(*γ*)*žēnysj* *Navis + inca* (Talbach)³⁾,

Ein *incus* scheint noch vorzuliegen in folgenden 4 Dorfnamen:

Korē(*γ*)⁴⁾ kelt. *Coriu(s)(o) + incu* (cf. Skok., p. 78, Nr. 102; Rom. XXXV, p. 2),

Vekorē(*γ*) kelt. *Vercoriu(o) + incu* (*Petru* = *corii*, „vierheerige“ cf. Holder),

Molē(*γ*)⁵⁾ und *Motē*(*γ*) kelt. *Molota + incu*,

1) Cf. E. Muret, Bulletin du Gloss. VII. p. 24 ss. (1908) und Rom. XXXVII. p. 1 ss. — *Mayen* ist hier besonders O.N. in Vercorens, tritt aber mit *giety z̃iēt* in fast jeder Gemeinde auf und bedeutet im rom. Wallis was im germ. Wallis die „Weiden“ (Voralpen, Maiensässe), wo das Vieh ende Mai bis anfangs Juli, und mitte September bis in den Oktober hinein Aufenthalt nimmt. Das Wort hat viele Ausläufer: *Maynghorn*, *Mantsetgraben* (*Leukerbad*), *Mantschet* (Familienname in Varen) etc., selbst im deutschen Munde: *Māyi* ist Voralpe in Salgesch u. a. (ins *Māyi gā*).

2) Rom. XXXV (1—18), E. Philipon (Provençal -enc, it. -ingo, -engo). Die Aussprache *Grimēnts̃t* ist so ziemlich verschwunden. Ich selbst hörte sie von deutschsprechenden Nachbarn und ganz vereinzelt auch in Siders von alten Bauern. Das Dorf war ursprünglich auf dem rechten Ufer und steht jetzt dort, wo es früher *šatēdo*, *sādēto* hiess, wohl auch jetzt noch so heisst.

3) Salvioni in Bollettino storico della Svizzera it. XXV. p. 93 ss. „Ancora i nomi leventinesi in -engo“. — Die Alpenweiden *Nava* und *nava šēgga* (*sicca*) dürfen wohl zur Erklärung herangezogen werden; oder ist an kelt. *Nāva* (*Nahe*) zu denken? Cf. Holder, *nāva*, **snāva*. *Navia* (*planities*?).

4) In Lens wird *Kor̃i* *Vekor̃i* etc. gesprochen. Ob deswegen an zwei verschiedene Suffixe — *anus* und *incus* — zu denken sei (Rom. XXXV. 35, E. Muret), halten wir nicht für wahrscheinlich; die historischen Formen weisen auf -*incus* (*enus*?) ; in der Aussprache selber mag ja für Lens z. B. Substitution erfolgt sein; das läge also in der Eigenart der Lenzer Sprache.

5) Über das Volk, dem *incu* (und *ancu*) angehört haben, und das unter andern das Rhonetal gleichsam als Urwohner besiedelt haben soll, vgl. *Les premiers habitants de l'Europe*, 2. Aufl. (1889), 1894, Paris, von H. d'Arbois de Jubainville (passim). Die alten Schreibungen verlangen nach dem *l* (*Mol-*) noch *o* (*a?*). Cf. *Molaen* G. I. 445, ähnlich der in Rg *molayng* 68, aus dem Jahre 1300; *Moloeng* und *Moloeyng* G. III. 177 und 275; *Moloyng* G. IV. 324, oft, besonders später —

*Erëy*¹⁾ germ. *Harud* + *incu* (*Harodus*, *Ero*),
deutsch *Ering* (cf. Först., A.N. unter „*Harud*“ *Ero* und *Eringo*,
unter „*Ara*“ „*Aroin*“).

Schlüsse:

1. Vulgärlateinisches *ē* (̃) hat im 13. Jahrh. in offener Silbe etwas diphthongisch zwischen *e* und *i*, etwa *eⁱ* gelautet (im Hiatus *ey*);
2. in geschlossener Silbe *e*.

Ausnahmen:

1. *īct* wurde wie *ē* in offener Silbe behandelt, cf. *strictu* = *estreit*, *eiz*.
2. *incu* wurde ähnlich wie *enu* gesprochen, etwa *eⁱ*.
3. Eine einzige Ausnahme von Schluss 2 ist die einmal belegte Form *iuxta torrentem de la marrey* (207₅). Vorab ist geltend zu machen, dass der Registrator leicht *j* für *s* gelesen hat (cf. *mares*, *maresc* etc.); sodann ist die Französisierung des überall üblichen „*marais*“ mehr als begreiflich (cf. noch *Christinus dou marey* [277₃] neben den dutzendweise-vorkommenden *Cr. dou marez* 239₃, *-mares* 240₄, *marezs* 387₃, — 130₆, 124₃ etc.

4. Es kommen einige *ai* für *ei* vor.

- a) *Estraiiz* (*strictu*) ist sicher (19₃, 21₃, 128₃) und wechselt mit dem viel zahlreichern *estreiz*, *estreit* (*estreiz*[s], 1₄, 17₃, 54₁, 125₁, 157₅, 250₄, 322₁, 400₁);
- b) *chardonay* 1₂, neben oft geschriebenen *chardoney* (19₄, 88₃ etc.);
- c) *a la maya* 317, neben vielen *mea* 247, 281, 319₄ und *meya* 58₇, 32₄ etc.

Wie man sieht, sind die *ai* im Wechsel mit *ei* eigentliche Ausnahmen und bei diesen drei O.N., die im Wallis oft gebraucht wurden und geradezu Gemeingut waren und noch sind (cf. Jac.), wohl Anlehnungen (cf. *saxum*: *saix*, *saex*, *sex* etc.; *nayz*₁₅, *nex* 147₄, *neiz* 296₅, 323₅) oder Import eher als phonetische Schreibungen.

Mollen, *Mollein*, *Moleing* (G. II. 344), *Mollens* G. III. 553. Es lässt sich wohl auch mit E. Muret (Rom. XXXVII. 542) an *Molio*, *Molonia*(?) denken; doch scheint diese Möglichkeit weniger gestützt als *Molota*, das als Frauennamen bei Holder aufgeführt ist und den Graphien und der Phonetik gleich gerecht wird. Als Gegensatz vgl. die von *molinu* abgeleiteten O.N., ein *mulī*(γ) gibts z. B. in Salgesch; das *i* ist genau hörbar. Andre *mulins* siehe bei Jac.

1) Die historischen Formen verlangen ein *H(e)r(o)* +

- a) im Rg stehen neben *d Eroens* 94₇, *de Heruens* 358₃, *de Heroens* 358₄,
- b) in den gedruckten Quellen stehen *Eruens* (*Heremens de Eruens* G. XVIII. 292, 379), *Heruens* (G. XVIII. 397, G. V. 263), *Herens* (G. I. 246), *Heroens* (G. II. 208) und *Eroens* G. XVIII. 353 etc. (Wie in *Heremencia* und *Eremencia* wechseln *He-E*-.)

3. \dot{L}_i .Schriftlat. \check{e} = vulgärlat. e .

α) In offener Silbe:

1. $e = i$,
2. $e = y$ und $yé$ im Hiatus nach Verlust des Akzentes (an die folgende Silbe),
3. $e + n = \bar{i}$ (in St. Luc -n leicht hörbar: $b_i\check{n}$, $b\check{e}n$).

β) In geschlossener Silbe:

1. $e + r + \text{Kons.} = e_r$,
2. $e + s + \text{Kons.} = \bar{e}$ und e^i (in Grimentz, Ayer, Vissoye e^i , in St. Luc, Vercorens aber eher \bar{e} ; ähnlich ist es mit -*ellu*),
3. *ellu* = \bar{e} und \check{e}^i (\bar{e}^i und \check{e}^i),
4. *ella* = $\check{a}la$, $\check{e}la$,
5. $e + cl$, *ct*, *tty* = *ye*,
6. $e + n + \text{Kons.} = en$ und \bar{e} .

Beispiele:

- α) 1. **lēpora* = $\check{l}_i\check{v}ra$ (Grim.), $\check{l}_i\check{y}vra$ (St. Luc),
**fēbra* = $\check{f}_i\check{v}ra$; *crepat*, $\check{k}r_i\check{v}e$,
dēretro = $\check{d}e\check{r}_i^*$, *tripēde* = $\check{t}r_i\check{p}_i^*$,
pētra = $\check{p}_i\check{r}a$, *petru* = $\check{p}_i\check{r}o$,
fēl = \check{f}_i^* , *mēl* = \check{m}_i^* ,
2. *nēbula* = $\check{n}y\check{o}la^1$, cf. *betúlla* (M.-L., Rom. W. 1068 und 1069)
= $\check{b}y\check{o}la$ (?!),
ēgo = $\check{y}\check{o}$, *pēde* = $\check{p}y\check{a}$, *dēcē* = $\check{d}y\check{e}$,
mēum = $\check{m}y\check{o}$ (betont, unbetont = $\check{m}\check{y}\check{e}\check{o}$),

ähnlich (vielleicht Lehnwörter?):

- hēri* = $\check{y}\check{e}r$, *fēru* = $\check{f}y\check{e}r$,
caelu = $\check{s}y\check{e}l$ und $\check{s}y\check{e}$ z.B. *de la bōtse* = *palatum*,
cerēsea = $\check{s}i\check{r}y\check{e}\check{z}_i^*$ (M.-L., Rom. W. 1823),
intēgru = $\check{e}nt\check{s}y\check{e}$, *integra* $\check{e}nt\check{s}y\check{e}ra$,
3. *bēne* = $\check{b}_i\check{y}$ ($\check{b}_i\check{n}y$ fast $\check{b}\check{e}\check{n}y$ in St. Luc),
tenes = $\check{t}_i(\gamma)$ ($\check{t}_i\check{n}y$, fast $\check{t}\check{e}\check{n}y$ in St. Luc),
venis = $\check{v}_i\check{y}$ ($\check{v}_i\check{n}y$),
- β) 1. *herba* = $\check{e}rba$, *terra* = $\check{t}\check{e}ra$, *ferru* = $\check{f}\check{e}r$ (oft ist das *e* fast geschlossen),
versu = $\check{v}\check{e}r$ (aber $\check{v}\check{e}$ *la parēk*, *versus parietem*),
nervu = $\check{n}\check{e}r$, *germe* = $\check{z}\check{e}rmo$,
 2. *vēspa* = $\check{v}\check{e}fa$ ($\check{v}\check{e}fa$); **tēsta* = $\check{t}\check{e}^i\check{s}a$ (-*ha*), ($\check{t}\check{e}^i\check{s}a$),
honēstu = $\check{h}\check{o}\check{n}\check{e}^i\check{s}to$, *fēsta* = $\check{f}\check{e}^i\check{s}a$ (-*ha*) ($\check{f}\check{e}^i\check{s}a$),

1) In Grim. ist \check{o} eher \check{y}^u .

3. *castellu* = *tsaŋ^č* und *-e^t*, *cappellu* = *tsap^č* (*-e^t*); *aucellu* (M.-L., Einf. § 107 und 170) = *öz^č* (*e^t*), *lacticellu* (cf. Gill. Atl. fol. 746) = *las^č* (*e^t*),
4. *femella* = *fém^člā*; *cappella* = *tsáp^člā*; *bella* (von *bellus*, *byó* und *be^t*) = *bála* und *bela*; *drapella* = *dráp^člā*; *cer(č)-bella* = *šerv^člā* — alle diese *ella* werden auch (wohl ältere Form) *femāla*, *tsapāla* etc. gesprochen,
5. **vēcula* = (*vyo*) *vyč^čt^g*, *texere* = *tsyš^čhrg*, *pēctus* = *pyč^čs* (ähnlich *pēttia* [Kört. 7106] = *pyč^čsg^t*),
6. *tēmpu* = *tēγ*, *cēntu* = *sēγ*,
vēndere = *vēndrg*, *tēnēru* = *tēndrg*,
fromēntu = *fromēn*, *dēntes* = *dēn*, *gēntes* = *zēn*,
serpēnte = *šarpēn*, *sarmentu* = *šarmēn*,
bona mēnte = *bonamēn*, *alteramente* = *atramēn*.

Etymologien:

- a) 1. *bīs* = fränk. *bed* + *s* (*bēd*), Bachbett, M.-L., Rom. W. 1016, *pīra* = *pētra¹⁾*,
(pra du) fī = ahd. *fehu* (Dict. Gén.), cf. Rg 314 *Fey feodum* (gleichsam in Übersetzung),
2. *byōla* = *betūlla*, *bétula*? cf. Gill. Vionnaz p. 28 (NB. zu *ūll*), *la šyā* = **sēca* (cf. Dict. Gén. *scier et scie²⁾*),
3. *tiēbīγ* = *longe* + *bēne*,
- β) 1. *tēra³⁾* = *terra* (O.N. bei Viss.),
iž ēyvēr = *inversu*,
ē revēr = *reversu* (*du revers* 159., *oul revers* 45, Grim.),
dežēr = *desertu*,

1) In manchen Verbindungen: *pīra Duran*, *blāntš^č pīra*, *pīra lētsi*.

2) Das Wort steht oft als Sachbezeichnung *la šyā* (*šēyā* und *šāya* [Conthey]) = Grat, Schneidelinie und Säge, cf. *lo tsahe de la šēya* (Arbaz) ist das Schloss *de la soie*, in den Urkunden *seya*, *sciaz*, *seta* (latinisiert!) *sewen* (cf. Gr. I. 163, 460, 533, Gr. III. 82, 300 etc.), das mit *sēta* „Seide“ offenbar nichts zu tun hat. Es steht als „Gratschloss“ tatsächlich auf einem Grat über schroffen Hügelwänden am linken Ufer der Morge (Conthey). Cf. über die 3 Stufen des *secare* in Südostfrankreich: J. Gilliéron, „Etude de géographie linguistique. ‚Scier‘ dans la Gaule Romaine“, Paris 1905. Die vielen *za* der topographischen Karte (*tsā* in Savieße und Umgebung ähnlich *tsandoēn* etc. für das Einfischer *sandolīγ*) dürften sich grösstenteils (ohne **calmis* oder *calamus*, cf. Jac.) mit *secare* erklären. „Grat und Schnīdi“ sind Volksausdrücke der anstossenden Germanen. Cf. *affrontat ala sya de comba raffont* 65., retro *la sya de chastelona* 65., NB. *per filum duarum syes* 280., cf. „*sēca*, Schneide“ zu *sēcare* in ahd. *sēh*? E. Kluge, Die lat. Lehnworte der altgerm. Spr., p. 344 in Pauls Grundriss der germ. Phil. I. 2^{te} Strassburg 1901.

3) *ē* ist kaum offen!

ešer = **exsartu* (*essertu*), Kört. 3480,
*iž obēr Albertu*¹⁾.

Ein *-ertu* liegt noch vor in:

dobēr = *Dalbertus* (oder *Dagobertus*?),

(cf. *Dobertus* de Balma 11₂; Ja. fil. qd. *Doberti champy* de Luc 78; en *chinalz iuxta lo dobert* 45₃, en *chinalz ou dober* 82; in l. q. v. *dober* 294).

Noch ein O.N. möge hier Platz finden wegen des auslautenden „er“, obwohl „er“ vielleicht nur nebetonig ist: *Äyēr* (und auch *äyēr*), cf. mhd. *egerde*, *egerte* (Schweiz. Idiotikon „*egerde*“), nach Grimm *ā-gi-erida* (a. a. O.) = nicht mehr gepflegtes Land; auch *āgartia*, *agerte* = ungehegtes Land, cf. Rg 133₃ (von 1303) en la comba inter duos *ayers* und p. t. sit. inter duos *Ayers* superius en la comba 86₃ (von 1301). Cf. Meitzen, Siedelungen I. p. 463, Egartenbetrieb.

Ayert, *ayer* und *egerde* sind in der Umgebung des Einfischtales öfter stehende O.N. a) *Ayert* ist 1798 als Weiler von Hérémente genannt (recensements du Valais 1798, p. 10); b) *Agarn* bei Leuk (im *ägäru*) wird im 14. und 15. Jahrh. als *Ayert* und *Ayer* genannt (Gr. VI. *Ayert* 413, 414; *Ayer* 434. Gr. V. 159 und Gr. IV. 144 = *Ayert*. Rg 175₄: „de *Ayer* de parochia de Leuca“); c) *Ägerde* (-te) sind Flurnamen in den Nachbargemeinden Turtmann und Ergisch — auch anderswo z. B. Emdb im Vispertal und in Binn. In Turtmann heisst der gleiche O.N. zu *obru ächru* und *Ägerde* (-te) und bezeichnet ein nun sumpfiges Mattengebiet, das nach der Volkstradition früher sehr „staubige“ Äcker gewesen war.

Gegen eine Ableitung von *acer* sprechen:

1. *Ayer* hat in älterer Form, namentlich in Verbindung mit Personennamen = Mich. cler. d *ayert* Rg 265, P. de torrente d *ayert* 289, . . . *ayer* und *Ayert* 168₄. In dieser Weise ist im ganzen Rg kein Beispiel, dass ein auslautendes *t* grundlos angefügt worden wäre.

2. Die germanischen Formen der Homonyme *ägäru* und *ägerte* weisen auf ein andres Etymon hin.

3. *Acer* tritt gleichzeitig als O.N. in Vercorens 92₁ (anno 1302) als *leserablo*, dann en *leserablos* 118₁ und wiederholt in ähnlichen Formen auf, en *leserablo* 132₅ in Mission, überall gesprochen *ležeräblo* (cf. das Dorf *Ižeräblo* oberhalb Riddes).

4. Das Wort *ayer* für *acer* (Ahorn) ist in Einfisch nicht bekannt.

1) Cf. qd. *Albertus* de la chinaul de *Ayer* 191₁, in valle de Chinauz in loco q. v. pratum Alber 320₅, pratum Arber 365₂, terram Auberti 228, en che-nauz in prato *Alberti* 182₁.

2. *tsāpēhro* und *tsampīhro* = *campestre*,

3. *Ryondžē* (ē) = *rotundu* + *ellu*¹⁾,
pra novžē (ē) = *pratu novellu*,
kožžē (ē) = *costa* + *ellu*,
krežžē (ē) = *crista* + „
žtuyšžē (ē) = *clausu* + „
bratsžē (ē) = *brachiu* + „
barmžē (ē) = *balma* + „ (cf. M.-L., Rom. W. 912),
rivžē (ē) = *ripa* + „
gerneržē (ē) = *granariu* + *ellu*,
tsahžē (ē) = *castellu*,
tsāmpžē (ē) = *campu* + „
pārtsžē (ē) = **parico* + „ (cf. Dict. Gén. *parc*, Kört. 6864),
tēržē (ē) = *terra* + *ellu*,
lavžnē (ē) = *avēna* + *ellu* (cf. Godf. I. *avesne* = *champ d'avoine*), M.-L., Rom. W. 818,
tovej (ē) = germ. *tōp* + *ellu* (cf. Kört. 9595, Kluge, „Zopf“ — altfr. *top* = Schopf, Zipfel)²⁾,
ū kūvinžē (ē) = *cūpina* + „ (cf. Bridel Gloss. „*cuva*“) — O.N in Barnosa,
farinžē (ē) = *farina* + *ellu*,
pra kopatžē (ē) = *pratu cūppa* + *ittu* + *ellu* (cf. Kört. 2693 „*gobelet*“ und Du C. II. *copetella* = *vasculum*),
pra botžē (ē) = *pratu buttis* (griech. *Fass*) + *ellu*, cf. M.-L., Rom. W. 1427,
pra reyžē (ē) = *pratu rīga* + *ellu* × *ariu* (cf. *rayer*, *reyer*, *reyel*),
tsyferžē (ē) = *calefacere* + *ellu* (*ariu*) „*calefariellu*“³⁾ (Familiennamen),
māseržē (ē) = germ. *maska* + (er)*ariu* + *ellu*⁴⁾ (Familiennamen),
(alpe du) po^uytžē (u) (ē) = *pülte* + *ellu* (cf. Forcell. IV. 995 *puls*; Kört. 7539 u. 7533). (Bedeutung: Schlamm; cf. Godef. VI. *putel* = *flaque d'eau*, *bourbier*.)

1) *e* in *žē* hat eher geschlossene Aussprache, es kann jedoch von *žē* zu *ē* variieren.

2) *žyá* ist der Berggrat (Linie), *tovej* die Bergspitze (pointe), *tovej* heissen hinter Vissoie mehrere Anhöhen (Hügel). So erklärte mir der Abgeordnete und langjährige Gemeindepräsident P. Peter.

3) „Quelques-uns de ces diminutifs (-ellu) renforcent le suffixe d'une *r*“. Dict. Gén. I. 64. Hier ist aber wohl an eine *ariu*-Form als Bindeglied zwischen dem Verb und dem Deminutivum zu halten.

4) Wegen *ska* = *s*, cf. *sandulī* aus *Scan* (Eschandulins regelmässig im Rg geschrieben, ähnlich *mascherelz*). Cf. Konsonantismus *sc* . . .

L'origine du Nom: AYER, ne serait pas plutôt à rechercher dans une déformation du mot en vieux français: DAILLEY, DAILLER, DAYER, pour finir par perdre le D initial ?? Dailley = lieu planté de dailles ou pins.

4. *bäla* und *bēta creha*¹⁾ = *bella crista*,
hombēta = *combella*,
kopatēta (und *kopatäla*) = *cüppittella* (cf. Du C. *coppatela*),
bendēta (*bendöla* in Chalais) = germ. *binda* + *ella* (cf.
M.-L., Rom. W. 1110),
(cf. *belvernek* = *bellu vernetu*).

Diesen Etymologien lassen sich noch folgende, die Wahrscheinlichkeit haben, anfügen:

- (*alpe*) *Wibé* = *Wibert(i)* (*alpis*),
tsablo Meribé = *Meribert(i)* (*catabolum*).

Für beide sind Homonyme bei Först. A.N. verzeichnet.

- turné* = *törnu* + *ariu* × *ellu*.

Die Schreibungen *-ers* und *er*, *eirs*; *clausum des torners* 247₁, 10₃, *eys torners* 147₄, 163₄, und oft; *eys torneirs* 168₅ (*semel*!); *qd. cononis torner* 163₁, *qd. martini torner*, *ou torner* 237₃, *ou torner* 42₄ weisen auf *tornarius*; die Aussprache aber dürfte sich an *ellu* angelehnt haben. Möglich, dass beide: **tornarius* und **tornellus* nebeneinander bestanden haben²⁾.

5. *lazyētē* und oft *lezyētē* = *adiecta*³⁾ (cf. *adjectu*, M.-L., Rom. W. 170),

- Lēi* (*Lēntsār*)⁴⁾ = **Lēntia*, Ableitung von *lentus*,

deutsch: *Leis*, mit etwas nasalem *i*.

1) *l* ist etwas velar.

2) Ein *-ellu* wird wohl noch sein in: 1. dem oft genannten *kwime* (*c(u)ma* + *ellu*?), 2. *herde* (*terdex*) (*tergere* + *ellu*?) cf. *extorquere* > *estorere* > *estortre* Karlsreise v. 43 (Voretzsch, p. 145 und 174, *c* (*q*) und *g* zwischen zwei *r* werden zu *t* und *d* (*surgere* > *sordre*), 3. *sei armynē* = *saxu Eleemosynellu*.

3) a) Die hist. Schreibungen haben stets *-ety*: en la Giet (Verc.) 2₃, en la Giety de Luc 12₃, en la giety supra villam dou larsey 61₈, en la Giety de Sto Johe. 313₂, in alpe de tyniosa in l. q. v. agyetty iuxta ruinam de lagyetti 273₄, ähnlich sehr oft. Der O.N. bietet Aphärese und Agglutination. Cf. Gr. II. 171 de fonte des Agietes (apud Nas); Gr. II. 484 apud lagieti; Gr. II. 169 w. de Giete. — Unsere *itta* (cf. *chenalitta* etc.) haben nie *-ety*; also scheint eine *-itta*-Ableitung abgesagt. — b) *vyelly* und (*a*)*gyety* lassen sich gut vergleichen (supra la *vyelly chavanna* 300₂) — **vēcla* und *adiēcta*. — c) *Pazyet* ist im ganzen rom. Wallis ein Nebengut und bedeutet manchmal das Gleiche wie *mayen*. Die Grundbedeutung von *adīci* (cf. Forc. Thes. I. 86) ist in unserm O.N. vollauf bewahrt, wohl mit Betonung des Vorwortes *ad*.

4) *lentāyna* = *Viburnum lentanum*. Vergillii 1. Ecl. 26 *lenta viburna*, andre Beispiele bei Forcellini III. 731 sub „*lentus*“. Der *lentayne*-Strauch liefert die Bänder zu den Bauernbesen. Das Besenhandwerk hat mehrere Spuren in der Sprache zurückgelassen (cf. *ehovē*), cf. noch ahd. *lintea* Linde, das dem gleichen Stamm zugeteilt wird. (Walde: „*lentus*“.)

Nach Skok (p. 4), der sich auf Prof. Much (Vorlesung über das Altgallische, Sommersemester 1902/03) stützt, kann *ia* in O.N. als Kollektivbildung aufgefasst werden. So wäre Alisia zu Alisa (Erle), Lentia zu Lenta?. Jedenfalls ist das Sitten gegenüberliegende La Vergne (*Varnia), dessen Homonym (l. c.) angegeben wird, eine Stütze dieser Ansicht. Aus *lentia* wäre Linz (an der Donau, Oberösterreich) geworden und würde etwa mit „Lindenwald“ zu geben sein. Für Linz würde **lentia*, — die histor. Formen Lenz, Lens, Lentz (mit *Lenzodus* als nom. ethn. 234₁) sind häufig — in jeder Beziehung entsprechen (cf. *lentāyne* unter *ä*). Doch dürfte eine Ableitung vom nom. gent. *Lentius* (Holder II. 184 und Schulze 191) nicht ausgeschlossen sein, ist aber weniger wahrscheinlich.

Vgl. Linz bei Coblenz, Kreis Neuwied, Lens en Artois dép. Pas-de-Calais. *Lentiacus* en Angoumois — *Curtis Lenziacus* (Hold. l. c.). Skok 186, Nr. 542. E. Muret, Rom. XXXVII. 90: „*Lens* (Pas-de-Calais et Valais), comme *Linz*, en Autriche, paraît identique au gentilice *Lentius*“.

6. *tēnda* = **tenda* Kört. 9438,
se'y xtu(e)mén = *St. Clemente*,
(alpe du) torén = *torrente*.

Dazu noch:

trežanda(e) = *trisēmita* (**sēmta*) (*as*), cf. p. 91.

Schlüsse:

- α) 1. Vulgärlateinisches *ē* ist im 13. Jahrh. in offener Silbe mit *ĕ* in offener Silbe zusammengefallen und wurde diphthongisch *e'* gesprochen (α 1.),
 2. im Hiatus lautete es *i* (*y*),
 3. vor *n* (*ĕn*) = *i* (*ĩ*).
- β) 1. In geschlossener Silbe lautete *ē* = *e*; in *ella* wohl *ē*,
 2. vor *n* + Kons. nur *e* (*ĕn*),
 3. vor *c* + Kons. = *yé*.

Ausnahmen:

1. *ella* wird oft *ala*, in einigen O.N. nur *ala* geschrieben; daraus lässt sich die Aussprache *ĕta* vermuten, ähnlich der heutigen.
 2. Das Suffix *ĕllu* und *ēr* + Kons. werden selten mit *ei* geschrieben. Diese Seltenheiten können mit gutem Grund als Verschreibungen — Erinnerungsbilder für *ĕtu*- und *ariu*-Formen — angesehen werden.

Indes möchte *ĕllu* mit seinem Doppel-*ll* das *e* etwas nach *i* beeinflusst haben, bevor der *l*-Laut vollständig verstummt war.

4. A.

Lateinisch betontes *a*.*α*) In offener Silbe:

1. *a* = *a*,
2. *a* + *l* = *a*,
3. *a* + Palatal = *e*ⁱ in Grim. und Umgebung, *ē* in St. Luc, Vercorens,
4. Palatal + *a* = *e* u. *yé*; (Palatal + *ata* = *ǣyg, yǣ*; Palatal + *atu* = *ǣ*),
5. *a* + Nasal = *ā*; *ana* = *ǣyna*,
6. Palatal + *ǣn* = *ī*;

β) in geschlossener Silbe:

1. *a* = *a*,
2. *ariu, aria* = *ī, īr^e*,
3. Palatal + *ariu, aria* = *yé, yer^e*,
4. *ǣ* + *n* + Kons. = *ān* und *ǣn*,
ǣnea = *ǣn^e*,
5. *ǣn* + Palatal + Kons. *eī*.

Beispiele:

- α*) 1. a) *pātre* = *pare*, *mātre* = *mare*, *frātre* = *frare*,
b) *fāba* = *fāva(e)*, germ. *sal* + *a* = *šāla*,
c) *nāsu* = *nā*, *clāru* = *ktq̄(r)*,
d) *clāve* = *ktq̄*, *sǣpet* = *šā*, *hǣbet* = *ǣ*,
e) *cantāre* = *tsantǣ*, *amāre* = *amǣ*, *salvare* = *šarvǣ*,
f) *pratu* = *prā*, *amatu* = *amǣ*, *portatu* = *portǣ*,
2. *sǣle* = *šǣ*, *cǣnǣle* = *tsǣnǣ*, *quǣle* = *kǣ*, *mǣlu* = *mā*,
3. *fǣcere* = *fǣr^e* (*fǣr^e*), *plǣcere* = *ptǣr^e* (*ptǣr^e*),
āqua = *ǣwǣ* (*ǣw^e*); *brachiū* = *brǣ* (*brǣ*), *sǣxu* = *šǣ* (*šǣ*),
mǣgis = *mǣ* (*meⁱ*) (*falce* = *fǣs^e*); *mǣgide* = *mǣ*, *mǣt* (St. Luc),
meⁱ (Grim.),
4. *cāru* = *tsǣr*; *cāra* = *tsǣra*; *capra* = *tsiǣvra* (M.-L., Rom. W., 1719),
scala = *esiǣla*; *podiare* = *puyǣ*, *carricare* = *tsarzyǣ*,
carricatu = *tsarzyǣ*; *carricata* = *tsarzyǣyg*,
adiutare = *idyǣ*; *adiutatu* = *idyǣ*, *adiutata* = *idyǣyg*¹⁾,
pūgnata = *puiyǣ*, plur. *puiyǣ*; *planca* + *ata* = *ptantsyǣ*,
plur. *ptantsyǣ*,
vigilare = *vetǣ*, *trabaculare* = *travaǣ*; *locare* = *luyǣ*,
iocare = *zuyǣ*,
5. *ptānu* = *ptǣ*; *plana* = *ptǣyna*;
sānu = *šā*; *sana* = *šǣyna*; *lana* = *lǣyna*;

1) Das Mittelwort der Vergangenheit (part. perf.) hat überall, auch hinter *y*, noch *ǣ* erhalten.

pāne = *pā(γ)*, *grana* = *grāyna*;
fāme = *fā(γ)*, *fontana* = *fontāyna*,

6. *tsīγ* von *cāne* (cf. *šeīγ* = *sānctu*),

- β) 1. a) *pārte* = *pār*, *bārba* = *bārba*; *quattro* = *kätro*,
 b) *ārca* = *ärtse*, *caballu* = *tsevā*, *lāxat* = *lašē*, *larga*
 = *larzē*,
 c) *bāssu* = *bā*, *passu* = *pā*,
 d) *vācca* = *vatsē*, *sāccu* = *šāk*,
 e) *altu* = *hāt*, *alta* = *hāta*,
cal(i)du = *tsā*, *calida* = *tsāda*,
gālbīnu = *zāno*, *calceas* = *tsāšg*,
 f) *palea* = *pātyg*, *animalia* = *armātyg*,
**glacia* (Kört. 4250) = *tāšg*, *sonacula* = *sunātyg*,
 g) **villaticu* = *vīlāzo*, *silvaticu* = *šarvāzo*, *formaticu*
 = *fromāzo*,
 h) *balma* (M.-L., R. W. 912) = *barma*; *salvo* = *šārvo*,
 2. *pomariu* = *pomī*, **prumariu*, Kört. 7496 (*prūnus*) = *prumī*¹⁾,
corylarium = *kudrī*, *februariu* = *fevrī*,
carraria = *tsarīri*, *filaria* = *filīri*²⁾,
caldaria = *tsuydīri*, *fabaria* = *favīri*,
 3. **clocca* (M.-L., R. W. 1995) + *ariu* = *χtōtsyē* und *χtōsyē*,
**berbicariu* (*vervecariu* Gill. Pat. de Vion., p. 26), (Dict. Gén.
 „berger“) = *berzyē*; **levicariu* (*leviariu* Gill., p. 26), (Dict.
 Gén. léger), = *lezyē*,
pascuariu = *paxyē* und *paθyē*, sog. Allmend, freier Weidgang,
sortiaria = *šorsyērē*, **textitaria* = *tišyērē*,
extranearia = *exθranzyērē* (ehr. Vere.), *leviaria* = *lezyērē*,
 4. a) *cāmpu* = *tsā* (*tsā*ⁿ St. Luc), *flāmma* = *χtāma* (Ayer,
 Grim.), *ftāma* (St. Luc, Vere.),
francus = *frā(γ)*, *franca* = *frantsē*,
 germ. *blank* = *btā(γ)*, (Kört. 1457), *blanca* = *blantsg*,
 b) *mānīca* = *mantse*, *camba* (M.-L., R. W. 1539) = *tsamba*,
 c) *annu* = *ān*,
 d) *castanea* = *tsaθanīg*, *abellanea* = *lež ulanīg*,
aranea = *arañg*,

5. *sānctu* = *šeīγ*.

1) Auslautendes *i* ist z. B. in St. Luc eher kurz; in Chalais unzuverlässig lang — kurz.

2) In *īri* klingt das Stütz-*i* unbestimmt zw. *i* und *e* — und wird oft fast ganz ausgelassen. Ich notierte auch *iē* und *e*.

Etymologien:

- šāla* (šore *šāla* in Chalais) = germ. *sal* (Dict. Gén.) und *sales* (Salland) K. v. Ettmayer in G. R. M. II. 363 s.¹⁾,
nāva und *nāva* (alpe de) = **nava* (*navis*) Kört. 6473²⁾,
ē nā (Dorf) = *nāsu*³⁾,
sitā = *civitate*⁴⁾,
prā (la) St. Luc und oft = *prātu* (-*tos*) (cf. Abschn. I. p. 33),
i frās (Weiler zu St. Jean) = *pratas* (*pratos*)⁵⁾,
ē la muntā = **montāta* (Dict. Gén. *montée*)⁶⁾,
(u) defišyā = **dispictiatu* (*solum*) („locker“) Kört. 3022,
a) 1. *pīrā* = *petra* + *are* (cf. super terra perar de Luc 94),
pikolā = *pecora* + *are* (cf. ou und oul pecolar [Quimet] 46₁, 110₁),
tsahelā (*tsašeldā*) = *castellu* + *are* (× germ. *ard*),
tsahelār (Lens, Chalais),
šašelā (*ār*) = *saxellu* + *are* (× germ. *ard*).

Es kommen öfter chastelard -art; sasselart, sasselars vor. Das lat. Suffix *aris* und das germ. (a)rd scheinen zusammengefallen zu sein.

Heutiges *ar* scheint jedenfalls auf gedecktes *r* zurückzugehen.

2. *murās* = *mūra* + *atos* (cf. *i fras* und Anmerkung),
mörās (Vercorens), (Weiler zu Ayer) = ahd. *muor* + *asca*⁷⁾,

1) *la šāla* ist heute = Schuppen, Remise. Historisch: *sala de Anivesio* 72₂, de Granges 72₂, de Chaler 73₂, de Sirro 72₁.

2) Die Alpe heisst *nāva*, *nava šēgga* (*sicca*) und daneben ist *navetta*. „Wannenartig vertiefte, baumlose, von Höhen umschlossene Ebene“ (Kört. I. c.) passt ebenso wie „sol gras et humide, cultivé en prairie pour servir de pâture“ (Dict. Gén. „*noue*“ von vulg. *nauda*); *navēt* und *navēta* ist Weberschiffchen und eine Rübenart („Raven“).

3) Das Dorf sitzt wie auf einem Felsenvorsprung über schroffen Kanten. Phonetik und Topographie stimmen.

4) Zwischen den Zwillingshügeln Tourbillon und Valeria, einer der vier alten Stadtviertel Sittens, im Rg oft genannt.

5) Im Rg oft de pratis de Aniv. „Anth. fil. Jacobi de Pratis de Anivesio — in loco de pratis P. de Pratis — Jorius de pratis“ Rg 379₁. Über das auslautende *s* cf. *tsežales* von *casalittas* (im Eringtal), de Lavallaz p. 170; (*t* + *s* bleibt in Ering gern -*s*), cf. *bīs* (**beds*), *bulies* (*bullitt[a]s*) etc. *murās* (*muratos*).
6) Der Akzent scheint eher auf *ā* zu stehen; doch ist das Verbalsubstantiv *mōnta* (*monta* im Prov. *Mistral*) nicht ausgeschlossen. — Eine *āta*-Form steckt noch im Weileramen *htantē* = *plantatas* (zu Lens gehörig gegenüber Granges), cf. apud Granges vinea deis plantaes und eys plantaes 383₁.

7) „Sumpfland“ passt zur Topographie. Der Name steht an 200 Male im Rg, stets *mora* — *schī*, setzt also *ō* voraus, cf. vortoniges *o* — selten: -*chi*, -*ssy*, (cf. Godefr. V. 2 more Du C. „*mora*“ 2. *palus*, *stagnum*) „*Moraine*“, Dict. Gén. Das Dorf liegt am Fusse der Pwinté de dziruk.

3. *Kurtǵnǎ* = *cortina* + *ale* (Sachbez. = Hofraum, Düngerhof¹),
avǎ (*l*) = *ad* + *vǎlle* (*vallis-es*)²,
la tsǵnǎ = *cǎndlis* -- *canale* (Sachbez. = Wasserrinne aus³)
 Holz, in deutscher Mundart *Kénel*. *Zime*
tsǵnǎ = *cǎnǎles*⁴),
borziǎ (*át*) = germ. *burgs*, lat. *bürgu* + *ale*,
(alpe d') *čurziǵvǎ* = *horreu vallis* (*valle*),
4. *lež čirg* = *árēas*,
šēi (*šē*) = *sǎxu* (in manchen Verbindungen: *Durant*, *Bosonis* etc.),
alegro = *ǎlǎgre* (cf. M.-L., R. W. 307 und Hist. Gr. I. 150 und 197, wo *aigre* und *maigre* einer jüngern Schichte zugeteilt werden),
(la) munderčšǵ (*é*) = *molinariu* + *ācea*,
la crevǎšw = *crepacea*,
(ē, la) loverčšǵ (*e*) = *lupariu* + *acea*,
(ē) loršerčšǵ (*e*) = *ursariu* + *acea* (cf. in comba orseressy — en moraschi — 82₇, 237₁; en bries en son lorseressi₄),
5. *raverčšǵ* (und *raverš*) = *rapariacea* (O.N. in Ayer),
mižončšǵ = *mansionacea* (St. Martin), früher O.N. in Ayer:
 apud Ayer sub la mesonassy 101, in terr. de Ayer sub
 tus la meysoneschi 361₅,
Vās = *bōvacea* (*eu*), (cf. unum frustum vin. vers. Buas 297₅ bis)
 (Pet. bouar de Ver. 298₁),
hrewé = *crepaceu*.

Dazu noch:

- ¹. *la rēš* und *rēšǵ* = **rǎdicea* (die Deutschen sprechen: Rēshi und Rāschi) = Dorf bei Chalais und Weiler unter Chandolin,
la rēš (und *rēšǵ* = Säge), cf. Abschn. I. S. 43.

Mit *šēi* reimt

- ². *nēi* = ahd. *naz* (cf. Kört. 6466), germ. *natjan*, *netzen*, lyon.
nezé = den Hanf rösten; in Mission: = *mètre a nǵzé lo*

1) In diesen Formen liegt den urkundlichen Schreibungen bald der Nominativ, bald der Akkusativ zugrunde. Darüber wurde (Abschn. I. S. 41 und 43 f.) Erklärung gegeben.

2) Die beiden Formen des Cr. und Co. scheinen sich auch bei diesem O.N. als traditionelle Silben eingeschlichen zu haben.

3) *la tsǵna* ist fast für jede Gemeinde als O.N. urkundlich erwiesen.

4) Der besuchte Sommersitz „Zinal“ ist in seinen histor. Schreibungen Typus für *a + l* und *a + l* Kons. Er hat sein Homonym in der Nachbargemeinde Turtmann, wo ein „Berggut“ „Zān Chǎnjǵ“ heisst. (Cf. Abschn. I. S. 41 *Chi-* und *Che-* al -alz, auz. az.)

tsenēvo in die Röste geben, cf. *lo fwú de nē* = Irrlicht, das über Sumpf und Wasser schwebt (*feu follet*), cf. ostfr. *naizir* = Hanf rösten, von *natian* (M.-L., Hist. Gr. I. 125, § 157).

Anschliessend noch:

3. *la twaʒ* und *twēʒ* und *te twertē* = germ. *thwahlia* (cf. Diet. Gén. *touaille*) „Zwele“.

6. *ptā*¹⁾ = *planu* (und öfter: *planos*),
reptā(*γ*) = **replēnu* × **replanu*.

Die historischen Schreibungen haben oft *lo*, *ou replen* (62₆, 71) oder *replein* (101₅, 102₁, 103₅, 104₄), in loco q. voc. *replenz* 302₅ und bloss einmal *supra villam de Miçium ou replan* (159₄). Das *-anu* setzte sich an die Stelle des *ēnu* wohl erst später, vielleicht durch *ptā* und das alveolare *l*(*ʒ*), das auf die Aussprache des *e* und *a* Einfluss hatte. Cf. Godefr. VII. 57 und 59: *replain*, *replein* und *replen*.

fōntāyna = *fontana*,

mōntāyyna (*montāna*) = *montana*,

tsudāyna = *caldana* (*calidu*, *caldu*) O.N. auch in Salgesch und Leuk „Galdene“,

lentāyna(*e*) = *lentana*(*s*) (*lentus* + *ana*), cf. *lenticia*; *riburnum lentanum* L., sog. „Schlimpbaum“ als Bindemittel überall bekannt (zu Besen, Reifen etc.),

Zordāyna = germ. Eig. *Jordana* (cf. Först. A.N., noch die Familie Jordan in Brig),

Luiʒžāyna = germ. Eig. *Ludovici* + *ana*²⁾,

x̣ṭou tsaʒ̣ẹ̄y = (*clausu*) *cāstānu*, cf. M.-L., Rom. W. 1743 (cf. *clausum chasteyn* 73₂, 153₄, *chasten* 84₆, qd. *aremberti chasten* 98₈, a. *chasteno* 211₃).

β) 1. *pār* (*lo* und *i*) = **parrico* (Diet. Gén. „*parc*“ und Kört. 6864) oder *partes*.

parricus, F. Kluge, Vorgeschichte der altgerm. Dialekte in Grundriss der Germ. Phil. von H. Paul ²1901, Strassburg, Kap. IV, p. 333; Die lat. Lehnworte der altgerm. Sprachen p. 342, wo überdies mehrere Stämme unserer O.N. verzeichnet sind, die von

1) Apud *plan sirro* 258₃, de *plan sirro* 33₁, en *Moraschi sub les plans* 107, 71, 195₂ und öfter (des *planz de Mor.* 195₂), cf. apud *Ressyen planmont* 170₂, in *Planomonte supra villam de Ressy* 373₂, in *territ. de la Balma in loco dicto Planchan de Barma* 316, ou *plan chan apud chaler* 56₆.

2) Zu *Hloda*, *Ludovicus* = *luis*, cf. *pralik*. Cf. noch en *la Lusana* 155₁, Alb. fil. qd. *Losenne* 196 (und *Losanne*), *Lausanne uxoris* 200₃.

den Germanen verwendet wurden: *planca*, *platea*, *plattu*, *almōsna* etc.¹⁾

kār = *quartus* (os), cf. Dict. Gén. „*quartier*“,

mäte = *matta* (Kört. 6015), cf. Jaqueta dea. *matta* 343,

*ey*s mattes Christinan(!) 215,

bārra = **barra* (M.-L., Rom. W. 963), Weiler zu Lens „*Stange*“,

kāro und *hāro* = *quādrū*²⁾,

Wārda und *Vārda* = germ. *Warda* (cf. Nyrop I. 454),

bernā(r)da = *Bernarda* (Fem. von *Bernardu*),

*tsāblo*³⁾ = griech. *catabola*(m) (cf. M.-L., Rom. W. 1756)

(cf. franz. *chablis* Windbruch in Wäldern),

īžerāblo = *acer-arbore* (mit Dissimilation *r-r* = *r-l*),

ptā bernār = *planu Bernardi*,

lumbār = *Lumbard*(u)⁴⁾,

mabilyār = *Mabilia* oder *Mabilla* + germ. *ard*⁵⁾,

Sēȳ Lonā (Aussprache in Grim.) = *St. Leonardu*,

sēȳ Lonār (Aussprache am Ort und in Chalais),

tsipilyār = *cappill*(li)*ard*⁶⁾,

1) *Lo par* ist der übliche Name des Pferchs. Unser O.N. steht im Plural — heute auch im Singular *lo* — = Gebiet in St. Luc; die Schreibungen *pars* und *parz* geben für die Unterscheidung von *parc* und *partes* keinen Anhaltspunkt.

2) Wohl „Ecke“ in *kāro vřlla*; cf. Horning in Zeitschr. f. rom. Phil. XVIII. 227, fast in jedem Dorf ist das *kāro* ein Dorfviertel: St. Luc, Chalais, Salgesch etc.

3) Oft *cabulum* und gern mit Namen wie Naamont etc. verbunden, ist die volkstümliche Bezeichnung für *ravin* = Schleif, Halde, steiler Hohlweg. Im angrenzenden deutschen Turtmanntal ist *cabulum tsāfel* (Alpe) geworden, genau nach *tabula* = *täfel*.

4) *Lumbardi* sind in Walliser Urkunden oft genannte Geschäftsleute, cf. *Lombardȳ* (Kuhname).

5) Cf. de Vit. Onom. IV. 244 *Mabilianus* „cognomen Rom. a *mabilia* gente“. — *Mabilia* ist ein im Rg wiederholt genannter Frauennamen (nur noch Familienname). Cf. *Agnes et Mabilia* . . . *iuxta terram eys mabillars* 400, *marchodi dei mabilliar* 191.

6) *ard* wechselt oft mit *ot* (*odus*): *P. Chipillarz* 13, *Petri dei chipilliart* 15, und *Petrus chipilliot* 17, *Ansermi chipilliodi* 15. Die Zugehörigkeit zu einem Dorfe wird durch *-ard*, *-ariu*, *-anu* und *-odu* adjektivisch ausgedrückt: *Grimēnt-sār*, *Grunār*, *Grandzar*, *Tsaležār*, *Tsipilyār*, *Višoyār*, *Lētsar*; *Fanatār* (Fang), *Mišionār*, *Verkorinār* und *Vercorenār*, *Sandolinār*; *Ayerā*, *Lukerā*, *Nyukerā* (als Spätbildung durch das Parasit-*k* erkenntlich), *Širātsō* (Siders) etc. — Ein *-ard* (oder *are?*) ist noch in dem oft genannten *raha* (bei ältern Leuten *raða*), das als O.N. z. B. in Grim. auftritt und den Kornspeicher mit Zubehör bezeichnet. Cf. en Grimeynehi in loco qui dicitur rascard vez (vetus) 383. . . rascardus

- kombāša* = *cumba arsa* (cf. in *comba arsa* du revers 159₂, Grim.),
l āžirtgē = *ārgilla* (M.-L., Rom. W. 641 = Tonerde),
2. *la bārma* = **balma* (M.-L., Rom. W. 912), Dorf jenseits Vissoy, in St. Luc etc., „Höhle“, noch Sachbezeichnung,
le bārme = *balmas* Weiler bei Fang,
kreha tsārva = *crista calva* (cf. in *crista calva* 5₄, in loco qui dr. *crestacharva* 223₂, 134₄),
3. *χτάσγῆ* = (*plātea*)¹ **plattea* (cf. Kört. 7235), (*fṭaš[e]*) NB. Öftere Schreibungen *placces* und der Vergleich mit *ācea* scheinen -tt- zu fordern!
tsānio = *cässānu*, M.-L., Rom. W. 1740 (cf. Kört. 2052 **cāxīnu*),
frano (*no*) = *frāxīnu*, Kört. 3967,
4. *sel_i^{*}* = *cellariu* (Sachbezeichnung = Keller),
tsal_i^{}* = **casulariu* (cf. *casa* M.-L., Rom. W. 1728 und 1753 und Du C. II. 1. *casula*, *minor casa* . . .),
Frot_i = -s + *trott* + *ariu* (von ahd. *trottōn*, cf. Kluge, „Trott“ und Kört. 9769),
mel_i^{}* = *mellariu* (Familiennamen),
lažirl_i^{}* = *argillariu*,
montan_i^{}* = *montana* + *ariu* (Familiennamen),
fō(u)rn_i^{}* = *furnu* + *ariu* (Familiennamen),
ehov_i^{}* = *scōpa* + *ariu* (Familiennamen),
χtu buv_i^{}* = *clausu* (*bōve* + *ariu*) *bōvāriu* (oder *bova* Schlange, Wurm + *ariu*? cf. M.-L., Rom. W. 1243 — weniger wahrscheinlich),
tsar_iri_o^e = *carraria* (cf. M.-L., Rom. W. 1718) Karrenweg²),
tsenev_iri_o^e = *cannabis* + *aria* + *s* (M.-L., Rom. W. 1599),
fav_iri_o^e = *fabaria*,
van_iri_o^e = *vannaria* (Kört. cf. 9989),
rav_iri_o^e = *rāpa* + *aria* (cf. *les raves*), cf. Kört. 7759 und Diet Gén. *raves*,
bot_iri_o^e = *büttarias*, cf. *bottellu*, cf. M.-L., Rom. W. 1427,

vetus 278₁, es (eys) raschar 387₃, raschars 167₁, raskars 392₂. Im Loetschental beim Dorf Wyler ist *rachartē* und *zeⁿ recharte* (ein altes Haus mit fünf Nebengebäuden).

1) Cf. in Gröbers Grundriss der rom. Phil. I. 631 und Rom. XVIII. 533 (Suchier und Mussafia). Dieser O.N. bedeutet für jedes Dorf, was in den germ. Dörfern der „Platz“ (Sammelort der Gesellschaft).

2) Im Rg auch *karrerā publica*. Dorfteil in St. Luc und fast in jedem Dorf, z. B. in Chandolin steile Dorfstrasse, in Chalais etc.

mandol'ri^o = *amýgdala* > *amendo(u)la* (Dict. Gén.) + *aria*¹),
und *amandola* M.-L., Rom. W. 436,

fulat'ri^o = **fúllittaria* + s. Deverbal von vulgärl. *fúllare*
(*fúllo*-), (cf. Dict. Gén. *foule*, *fouler* und *foulerie*),
(*litižž*^ž) *litieži* = *ecclesia* (**eclesia*) + *ariu* (cf. Dict. Gén.)²).

Die historische Endsilbe *-ier* lässt *tyé* erwarten, wie aus den folgenden Beispielen hervorgeht; aus *iglisier* scheint nach dem 13. Jahrh. *igliesir* vielleicht wie Dissimilation eingetreten zu sein oder direkt aus **eclesia*. Das Kultuswort war selbstverständlich auch der Anlehnung fähig. —

Wohl noch *ariu* in *šo(u)laik* (O.N. Ayer) = *sölča* + *ariu* (histor. Formen: *soler* [ss], *-eir*), Kört. 8844 (Sachbez. „Oberteil eines Hauses“).

5. (*V*)*urpilyžrg*^ž = **vulpicularias*³),
lež orzyžrg^ž = *hordeu* + *arias* (in Grim.). — O.N. öfter
cf. Jac.

horreu + *aria* ist lautlich und begrifflich ebenfalls möglich, doch die Kulturverhältnisse (siehe S. 88) lassen die „Gerstenfelder“ wahrscheinlich erscheinen, indes die Mehrzahl *horrearias* — *orgieres* stets! — nicht zu rechtfertigen wäre (cf. *ey*s *orgieres* 37₃, 313₂, 60₆ [s.] etc.).

la tsižyžrg^ž und *tsižyžr* = *casarias* (die hauptsächlichste
Sennhütte der Alpenweiden).

ptantsyž = vulgärl. *planca* + *ata* (und *ariu* cf. p. 31) + s
(cf. Kört. 7223),

lurtyž (und *lurtik*, wohl Supposition eines O.N. im Eringtal
[*ürtile*]) = *ürtica* + *ariu*⁴),

paxyž = *pascuariu* (= *parcours* Allmende),

lozyž = germ. *laubja* + *ariu* (Dorf gegen Ayer)⁵),

širidyž (*širižyž*) = *cerezea* + *ariu* (cf. M.-L., Einf. 112 und
Rom. W. 1823 und 1824).

1) Weinberg in Siders, O.N. noch in Sitten, Véyras, Vétroz, cf. Jac. Die Mandelbüsche sind zahlreich in diesen Gegenden (bes. Sitten).

2) Der Akzent ist nicht immer sicher. Die historischen Schreibungen sind beständig: *dou ly(i)gly(i)sier* Rg 73,82, 160, 191₃, 207₄, 209, 211₃ etc., sehr oft, immer *-er*; 196₆ *de uliglisiey* und 292₃ *ou liglissier* sind offenbar Verschreibungen. Nicht bloss **eclesia*, sondern *eclesiariu* scheint nach den urkundlichen Formen sicher zu sein.

3) O.N. vielerorts: oberhalb Sitten, Orsières, Fully etc., cf. Jac. Cf. im Dép. Jsère *Vulpilleriam* vom Jahre 1203, Skok 619 (**vulpicula* für *vulpecula*, cf. *goupil* Dict. Gén.). Das Doppel-*l* (*ll*) der historischen Schreibungen lässt *palatales l* vermuten.

4) Cf. Kört. 9922 **ürticarium*. In unserm O.N. ist aber sicher *ūr* anzusetzen: 1. Die Schreibungen haben nur *u*, 2. die Aussprache ist *u*.

5) *lozyž* bedeutet ein durch Flühe gehauener Weg = *sentier à travers les rochers*.

Die historischen Schreibungen haben *cirisier* 145₄ und *sirisiere* 187₃, 19₃ etc.

Die Aussprache *dyě* statt *zyě* ist wohl ein Ergebnis der Dissimilation.

*pelišyě*¹⁾ (in Ayer) = *pellicariu*,
(pra du) noyě = *nucariu* (*pratum de noyer* 379₁ Viss.),
pra rutyě = *pratu Walthari* (Valter-Walterius), Först.
 A.N.,
pra ri9yě = *pratu Richari* (*Richeri*), Först. A.N.,
pombrunyě = *ponte Brunheri* (*-hari*), Först. A.N.,
tsā floryě (und *flēuryě* (neuer) = *campu Flori + hari*²⁾,
 Först. A.N.

-*ariu*-Formen mit vorausgehendem Palatal sind ferner:

avantsyě; *avā* ist dem Volksmund die *salix vitellina* (cf. Gill. ms. *avantsyě* = *espèce de saule* St. Luc). cf. Bridel Glossaire, als Stamm ist etwa *avanc* (*alb* . . oder *ap* . . ?) anzusetzen; (*a* . . *ancariu*), cf. *dix lo lavancheret versus chenuz* 112₅,
bolēzyě, das franz. *boulangier*, das als *bulengarius* im 12. Jahrh. (cf. M.-L., Rom. W. 1385 und 1399) vorkommt; cf. Dict. Gén. *boulangier*.

Dazu ou Berengier, oft genannt bei Vissoy — oul Berengier de Vissoy 44₁, 207₁, 238₆ ss.; oul crest berengier 49₃, ou berengier sub via qua itur apud Luc 93₁ — Berengerius fil. qd. Anselmi, de Chermignon 70₆. Berengar(ius) scheint noch im 13. Jahrh. also ein gebrauchter Name gewesen zu sein (cf. Först. A.N., Berengar.).

6. *tsā* (Alpe und Flurgebiet) = *campu*,
pra du sā (Chalais) = *campu*³⁾,
fā(γ) = ahd. *fang* (von *fāhen*), Weiler bei Vissoy⁴⁾, (noch Weiler im Eringtal),

1) In Chandolin mit gleicher historischer Schreibung: *pra pelišē*.

2) Das naheliegende *floriarium*, das bei Du Cange belegt ist, scheint sachlich — mit *campus* verbunden — und phonetisch nicht stimmen zu wollen. *xtur htiur* ist *florem*. *Flor* . . (oder *Hlo* . . . *Hlu* . .) ist als altdeutscher Name auch im Genetiv *Floris* bekannt und würde sachlich, nach Analogie der 3 vorhergehenden O.N., und phonetisch einwandfrei sein.

3) *sā* ist gegen *tsā* (das die bekannte Alpe von Chalais bedeutet) in Chalais selber wohl diakritische Aussprache. Man kann auch an andre Beispiele des *s* für *ch* denken, z. B. *sampilles* statt *champ-* und *sāpilet* und *tsāpilet*.

4) Cf. Schw. Idiotikon „*fāhen* und *fang*“. Bifang und Infang sind im anstossenden deutschen Gebiete noch gebraucht für abgeschlossenes (eingehegtes) Mattengebiet in Halden.

bā = ahd. *bant* + *s* oder fränk. *ban* + *s*, M.-L., Rom. W. 924?
oder eher *bank* + *s* (cf. offz. Orthog. Banc).

Stets „Bans“ (versus- 139₆, 398₅ apud Bans 346₁, en Bans 317₄.

*Gränze*¹ (Gradetsch) = *Grania* von *granu*, Dict. Gén.,

Noch: *riäyna(e)*¹) = *rotunda* (wohl eine sekundäre Bildung von *ryon*[ss.]²),

*trežānde*¹) = (*tres*) *tri semitas* (bei Venthöne).

Oft gebrauchter O.N.: apud Coymex en la trisenda 284₂, en chenaz en bondes iuxta la trisenda 185₁, apud Luch iuxta la trisandam 391₂ und öfter, stets mit *an* 164₁, 315₁, 339₅ etc.; en sursullyon — la treysenda ex altera parte 395₂; Vissoy, iuxta terram latrisanda 207₁. Im Einfischtale ist dieser O.N. erloschen, existiert aber in Venthöne, Veyras, St. Martin u. a. O. Die Sachbezeichnung scheint gegeben, cf. Kört. 8597 und Du C. senterius — „sante et sente“.

Ein Ortsname auf *aticu* ist mit grosser Wahrscheinlichkeit:

Kwenāzo (und *Kónāzo*) = *Cüneu* (cf. Kört. 2682), prov.

cunh^s, portug. *cunha*,

(cf. *Kwēna*[-*á*] = Baumschwarte, Laden mit der Rinde),

O.N. in St. Jean = „Schwartenplatz?“

Vgl. dazu: *fiťāzo*: vinea quae dicitur Filiacio Gr. XVIII. 321. in filiologio Rg 41₄, in filiologio sive mandato 97₂, vinea q. dr. filliolajo 72₅ (filiolu + *aticu*). Cf. ou conajo sti. Joh. (Dorf) 96₂, ou conaio 96₃, 284₈, oul Conajo, in loco doul Conaio 299₃.

- | | |
|-------------------------|--|
| 7. <i>pra šēyđán</i> | <i>pratum sanctae Annae</i> ³), |
| <i>seiy zoán</i> | St. Johanne, |
| <i>saván und tsaván</i> | <i>capanna</i> , |
| <i>pīra durán</i> | <i>petra Durand(i)</i> , (Först. A.N.), |
| <i>tsā Wal'n (án)</i> | <i>campu Walandi (Walaund)</i> , Först. A.N., |
| | cf. Gr. XVIII. 293 <i>Valandus tempore Falconis</i> , |
| <i>tsā mandolán</i> | <i>campu (ämýgdäla + ani = amandulani)</i> ⁴), |
| <i>pra ferwán</i> | <i>pratu Fridewan(i)</i> (zu <i>Frithu</i>), Först. A.N., |

1) Beide O.N. *riäyna* und *trežānda* haben hier Berechtigung, sind aber auch unter *ont* und *ent* einzugliedern. Beide können vielleicht als Spätbildungen von „*an*“ ausgegangen sein.

2) In loco q. dr. rionna 285₃, in loco de la rianna 285₃, sonst bald *a*, bald *o*: *a* 290₄, 318, 396₂, 285₂ neben rionna 285₃ und öfter. Vielleicht hat *riganda* eingewirkt. Das gepflegte Bewässerungswesen legt das nahe. Die nasale Aussprache des *o* mag das *a* andererseits auch verstehen lassen.

3) *sta. Anna* ist die Patronin von Ayer. Lautlich lässt sich auch *sancti anni* ansetzen, doch dem Sinn wohl nicht entsprechend. (Schöne Wiese an der Kirche von Vercorens.) Cf. de crista Cendan 67₄ und in crista Annet 367₃.

4) Kört. 619 führt die im Appendix Probi 140 verzeichnete *amiddula* und die vgl. **amendola* an; wir müssen aber (*a*)*mondo[u]la* ansetzen, cf. venez. *mandola*, rum. *mandula*. Ein O.N. der Nomaden! Von Siders (cf. „*amandoliri*“)

8. *šēγ* (*dAn-*, *Ctumen* etc.) = *sāctū*.

Anhang:

Folgende O.N., die im Rg oft genannt sind und mit dem Einfischtal nähere wirtschaftliche Beziehungen unterhielten oder selbst topographisch mit ihm verbunden sind, halten wir für Zusammensetzungen mit dem Suffixe *acum* und *iacum*¹⁾.

1. Im Tale selber:

Friþoγzē *Fridebold + iacu* (Först. A.N.).

2. Dem Tale gegenüber:

Dyonē *Dido + nem* oder *Diotin + iacu* (Först. A.N.),
(Theuda),

Ikoñē *Hucco + nem + iacu* (Först. A.N.),

Randōñē *Rando + " + " " "*

3. Im Eringtale:

Užēñē *Huso + " + " " "*

4. Turtmann (anstossend an Einfisch):

Turtmanē *Trutman + iacu* (Först. A.N.), (*thrôt* oder
deutsch *Türtman* *throttre*).

5. Sehr oft genannt:

Martinē *Martinu + iacu*, christl. Personennamen²⁾,
(deutsch Martinach und Martinacht).

-*acum* wird wohl noch vorliegen in:

(-ūca?) *Višouye*, die deutschen Nachbarn sprechen: *aⁿ*

Fišóyi (*z'Fišóyi*),

Māze (*Maccio*, kelt.?) oder *Mattius?* (*Maggus*) *Maddo*
(germ.)?³⁾.

Vīrā(s) (*Verius* lat.)⁴⁾,

(und *Veira*) am Orte selbst nur *Veira*!

nach Grimentz, von den Mandeln weg hin zu den Arvenzapfen verschleppt. — Wohl als Gen. aufzufassen: Das Feld des Mandelmannes, -pflanzers etc. Cf. *hortulanus*.

1) Vgl. P. Skok, Die mit den Suffixen -*acum*, -*ānum*, -*āscum* und -*uscum* gebildeten südfranz. O.N. 2. Heft, Beihefte zur Zeitschr. f. Rom. Phil. Halle 1906 (*ācum* und *iācum* p. 5). Über die im Rg vorkommenden Personennamen ist eine eigene Studie geplant, cf. Abschn. I, p. 20).

2) Vgl. Skok (l. c.) Nr. 195, p. 105.

3) Skok (p. 106, Nr. 198) verzeichnet Mazac (*Matiacum*) und bringt es mit den von Schulze (lat. Eig.), p. 184 *Macius* oder *Mattius* 275 in Verbindung.

4) Skok l. c. p. 201, Nr. 608 zitiert mehrere Veyrac (im Dp. Hérault allein 4).

Schlüsse:

1. Jedes primäre *á* (*ǎ* und *ǟ*)¹⁾, das nicht von Palatalen — vorangehenden oder nachfolgenden — beeinflusst wurde, hatte im 13. Jahrh. in offener wie in geschlossener Silbe den Lautwert *a*.

2. *á* hinter Palatalen lautete im 13. Jahrh. *ié*²⁾, (vielleicht *yé*), vor Palatalen *ei* (ähulich dem *é* in offener Silbe), etwa *eⁱ*; *iácu* aber war zu *i* geworden.

3. *á* vor Nasalen in gedeckter Silbe wurde im 13. Jahrh. nasal gesprochen, ebenso im Auslaut und in der Silbe *ána*.

(Cf. *chan*, *champ*, *chanpestro*; *fontana* und *fontanna*.)

Ausnahmen:

Zu 1. sind kaum andre Ausnahmen als etliche Verbindungen mit *pratum*:

a) *en la prau* (St. Luc) 166₁, *en prau Falcon* (Siders) 127₂ neben vielen *pra* und *praz*: *en la pra* (St. Luc) 30₃, 47₅, *la praz* (St. Luc) 315₁, 398₁ etc., *ou grant pra* (Ayer) 361₂, 5₄ (St. Luc), *grant praz* 315₅, *eys plans praz* (Vercorens) 92₂, 142₄, 150₃ etc., *planpraz* 313₅ etc.;

b) *en prourion*, *de praurion* 190₈ neben vielen *prariont* 143₁, *praz ryont* 316₃, *prarion* 194₃. Die in Lenz und Umgebung heute gültige Aussprache ist *prō*, im ganzen Einfisch *pra* (*fras* = Dorf). Die Ausnahmeschreibungen weisen deutlich auf Import.

Es sei noch bemerkt, dass auf dem ganzen Untersuchungsgebiet nicht ein einziges Beispiel angetroffen wurde, wonach *a* unter Hochton etwa mit *l* (*u*) einen sekundären Diphthongen gebildet und sich weiter zu *o* oder *u* entwickelt hätte.

Zu 2. a) Die nur einmal belegte Form *foulatieres* (134₃) neben *follateres* (114₄) steht offenbar unter dem Einfluss andrer Mundarten, zumal die Walkereien mancherorts ihren Namen hinterlassen haben: *la follateri sub Magi*, *Fang*, *St. Léonard*, *Grimisuat*, *Granges*, *Savièse* etc. . . . alle im 13. Jahrh. belegt, haben stets *-eri*, *-eres* als Endung (cf. Gr. I, II, III und Jac).

b) Die Bildungen auf *-ácea* weisen nur Schreibungen mit *essy* (*eschy*), und *assy* auf (doch auch *ou dereysil* 267₄, *Derassil* 139₁ [als Flurname von Ressay: *in territ. de Ressay ou Der.* 267₄], cf. Abschn. I, p. 43). Das Doppel-ss aus *cy* scheint das *i*-Element zu ersetzen, so dass *ressy* gleichwohl etwa *rěši* zu sprechen gewesen war.

c) Einige *a + yod* haben auch *ai* neben *ei* und *e*; z. B. *saix*, *nayz*, *rassy*, *ayres*, *eyres*. Doch die *ai* sind seltene Ausnahmen neben *ei* und *e*, cf. *eys nayz* 15₂ (einzig), *ou nex* 147₄, *neiz* 22₄, 296, 323₅, *nes* 138₂ etc. Man muss in den *ai* also eher traditionelle oder etymologisierende

1) *á* = *a*.

2) *yod + a* = *ie*, *a + yod* = *eⁱ*, *iácu* = *i*.

Schreibungen sehen. Heutiges *crevašĭ* mag unter schriftfranz. Einfluss stehen (*crevasse*).

d) Die germanischen Eigennamen auf *hari-heri* (Walthari, Brunhari), haben einheitlich heute *yé*; im 13. Jahrh. hat *pra Vutyé* regelmässig *er*, nie *ier*. Walther und Werner waren oft gebrauchte Namen, die ihre traditionelle Schreibung um so leichter bewahrten; dass *e* für *ie* im 13. Jahrh. stehen konnte, ergibt sich auch aus dem leider unentzifferten Anivesium Rg 1, 4 etc.: de Aniveys 124₅, de Anivieix 163₃, de Anives 236₄ (id. Gr. I. 373 und 456).

Zu 3. *sānctu* (*sen* im 13. Jahrh.) dürfte als kirchensprachlicher Ausdruck nicht autochthon sein; seine Entwicklung entspricht indes *a+yod* (vielleicht von *sancta* aus); *chasten* (*eyn*) für *an* (*căstănu*) kann eine Kreuzung mit *căstĭnus* darstellen, oder *castăneu*, das sich regelrecht (*a+yod*) zu *enĭ*, *einĭ* entwickeln konnte.

Endlich noch diese Ausnahmen:

Wir haben drei O.N., die heute durch die Aussprache *čĭk* und *ĭ* zwei verschiedene Orte bezeichnen:

1. *Biðlčĭk* und *biðlĭ* (*betullētum* und *betullarium*),
2. *Darbalčĭk* und *darbelĭ* (*arborētum* und *arborarium* mit Dissimilation *r-r* in *r-l*),
3. *Vernčĭk* und *vernĭ* (*Vernētum* und *vernarium*),
(*Varnčĭk*) (*varnĭ*).

Die alten Schreibungen setzen uns nicht in den Stand, die etymologisch verschiedene Basis dieser verschiedenen Wortbildungen auseinanderzuhalten.

Ähnlich verhält es sich noch mit *Kudrĭ* (in Nioue), das wiederholt und ausschliesslich mit *-é* und *ei* belegt ist, indes der gleiche Name in Vercorens (in nächster Nähe) *Kudrĕt* heisst (wohl für *Kudrčĭk*). Wir haben es mit sehr oft gebrauchten O.N. zu tun. Es ist daher nicht unwahrscheinlich, dass Unterscheidungsbedürfnisse die wohl schon etwas ähnelnde Aussprache von *ētu* und *ariu* beeinflusst haben.

5. *Ō*.

Schriftlat. *ō* und *ŭ* = vulgärl. *ó*.

α) In offener Silbe:

1. *ó* = *ō*(-ŏk); 2. *o* + *c* = *wi*, *we*,
3. *o* + *n*^(m) = *ō*(*ō*ⁿγ), *on*^(m)*a* = *on*^(m)*a*.

β) Schriftl. *ŭ*(*ō*) in geschlossener Silbe:

1. *ŭ* = *o* (ausnahmsweise *ŭr* + *b*, *t* oder *r* = *ŭ*),
2. *ō* + *l* + Kons. *ŏ* und *u* (in St. Luc fast regelmässig),
3. *oriu* = *ō*^u (*ó* St. Luc),

4. *un* + Kons. = *on*,

5. *un* + *yod* = *wīn*.

Beispiele:

- α) 1. a) *nōdū* = *nō^u* (*nōt* St. Luc), *nepōte* = *nevō^u* (*nevó* St. Luc),
prōk = *prode?* (*satis!*) *tōk* = *iugum* im Nachbartale
von Ering ist auslautend *o^u* öfter *ōk* (cf. de Lavallaz,
p. 58 s.),
b) *cūpru* = *kō^uvro*, *scōpa* = *efō^uva* und *ehō^uva*,
lupu = *lō^u*, *tōfu* = *tō^u*.

NB. Doch habe ich in Grim. und Ayer auch *kūvro*, *efūva*, *tū* notiert.

- c) *hora* = *ō^ura¹*), *plorat* = *ptō^ur^o*,
meliore = *metō^u*, *flōre* = *χtō^u*, *sectatore* = *šētō^u* (Feldmass),
d) *herbosa* = *erbō^u*, *herbosa* = *erbō^uža*,
sponsu = *efō^u*, *sponsa* = *efō^uža* (und *drola*).
e) Im Hiatus *dūos* = *dō* und *do^u*, *duas* = *dāwe*, *coda* = *kāwa*.
2. *nūce* = *nuī*, *voce* = *vwē* (vielleicht unter franz. Einfluss),
crūce = *kruwē* (in St. Luc und Chalais *kurē*, cf. Zimmerli, Laut-
tabelle VII), ähnlich *pūteu* = *pwē*.
3. *nōme* = *nē(γ)* und *nūy*, *ratione* = *rižōⁿγ*,
carbōne = *tsarbō(γ)*, *potiōne* = *pužžō(γ)*, *corōna* = *kōrōna*
(und *korōyna*), *poma* = *pōma*.

- β) 1. a) *gūtta* = *gō^uta*, **totta* = *tō^uta* (**tottu* = *tōt*),
b) *duplu* = *dōblo*, *cūppu* = *kōpa*, *rupta* = *rō^uta*,

NB. *pl* scheint als Doppelkonsonant zu wirken, ähnlich *tt*, *pp*;
cf. *copula* = *kōbta* = eine Schar (agmen),

- c) *crusta* = *krō^uša* (*kroha*), *mūscu* = *mōse*,
d) *furca* = *fōrtse*, *surdu* = *š^r*, *diurnu* = *zō^r*, *turre* = *tō^r*;
aber: *cūrtu* = *kūr*, *cūrvu* = *kūrbo*, *cūrrit* = *kūrē*
(*currere* = *kurik*),
e) *fenuculu* = *fanōl*, *genuculu* = *zonōt* (in Painsec), (*zonōt*,
Grimentz, Ayer, St. Luc), *ranucula* = *ranōtye* = *manu-
cula* = *manōtye*,
f) *rubeu* = *rōzo*, *rubea* = *rōze*,
2. *dulco* = *dūys* (**dulca* = *dūyse*), *olla* = *ōla*, *medulla* = *myōla*,
bullico = *būyzo* (mitunter *bōyzo*),

NB. *ó* und *ŷ* sind manchmal schwer auseinanderzuhalten.

3. *miratoriu* = *miryō* (St. Luc), *miriō^u* Grim. Ay.,
lavatoriu = *lavyō* (ō^u), *colatoriu* = *kolyō* (ō^u),
4. *truncu* = *trō(γ)*, *rotundu* = *ryoⁿ*, *autumnu* = *ōytoⁿ*,
fundu = *fōⁿ*, *ponte* = *pōⁿ*,

1) Aber *yo yé ŷra de pwi frinik* ich habe gerade Zeit fertig zu werden.

5. *pŭgnu* = *pwĩn*(γ), *puncta* = *pwĩnta*, *cuneu* = *kwi*ⁿ(γ),
ungere = *wĩndre*, *pungere* = *pwĩndre*,
 aber: **ronea* = *rońe* (*rogne* Dict. Gén. Kört. 8141); *verecundia*
 = *vergońe* (wohl französisch),
**mentitińnica* (Dict. Gén. *mensonge*) = *měyšonyze*,
**oblitińnica* = *ublńnze*.

Etymologien:

- a) 1. *žŏk* = ahd. *joh*, mhd. *joch* (lat. *iūgu*)¹⁾,
Lŏk = ahd. *lŏch* (cf. Kluge „Loch“), Dorf oberhalb Siders,
 (Bedeutung: Höhle, verborgener Aufenthaltsort),
alŏ (= *i žaluk*) = fränk. *allŏd* (mlat. *allodium*) Ganzbesitz
 M.-L., Rom. W. 369,
Vwardo und *ū* = germ. *Warda* + *atore*²⁾ (cf. Du C. *Gar-*
dator = *Garda* = *custos messium*).

Ein -*ŏsus* scheint in folgenden zwei Alpennamen zu sein:

- barnŏža* wohl **verna* + *osu* (cf. *Varnek* und *vernek*),
tińŏža *tĩnea* + *osu* (oder *tĩna*?)³⁾.

Zu dieser Klasse (*ŏ*) gehört noch:

*pleyŏ*⁴⁾ und *playŏ*.

Dieser O.N. tritt nur mit dem Artikel auf:

en und *de la pleour*, *pleyour* 125₉, 135₅, 247₂, *in loco qui*
dicitur en la pleiour 17₂, *subtus les siz*⁵⁾ *de la plana*
jour 249₇ und *olgerium de la pleyol* 120₃.

Mit Sicherheit lässt sich darüber folgendes feststellen:

1. Es handelt sich um einen jüngern O.N., der als Sachbezeichnung empfunden wurde oder als solche wenigstens noch fortlebte (stets mit dem Artikel *la*).
2. Das Grundwort muss weiblichen Geschlechtes sein; ein -*atorium* (-*or* aus dem Lateinischen?) ist ausgeschlossen.
3. Die betonte Silbe endet mit *r* und zwar mit freiem *r*, das nun verstummt ist.

1) Weiler unter Chandolin und Flurname in Mission mit gleichen histor. Schreibungen *ioc* und öfter *ioch*, cf. *alā a zok*: die Hühner heimbringen, zum „Sedel“ rufen, cf. Hühnersedel, Waldname in Ritzingen, cf. *zotžyŏ* (*juchoir*), wohl von *ioch* aus gebildet *iochatoriu* (gleichsam *iocculatoriu*).

2) Die in St. Jean heimische Familie schreibt amtlich Vouardoux (Amtsbl. 1895, p. 1456).

3) *tĩne* bedeutet auch Klette (*lappa maior*), sonst Motte etc., cf. Kört. 9552 und *tignasse* Dict. Gén.

4) Cf. *in alpe de rouua feuveri in l. deo. playroz* (Rg 283₆).

5) *siz* (ob = *sex-saxu*?), immerhin einzige Graphie neben *sex*, *ses*, *saex*, *saix*, oder eher **caesa* = Hag? Cf. M.-L., Rom. W. 1471.

4. Die erste Silbe muss ein $\bar{e}(a)$ sein, das vielleicht durch Ausfall eines Dentals oder Nasals (n), (oder Labials!) in den Hiatus getreten und ein Jod entwickelt hat (cf. $m\bar{e}ta = meya$). Es ist *plana jour* wohl eine wörtliche Wiedergabe in zwei Wörtern? Man darf wohl an ein Kompositum denken, dessen Begriffswort $j\bar{o}r$, $j\bar{u}r$ sein wird und mit dem *la zó, zúr* (Luc) als Waldbezeichnung identisch ist, cf. Gauchat *júra* im Bulletin du glossaire des p. rom. S. 1904 p. 14ss. „Berg“.

NB. *lo dzóri — dzórai — e* ist überall im rom. Wallis der Waldhüter (Waldmann!).

$zil\bar{o}u$ (\acute{o}) und $zivil\bar{o}u$ = *ioculatore*,

$fy\bar{o}u$ (\acute{o}) = (cf. mittelhd. *feōdu*, *feudu*), von ahd. *fēhu* (cf. Diet. Gén. *fief*)¹⁾,

Nyŷk = kelt. *Noviodŷru* (cf. *Noviodŷnu* = *Nyons*, Jac.)²⁾,

rŷa (und *rŷā*) = **rŷga, rŷga*³⁾, cf. Kört. 8189.

α) 2. *běšō* = **bissus + one*, doppelt, Zwillinge, M.-L., Rom. W. 1132,

tsavō und *savō* = **capu + óne*, cf. M.-L., Rom. W. 1668 (und *capo* 1641)⁴⁾, cf. altfr. „*chavon*“ Godefr. = *bout, fin, extrémité*),

folō = *fullōne*,

1) *fyōu* sind zwei O.N. in Grimentz, jüngere Formen von *pra du fi*.

2) Das mehr denn 100mal genannte Nyuk wird Nyur, doch auch viele Male Nyour geschrieben. Das kurze *ú* mag sich unter Einfluss des vorausgehenden *y* (gestützt durch auslautendes *r*) erhalten haben. In *Nyŷk* und *rŷa* kommen oft *ou*-Schreibungen vor, wie sie bei *ū* sonst nicht stehen. Es ist also *ŷ* (kurz) anzusetzen.

3) Heute heisst ein schlechter Weg oder Fusssteig = *rŷá*. *Rŷa* ist ein Mattengebiet in Grimentz, dann eine schöne, reiche Alpe über St. Luc; in der selber ein Gebiet *rŷá* heisst. *Rua* tritt in den Urkunden nicht allein auf, für gewöhnlich steht als Bezeichnung dieser Alpe *alpe de roua fewery* 5_s, 27_s, 77_s etc. im ganzen 11 mal im Rg und nur einmal 102_s, *alpe de roua* ohne das Determinativum, das offenbar *feudataria* ist, sich aber in der Mundart verloren hat; heute heisst die Alpe *montagne de rŷa* (*rŷva*). Im Rg stehen 3 *roa*, dann mehrere (8) *rowa* und *roua* und ein einziges *rua fewery* 400_s. *Roua* und *rua* wurde urkundlich auch im Namen der Nachbaralpe *montagne de tŷno* verwendet, *roua dou tono* 6_r, 109_s und öfter, wo neben 4 *roua* nur 1 *rua* steht. Ferner ist *rŷa* oft genannt wie ein *nomen genericum*: *en lenvers de Roua* (Grim.) 10_s, 240_s, *usque ala rua qd. Johis de Micium* 109, *in pede de la rua de Merdesson* 127; *sub la grant Rua deis oches* (Verc.) 257_s; *sub la rua de comba arsa* (Pinsec) 181_s. Das schwindende oder geschwundene *g* wurde durch *v*, *w* (einmal auch durch *h*) ersetzt (cf. *gurga* = *guwra*). Es mochten den Schreibern auch Typen wie *rogare* (altfranz. *rover*, *rouver*) vorgeschwebt haben. Eine Kreuzung *rŷga* mit *rŷga* ist wahrscheinlich. Der Alpenname scheint *rŷga*, die Wege *rŷga* zu sein.

4) Wohl eine spätere Bildung wegen *cha*, statt *chie*, oder provenz. Import.

rŷysō = *rŷsca* + *ōne* (cf. Dict. Gén. *ruche*, Kört. 8217)
 (= Rinde)¹⁾, oder Kört. 8219 (= Mäusedorn),
olō = *aula* + *ōne*,
Kŷšō = *cōx[ss]* + *ōne* (cf. Kört. 2557, *cosu* Wurm und *cōxa* 2566),
še^e božō = *sazu Bosonis* (cf. *Bozo* und *Boso* zu *boz* oder
bosi, Först. A.N.), cf. *obiit Boso de Syuns* Gr. XVIII. 278
 und 274 *Boso ep. Sed*,
pra farkō und *falkō* = *pratu Falcōnis* (cf. Först. A.N. zu
Falha), Gr. XVIII. 293, „*tempore Falconis*“,
bō^a farkō = *baug Falconis* (cf. *baug* fränk., M.-L., Rom.
 W. 1003),
turbītō = *tŷrbo* + *ill* + *ōne* (cf. Dict. Gén. § 106 und 107
 und *tourbillon*),
Krehītō (und *Krehuitō*) = *crista* + *ill* + *ōne*,
šŷšitō = *superciliu* + *ōne* (cf. altfr. *sursille*, *surcille* (Godefr.
sourcille), norm. *soucille*, *sourcille* (Kört. 9265),
 (lež) *emō* = *Haimone* (*is*, *es*), *Aymo* (oft stehender Eigen-
 name)²⁾,
Merkurŷō = *Mercurione* (cf. de Vit. IV. 472),
Misŷō (ŷŷ) = *Miscio* (oder *Miccione*?), cf. Holder, Altk. Spr.
 „*Mic.*“, wo 7 mal die Formel steht: *Miccio fecit*, (cf.
 Först. A.N., *Mic.*, *Micca*, *Mizo*),
Valāsō = *Valant* + *ione* (cf. Gr. XVIII. 293, *Valandus*)³⁾,
Aranō = *Aran* + *ione* (cf. Först. A.N., *Aran*),
tserminō = *Carminiu* + *one* (cf. de Vit. II. 135).

Wie diese 2 letzten O.N. eine mehr oder weniger wahrscheinliche Erklärung gefunden haben, so die folgenden:

ptā parsō = *planu* + germ. Eigenn. *Purso*, *Persunt*, *Perso*
 (-ōne), cf. Först. A.N.,

1) Vgl. „Verschiedene Namen von Formreifen für Magerkäse und Zieger, wie *rischla* (Tavetsch) . . . *retse* (Wallis), *retsō* (Freiburg), gehen gemeinschaftlich auf ein wahrscheinlich keltisches Wort *risca* + lat. *brŷscus*, Rinde, zurück und weisen auf eine ganz primitive Konstruktion dieser Geräte“. L. Gauchat, ASNS. CXVII. 3. 4. Heft. Sprachgeschichte eines Alpenüberganges, p. 8. Diese Geräte, sog. „Läufe“ aus Tannenrinde, sind noch im Gebrauch!

2) Zur Wortsippe des *Haimo* gehört auch der oft genannte *saxum Hemin*: *sax. Hemin* 14₁, 92₁, 121₂ in Vercorens. *Cabulum Eymyn (Hemin)* 49₆, 58₆, 110₄ in Morass.

3) Schulze (Lat. Eig.) 376 gibt *Valentius* an; im Rg ist aber beständig *Valançon*, cf. Jac. *Valençon* und Skok p. 141. Will man den lat. Eigennamen *Valentius* voraussetzen, so muss die Grundform *Valantius* — wohl Import — angesetzt werden. Das germ. *Waland* ist indes sehr häufig und dürfte mit *Valentius* leicht gekreuzt worden sein.

perušō, früher (im 13. Jahrh.) als Eigenname oder Zuname, wohl von *perrussu* + *one*, cf. *iuxta terram perrussum* -*un* 133₃, 132₁, *en Ayert -terram perrusson* 208₅, 250 und 304, noch der Familiennamen *Perušō*^a (-*odus*),

kužō als Sachbezeichnung im 13. Jahrh.: *ol-dol-ou cuson* 1₃, 55₆, 55₈, 118₈ etc. — selten *couson*; cf. altfr. *couseau*, *coisel* = *tas de gerbes*, *fagot* (Godefr.), Bridel: *cuson* = *chagrin*, *inquiétude*.

Die Bedeutung „schnüren“, „binden“ würde zu *consuere* (**cōsere*) stimmen.

Merdešō, Weiler über Grône und Alpe von Mollens, öfter gebrauchter O.N., cf. Jac. *Merd.* . . . *Merda* + *aceu* + *one*, *Grōna* (z'Grüoⁿ), kelt. *Gronna*, nach Zeuss: *loc. palustria et herbosa*, wie es zu unserm O.N. vollständig passt, cf. Skok 220, Nr. 706, Holder „*Gronna*“ und ahd. *gruoni*, oder direkt vom kelt. *grava* (Stein) + *one*, cf. *Albertus gravelons* 118₂, 120₁,

Kordčyna *corda* + *ona* (cf. auch *corda*, *corduba* bei Holder, Altk. Sp.), *chorda*, *corda* (Schnur, Leisten), scheint nahe zu liegen,

tsahelčyna, *castellu* + *ona*,

bernōyna (*bernōna* und *Berntine*), Stamm *vern* + *ona*, cf. *Barnoža*, *Vernek.*,

darnōna, kelt. *darno* (Stück, Teil) + *ona* (Skok Nr. 703),

Drōna (Gr. XVIII, 281, *Drona-Draona*) von kelt. *Drāh-ōnus*, nach Zeuss *fluvius spinosus*, *vepretis consitus*, nach de Jubainville ligurisch = **Dravonus-Drohn*, Bach im Hunsrück (Holder, Altk. Spr. „*Drahōnus*“). Dorf in Savièse, *Vēntčyna*, *vēntus* + *ona*, cf. span. *ventana* = Fenster, Windloch, (z'*Fčntu*), (Kört. 10047), gr. Dorf ob Siders,

varōnu, *vāra* (aus *varus*) + *ona* (cf. *barr* aus *varus*, Kört. 9999 und 1245, [Querholz], gall. **barros* Busch, M.-L., Rom. W. 964),

(z'*Fāru*), gr. Dorf bei Leuk,

la gŷyra (*gŷrre* in Miège) = **gŷrga* (*gurgēs*) = Strudel, Schlund, (cf. Kört. 4401)¹⁾,

1) *Le gŷrre* ist in Miège ein enges Felsloch, durch das sich das Wasser herauszwingt. *La gŷyra* (*gŷrre* bei den Alten) ist der aus dem Moirital herausstürzende Bergbach. Vielleicht war früher eine -*aris*-Ableitung „*torrens gurgaris*“ = Strudelbach, wie es die Schreibungen *ar* (2mal) wahrscheinlich machen.

- β) 1. *fōr* = *fürnu*,
 (la) *tōr* = *türre*,
 (Ayer) *dežōt* = Ayer *desubtus*,
džirŕik = germ. Eigennamen Girolld (Gairoald): *terra Girolldi de Luc* 96₁, *campo girodi* 271₆,
pŕ(ōu) = *pŕillus*, cf. Kört. 7526, cf. *Rg es pouz* 133₃, 154₆,
P. dcus pouz 154₆, 130₃, *Petri dci poul* 130₆ (cf. altfr. *poul*,
pou, Godefr. VI. „Hahn“),

Hierher noch:

- creha tyōu(ŕ)* *crista Theobōldi* (oder *Theobaldi*) von „*Theuda*“,
 cf. *terram tieobaudi de la comba* 198₅,
Lŕšibōu(ŕ) = germ. Eigennamen *His(ss)ibold* (ahd.), (Först. A.N.), (cf. *Borcardi tyo* 276₄, 199₁),
la dwŕ = *dūctu* (Dict. Gén. „*doit*“ und *duit* = *écluse*, *mare*,
conduit, *terme vieilli*),
bwęs = ahd. *busc(o)s* (cf. *šorebwę*),
nueš = *In* + ein mit ahd. *hōh* verwandtes, auf Konsonant
 + *s* endigendes, dem mhd. *houc* (-*ges*) „Hügel“ ent-
 sprechendes Wort¹⁾,
muēr = *mŕria*²⁾,
Kolyčōu(ō) = *cōlatoriu* (Sachbez. = Wein-, Milchtrichter und
 Schleif) (*ravin*),
lavyčōu(ō) = *lavatoriu* (Sachbez. = Stein und Gefäß zur
 Wäsche),
pišŕčōu(ō) = **pisti* + *atoriu* (cf. Kört. 7195 **pistiare*), cf.
 Dict. Gén., cf. Thomas, *Nouveaux essais*, p. 99 und 105 als
 O.N. noch in Leukerbad-Pischiurgraben, in Turtmantal-
 Pischierli, in Mage-Pissot, in Grône-Pišŕčō und oft. Als
 Wasserfall „Pišŕčō“ ist *y* mehr hörbar.
trčō = *truncus*,

1) Das Altgermanische besass ein aus dem Adj. gebildetes Nomen in der Bedeutung „Hügel“ (Grundform *Konkó-s*), Kluge 210 unter „hoch“. Die öftern Schreibungen *hoiz* 125₄, *hoez* 305 etc., neben *oiz* 125₄, *oez* 72₃ etc. stützen die Hypothese (1. anlautendes *h*, 2. sekundäres aus *c* + *s* entwickeltes *i*). Die Topographie stimmt vollständig dazu. Noès ist das „Hügeldorf“ unter Siders, Chalais gegenüber. Die zwei Hügel sind ein altes Wirtschaftsgebiet der Einfischer. Sie liefern vorzüglichen Wein. Cf. Jac. *Château d'Oex* und *Ogoz sur St. Saphorin castrum in Ogo!*

2) *Le muère* = zwei Alpen zusammen im gleichnamigen Tale; 230₄ zwei *moery*, sonst steht *-ue* und *uei*, cf. *alp. de torrente de muery* 202₃, 310₁, 314₃, 336₃; *prato de m.* 202₃, 230₄, 353₂, auch *valle de m.* 230₄, 381₄.

ē(i)bōnde und *bēnde* = ahd. *bunde* (× gall. *bunda* „Boden“) cf. M.-L., Rom. W. 1392, 1394,
žirōnda (*z'Firūnū*) = *Gironda* (germ. Eigennamen, cf. Först. A.N.) zu *Gyroind* und *Gairu*, ap. *Gerundam*, Gr. I. 307, cf. *Fridegunda*, *Konigunda* und den folgenden O.N. *bo^urimōn*,
pra riōn = *pratu rotundu*,
bo^u rimōn = fränk. *baug Raginmundi* (*Reymundi* häufig),
la di brūn = ahd. Eigenn. zu *Brunja* (Först. A.N.), wohl gen *Brunes* oder *Bruni*, cf. im Rg sehr oft: *ou dun brun* de Luc 171₂, 180₃, 109₄, *Anthon. dunni bruni* de Luc 204₅; *Jo. fil. qd. Bruni de prato* 366₄, 307₄, *eys Bruns di prato* 366₄, 291₃.

Schlüsse:

1. Vulgärlateinisches *ō* (*ŭ*) (*ō*, *atōre*, *ōriu*, *ōsu* = *ou*) (*ioculatōre*) in offener Silbe (vor oralen Konsonanten), ebenso *ó* in *atōriu* und *o* (*u*) + *l* + Kons. muss im 13. Jahrh. diphthongisch (*ōu*) gelautet haben;
2. *ō* in *ōna* war nasal (*ventona-ventonna*) (*ō* + *yod* : *o* + *yod* = *oi* (*oe*), *u* + *yod* = *ui* (*ue*));
3. *ō* vor Nasalen und in geschlossener Silbe, ausser *ōriu* und *ol* + Kons., hingegen hatte den Lautwert von *o*;
4. vor folgendem *yod* aber hatte es eher *u*-, wohl halbvokalische *w*-Aussprache.

Ausnahmen:

1. *Joch* und *loch* kommen nur mit *o*-Schreibungen vor; die Form auf *-ch* deutet an, dass diese O.N. ihr germanisches Gepräge bewahrt haben; sie werden noch heute monophthongisch mit *ɔ* artikuliert; entgegen den andern. Vielleicht war *ch* schuld daran. Vor *ch* war die Silbe wohl geschlossen!
2. In geschlossener Silbe ist bloss *for* und *tor* ausnahmsweise mit *ou* geschrieben. Beides sind Wörter aus sprachlichem Gemeingut, die für die Eigenart eines lokalen Idioms nur bedingt können angerufen werden (cf. Nyrop I. 181); immerhin ist ihre gewöhnliche Schreibung *o*.
3. Über *ruga* und *Noviodurum* vgl. p. 97 Anm. 2 und 3. Sie machen für die diphthongische Artikulation keine Ausnahme; ihr Hauptton war ohne Zweifel zweigipfelig.
4. Vor Nasalen ist die Schreibung *o*, manchmal auch *u*, nie *ou*; der nasale Laut war also nicht zweigipfelig, doch der *u*-Artikulation sehr nahe.
5. *Gurga* zeigt Assimilation des stimmhaften Gutturals, wohl über *gugra* und dann Entwicklung wie in offener Silbe *gouvra*, *guvra*.

6. In der Nähe von Palatalen scheint eher monophthongische Aussprache gewesen zu sein. Darauf dürfte die Verschiedenheit zwischen *tinyosa* und *barnousa* zurückgehen, wenn nicht etwa die ständige Graphie *tiniosa* als traditionelle Form gelten soll (doch wofür dann der andre Alpenname *barnousa*, *barnosa*, *barnossa*?).

6. Ö.

Schriftlat. *ö* = vulgärl. *o*.

α) In offener Silbe:

1. *ö* = *u*,
2. *öcu* = *wá*,
3. *ön* = *ō(γ)(-on)*, *-ōyna*.

β) In geschlossener Silbe:

1. a) *öl* + *t* = *ū*,
- b) *öl* + Kons. = *óu(ó)*,
2. *oc* + Kons. = *wé*, *wí*,
3. *or* + Kons. = *ōr* und *ōr*,
4. *or* + *c* = *wé*,
5. *ós* + Kons. = *ó*,
6. *on* + Kons. = *ō*, *on*, *ōnγ*.

Beispiele:

- α) 1. *pröbo* = *prūvo*, **tröpo* (oder *trubo*?)¹⁾ = *trūvo*, *möla* = *mūla*,
röta = *rūa*, **övu(o)s* = *ūs*, **pötet* = *pū*, *nove* = *nū*, *növu* = *nū*,
löcat = *lūyē*, *iöcat* = *zūyē*, *filiolu* = *fitū*, *filiola* = *fitūla*,
2. *föca* = *fwā*, *ioca* = *zwā*,
3. *bönu* = *bōu(γ)*, *bona* = *bōyna*,
sönu = *šōu*, *sönat* = *šōūnē* (aber *šonā* = *sonāre*),
β) 1. a) *mölere* = *mūdre*, *corylu* (**colra*) = *kūdra*,
 b) *volta* = *vōta* und *vūta*, *pollice* = *pōγzo* und *pūγzo*
(Grim. und Ayer), *folia* = *fōtyē*, *collu* = *kōu* und *kō*
(St. Luc), *follu* = *fōu* (*fō*), *colla* = *kōta*,
2. a) *öcto* = *wēt*, *oculos* = *wēs*,
 b) *coquere* = *kwīre*, *cocta* = *kwīřša* (*kwīřš(ž)a*, *kwite* in Ver-
corens), *coctu* = *kwīt* (cf. *hoc ille* = *ōt* [oui], *coriu* = *kwīr*),
3. a) *pörta* = *pōrta*, *forta* = *fōrta*, *ordeu* = *ōrzo*,
 b) *morte* = *mōr*, *corpu* = *kōr*,
4. *pörču* = *pwer*, **törcere* (class. *torquēre*) (Dic. Gén. *tordre*)
= *twēdre*, **torcit* = *twēřr*,

1) Cf. A. Thomas, Nouveaux essais de phil. fr., Paris 1905, p. 334ss.
Sitzungsberichte 3. Abt. hist. Klasse, p. 141 und zuletzt M.-L., Einf. (2.) p. 84.

5. *costa* = *kəṭa*(*ou*), *grossu* = *grə*(*ou*), *grossa* = *gro_uša*, *grōša*,
**cossa* (*cōxa*) = *kōšē*,

6. *longu* = *lō*(*γ*), *longa* = *lōnzē*, *somniu* = *šōnyzo*, *contra*
 = *kontre*_o, *tondere* = *tondrē*.

Etymologien:

α) *krū* = **crōsus* (Gebiet in Vissoie) (Dict. Gén. „*creux*“¹⁾),
 (*krō_uža* und) *krūža* = **crōsa* (Waldeinbug zwischen Vercorens
 und Painsec),

tsižerūla = *casariōla* (Alpe über Vercorens),

mōntāne dū tūno (*to_uno*) = *Antōniu* (Kurzform *tōnio*)²⁾,

li bo_uno (*ūno*) = *bōnu* (betonte Form), cf. M. Eulalie V. 1.
buona pul.,

mūye (und *mōye*) = *mōdia*³⁾ (Mayen über Ayer).

β) 1. *Lōš_o* = **Olchia* (*olca*)⁴⁾,
vō_uta (*vūta*) = *vōlta* (Kört. 10290),
 (cf. *ō*, *ū* + *yod*) *šorebwe* (und *wā*) = *super bōscu* (Alpe),
 ahd. *busc* (Kluge *busch*),
trakw_i = *trans cōctu* (+ *os*)⁵⁾,
pō_urta = *pō_uta*
kō_urba = **corba* (*corbis*) oder *cūrba* von *cūrvu*? (Kört. 2714),
kō_uṭa = *cōsta*,
kō_ur = *cohórtem*, vgl. = *cūrte*, cf. Dict. Gén. „*cour*“,
Witembō_r = *Willibort* (*Willinbort*), cf. *Vilja* + *perht-bort*,
 Först. A.N.,
netžōt, ahd. *naz* (*natj*) + *ōttu*,

1) Cf. altfr. *crues* (Godefr.) und G. Paris, Rom. X. 47 und Förster, Zeitschrift für rom. Phil. VI. 109, die beide **corōsus* (*creux*), nicht *corrōsus*, mit Recht vorgeschlagen haben.

2) *tūni* ist in der germ. Nachbarschaft = Anton; in St. Luc, zu dem die Alpe gehört, heisst Anton allerdings *toño*; Gill. (ms.) will aber auch für die Alpe *toño* gehört haben. Unterscheidungsbedürfnisse mögen eingewirkt haben, um das *n* allmählich zu *n* umzugestalten; vgl. in *tota alpe de rua de toyno* 347₃, gegen *roua dou tono* 6₇, 109₈, 191₅, 314₂.

3) Getreide- und Ackermass (cf. Du C. *modius*).

4) *Olchia*, *olcha* . . . war im 13. Jahrh. eine oft gebrauchte Sachbezeichnung, synonym mit *viridarium*, (*hortus*!) *campus* etc., die sich bis auf O.N. verloren hat. Formen im Rg sind: Lud. de Ochiis 1₃, 116₁, de olchiis 257₁, deys oches 116₁, eys oches 257, de holchiis 355₁, des ouches 2₂, 43₃, apud les oches 15₆, alle für Vercorens . . . quae pecia vocatur olchy 281₁, *campum sive olchiam* 298₂, de ochiis 1₄.

5) Alpe 1. über Zinal, 2. über Grimentz, letztere auch *trakwižēt* genannt und den Leuten von Vercorens gehörend.

pišwát(ōt) und *pišōta* = **pisti* + *ōtta*,
mūyžōt¹⁾ = *moldiu* + *ōttu*,
pralō = *pratu longu*,
plā mōn = *planu mōnte*,
(tsablo) Namōn = in ad *mōnte²⁾*.

Schlüsse:

1. Vulgärlateinisches *ō* in freier Silbe, ebenso *ōl* vor Konsonanten lauteten im 13. Jahrh. wahrscheinlich diphthongisch (*ou*);
2. *ō* + *yod* war gleich *oi* oder *ui*;
3. *ō* war in geschlossener Silbe ausser *ol* + Kons. vom Lautwert *o*.

Ausnahmen:

Antōniu und *modia* zeigen nur *o*-Schreibungen; wohl wegen des folgenden *yod*, cf. p. 101, 4.

7. Ū.

Schriftlat. *ū* = vulgärl. *u*.

α) In offener Silbe:

1. *ū* = *ü*,
2. *ū* = *u*,
3. *ū* + *o* oder *a* = *ŭō*, *ŭā*,
4. *u* + *c* = *ú*,
5. *c* + *u* = *wi*,
6. *u* + *n* = *ū*, *una* = *ūna* (und *ūyna*).

β) In geschlossener Silbe:

1. *ū* = *ü*,
2. *uc* + Kons. *i* (*wi*).

Beispiele:

1. α) *nūdu* = *nŭk*, *crūdu* = *krŭk*, *vendūtu* = *vēndŭk*, *vendūta* = *vendŭyša* und *vendŭāye*, *perdūtu* = *perdŭk*, *perdŭyša* und *perdŭāye*, *calcea* + *ūtum* = *tsasuk* (Bezeichnung für „Männer“), (Grimentz und Umgebung),

1) *Moldium* für *modium*, cf. Du C. *moldium*.

2) Cf. a veteri bez en amont usque olbrachel 17₂ und en aval inferius 18₂ hinauf *amōn* (und *amō*) und hinab *ava*, *bá* sind den Bergleuten geläufige Redensarten. *Namont* = früher 1. blühende Familie, 2. Name der Bergleute von Vercorens im Gegensatz zu denen von Chalais: Chablo Namont 120₁, 125₂, cabulum namond 367₄, universitati deys Namons de Vercorens 157₁, omnes homines meos de Vercorens qui vulgariter dicuntur Naamont 161; — deys Naamonz de Verc. 33, eys Namonz 4₃. —

- b) *ūbero* = *ŭyro*, *dūru* = *dŭk*, *pūru* = *pŭr* (franz.?), *mūla* = *mŭgla*,
2. *pastūra* = *paṣŭra*, *cūlu* = *kŭ*, *clausura* = *χtožŭra* (Wasser-
verteilung in einer Wasserleitung), *dūra* = *dŭra* (wohl durch
franz. Einfluss in Chal., Vere. etc.) im Tale gewöhnlich
= *dŭyra*,
3. *mūto* = *mwō* (gewöhnlich *remuto* = *remwō*, ein terminus
technicus für das „Weiterfahren“, Wechseln der Weideplätze),
cruda = *krwā*, *tuto* = *twō*, *vendūta* = *vēndwā* (pl. *vēndwē*),
renduta = *rēndwā* (pl. *rēndwē*),
4. *verūca* = *verŭye*, *carrūca* = *tsarŭye*,
5. *factura* = *fŭtwŭre* (= Gerb), *cinctūra* = *šēnylwŭre*,
6. *ūnu* = *ūny*, *ūna* = *ŭyna*, **inclūdine* von *incūde* = *ēnktŭna*,
commune = *komŭ(γ)*, **communa* = *komŭyna*, *prūna* (*prunu*
Kört. 7496) = *prŭma*, *pluma* = *ptŭma*.
- β) 1. *pūtidu* = *pŭt*, *putida* = *pŭta*, **iūdicu* = *zŭzo*, *pūlice* = *pŭryze*,
pūrgo = *pŭrgo*, **purga* = *pŭrga*, *purgat* = *pŭrze*,
2. *frūcta* = *fŭryte* (Früchte), *friyžere* = Käse und Butter
(„Alpfrucht“).

Etymologien:

- a) *Mūra* und *Mŭyra*¹⁾ = **mūra* von *murus* (cf. Du C. *mura*
= *mansio*, *domus*),
Fatŭk = *palūde* (Wiesengebiet in Mission),
šaŭk = *sabūcu*,
χtŭksa = *clūsa* (*clausa*), cf. Dict. Gén. „*cluse*“,
*Lŭk*²⁾ = *lūcu*, ahd. *lōh* (cf. Walde *lūcus* „Lichtung“), (cf.
ahd. *lōh* = bewachsene Lichtung),
blŭ = von idg. Wz. *bhlōs* (cf. ahd. *bluojen*, mhd. *bluost*),
blŭs (Aussprache in Chippis), (cf. Walde *fłōs* und Kluge *blust*).

Dazu³⁾: *Kuá* und *kwá* = *cūpa*.

NB. In den nahe gelegenen Salgesch und Siders heissen die
Blüten = *bliesch*, weiter oben *bliēscht*.

1) Es ist das oberhalb Siders gelegene Dorf, das die Einfischer zweimal
im Jahre, im Frühjahr und Herbst, besiedeln. Andre „*la mūrre*“ als Weiler in
Sitten und Collombey.

2) Heute St. Luc, zum Unterschied von Luc (Ayent etc.) von Präsident
P. Pont mit dem Determinativum „St.“ vor etwa einem halben Jahrhundert aus-
gezeichnet. — Der Dorfname *Lŭk* ist Symbol der ganzen Sprache der Bewohner:
die *Lukerū* haben eine staccato gehende trockene Aussprache.

3) Cf. in terr. de Coymex in l. q. dr. Cua 334₂, in capella de St. Joh. in
l. q. v. Cuya 365. Heute noch O.N. in Randogne.

Dazu: a) *bis de dŷ* (auf Lenzer Gebiet); der Name kommt im Rg oft als *dus*, *dux*, *ducis* vor und lebt übrigens im¹⁾ Lenzer Familiennamen *Dŷ* [französiert *Dŷc*] weiter = *dŷx*, cf. M.-L., Rom. Gr. II. § 52).

Dus als Lehnwort cf. Karlsreise V. 4 „*Dus i out*“, dazu Voretzsch p. 47.

b) *vyŷk* = *vedŷtu*.

β) *šŷs* = ahd. *sulz(a)* (*sŷlz*) (*Sŷlze*), cf. prov. *solz*, *soutz*, Kört. 9254.

NB. Gehört wohl zu *ŷl* p. 100.

Früher O.N. in Vissoy = ou souge 77₂, super lou souge 109₃; in Pichiou: in loco qui dicitur Sulge 362₄; in St. Jean und Grimentz: ou sougey 7₇, ou souchet 160₅, heute *šŷžek*, O.N. im Eringtale.

Zur Bedeutung: exceptis lo suschet et lo saledo 387₃.

In Ableitungen von *ŷtu* (*sougey*), *ŷttu* (*souchet*). *Sulz* ist den deutschen Nachbarn ein schlechter Moorboden.

Schlüsse:

1. Primäres lat. *ŷ* in offener Silbe lautete im 13. Jahrh. als *u*
2. Ebenso hat germanisches *ŷ* wie *u* gelautet.

Bemerkung: Dem langen *ŷ* gleich scheint *u* in *dŷx* gesprochen worden zu sein.

8. *Au*.

Betontes lateinisches *au*.

— *au* weist mit *ō* gleiche Entwicklung auf. —

Wie bei *ō*, so kommt es auch bei *au* vor, dass z. B. in St. Luc ein *ō* von einem *ŷ* kaum zu unterscheiden ist; so habe ich *tsŷža* und *tsŷža* (*causa*), *zŷta* und *zŷta* (*gabata*), *tŷla* und *tŷla* bei verschiedenen Anlässen von Lukern gehört und geschrieben. Die Talsprache ist aber *ŷu* und *ŷu*, während das Paralleltal von Ering durchweg *u* aufweist (cf. de Lavallaz p. 70 und 71).

Beispiele:

- a) *causa* = *tsŷža*, *gabata* = *zŷta* (*d*-Vorschlag kaum hörbar),
caule = *tsŷu*, **pausa* = *pŷža*,
pauper = *pŷro*, *paupera* = *pŷra*, *claudere* = *klŷre*,
tabula = *tŷla* (1. Bocktisch, 2. Mattenschnitte zwischen zwei Wasserfuhren),

1) W. *dco dux* 98₃, *eys dux* 99₄, 77₆, *eys dus* 282.

- b) *laubia* = *lowye* und *lyye*,
gaudia = *zwé* (*yo ye de zwé* oder *ptéžik*. Ich habe Freude . . .
 Lust . . .).

Aber:

auru = *dŏr*, germ. *rauba* = *rŏba*, *raucu* = *rŏdzo*.

Etymologien:

xtŏu und *ctŏu* (und *xlŏt*) = *clausu*,
*tŏu*la (*tŏla*)¹⁾ = *tab(u)la*,
lŏye (*lŏye*)²⁾ = germ. *laubja* (cf. Dict. Gén. *loge* — Kluge
 „Laube“),
pŏža = *pausa*,
bŏ und *bŏu*³⁾ = altfränk. *baug* (cf. M.-L., Rom. W. 1003), (im
 Reichenauer Gloss. 836 *baucus* für *baugus*, L. Kluge l. c.
 p. 333),
l ŏla = *aula*.

Schlüsse:

Lateinisches und germanisches *áu* waren im 13. Jahrh. mit *ŏ* zusammengefallen und haben ähnlich gelaute (etwa *oú—ŏu*).

Bemerkung. Doch ist auffällig, dass im Auslaut bei *Clausu* und *baug* eher *bu* neben *o(u)*, im Wortinnern — *laubja*, *pausa*, *tabula* — nur *o* steht; es lässt sich bei diesen Wörtern an die traditionelle Schreibung denken; vgl. noch *aula*, das nur *aula* geschrieben steht, ein richtiges Schreiberwort.

Zusammenfassendes über *ŏ* (*ŭ*), *ŏ*, *áu*.

I. In geschlossener Silbe waren:

1. *ŏ* (*ŭ*), *ŏ* und *áu* im 13. Jahrh. zusammengefallen und hatten den Lautwert des Monophthongen *o* (ob *o* oder *ŏ*?).
2. Deshalb war *ol* oder *ql* + Kons. = *ou* (Hisibóld-Theobold-Gerold-*pullus*).
3. *ŏ* (*ŭ*) *ŏ*, *áu* + *yod* waren Monophthonge, wohl mit halbkonsonantischem Charakter (*w*, d. h. *o* oder *u* mit Lippenrundung), die das Tongewicht bereits verloren hatten. *Muery* und *mueyri* (*mŭria*), *hoez*,

1) O.N. *bela tŏu*la (in Chippis = *eys toules* Rg); *toula* noch Sachbezeichnung = Schnitte, Wiesenland zwischen zwei Wasserleitungen.

2) Weiler zu Gröne, cf. noch *loyé*, Weiler bei Mission.

3) *bŭ* und *butyŏ* ist der Stier, *bŏu* der Stall (bes. der Schweine). Die Aussprache ist z.B. in Grimentz genau geschieden. Cf. abd. *boug*, altfr. *bou* (Kört. 1283) = Ring. Vielleicht als Pferch zu denken, cf. Först. A.N. „*bauc*“ = Besitz.

hoeyz (*hoc + s*), *duex*, *dueyx* (*dūctu*) (cf. *bueys*, *buesc* [*bush* × *boscu*]), *tracuiž*, *tracoil* (*transcoctu*); *loy* (*laubja*), *moy* (*modia*) (beide oft in einziger Graphie *oy*). *Antoniū* = *tono*, *toyno*; ähnlich wirkte vorausgehendes *y* in *tiniōsa* (*tineosa*) (neben *barnousa*); doch *-ōriu* zeigte gleiches *o* wie *atore* — ohne Einwirkung von *yod*.

II. In offener Silbe:

- a) *au* zeigt im Wortinnern nur *o* (*posa*, *tola*, doch auch *toules* [1]), im Auslaut, *ou*, *u*, *o* (*bou*, *bu*; *clos*, *cloux*),
- b) *ō* zeigt in der Regel *ou*, seltener *o(r)* (oder *ur* in *Nyur*), cf. p. 29. Ad. 2. *pissior* und *pissiour*,
- c) *ǫ* zeigt in der Regel *o*, doch auch *ou* und *u*, *cros*, *crous* und *crus* (*crösu*); *crösa*, *crousa* und *crusa* (*crösa*); *cheserola*, *ula*, *oula* (*casariöla*); *bonno*, *bouno* — (*böno*) —.

Schlüsse:

1. Die Schreibungen für *áu*, *ō* und *ǫ* in offener Silbe, wie sie am Ende des 13. Jahrh. gepflegt wurden, weisen darauf hin, dass *áu*, *ó*, *ǫ* vor nicht langer Zeit noch gemeinsam mit *o* geschrieben und monophthongisch gesprochen wurden, etwa noch in der ersten Hälfte des 13. Jahrh.

2. *ō* diphthongierte früher als *áu* und *ǫ*, so dass die *o*-Formen für *ō* am Ende des 13. Jahrh. fast wie Archaismen erscheinen, die bloss traditionellen Charakter haben (cf. *pissior* — *pissiour*); während *au* und *ǫ* in der gleichen Zeit noch mit *o* dargestellt sind und seltener mit *ou* und *u* wechseln.

Doch auslautendes *au* (*clausu*, *baug*) scheint in der gleichen Zeit wie *ō* diphthongiert zu haben (cf. Nyrop I. 188).

3. *ǫ* und *áu* müssen in offener Silbe im 13. Jahrh. ähnlich gesprochen worden sein, wohl diphthongisch (zweigipfelig) mit starker Neigung zu *u*; etwa *ǫ̥* (oder *ú̥*) (cf. Nyrop I. 178); *ō* hingegen diphthongisch mit mehr Betonung des *o*; etwa *ó̥*, cf. Nyrop I. 183.

4. Im 13. Jahrh. hatte das Schriftzeichen *o* verschiedene Funktionen:

- 1. *o* = *ó̥* (aus *ǫ*),
- 2. *o* = *ú̥* (aus *ǫ* und *áu*),
- 3. *o* = *w* (*ǫ̥*, *ǫ̥ + yod*), cf. p. 107, I. 3; in diesem Fall oft durch *u* vertreten.

B. Unbetonte Vokale.

I. Nachtonige *a, o, u, e* (*i*) (nach dem Ton).1. Latein. *a*.

1. *a*) *a* = *a* (heute) = *a* im 13. Jahrh.
β) *a* (nach *y*) = *e, eⁱ* (*i*) (heute) = *y* (*i*) im 13. Jahrh.,
γ) *as* (*ae*) = *ě* = *es* im 13. Jahrh.,

2. Beispiele:

- α*) *tērra* = *tērǎ*, *pētra* = *pīrra*,
alta = *hāta*, *cānta* = *tsantǎ*, *bella* = *bēla*,
1. (nach jüngerem *y*) **fēta* (*foetus*) = *feya*, *seta* = *šēya*,
monēta = *munēya*,
2. *formīca* = *frumyǎ*, *partīta* = *partšyǎ*,
nuda = *nuǎ*, *renduta* = *rēndwǎ*,
β) *cāra* = *tsyērē*, *cēra* = *sirē*, *manīca* = *mantseⁱ*, *arca* = *artseⁱ*,
virga = *verzeⁱ*, *larga* = *lardzeⁱ*,
facta = *feteⁱ*, *rubea* = *rōzeⁱ*, *aranea* = *arañeⁱ*, *factura* = *fitwireⁱ*,
aqua = *eiveⁱ*, *plaga* = *playeⁱ*, *vecla* = *vyeteⁱ*,
sonacula = *šunatyē*, *caldaria* = *tsuydīrē*, *carraria* = *tsarīrē*,
γ) *plantas* = *ptantē*, *tabulas* = *to^{le}*, *formīcas* = *frūmye*.

3. Ortsnamen¹⁾, die bei den betonten Vokalen bereits besprochen wurden:

Lat. (kelt. germ.)	Jetzt	Im 13. Jahrh.
<i>α</i>) <i>balma</i>	<i>barma</i>	<i>balma</i> und <i>barma</i>
<i>bella crista</i>	<i>bēla krēha</i>	<i>bela cresta</i> (<i>crista</i>)
<i>bernarda</i>	<i>bernārda</i>	<i>bernarda</i> (- <i>ada</i>)
<i>*(ver)barnosa</i>	<i>barnó^{za}</i>	<i>barnosa</i>
<i>*(ver)bernona</i>	<i>bernoyna</i> (<i>óna</i>)	<i>bernona</i>
<i>burge(n)sa</i>	<i>buržíža</i>	<i>burge(ei)sa</i>
<i>*clīva</i>	<i>χtīva, ktīva</i>	<i>cle(ei)va</i>
<i>cumba</i>	<i>komba</i>	<i>comba</i>
<i>crista calva</i>	<i>krēha tsarva</i>	<i>cre(i)sta charva</i>
<i>*condomīna</i>	<i>hondemīna</i> (<i>é</i>)	<i>condemīna</i> u. <i>condemīnes</i>
<i>*crōsa</i> (<i>cōrōsa</i>)	<i>krúža</i>	<i>crosa</i>
<i>clusa</i>	<i>ktūyža</i>	<i>clusa</i>
<i>canalitta</i>	<i>tsīnalčta</i>	<i>chenaleta</i>

1) In der Behandlung der unbetonten Vokale und der Konsonanten werden von den phonetischen und historischen Schreibungen bloss die gewöhnlichsten angegeben.

Lat. (kelt. germ.)	Jetzt	Im 13. Jahrh.
<i>chastellona</i>	<i>tsahelōyna</i>	<i>chastellona</i>
<i>casariola</i>	<i>tsižerūla</i>	<i>cheserola</i>
<i>darnona</i>	<i>darnoyna (āna)</i>	<i>darnona</i>
<i>airitta (areitta)</i>	<i>līrēta</i>	<i>lereta</i>
<i>gūlitta</i>	<i>golēta</i>	<i>goleta</i>
<i>gūrga (*gugra?)</i>	<i>gūyra (o^u)</i>	<i>guvra</i>
<i>gronna</i>	<i>gro^una</i>	<i>grona, gronna</i>
<i>*manse(n)sa</i>	<i>mašiza</i>	<i>massesa, manseisa</i>
<i>mansionitta</i>	<i>mižonēta</i>	<i>mesoneta</i>
<i>petra</i>	<i>pīra</i>	<i>perra</i>
<i>pistjotta</i>	<i>pišōta (und pišwāt)</i>	<i>pissota</i>
<i>richarda (germ. Eig.)</i>	<i>rikarda</i>	<i>richarda</i>
<i>rotunda</i>	<i>riāyna (e)</i>	<i>rionna</i>
<i>cingulina</i>	<i>singlina</i>	<i>synglina</i>
<i>tenda</i>	<i>tenda</i>	<i>tenda</i>
<i>warditta</i>	<i>wardēta</i>	<i>wardeta</i>
<i>villa</i>	<i>vīla</i>	<i>vīla</i>
<i>aula</i>	<i>ola</i>	<i>aula</i>
<i>bindella</i>	<i>bendela</i>	<i>bendala</i>
<i>montana</i>	<i>montāyna (und āna)</i>	<i>montana</i>
<i>mura</i>	<i>mūyra und mura</i>	<i>mura</i>
<i>porta</i>	<i>po^urta</i>	<i>porta</i>
<i>germ. sal</i>	<i>šala</i>	<i>sala</i>
<i>tabula</i>	<i>to^ula</i>	<i>tola</i>
<i>volta</i>	<i>vo^uta</i>	<i>vota</i>
<i>warda</i>	<i>warda</i>	<i>warda</i>
<i>šēca</i>	<i>šyá</i>	<i>sya</i>
<i>mēta</i>	<i>meya</i>	<i>meya (mea)</i>
<i>arbarēta</i>	<i>arbaleya</i>	<i>arbareya</i>
<i>bastita</i>	<i>bahyá</i>	<i>bastia</i>
β) <i>carraria</i>	<i>tsarīrī</i>	<i>charrery</i>
<i>casaria</i>	<i>tsižyēřē^t</i>	<i>chi(e)sierý</i>
<i>*amandularia</i>	<i>mandolīrī</i>	<i>amandoleir</i>
<i>raparia</i>	<i>ravīrī</i>	<i>ravery</i>
<i>vannaria</i>	<i>vanīrī</i>	<i>vaneiry</i>
<i>vulpicularia</i>	<i>vurpilyere^t</i>	<i>wulpilery</i>
<i>ārgilla</i>	<i>t āžirtē^t</i>	<i>larsilly</i>
<i>fabrica</i>	<i>fávérze^t</i>	<i>favergy</i>
<i>adiecta</i>	<i>laziēte^t</i>	<i>a giety</i>
<i>grania</i>	<i>grāndze^t</i>	<i>grangy</i>
<i>grimınca</i>	<i>griments(i)</i>	<i>grimenchy</i>
<i>navisınca</i>	<i>naviřžēnyse^t</i>	<i>navisenchy</i>

Lat. (kelt. germ.)	Jetzt	Im 13. Jahrh.
<i>manubrica</i>	<i>mámberze₆</i>	<i>manberg</i>
germ. <i>likka</i>	<i>lētseⁱ</i>	<i>lichy</i>
<i>planca</i>	<i>ptāntseⁱ</i>	<i>planchy</i>
germ. <i>blanca</i>	<i>btāntseⁱ</i>	<i>blanchy</i>
<i>muorasca</i>	<i>morās</i>	<i>moraschy</i>
* <i>olchia</i>	<i>lōseⁱ</i>	<i>lochy (olchia)</i>
<i>platea (tt)</i>	<i>htašeⁱ</i>	<i>plazy, placcy</i>
* <i>lentic</i>	<i>leⁱ</i>	<i>lenz, lentz</i>
<i>mūria</i>	<i>mūr</i>	<i>muery</i>
<i>modia, laubja</i>	<i>mōyč, louye₆</i>	<i>moy, loy</i>
<i>molinariacea</i>	<i>munderšeⁱ</i>	<i>munereschy (ssy)</i>
<i>lūpariacea</i>	<i>loveršeⁱ</i>	<i>loveressy</i>
<i>crepaea</i>	<i>crevaš₆</i>	<i>crevassy</i>
<i>l'ursariacea</i>	<i>loršerešeⁱ</i>	<i>lorseressy</i>
<i>mansionacea</i>	<i>mižonešeⁱ</i>	<i>mesonessy (schi)</i>
germ. <i>twahlia</i>	<i>twerte^(e) und twat</i>	<i>tuely</i>
* <i>rādicea</i>	<i>rēⁱšeⁱ</i>	<i>ressy (rassy) rexy</i>
* <i>raspicula</i>	<i>rafite₆^(t)</i>	<i>raspilly</i>
<i>cannabarias</i>	<i>tsenevīre₆</i>	<i>cheneveires</i>
<i>fullittarias</i>	<i>fulatire₆</i>	<i>follateres</i>
<i>hordearias</i>	<i>orzyere₆</i>	<i>orgieres</i>
<i>buttarias</i>	<i>botīre₆</i>	<i>boteres</i>
γ) <i>areas</i>	<i>eire₆</i>	<i>ayres, eyres</i>
<i>granias</i>	<i>grāndzeⁱ</i>	<i>granges</i>
<i>olchias</i>	?	<i>oches</i>
<i>platteas</i>	<i>htašeⁱ</i>	<i>placces</i>
<i>fabricas</i>	<i>favérze₆</i>	<i>faverges</i>
<i>furcas</i>	<i>fortseⁱ</i>	<i>forches</i>
* <i>cinctra</i>	<i>sīⁱentreⁱ</i>	<i>chentres (chentry)</i>
<i>granarios</i>	<i>gerni</i>	<i>greneres</i>
<i>bundas</i>	<i>bonde (bende)</i>	<i>bondes</i>
<i>clivas</i>	<i>hlīve</i>	<i>cleves</i>
<i>casariolas</i>	<i>tsižerūle₆</i>	<i>cheseroles</i>
germ. <i>listas</i>	<i>lī₆de</i>	<i>listes (lista)</i>
<i>petras</i>	<i>pīre</i>	<i>perres</i>
<i>ripas</i>	<i>rīve und rīyve</i>	<i>rīves</i>
<i>saxillos</i>	<i>šašīti₆</i>	<i>sassilles</i>
<i>mattas</i>	<i>māte</i>	<i>mates</i>
<i>quartas (os?)</i>	<i>kar</i>	<i>quartes</i>
<i>fontanas</i>	<i>fontāyne</i>	<i>fontanes</i>
<i>lentan</i>	<i>lentāyne</i>	<i>lentane</i>

4. Schlüsse:

1. Unbetontes auslautendes *a* — von lateinischer Herkunft (*villa*, *aula*), oder keltischer (gallischer) (*cumba*, *balma*) oder germanischer (*Warda*, *sala*) — lautete im 13. Jahrh. gleich heute *a*, wenn kein *yod* unmittelbar vorausging und kein *s* folgte (vgl. *α*).

2. Unbetontes auslautendes *a*, dem unmittelbar ein *yod* vorausging, lautete im 13. Jahrh. wie ein schwach betontes *i*. (*β*) (*-īa*, *ēa*, *ēa*, *īa* = *i*).

3. Unbetontes auslautendes *as* (und ebenso *os*) muss im 13. Jahrh. den Lautwert eines unbetonten *e* gehabt haben (*γ*).

5. Ausnahmen:

1. *šēca*, *bastīta*, *mēta*, *arborēta* sind keine eigentlichen Ausnahmen: Schluss 2 ist bloss die Synthese über unbetonte *īa*, *ēa* oder über *yod* aus frühem Hiatus, indes *ēta*, *īta* wohl erst später in Hiatus traten und ein *yod* ergaben, zur Zeit, da die Entwicklung *ya* = *y* bereits vorüber war.

2. *Anandoleir* hat kein auslautendes *y*; der O.N. ist in Siders gebraucht und kommt im Rg bloss 2mal vor; möglicherweise war das auslautende *i* in Siders noch schwächer als im Einfischtal. Auch heute ist starkes Schwanken in der Aussprache dieses *ī* oder *ē*.

3. Für *Lenz* (*lentia*) lässt sich der gleiche Grund geltend machen. Die Dorfnamen werden ja vor andern gekürzt, cf. *Griments* neben *Navižēnyse*, *Moras*, aber *mundereše*. Zudem mochte die starke Konsonanz *nti* noch zum Verstummen des *i* beigetragen haben, während die Hauptsilbe stärkern Ton erhielt: *lē* und deutsch *leīs*.

2. Unbetontes *o* (*ū*) (nach dem Ton).

Vorbemerkung:

Ausser dem besprochenen *a* sind in der gegenwärtigen Mundart nur *o* (*u*) und *e* als nachtonige Vokale erhalten und zwar nur (in der Regel) als sog. Stützvokale, d. h. nach mehrfacher Konsonanz, deren ein Teil eine Liquida (*ln[m]r*) oder deren letzter Teil eine Gutturalis (*cg*) oder auch ein *Yod* ist.

Für das nachtonige *e* findet sich in den O.N. des Rg kein einziges Beispiel, das einen vokalischen Rest erkennen liesse, es sei denn, man wolle in *ēa* = *i* (*ē*) eine kleine Spur sehen.

Hier gleichwohl einige Beispiele aus der lebenden Sprache, in denen *e* erhalten ist:

frāre (*fratre*), *māre* (*matre*), *pāre* (*patre*), *ordrē* (*ordine*),
vēndrē (*vendere*), *tēndrē* (*tendere*), *rēndrē* (**rendere*, *reddere*),
fēirē (*facere*).

⊥ O und U.

1. a) In der Regel nicht erhalten.

b) = o.

2. Beispiele:

a) (cf. die Beispiele -ittu, -ēllu, -ētu), nā (nasu), pra (pratu), ktar und kta (clāru), ba (bassu),

b) seño (signu), fraino (fraxinu), āno (asinu), ru(o)no (rhod[a]nu), dōblo (duplu), krīblo (cribru), atro (alteru), kōrbo und kūrbo (curbu = curvu), libro (libru), cumax(9)lo (cucumaculu), lardzo (largu), puŷzo (pollice), šarvāzo (silvaticu), vīlāzo (villaticu), rozo (rubeu), tsānzo (cambiu).

3. Ortsnamen, die ein nachtoniges o, u aufweisen:

Lat. (kelt. germ.)	Jetzt	Im 13. Jahrh.
<i>fraxinu</i>	<i>frano</i>	<i>frano</i>
*cāssānu (M.-L., R. W. 1740)	<i>tsan'o</i>	<i>chano</i>
<i>aulone</i>	<i>olō</i>	<i>olono</i> ¹⁾
<i>catabolu</i>	<i>tsāblo</i>	<i>chablo</i>
<i>acerarborne</i>	<i>érāblo</i>	<i>erablo</i>
<i>quadru</i> (und -dros)	<i>kāro hāro</i>	<i>carro</i> (os)
<i>clericu</i> (os)	<i>χtīro</i> (und <i>clēr</i> Vere.)	<i>cleros</i>
<i>campestre</i>	<i>tsāpehro</i> (-īhro)	<i>champestro</i>
<i>alācre</i> (o)	<i>alēgro</i>	<i>alegro</i> (-os) ²⁾
<i>sidriu</i>	<i>šīro</i> (u. <i>šīyro</i> in Einfisch)	<i>sirro</i>
<i>cūnaticu</i>	<i>kweñāzo</i> (u. <i>kōnāzo</i>)	<i>conaio</i>

Dazu die folgenden O.N., deren Etymologie mehr zweifelhaft ist:

<i>d'Antonio</i> (odertunna-u?)	(<i>rua de</i> und <i>du</i>) <i>to^uno</i>	<i>tono</i>
ahd. <i>mios</i> (cf. Kluge „Moos“)	<i>myēzo</i> (deutsch „a ⁿ myēsu“)	<i>myojo</i> (1. <i>miesu</i> , 1. <i>miejol</i>)
<i>salittu</i>	<i>šaledo</i> und <i>sadeto</i> und <i>saledo</i>	<i>saledo</i>

4. Schlüsse:

Unbetontes auslautendes u (o) war im 13. Jahrh. nur nach mehrfacher Konsonanz, die eine Liquida enthielt oder auf ein *yod* ausging, erhalten und lautete o; es war auch in einigen O.N. an Stelle des Stütz-e (*alēgro*, *tsampehro*) getreten.

1) Vielleicht nicht phonetisch-individuelle Schreibung!

2) Familienname, wohl später Import.

II. Vortonige Vokale (Vokale vor dem Ton).

A. Vokale mit einem Nebenakzent.

à, è, è, ì, ò, ò, ù.

1. *À*.

1. *a* = *a*, *an* = *an* und *ã* = Regel.

Ausnahmen:

- α) *a* + *y* = *i*
 β) *y* + *a* = *e*⁽ⁱ⁾, *i* } in offener Silbe.
 γ) *a* + *l* + Kons. = *u* und *ar*.
 (NB. in betonter Silbe *a* und *ar*.)

2. Beispiele:

amdre = *amã*, **sápère* (*sápere*) = *šavir*, *fabaria* = *faviri*,
admonte = *amón*, *lacticellu* = *lasét*, *cappella* = *tsáp^(a)ela*,
carraria = *tsariri*, *arena* = *areyna* (*aranea* = *arañe*),
castellu = *tsahét*, *carruca* = *tsaróye*, *cardóne* = *tsardó*,
cantione = *tsāsó*, *vannata* = *vänd*, *plantata* = *ptāntá*.

NB. *carne* = *tser* und *carnacea* = *tsernaš^e*, *granariu* = *gerni*.

α) *adiutare* = *idye*, *adiutatu-ta* = *idyá*, *idyaye*,
ma(n)sione = *mižó*, *ma(n)sionitta* = *mižonét* (und *-ta*),
manducare = *mizye* und *minzye* (*n* ist kaum, bisweilen nicht
 hörbar),
ratione = *rižó(γ)*, *satione* = *šižó(γ)*,

NB. *page(n)se* = *pať*, *pacare* = *paye*,

β) *camisia* = *tseⁱmīze*, *canicula* = *tseⁱnīte*, *can⁽ⁿ⁾abaria*
 (Cf. *cannabis(u)* = *tsenevo* und *tsemīγ*, Pal. + *a* vor Doppel-
 nasal gleich wie vor einfachem) = *tseⁱnevīri*, *casale*
 = *tseⁱžá*,

NB. *e* ist oft leicht *i*-haltig = *eⁱ*,

camminu = *tsemīγ(tsī)*, *gallina* = *zīlīna*,

NB. *catena* = *tseⁱyna*,

γ) *caldana* = *tsuydána*, *caldaria* = *tsuydíre*, *falcicula* = *fuyšite*,
absynthiu = *ušēγ*, *saltare* = *suytá*.

NB. *calidu* = *tsa*, *altu* = *hat*, *calcea* = *tsāse*, (*tsasuk* [-ūtus]
 = Mann zum Unterschied von *drōla* Weib), *silvaticu*
 (**salvaticu*) = *šarvazó*, *calva*, *calvitta* = *tsarva*, *tsarvēta*.

3. Ortsnamen:

Lat. (kelt. germ.)	Jetzt	Im 13. Jahrh.
<i>marini</i>	<i>marĩ</i>	<i>marin</i>
<i>glaretu</i>	<i>tiarék</i>	<i>glare</i>
<i>laricetu</i>	<i>lāžék</i>	<i>larse</i>
<i>*arolletu</i>	<i>arolék</i>	<i>arole</i>
<i>*dalietu</i>	<i>datyék</i>	<i>dalie</i>
<i>avenellu</i>	<i>avīnė</i>	<i>avenex</i>
<i>farinellu</i>	<i>farinė</i>	<i>farinelz</i>
<i>parr(i)cellu</i>	<i>partsė</i>	<i>parchex</i>
<i>raparias</i>	<i>ravīrĩ</i>	<i>raveires</i>
<i>cas(u)lariu</i>	<i>tsaĩ</i>	<i>chaler</i>
<i>carraria</i>	<i>tsarīrĩ</i>	<i>charrery</i>
<i>castellona</i>	<i>tsahelōyna</i>	<i>chastellona</i> (u. <i>onna</i>)
<i>castellare</i>	<i>tsahelā</i> (ar)	<i>chastellar</i> (rd)
<i>bastita</i>	<i>bahiá</i>	<i>bastya</i>
<i>sappetu</i>	<i>šapėk</i>	<i>sappey</i>
<i>campellu</i>	<i>tsāpė</i>	<i>champex</i>
<i>campellittu</i>	<i>tsāpelet</i>	<i>cha(n)mpelet</i>
<i>*amandulanu</i>	(a) <i>māndolan</i>	(a) <i>mandolan</i>
<i>granyitta</i>	<i>grandzet</i> ^(a)	<i>grangeta</i>
<i>scandulin</i> + s (os, as, is)	<i>sanduliy</i>	<i>eschandulins</i>
<i>plancitta</i>	<i>plāntseta</i>	<i>plancheta</i>
<i>*manse(n)sa</i>	<i>mašīža</i>	<i>massesa</i> und <i>mansesa</i>
<i>vannaria</i>	<i>vanīrĩ</i>	<i>vaneyri</i>
<i>campos-abelis</i>	<i>tsāžabe</i>	<i>campus abel</i> ¹⁾
NB. 1. <i>granariellu</i>	<i>gernere</i>	<i>grenerex</i>
2. <i>pratellittu</i>	<i>prilet</i>	<i>pre</i> ^(a) <i>let</i>
3. <i>cappil</i> + s (os, es, is)	<i>tsipīs</i>	<i>chipiz</i>
α) <i>area</i> + itta (und as)	(l) <i>iretta</i> (und e)	<i>ereta</i> (<i>leyretta</i>) (-es) ²⁾
<i>area</i> + etu	<i>lirek</i>	<i>lere lerey</i> (<i>leyrey</i>)
<i>aquittas</i>	<i>leže</i> ³⁾ <i>wete</i>	<i>ewetes</i> (<i>eywetes</i>)
<i>ma(n)sionitta</i>	<i>mižonetta</i>	<i>mesonetta</i> (<i>meyson-</i>)
<i>vācivu</i> (+ ile)	<i>vižik</i>	<i>ve, veyisy</i> (il)
<i>acerarbore</i>	<i>erablo</i> ³⁾	<i>erablo</i> (<i>les eyrablo</i>)

1) Diese Beispiele mögen genügen und machen es überflüssig, alle bewahrten vortonigen *a* zu nennen.

2) Zwei O.N. in Ayer und St. J.

3) *erablo* dürfte vom Französischen beeinflusst sein oder ist Aphärese = **laicerabro* = **leizerabro*, gleichsam *le's-erablo*; das Dorf ob Riddes heisst noch jetzt *ižerablo*. Es lässt sich für das *e* statt *i* auch an Dissimilation denken.

<i>merdaceóne</i>	<i>merdasō und merdesō</i>	<i>merdasson</i>
ahd. <i>Nati + ottu</i>	<i>nī(e)žot</i>	<i>nesot (neysot)</i>
<i>baug Raginmundi</i>	<i>bo^u rimon</i>	<i>bou reymont</i>
NB. 1. <i>adiecta</i>	<i>lazyete und li zyete</i>	<i>agyetta-gyeta</i>
2. <i>sanctu + Joh. (Anna)</i>	<i>šeŷy</i>	<i>sen (cf. senjoan)</i>
β) <i>candlis</i>	<i>tsǫná</i>	<i>chinal, chenal</i>
<i>canales</i>	<i>tsǫná</i>	<i>chinaulz, chenauz</i>
<i>cannabarias</i>	<i>tsenevīř^e</i>	<i>cheneveires</i>
<i>camminu</i>	<i>tsǫmī (γ)</i>	<i>chimyn</i>
<i>casaria</i>	<i>tsišyerī (ž)</i>	<i>chesery(chi), chisiery(s)</i>
<i>casariola</i>	<i>tsižerŷla</i>	<i>che⁽ⁱ⁾serola</i>
<i>casariolas</i>	<i>tsižerŷle</i>	<i>chi^(e)seroules</i>
<i>carminione</i>	<i>tsermińō</i>	<i>chermignon (und chir-</i> <i>mignon)</i>
<i>gartile (gardo + ile)</i>	<i>zerdī</i>	<i>gerdil</i>
NB. <i>capu + one</i>	<i>tsavō (tsavō)</i>	<i>chavon</i>
<i>capannas</i>	<i>tsavañ</i>	<i>chavanes</i>
γ) <i>balmitta</i>	<i>barmette</i>	<i>bal^rmetes</i>
<i>balmellu</i>	<i>barmēⁱ</i>	<i>barmeyl</i>
<i>pratu Falcónis</i>	<i>farkō</i>	<i>farcun, falcon</i>
<i>sal Kononis (germ. Sal-</i> <i>kon's-kwe[n]s)</i>	<i>šarkwenó und -ō</i> (Salggesch)	<i>salqueno u. sarqueno</i>
<i>caldana</i>	<i>tsǫydána</i>	<i>choudana</i>
<i>calefariellu</i>	<i>tsuferéⁱ</i>	<i>chuferelz (u. choufe-</i> <i>relz)</i>
<i>pratu walthari</i>	<i>pra^uutye</i>	<i>pra Vouter (1. ier)</i>
NB. <i>alberti (prat.)</i>	<i>ober</i>	<i>ober, ober^t (auberti)</i>
<i>dalbertu (dagobert?)</i>	<i>dober</i>	<i>dober</i>

4. Schlüsse:

Regel: Vortoniges *a* lautete im 13. Jahrh. in freier und gedeckter Stellung vor oralen Konsonanten *a*, vor gedeckten Nasalen = *ā* – *āⁿ*, *a^m*; *a + y* α) vor folgendem *yod* muss es, ähnlich dem betonten *e* in offener Silbe, etwas diphthongisch, etwa *eⁱ*, gelautet haben;

y + a β) hinter einem *yod* (palatal + *a*) lautete es in offener Silbe und vor Doppelnasal sicher monophthongisch und zwar zwischen *e* und *i*, etwa *ī*;

a + l + Kons. γ) vor gedecktem *l* lautete vortoniges *a* im 13. Jahrh. in einigen O.N. *ar*, in andern *u^(ou)*, etwa *ō^u*: Die *u* scheinen sich unter dem Nebenton früher, die *ar* unter Hochtton später entwickelt zu haben; *ar* wechselt im 13. Jahrh. noch oft mit *al* (cf. *albareya, arbarea*).

5. Ausnahmen:

1. *grenex* für *granarex* kann bei dem allgemeinen Gebrauch dieses Wortes auf fremdem (schriftsprachlichem) Einfluss beruhen, cf. *granariu* = *gerni*! Cf. Du C. III. *grenariu*, aus dem regelrecht *grener* oder mit Metathese *gerner* + *ellu* entstand.

2. *prelet* scheint zu *α)* (*a + y*) zu gehören; das schwindende *t* oder das im Hiatus stehende *a* (*pra ellittu*) werden wohl ein *y* abgesondert haben; die Schreibungen *e* und *ei* sind denen von *a + y* gleich.

3. Für *Chipiz* lässt sich „*Chipil*“ (Lötschen) und „*Chilcha*“ = Kirche, zum Vergleiche heranziehen; vielleicht mag Assimilation *tsäpils* mitgeholfen haben, wie das an dem kurzen *a* (*ä*) um so leichter war, cf. p. 83.

Zu *α)* 1. *adiecta* hat das *a* tatsächlich vor Doppelkonsonanten *adj*; bei *adiecta* wird *a*, das zumeist durch Aphärese wegblieb, das Los des Artikels geteilt und bald *li*, bald *la* gelautet haben (cf. *lite* und *la le*).

2. *sen* ist ein kirchensprachliches Gemeinwort, das hier als Teil eines Nomen compositum nicht in Frage kommt, cf. *ānct.* p. 94.

Zu *β)* Die unter *β)* und *γ)* bezeichneten Ausnahmen sind:

chavon und *chavanes*, gemeinsprachliche Ausnahmen, die auf spätern Import zurückgehen; *ober* kann auch an altfranz. *auber*, *hobert* (cf. Godefr. *ober*, *hobert*) angelehnt worden sein. In Vercorens war als O.N. oft genannt *orbareya*, *holbareya*, *olbarea* (Rg 65, 91₅, 124₃, 125₃, 275₇, etc.), der mit *arbarea*, *-eya* wohl identisch war. In diesem Vergleiche liegt die sichere Möglichkeit der vor gedecktem *r* (oder *l*) gepflegten dumpfen Aussprache des *a*, cf. *lqžirte*, *lqžek* (*argilla*, *laricetu*).

2. Vortoniges *ě* (*ē*).

1. a) In offener Silbe = *ē* (und *ē*).

b) In geschlossener Silbe = *ē*.

α) *e* + Palatal = *i* und *ē*.

β) *e* + *r* + Kons. = *er* und *ar*.

γ) *e* + *n* = *ē* und *en*.

c) Im Hiatus *ě*, *ē*, *ŷ* und *ī* = *y*.

d) *ē* und *ē* als Prothese vor *st*, *sc*, *sp*.

2. Beispiele:

a) *něpôte* = *nepo*“, *rěversu* = *revēr*, *sěřenu* (*na*) = *šěřěiny* (*šěřěinyňa*), *de retro* = *đěri* (aber *recipere* = *rešivřę*“, **repastu* *rěpá*), *februariu* = *fěvri* und *fěvri*, *rěmūtäre* = *řemwa* und *řemwa*.

- b) *rěspónděre* = *rěfóndrět*, *čěllariu* = *seli*,
 α) *sěctóre* = *šito*^u; aber *lěviariu* = *lezyé*; *sectorata* = *šitorà*,
 Heu von ca. 800 Klaftern [*tiže* = *toises*], **sěctellu* = *šitě*^t
 (Mäher); aber *pěctione* = *pěšō* (*pis des vaches*),
 β) *serpente* = *sarpén*, *percitta* = *perssěta*, *aspergatoriu*
 = *efarzyo*^u (von *spargere*?), *de perdūtu* = *de perduk*,
**terrenare* = *terena* (vom Schnee blosslegen), *pěr* = *per*,
perdere = *perdre*^t, **pertempsile* = *pertěšik* (= zeitig, früh),
 γ) *fenestra* = *fěneihra*, *sentire* = *šěntik*, *mentire* = *měntik*,
 c) *bětúlla* = *byō^ula*, *mědúlla* = *myō^ula*, *pěduculu* = *pyōl*,
 d) *spina* = *eřina*, *stella* = *eřila*, *scabellu* = *esabe^t* und *es-*
kabe^t, *scalariu* = *eřyeli*, *scala* = *eřyela*.

3. Ortsnamen:

- a) *Desertu* = *Dežěr*, *reversu* = *reřěr* (ich hörte auch *dežěr* und *reřěr*), *agera desubtu* = *Ayer dežět*, *pětretu* = *pěřék*,
pětraria = *pěřiri*, *St. Clěmente* = *St. Čtemén* und *St. Čtumen* (und *Čtěmen*), — *iěniperetu* = *zeņevrek*
 gehört ebenso gut unter *e*; *pecorare* = *pěcolá*.
 b) α) *sěctile* = *šitěs*, im 13. Jahrh. *setis*, *seytiz* (cf. *sectore* = *šito*^u,
 im 13. Jahrh. *seytour*, *setour* oft), **člěšariu* = *lilyeží*,
 im 13. Jahrh. *liglisier*.
 β) *Bernarda*, -du, -di = *Běrnár*, *perrussone* = *perušō*, *rě-*
planu = *reptāy*, ähnlich die unter den betonten Vokalen
 erklärten: *Bernóna*, *Mercurione*, *Vernetu*, *Merdaceone*,
Vercorincu, *terrellu* = *těře^t* (alle haben *eř* ⊥), *čěllariu*
 = *seli*, *pellicariu* = *pělišyě*, *mellariu* = *měli*, *essertu*
 = *ěšěr*.

NB. Alle genannten O.N. haben heute *e* (*ě*) und wurden im 13. Jahrh.
 mit *e* geschrieben; einzig b α) *sectile* etc. sind Ausnahmen.

- γ) *lěntana* (as) = *lěntāyna* (e) } im 13. Jahrh. nur en.
Věntona = *Věntōyna*
 c) *bětúlla*, -etu = *byō^uta*, *byōtek* }
fěhu, *fěōdu* = *fyō^u* } im 13. Jahrh. nur y.
theobold = *tyō^u* (*tyū*) }
sedūnu (ist es *sě* oder *sě*?) = *šyō^t*

Cf. *sěca* (und *sěcātu* lauten ähnlich) = *šyá* (als Säge und
 Grat; in der Bedeutung Grat als O.N. und Sachbezeich-
 nung im 13. Jahrh. nur *syá*).

NB. *e* ist im Hiatus ganz geschwunden in *St. Leonardu* = *St. Lond* und *ár*. Übrigens sei bemerkt, dass dieses *y* kaum hörbar ist; z. B. hört man ganz gut *šō* (*Sion*), namentlich nach *i*-haltigen Konsonanten (wie *s*, *c* und *l*). So wird *šēra(e)* (*cime*), (cf. Gil. ms.) gehört und *šyere* = *secaria*, in der Bedeutung der einen Ort umkränzenden Höhen (deutsch-dialektisch „*Schnidi*“ und [Mehrzahl] *Schnidine*).

Im 13. Jahrh.

d) <i>scandulin</i> (+ <i>s</i>)	= <i>sandulī</i>	<i>eschandulins</i>
(<i>os</i> , <i>as</i> , <i>is</i>)		
[NB. <i>dispictiatu</i>	= <i>dešišyá</i>	<i>despissya</i>]
<i>spinetu</i>	= <i>finék</i> und <i>efinék</i>	<i>espiney</i>
<i>scoparios</i>	= <i>ehoví</i> (u. <i>ekofir</i> offiz.!)	<i>escoffers</i>
<i>strictu</i> (<i>os</i> , <i>a</i>)	= <i>ehrič</i> und <i>ehrit</i>	<i>estreiz</i> , <i>estrei(t)</i> .

NB. Eigens stehen das genannte *lilieži* und *širižye* von

e) *cērēsariu* (cf. M.-L., Rom. W. 1823 *cērāsea* und *cērēsea*), das im 13. Jahrh. oft steht und immer = *sirisier(s)*;

Gairoldu = *dziruk* (deutsch: Familienname Gerold) *girod*, *girold*

Gairunda = *dzirū(o)nda* („*Firuñu*“ *Firundu*!) *gironda*.

4. Schlüsse:

1. Im 13. Jahrh. hat vortoniges *ě* in offener wie geschlossener Silbe (*a* und *b*) und als Prothese vor *sc*, *sp* und *st* = *e* gelautet;
2. im Hiatus (*c*) = *y*; (gleichwie alle *e* und *i*);
3. hinter Palatalen in offener Silbe (*e*) = *i* (*sirisiers*, aber *celer* = *cellariu*); nach dieser Regel ging auch germ. *ai*.
4. vor Palatalen in geschlossener Silbe (*b a*) = *e* (etwas diphthongisch).

5. Ausnahmen:

1. *barnosa*, wenn auf *vernosa* zurückgehend, wäre das einzige Beispiel für *er* = *ar* im 13. Jahrh. Die Grundform *var* . . . ist um so wahrscheinlicher.

2. In dem Kultuswort *liglisier*, stets durch Agglutination in einem Worte, hat offenbar der Artikel *li* das *i* verschuldet, man würde *e(i)gle(i)sier* erwarten (*ecclésiariu*, **eclesiariu* [Dict. Gén.]).

3. Vortoniges *ě* und *i*.

1. *a*) *ě* und *e* in offener (1.) und geschlossener (2.) Silbe.
- β*) *e* + Palatal = 1. *i*, 2. *e*,
- γ*) *e* + *n* = 1. *in*, 2. *en* und *ēy* („*in*“ nach Palatal) (in offener und geschlossener Silbe).

2. Beispiele:

α) *disherbare* = *dēžerbá*, *disobedire* = *dēžobeyik*, *disordine* = *dēžōdreg¹*, *tripede* = *trepi²*, *firmare* = *fěrmá* (und *fěрма*),

β) 1. *vicinu* = *vīžīγ*, *licēre* = *līžik*, **šiclone* (*sītula*) = *šīlō*,

2. *plicare* = *pleyě* (*displicare* = *depleyá*).

NB. *rīgellu* = *reye¹* (cf. *lonzi rey* = *longa riga*; oft im 13. Jahrh. *longy reyes*).

γ) 1. *cinerariu* = *šindrí*, *co(ē)enare* = *sinā*,

2. *minare* = *měná*, *simulare* = *šěmblá*, *infante* = *ēγfan* (*ā*),
insimul = *ēγsemblo*.

3. Ortsnamen:

Grundform	Jetzt	Im 13. Jahrh.
α) 1. <i>fēnile</i> (<i>is</i>)	= <i>fenis</i>	<i>fenis</i> (<i>y</i>)
<i>pīserīle</i> (<i>is</i>)	= <i>fěžeris</i> (<i>peherit</i>)	= <i>peseriz</i>
<i>siliginis</i>	= <i>šēlī</i>	<i>syliš</i> und <i>selins</i>
germ. <i>hisibold</i>	= <i>ležibo^u</i> (u. <i>y</i>) u. <i>lešibo^u</i>	= <i>lisiboud</i>
<i>fridevan</i> (<i>i</i>)	= <i>ferwēn</i> (<i>ān</i>)	<i>frewens</i>
<i>frideboldiacu</i>	= <i>frebo^uγzi</i>	<i>frebougy</i>
<i>trīsemita</i> (<i>s</i>)	= <i>trežānde</i>	<i>trīsanda</i> (<i>treysenda</i>)
2. <i>cristellu</i>	= <i>krędeⁱ</i>	<i>crestel</i> , <i>crestez</i>
<i>cristillione</i>	= <i>kreħ^uitō</i>	<i>crestillon</i>
<i>bīssōne</i>	= <i>běšō</i>	<i>besson</i>
<i>picea</i> + <i>etu</i>	= <i>pěšek</i>	<i>pesse</i> und <i>pense</i>
<i>dispictiātu</i>	= <i>defišya</i>	= <i>despissya</i> ¹⁾
β) <i>rīgellu</i>	= <i>reyeⁱ</i>	<i>reye</i>
γ) 1. <i>pistiatoriu</i>	= <i>pišyō^u</i>	<i>pissyour -or</i>
<i>pistiotta</i>	= <i>pišwat</i>	<i>pissota</i>
<i>miscione</i>	= <i>misyō</i>	<i>miscion</i> , <i>mission</i>
<i>cingulina</i>	= <i>singlīna</i>	<i>singlina</i> u. <i>senglina</i> (1.)
2. <i>bindella</i>	= <i>bēndala</i> (<i>bēndola</i>)	<i>bendela</i> und <i>bendala</i>
<i>inversu</i>	= <i>ēnver</i>	<i>enver</i> (-vers)
ī ist gefallen in <i>inadmonte</i>	= <i>namón</i>	= <i>namont</i> , <i>naamonz</i>

1) In diesem O.N. ist die doppelte Behandlung des vortonigen ī (*e*) ersichtlich, falls *dispīctiātu* Kört. 3022 und nicht etwa *dispāctiātu* anzusetzen ist. *Disp.* = *def*; *ict* = *is*.

4. Schlüsse:

Vortoniges *ē*, *ī* muss im 13. Jahrh. 1. *e* gelautet haben; 2. vor *yod* aber und hinter *c* blieb *ī* erhalten (γ 1.). Einige O.N., deren Grundformen *i* haben, zeigen auch im 13. Jahrh. noch *i* (*šelī*, *ležibóu*, *singlina*, *trežanda*). Da diese Formen wohl nicht schlechthin als traditionelle Formen aufzufassen sind, so muss man auf ein geschlossenes, spitzes *e* schliessen.

5. Ausnahmen:

picea + *etu* und *rigellu* zeigen für vortoniges *i* im 13. Jahrh. nur *e* trotz dem folgenden *yod*. Offenbar sind beides Ableitungen, die erst vom veränderten Stammwort aus gebildet worden sind (cf. *picetum* und *rigellum* p. 70, 79).

4. Vortoniges *ī*.

1. Ist überall als *i* erhalten und im 13. Jahrh. durch *i* dargestellt

2 Beispiele:

= *miratoriu* = *miriōu*, *filaria* = *filirig*, *filiolu* = *fitou*.

3. Ortsnamen:

<i>civitate</i> = <i>sitā</i> ,	im 13. Jahrh. <i>cita</i> und <i>citau</i>
a) <i>spīnetu</i> = <i>efinek</i>	" " " <i>espiney</i>
<i>riPELLu</i> = <i>rivēi</i>	" " " <i>rivex</i> .

Ferner ist *ī* erhalten in folgenden O.N.:

Im 13. Jahrh.

b) germ. Eg. <i>Rīcharda</i>	= <i>rikárda</i>	<i>richarda</i> (Wasserleitung)
germ. (pratum.) <i>rīchari</i>	= <i>ričyē</i>	<i>richier</i>
germ. E. <i>wiberti</i>	= <i>wibčrt</i>	<i>wibert</i>
germ. E. <i>meriberti</i>	= <i>meribé</i>	<i>meriber</i>
germ. Stamm Vib. ?	= <i>vibyes</i>	<i>wibiez</i>
germ. <i>willimbort</i>	= <i>witembor</i>	<i>willembort</i>
<i>mabiliard</i> ¹⁾	= <i>mabilyár</i>	<i>mabiliard</i>
<i>cappiliard</i> ¹⁾	= <i>tsipilyar</i>	<i>chipilard</i> (-lliard ar.)

4. Schluss:

Langes, vortoniges *i* ist im 13. Jahrh. wie heute stets *i* (hell) gesprochen worden (a).

1) Cf. p. 129, wo diese zwischentonigen *i* behandelt werden.

5. Vortoniges *q*.

1. *q* = *u* (in offener Silbe) (*q*),
q im Hiatus = *w*,
o + *s* + Kons. = *q* (ähnlich *o* + gedecktes *r*),
o + *l* + Kons. = *u* (und *ow*),
o + *c* + Kons. = *wĭ* (*wę*),
o in geschlossener Silbe = *o*, *o* + *n* + Kons. = *ō* und *on*
und *ūn*.

2. Beispiele:

**mōrire* = *murik*, *tōnare* = *tŭnā*, *mōlinu* = *mŭlĭ*(*γ*), *vōlere*
= *vōlĭ*, **potēre* = *pwĭ*, *adpōdiare* = *apwŷĕ*, *locare* = *lwŷĕ*,
bōtellu = *bwĕ*,
**costallitta* = *kq̄alet*, **costāta* = *kq̄ā* (sonniger Flecken;
auf der Ecke!), *solidare* = *šuda*(*r*), *collocare* = *kuyšŷe*, (cf.
**vōcitu* = *wĭdo*), *octan* = *wĭtā* (im 13. Jahrh. *wetan*, *loetan*),
**vocinare* = *węže*⁽⁴⁾*na* (wiehern),
corbitta = *kq̄beta*, *corvu* + *ellu* = *kq̄be* (Rabe), *torrente*
= *tq̄rĕn*, *tōrmentu* = *tq̄rmen*,
cōmmeatu = *kōnzyā*, **communariu* = *kō*^(w)*muni* (Dorfbürger),
(cf. *cōmite* = *kŭnto*, *computare* = *kŭntā*), *conducere* = *kōn-*
duipre.

3. Ortsnamen:

mōlinittu = a) *mŭlinĕt*, b) *munderešĭ* (-*ariacea*), c) *mulĭ* (-*inu*) im
13. Jahrh. stets mit *mul-* (selten mit *mol-*), nur *muneressy* (-*esch*).

<i>clausu bōvariu</i>	= <i>χto^w bŷvi</i> (im 13. Jahrh. nur <i>bouer</i>),
<i>mōldiottu</i>	= <i>muyzot</i> (" " " " <i>mouy</i>) ¹⁾ ,
(<i>cōrylu</i>) <i>coldretu</i>	= <i>kudrĕt</i> (NB. <i>et</i> statt <i>ek</i>) im 13. Jahrh. (<i>codre</i>), <i>coudrey</i> (s),
<i>cōstellu</i>	= <i>kq̄ŷei</i> (<i>kq̄^wŷei</i>) (im 13. Jahrh. nur <i>cost</i> . . .),
<i>cōxōne</i>	= <i>kųšō</i> (im 13. Jahrh. nur <i>coss</i> . . .),
<i>cōrda</i> + <i>ona</i>	= <i>cq̄rdōyna</i> (im 13. Jahrh. nur <i>o</i>),
<i>pōrtitta</i>	= <i>pq̄rteta</i> u. <i>pq̄^wrteta</i> (im 13. Jahrh. nur <i>o</i>),
<i>torrente</i>	= <i>tq̄rĕn</i> (im 13. Jahrh. nur <i>o</i>),
<i>jordana</i>	= <i>zq̄rdāyna</i> " " " " "
<i>hordearias</i>	= <i>q̄rzyere</i> " " " " "

1) *moldium* für *modium*, cf. Du C. *moldium*. Die Schreibungen *ou* stimmen zur Aussprache *muyzot* mit *γ*, die nur für *ōl*, *ŭl* + Kons. und *ū* auftritt.

<i>horreu valle</i>	= <i>oʷrzivá</i> (u. <i>ʷrzivá</i>) (im 13. Jahrh. nur o),
(<i>hordeu</i> + <i>ariu</i> -ile) <i>hordeuerile</i>	= <i>oʷrzerit</i> (it) (im 13. Jahrh. nur o),
<i>tornariu</i> (-ellu)	= <i>toʷrné</i> " " " " "
<i>röccetu</i>	= <i>rōtsek</i> " " " " "
<i>montáta</i> oder <i>mónta</i> ?	= <i>mūnta</i> (im 13. Jahrh. <i>munta</i> , selten <i>monta</i>),
<i>fontana</i>	= <i>fo(u)ntāyna</i> (im 13. Jahrh. nur <i>font</i>),
<i>fontanile</i>	= <i>fu(o)ntani</i> (im 13. Jahrh. <i>funta</i> und <i>fonta</i>),
(ō oder ö?) <i>condominas</i>	= <i>hōndemīne</i> (im 13. Jahrh. <i>condem</i> . . . und <i>condim</i> . . .),
<i>longittu</i>	= <i>lōndzet</i> (im 13. Jahrh. nur o),
<i>pontile</i>	= <i>pōntik</i> " " " " "
<i>pontittu</i>	= <i>pōntét</i> " " " " "
<i>montana</i>	= <i>mōntāna</i> (und <i>āyna</i>) (im 13. Jahrh. nur o).

O.N. mit Hiatus ö:

1. *bōvace*(^{ua}) = *vās* (im 13. Jahrh. *buas*),
2. *rōtundu* + *ittu* + *ellu* = *ryon*, *ryondet*, *ryonde*^t, *ryon* + *ana* = *ryāyna* (*ryoña* und *ryanna* im 13. Jahrh.),
3. *ioculatore* = *zito*^u, wohl = *ioclatōre* = *joclór*, *joglór*, *juglór* (im 13. Jahrh. regelmässig), dann *juilo* und *zvitó* = *zito*^u.

Ein leichter Halbvokal *w* ist wohl auch noch bemerkbar = *z^wito*.

**postiu* + *ile* = *pūšik* und *pūhit*, im 13. Jahrh. gewöhnlich *puztiz*¹⁾,

4. *longe* + *bene*-*tye* *bīγ* (im 13. Jahrh. *lio* und *liou byn*), wohl *loin* = *tio* mit Schwund des *n* vor eng anschliessendem *bene*; etwas ist vom Nasal noch geblieben, indem das *e* etwas Nasalisierung aufweist.

5. St. Johanne = *Seīny zw^oán*, im 13. Jahrh. *joun*.

NB. Die Beispiele sind fast ausschliesslich für *o* in geschlossener Silbe gegeben. Über vortoniges *o* in offener Silbe kann hier also nichts Genaues gesagt werden.

4. Schlüsse:

Regel: Vortoniges *ö* muss im 13. Jahrh. ähnlich unserm unbetonten *o* gelautet haben; a) vor *n* wohl mitunter etwas nach *u* hin (wie die Schreibungen *don* und *dun* (*dominus*), *munta* und *monta*, *fun-taniz* etc. anzeigen); b) *ol* + Kons. muss diphthongisch dem *ō* ähnlich, etwa *oʷ* gesprochen worden sein (cf. *coldre*, *coudre*, *codre*, *moujot*); c) unter palatalem Einfluss stund *ö* in *postīle*, *ioculatore* und *longe*-

1) Cf *puis* Dict. Gén. und *puis* von **postius*, Karlsreise v. 231.

bene; scheint vor und hinter *yod* eher als *u* (cf. *iuglor*) gelautet zu haben, cf. p. 126.

5. Ausnahmen:

Bei *ryonna* scheint eine Angleichung durch *āna* stattgefunden zu haben; zu *bōraceu* cf. M.-L., Rom. W. 1244, Rg *buas* (297₅ bis), und *Pet. bouar* (298₁) zu *ryon* von *rodundu*, vgl. Nyrop I. 180 und 268 (*reond*, *rond*).

6. Vortoniges \bar{o} und \bar{u} .

1. $\bar{o} = o$ und \bar{u} .

a) $u = u$ und o .

In geschlossener Silbe: \bar{o} und u .

b) \bar{o} (\bar{u}) + l + Kons. = u .

c) \bar{o} + Palatal = *wi* (mit \bar{o} - und u -Nebenlaut).

\bar{u} im Hiatus = *w*.

d) \bar{o} + n + Kons. = \bar{on} und \bar{un} .

2. Beispiele:

sōletu = *šōlek* (Sonne); *sōlu* + *ittu* = *šōlet* (-ta),

plōrare = *plō^{ur}ā*, *cōrtile* = *kurtit* (S. Lue) und *kurtil* (Grim.),

(cf. Dict. Gén. vielleicht mit Anlehnung an *cūria*),

**cōsinu* = *kyži*, *pōmariu* = *pōmi*,

sūper = *šūk* (*šuk* oder \bar{o} Vali = Oberwallis),

rubeu + *ina* = *rozina* (rötliche Kuh) und *rozinō* (-inu + one),

sūbtile = *sūtik*, *subire* = *sūbik*, *tüssire* = *tūšik*,

furcitta = *fōrtseta*, *müscellone* = *mūšelō*,

fōssorare = *fōšorā*,

fūllōne = *fūlō* (und *fōlō*), *ascultare* = *axuyta* (Grim.) (und

axoyta), *pullicīnu* = *puži*,

pōtione = *pwižōy*, *pulcellu* = *pwiže*, *punctellu* = *pwintē*,

pūtare = *pwā*, *scūtella* = *efwēla*,

rotundella = *ryōndela*, *cōnflare* = *kōnxtā* (in Grim.) — *fta* (Chalais).

3. Ortsnamen:

a) <i>cōrtinale</i>	= <i>kurtina</i>
<i>mōrasca</i>	= <i>mōrās</i>
<i>mōrenu</i>	= <i>mōrēy</i>
<i>mōrena</i>	= <i>mōrēy^{na}</i>
germ. <i>top</i> + <i>ellu</i>	= <i>tove</i>

Kört. 9595.

Im 13. Jahrh.

<i>cur</i> (s)
<i>mor</i> (s)
<i>mor</i> (s)
<i>mor</i>
<i>to</i> (s)

Im 13. Jahrh.

<i>bōsone</i>	= <i>božō</i>	<i>bo-</i>
<i>cōlatoriu</i>	= <i>kolyo^u</i>	<i>col-</i>
<i>St. Leonardu</i>	= <i>St. Lōnār (ā)</i>	<i>Leon.</i>
<i>gulitta</i>	= <i>gōleta</i>	<i>gol</i>
<i>super</i>	= <i>šor^e (-sala)</i>	<i>sore</i>
<i>superboscu</i>	= <i>šore buē</i>	<i>sure und sore</i>
<i>supercilione</i>	= <i>sušitō</i>	<i>sur (s) sou (selten)</i>
<i>*cūnaticu</i>	= <i>kwenazo und kōnazo</i>	<i>con (s)</i>
<i>lūpariacea</i>	= <i>lqveresi</i>	<i>lover</i>
<i>cu[o]rincu</i>	= <i>corē</i>	<i>cor (s)</i>
<i>vercu[o]rincu</i>	= <i>verkorē</i>	<i>vercor (ss)</i>
<i>burgale</i>	= <i>borza(t) und -wat</i>	<i>bur und bor</i>
<i>burgesa</i>	= <i>boržiža</i>	<i>bur und bor</i>
<i>cūrbittu (cōrbittu?)</i>	= <i>kōrbet</i>	<i>cor-</i>
<i>mō^(u)tletu</i>	= <i>mōtek</i>	<i>motey</i>
<i>ursariacea</i>	= <i>oršeresi</i>	<i>lor-</i>
<i>furnariu</i>	= <i>furni</i>	<i>for- (selten four-)</i>
<i>turbillone</i>	= <i>turbitō</i>	<i>tor und tur</i>
<i>p. būtellu</i>	= <i>pra bōte^t</i>	<i>botex-</i>
<i>būttarias</i>	= <i>bōtīri</i>	<i>bot-</i>
<i>rūssitta</i>	= <i>rošeta</i>	<i>rosseta</i>
<i>cuppittella</i>	= <i>kōpatela</i>	<i>cop-</i>
b) <i>pultellu</i>	= <i>pūyte^t</i>	<i>pou-</i>
<i>vūlpicularia</i>	= <i>vurpilyere</i>	<i>wil. und wulp.</i>
<i>fūllone</i>	= <i>fūlō und fōlō</i>	<i>fol</i>
<i>fūllittaria</i>	= <i>fūlatiri^e</i>	<i>foll. und foul.</i>
<i>nūcariu</i>	= <i>noyé</i>	<i>noyer</i>
<i>mercūrione</i>	= <i>merkuryō (merkwiřō!)</i>	<i>mercuyon, mercuyron</i>
c) <i>thualhia (-as)</i>	= <i>twāl u. twēl u. twe^{rte}</i>	<i>tuely</i>
<i>bullittas</i>	= <i>bulyes</i>	<i>bul-(ss)</i>
<i>bullardu</i>	= <i>būlyár</i>	<i>bul-(s)</i>
<i>hludovici</i>	= <i>pra tik¹⁾</i>	<i>p. luy</i>
<i>hludovicāna</i>		
(Luisana)	= <i>tiyžāyna</i>	<i>īysa-, luis-, lux-</i>
NB. <i>harudincu</i>	= <i>erē</i>	<i>eroi-, heroen-, herue-</i>
<i>hucconiacu</i>	= <i>ikoⁿi</i>	<i>hucogny (wohl hucco > huico- > wico > i)</i>
d) <i>cumbella</i>	= <i>hūmbela (und hōmb)</i>	<i>combela</i>
<i>cumba arsa</i>	= <i>kūmbaša (i)</i>	<i>comb</i>

1) Der Labial *u* > *w* ist geschwunden.

<i>tumbetu</i>	= <i>tumbek</i>	Im 13. Jahrh.
<i>lumbardu</i>	= <i>lombard</i>	<i>tombe</i>
<i>truncetu</i>	= <i>trōntsek</i>	<i>lum-</i>
		<i>tronchei</i>

Hierher noch:

<i>frębyzi</i>	= <i>frideboldiacu</i>	<i>fribou</i> und <i>bo</i> und <i>bu-</i>
<i>byolek</i>	= <i>betulletu</i>	<i>byol-</i>

4. Schlüsse:

Vortoniges *o* (*ü*) hat im 13. Jahrh. *o* gelautet (*a* und *d*)¹⁾, vor gedecktem *l* (*b*) eher *u*, *ou*; vor *yod* jedoch muss stambbetontes *u* und german. *u* = *w* (*thwahlia*) wohl mit halbkonsonantischem Charakter (cf. *Luisana* und *lys.*, *lus-*), etwa *wi* gelautet haben (*c*).

5. Ausnahmen:

Curtinale dürfte unter dem Einfluss von *curia* stehen, wenige *ur* neben *or* mögen etymologisierende Reminiszenzen sein. Zu *sure* und *sore* cf. franz. *sur* (Dict. Gén.).

7. Vortoniges *ü*.

1. *ü* = *ü*.

2. Beispiele:

mülittu = *mület*, *prünariu* = *prūmí*,
pūnire = *pūnk*, *pūgnāta* = *pūnyá*.

3. Ortsnamen:

<i>mūratos</i> (as)	= <i>mūrás</i>	im 13. Jahrh. nur <i>u</i>
<i>rūpīna</i> (od. <i>rūma?</i>)	= <i>rūvīna</i>	" " " " "
<i>cūpinellu</i>	= <i>kūvine</i> ^t	" " " " "
<i>rūsc(i)one</i>	= <i>rūysō</i>	" " " " "
<i>ūrticariu</i>	= <i>lūrtyé</i>	" " " " "
<i>ponte brūnhari</i>	= <i>pōbrūnyé</i>	" " " " "
<i>saxu dūrand</i>	= <i>še^t dūran</i>	" " " " "

Dazu vielleicht:

gūbinu (*turris, campus*) = *gubī* " " " " "

4. Schluss:

Vortoniges *ü* hat im 13. Jahrh. ähnlich dem heutigen *u* gelautet. (Keine Ausnahme!)

1) Öftere Schreibungen mit *u* und *o* lassen auf geschlossenes *o* schliessen. Die Regel gilt für freie und gedeckte Stellung, auch vor Nasalen, bei denen sonst auf französischem Gebiet *o*, *o*, *ü* vortonig zu *e* geworden sind. Cf. *de-meines*, Karlsreise v. 4, Voretzsch, p. 160.

8. Vortoniges *au*.1. *au* = *o^u* (bis *u*).

2. Beispiele:

aucellu (*avicellu*) = *o^užeⁱ*, *äbellanas* = *o(u)^ulāyne* und *olōie*
(cf. noch *cal* + Kons.),

**auraticu* = *o^urazo*, *tabulare* (den Brotteig bearbeiten) = *to^ulā*,
doch *autumnu* = *o^uytōn*.

3. Ortsnamen:

Im 13. Jahrh.

<i>bauc raginmundi</i>	= <i>bo^urimon</i>	stets <i>ou</i>
<i>clausu bovariu</i>	= <i>χlo^u bovi</i>	<i>cloux</i> und <i>clos</i>
<i>laubyariu</i>	= <i>lozyé</i>	nur <i>o</i>
<i>laubyittu</i>	= <i>loyet</i>	nur <i>o</i>
<i>clausellu</i>	= <i>χtuyseⁱ</i>	nur <i>clous</i>
<i>aulone</i>	= <i>o^ulō</i>	<i>o</i> und <i>au</i>
<i>lacuscellu</i>	= <i>lo^ušeⁱ</i>	<i>lousse(l)</i>
<i>lacuscittu</i>	= <i>lo^ušet</i>	<i>lousset</i>
und <i>lacuscellittu</i>	= <i>lo^ušetēt</i>	<i>lousselet</i>

4. Schlüsse:

Vortoniges *au* muss im 13. Jahrh. etwas diphthongisch, vielleicht nach *o^u* hin gelautet haben.

5. Ausnahmen:

Die Beispiele weisen bis an *lozyé*, *loyēt* und *olō* Zusammensetzungen und Spätbildungen auf. Vielleicht stellen die *o*-Schreibungen mehr die traditionelle Schreibweise dar. Immerhin ist auffällig, dass vortoniges *au* weder mit *ö* noch *ō* in vortoniger Stellung übereinstimmt. Ob das späte Kontraktion von *au* zu *o* andeuten soll?

B. Nachnebentonige Vokale¹⁾.

Es sei hier an das sogen. Darmstettersche Gesetz (Rom. V. 140 ff.) erinnert, nach dem die zwischentonigen Vokale ähnlich den auslautenden behandelt werden. Für die auslautenden Vokale gilt aber für ganz Frankreich die Regel, dass *e*, *i*, *o*, *u* in Paroxitonis fallen, ausser wenn sie mit dem Tonvokale einen Diphthongen bilden (M.-L., Rom. Gr. I. 96, § 115), *a* hingegen zu *e* abgeschwächt wird (l. c. 98, § 116)²⁾.

1) Schwan-B. 133. Dagegen M.-L., Hist. Gram. I. 104 (§ 126) nennt sie „zwischentonige“.

2) Für diese Untersuchung cf. p. 109 ss. Nachtonige *a*, *o*, *u*, *e*, *i*.

Die Hauptausnahme ist indes die, dass die nebentonigen Vokale in interkonsonantischer Stellung gewöhnlich unverändert bleiben (Schwan-B. Gr. 133).

Im folgenden werden bloss Fälle besprochen, in denen nachnebentonige Vokale erhalten sind¹⁾.

1. a.

1. a) $a = a$, b) $a = e$ (ē).

2. Beispiele aus Ortsnamen:

a) <i>montanariu</i> *	= <i>montani</i>	im 13. Jahrh.	nur	<i>a</i>
<i>canalitta</i>	= <i>tsinalēta</i>	" "	" "	" "
<i>fontanile</i>	= <i>funtani</i>	" "	" "	" "
<i>albaret (arboreta?)</i>	= <i>arbaleya</i>	" "	" "	" "
<i>casalittas</i>	= <i>tsežales</i>	" "	" "	" "
b) <i>casariola</i> (und <i>as</i>)	= <i>tsižerūla</i> (e)	" "	" "	<i>e</i>
<i>cannabarias</i>	= <i>tseneviri</i> ^e	" "	" "	" "
<i>cannabarittu</i>	= <i>tsenevret</i>	" "	" "	" "
<i>molinariacea</i>	= <i>muñdereši</i> ^e u.			
	<i>muñereši</i> ^e	" "	" "	" "
<i>rapariacea</i>	= <i>raveras</i> u. <i>eš</i> ^t	" "	" "	" "
<i>lūpariacea</i>	= <i>lovereši</i> ^e	" "	" "	" "
<i>ursuriacea</i>	= <i>oršereši</i> ^e	" "	" "	" "
<i>mansionacea</i>	= <i>mižoneši</i> ^e	" "	" "	" "
<i>granariellu</i>	= <i>gernere</i> ^t	" "	" "	" "
<i>hordeari + ile</i>	= <i>orzerit</i> (it)	" "	" "	" "
<i>maskariellu</i>	= <i>masere</i> ^t	" "	" "	" "
<i>calefariellu</i>	= <i>tsufere</i> ^t	" "	" "	" "
<i>pīsari + ile</i>	= <i>pežerit</i> und			
	<i>fežeris</i>	" "	" "	" "
<i>merdaceone</i>	= <i>merdešō</i>	" "	" "	" "

3. Schlüsse:

Nachnebentoniges oder zwischentoniges *a* hat im 13. Jahrh. den gleichen Lautwert gehabt wie heute, d. h. 1. ursprüngliches *a* blieb *a*, 2. wurde zu *e*, wenn es vor *yod* stand (cf. *casalitta* = *tsežal* . . . und *casariola* = *tsižer-* und *tsišyer*).

Eigens ist *cannabaria*, das beide *a* zu *e* wandelt, cf. *tsenevo* (*cannabis*), vielleicht von **cannabiu* aus; das Doppel-*n* und -*m* haben überhaupt palatale Wirkung, cf. *camminu-tsimi* (*chymyn* im 13. Jahrh.).

1) In dieser Beziehung ist zwischen heute und dem 13. Jahrh. wenig Verschiedenheit.

2. i.

1. a) $i = i$; b) $= e$; c) $= i$ in germ. Eigennamen; d) $= a$.

2. Beispiele aus Ortsnamen:

Im 13. Jahrh.

- a) 1. *supercilione* = *sušitō*
mabiliardu = *mabitār* *J. p. 121* nur *i*
cappiliardu = *tsipitār*
vulpicularia = *vurpilyéret* (*vut*)
cupinellu = *kuvine*ⁱ
cōrtinale = *kurtinā*
molinnittu = *mōlinēt*
navisinca = *naviyžēⁱzi*
2. *türbillone* = *torbitō* *i* und *e*
cristillone = *krehitō* und *krehwitō* *e* und *i*
3. *dispictiatu* = *defišyá*
- b) *ienīperetu* = *dzenevrek* *e*
- c) *miribertu*¹⁾ = *mīribé*
carminione = *tserminō* nur *i*
willimbort = *witēmbór*
hisibold = *leži^ubo^u* (*u*)
- d) *cuppittella* = *kopatēla*
cuppittellu = *kopate*ⁱ nur *a*
fūlittaria = *fūlatiri*^o

3. Schlüsse:

Zwischentoniges, ursprünglich 1. langes *i* (a 1.) hat im 13. Jahrh. wie heute *i* gelautet, 2. kurzes *i* aber wie *e* (b), 3. vor *ll*, wohl zwischen *e* und *i*, etwa *ĭ* (a 2.), vor Palatalen, *i* (a 3.). NB. Die eingeschobene Silbe „*itt*“ muss durch *att*, vielleicht auf dem Dissimilationswege, ersetzt worden sein (d).

3. e.

1. a) $\bar{e} = i$; b) $\check{e} = e$ in *ellu*; c) $\check{e} = \check{i}$ (*ye*) unter Einfluss von Palatalen.

2. Beispiele aus Ortsnamen:

Im 13. Jahrh.

- a) *avēnellu* = *lavīnēⁱ* nur *e*
b) *castellare* = *tsahēlā* (*ār*) „ „
castellittu = *tsa⁹ēlēt* „ „

1) Kann auch zu *e* gerechnet werden.

		Im 13. Jahrh.
<i>saxellare</i>	= <i>šasělá</i>	nur <i>e</i>
<i>haimerich</i>	= <i>e'merī</i>	" "
c) <i>*eclesiariu</i>	= <i>liťyeži</i>	nur <i>i</i>
<i>cereseariu</i>	= <i>širižyě</i>	" "
(wohl im Anschluss an <i>*eclēsia</i>)		
d) <i>horreu + vallis</i>	= <i>owrziwa</i>	im Rg 6 mal <i>i</i> und einmal <i>e</i> :
<i>alpīs dorgevau 310₃</i>		

3. Schlüsse:

Zwischentoniges, ursprüngliches *e* (*ē* und *ě* in a und b) hat im 13. Jahrh. *e* gelautet; aber *ě* vor Palatalen (c) und hinter Palatalen (d), eher *i*. NB. Das lange *ē* ist heute zu *i* geworden; indes weist das oft belegte *avēnellu* (*lavenes*, -*ex*) im 13. Jahrh. noch keine Spur von diesem Übergang auf.

4. o und u.

1. a) *u* = *u*; b) *u* = *o*; c) *ō* = *o*; d) *ō* = *e*.

2. Beispiele aus Ortsnamen:

		Im 13. Jahrh.
a) <i>mercūrione</i>	= <i>merkuryō</i>	nur <i>u</i>
<i>perrussone</i>	= <i>perušō</i>	" "
<i>scandulinas</i>	= <i>sandulīy</i>	" "
b) <i>*pecurare</i>	= <i>picolá</i>	" <i>o</i>
<i>amandulani</i>	= <i>amandolun</i>	" "
<i>amandularia</i>	= <i>amandoliri</i>	" "
<i>betūlletu</i>	= <i>byolek</i>	" "
<i>vercurincu</i>	= <i>verkoreī</i>	" "
<i>(harudincu</i>	= <i>erě</i> wohl über	
	<i>airwetn-erwē)</i>	<i>o</i> und <i>u</i>
c) <i>cardonetu</i>	= <i>tsardu^(o)nek</i>	nur <i>o</i> (<i>u</i> selten)
<i>aroletu</i>	= <i>arolek</i>	nur <i>o</i>
<i>ma(n)sionetta</i>	= <i>mižonetta</i>	" "
d) <i>condomina (as)</i>	= <i>honde^(o)mine-a-</i>	(<i>a</i> , <i>e</i> , <i>o</i>)

3. Schlüsse:

Zwischentoniges *o* (*ū*) hat im 13. Jahrh. in der Regel *o* gelautet (b und c); vor *yod*, *ss* und unmittelbar vor *i* (a) hat sich *ū* als *u* im 13. Jahrh. und bis heute erhalten.

NB. In *condomina(s)* (Kulturwort!) muss *o* im 13. Jahrh. bereits unsicher zwischen *o* und *e* gelautet haben. Cf. „*demeines*“ Karlsreise v.4.

II. Konsonantismus.

1. Vorbemerkung.

Die O.N., die einigermassen erklärt werden konnten, wurden bereits unter den betonten Vokalen aufgeführt. Deshalb beschränke ich mich im Folgenden darauf, einige Beispiele aus der lebenden Mundart und die von mir eingesetzten hypothetischen Grundformen der O.N. anzugeben. Damit soll natürlich nicht gesagt sein, dass diese Grundformen jemals in diesem Buchstabenwerte gesprochen wurden.

Der Vergleich geht von den lateinischen Buchstaben aus. Ich handle zuerst die einfachen Konsonanten (A), dann die Konsonantenverbindungen (B). Für jeden Konsonanten und jede Konsonantenverbindung werden Anlaut, Inlaut¹⁾ und Auslaut nebeneinandergestellt, soweit nämlich an einer Nebeneinanderstellung etwas gelegen sein kann.

2. A. Einfache Konsonanten.

- a) Velare und Palatale: *c, g; é, í, y,*
- b) Labiale: *p, b, f, v, m,*
- c) Dentale: *t, d, s, l, r, n.*

NB. Die Aussprache und alles Nähere über die im Folgenden genannten O.N. beliebe man unter den betonten Vokalen zu suchen.

a) Velare und Palatale.

1. Beispiele aus der lebenden Mundart:

α) *c + o, u; g + o, u.*

β) *é + a, í + a; é + e, i; í + e, i; y + e, u, o.*

Anlaut	Inlaut und Wortinneres	Auslaut
a) <i>corpu = kɔr</i>	1. <i>ióca = zwá</i>	<i>paucu = po^u</i>
<i>collu = ko^u</i>	<i>fóca = fwá</i>	<i>ingu = tok</i>
<i>cucumaculu = ku-</i>	<i>secúru = šyúr</i>	<i>porcu = pwěr</i>
<i>maxlo</i>	<i>dicunt = žyō</i>	<i>francu = frā, blancu</i>
<i>currere = kuri^{(e)k}</i>	2. <i>incontráre = eykōntra</i>	<i>= blā</i>
<i>gula = gola</i>	<i>legúme = tyō</i>	<i>longu = lō</i>
<i>gustu = guš</i>	<i>līgústra(as) = lyó-</i>	NB. <i>áticu = ázo, aeta-</i>
<i>gutta = gōta</i>	<i>ŕra(e)</i>	<i>ticu = ázo</i>
	<i>cíngula = sīgla</i>	<i>formatícu = fromāzo</i>
	NB. <i>largu = larzo</i>	

1) Unter den Inlaut setze ich auch den Silbenauslaut im Wortinnern und nehme mehr Rücksicht auf starke und schwache Stellung. M.-L., Hist. Gr. I. 117 ff. § 147 und 149.

Anlaut	Inlaut und Wortinneres	Auslaut
β) <i>cáru</i> = <i>tsér</i>	<i>*sēcāle</i> = <i>šila</i> (šŷyla)	
<i>cára</i> = <i>tsyera</i> u. <i>tséra</i>	<i>formīca</i> = <i>frumýa</i>	
<i>cása</i> = <i>tséža</i>	<i>spīca</i> = <i>efya</i>	
<i>căbăllu</i> = <i>tsevâ</i>	<i>mercātu</i> = <i>martsyâ</i> (und	
<i>căne</i> = <i>tsî(γ)</i>	<i>-tšyâ)</i>	
<i>căndăle</i> = <i>tsîná</i>	<i>manducātu</i> = <i>mizyâ</i> und	
<i>cantióne</i> = <i>tsāsō</i>	<i>mīzyâ</i>	
<i>campu</i> = <i>tsâ</i>	<i>collocātu</i> = <i>kuksyâ</i>	
<i>cappella</i> = <i>tsapela</i>	<i>precāre</i> (= <i>are</i>) = <i>preye</i>	
<i>cappellu</i> = <i>tsape</i> ^t	<i>pācat</i> = <i>paye</i>	
<i>călidu</i> = <i>tsâ</i>	<i>plicāre</i> = <i>plēye</i>	
<i>călceas</i> = <i>tsāse</i>	<i>iocare</i> = <i>zwyé</i>	
<i>călëndas</i> = <i>tsalēnde</i>	<i>carrūca</i> = <i>tsarō</i> ^(u) <i>ye</i>	
(Weihnachten)	<i>carricāre</i> = <i>tsar</i> ^(o) <i>zye</i>	
<i>călóre</i> = <i>tsalō</i> ^(our)	<i>franca</i> = <i>frāntse</i> ^t	
<i>cănnăbu</i> = <i>tsenevo</i>	<i>blanca</i> = <i>blāntse</i> ^t	
<i>cănnă</i> = <i>tsána</i>	<i>arca</i> = <i>artse</i> ^t	
<i>calvu</i> = <i>tsarvo</i>	<i>dominica</i> = <i>dimēntse</i> ^t	
<i>carritta</i> = <i>tsaretta</i>	NB. <i>circare</i> = <i>tserka</i>	
<i>castelanu</i> = <i>tsaḡelă</i>		
<i>căusa</i> = <i>tso</i> ^u <i>ža</i>		
<i>caldăria</i> = <i>tsô</i> ^u <i>γdirî</i>		
<i>călce</i> = <i>tso</i> ^u (<i>tsô</i>) Kalk		
NB. <i>catha</i> ^a <i>rina</i> = <i>kateli</i>		
<i>carne</i> = <i>tse(-r)</i>		
<i>gallina</i> = <i>zîlîna</i>	<i>plăga</i> = <i>playe</i>	
<i>găbatu</i> = <i>zo</i> ^u <i>ta</i>	<i>castigare</i> = <i>tsaḡéye</i>	
<i>galbînu</i> = <i>zāno</i>	<i>îngambata</i> = <i>ēzāmbaye</i>	
<i>găudia</i> = <i>zweye</i>	<i>purgare</i> = <i>purzye</i> und	
	<i>purgă</i> (Grim.)	
	<i>virga</i> = <i>verze</i> ^t	
<i>centu</i> = <i>sên</i>	<i>vicinu</i> = <i>vižî</i>	<i>páce</i> = <i>pe</i> ^t
<i>*cinqe</i> = <i>sî(γ)</i>	<i>placere</i> = <i>ptîžik</i>	<i>voce</i> = <i>owe</i> ^t
<i>cenare</i> = <i>sîndă</i>	<i>licere</i> = <i>ližik</i>	<i>cruce</i> = <i>krwî</i> (u. <i>kuri</i>)
<i>cineres</i> = <i>šindre</i>	<i>acētu</i> = <i>ižik</i>	<i>dicis</i> = <i>dî</i>
<i>cellariu</i> = <i>selî</i>	<i>aucellu</i> = <i>o</i> ^u <i>že</i> ^t	<i>pûlice</i> = <i>pûγzo</i>
	<i>lacërta</i> = <i>ližerda</i>	<i>iudice</i> = <i>zûγzo</i>
	<i>*vôcitu</i> (Diet. Gén.)	
	= <i>wido</i>	
	<i>făciunt</i> = <i>fō</i> (cf. <i>dîcunt</i>	
	= <i>žyō</i>)	

Anlaut	Inlaut und Wortinneres	Auslaut
	<i>falcitta</i> = <i>fuzeta</i>	
	<i>falcicula</i> = <i>fufsŷte</i> ⁴	
<i>gente</i> = <i>zen</i>	<i>frigidu</i> = <i>frek</i>	
<i>gerula</i> = <i>zerla</i> und <i>z'erla</i>	<i>rígida</i> = <i>re'de</i>	
	<i>dígitu</i> = <i>dek</i>	
	<i>ligittäre</i> = <i>letá</i>	
	<i>viginti</i> = <i>vī</i>	
	<i>triginta</i> = <i>trēnta</i>	
	<i>largitóre</i> = <i>larzyo</i> ^u	
	<i>argentu</i> = <i>arzen</i>	
	<i>gengiva</i> = <i>zēn(y)ziyva</i>	
	<i>injungere</i> = <i>ēyzwindre</i>	
<i>jenīperu</i> = <i>zenīvro</i>	<i>jejūnu</i> = <i>zū</i>	
<i>jocare</i> = <i>zwyé</i>	<i>adjutatu</i> = <i>idyá,</i>	
<i>jurare</i> = <i>zurá</i>	-a = <i>idyáyé</i>	
<i>johanne</i> = <i>zwan</i>	<i>adjutare</i> = <i>idye</i>	

2. Ortsnamen:

α) c + o, u; g + o, u.

Anlaut	Inlaut und Wortinneres	Auslaut
α) <i>c.corba, corbittu</i>	<i>vercorinçu</i>	<i>harudincu</i>
<i>curincu</i>		* <i>vercurincu</i>
<i>cumba, cumbella,</i>		<i>curincu</i>
<i>cumbalittas</i>		<i>mayncu</i>
<i>cupa, cuppittellu,</i>		* <i>molotincu</i>
<i>cuppittella</i>		} im 13. Jh. bereits spurious ver- schwunden
<i>cupinellu</i>		
<i>cohorte, cortinale</i>	<i>sala kōno (sal [sar]-</i>	
<i>coldretu</i>	<i>qu^(o)eno</i> im 13. Jahrh.)	
<i>cozone, *cusone</i>	<i>pratun falconis</i>	<i>clericus</i>
<i>cordona</i>	<i>mercurione</i>	<i>Joch, Loch,</i>
		<i>Lôh (lūcu)</i> } im 13. Jh. ch-c
<i>colatoriu, condo-</i>		
<i>mina</i>		<i>truncus</i>
<i>costa, costellu, co-</i>	<i>rikharda</i> ¹⁾	<i>haimeric</i>
<i>stariu</i>		
<i>cunaticu</i>		<i>parr(i)co (parc-), de illac</i>

1) Wohl *rikharda* (*richarda*), daher zu den Doppelkonsonanten, ähnlich *Richhari* (*richier*), cf. Nyrop I. § 482 *remarque*. *Rikhard* > *richard*.

Geschwunden intervokal vor u:

sabucus, lacuscittu, lacuscellittu, lacuscèllu.

Doch *pecoräre* hat *pecolar* im 13. Jahrh.

Aticu liegt vor in *cunaticu* (*conajo* im 13. Jahrh.);

* *acu* (*iacu*) liegt wahrscheinlich vor in:

Martiniacu, Frideboldiacu, Trotmaniacu, Randoniacu, Hucconiacu, Husoniacu, Ditoniacu (cf. p. 92) im 13. Jahrh. haben alle: *y* (*Frebougny, Martigny*).

Anlaut	Inlaut und Wortinneres	Auslaut
<i>g. gubin, guilla</i>	<i>cingulina</i>	<i>fang</i> (g u. z) im 13. Jh.
<i>gulitta</i>	<i>gurga</i> , wohl aus * <i>gūgra</i>	<i>baug</i> (c)
<i>gurga</i> (* <i>gugra</i>)	(<i>gouvra</i> im 13. Jahrh.)	prat. camp. <i>longu,</i>
im 13. Jahrh. ch:		<i>blancu</i>
β) <i>ć + a</i>		
<i>cappilis, -iliard</i>		
<i>cardonetu</i>		
<i>campu, -ittu, -ellu,</i>		
<i>-illittu</i>	<i>planca, -ariu</i>	
<i>cannabarias</i>	<i>blanca</i>	
<i>castellu, -are, -ona</i>	<i>navisinca</i>	<i>griminca</i> ¹⁾
<i>canale, canales,</i>		
<i>canalitta</i>		
<i>calefariellu</i>		
<i>caldana</i>		
<i>catabolu</i>		
<i>calva</i> (<i>crista</i>)		
<i>cannabaria</i>		
<i>casaria, -ola</i>		
<i>casulariu</i>		
<i>carraria</i>		
<i>capone</i>	<i>manubrica</i> (<i>ergy</i> im 13. Jahrh.)	
<i>capanna</i>	<i>fabrica</i> " " " "	
<i>carminione</i>		

1. Zwischensilbiges c vor a:

sěca, urticáriu nucáriu (*sya, lurtier, noyer* im 13. Jahrh.)

Anlaut	Inlaut und Wortinneres	Auslaut
<i>ġ. gartile</i> (<i>gerdil</i> im 13. Jahrh.)	<i>burgále</i> (<i>ġat</i> und <i>ial</i> im 13. Jahrh.)	

NB. *granariellu* (*gre-nerec* im 13. Jahrh.)

1) Heute ist *a* geschwunden; beide, *griminca* und *navisinca*, gehören besser zum Inlaut.

2. Zwischensilbiges *g* vor *a*:*rûga* (im 13. Jahrh. *roua*, *rouua*, *rua*),

Anlaut	Inlaut und Wortinneres	Auslaut
im 13. Jahrh.	im 13. Jahrh.	
<i>c</i> <i>cingulina</i> (s u. ç)	<i>văcivv + ile</i> (s)	
? <i>cinctra</i> (ch)	<i>lăricétu</i> (s)	
<i>civitate</i> (s)	<i>supercilióne</i> (s, aus-	
<i>cereseariu</i> (s)	nahmsweise <i>c</i>)	
	<i>hludoviciána</i> (cf. <i>cy</i> =s)	
	<i>truncétu</i> (ch)	
	<i>parr(i)céllu</i> "	
	<i>plancitta</i> "	
	<i>blancitta</i> "	

3. Zwischensilbiges *c* vor *e*, *i* ist geschwunden in:
acerarbare, (*pratum*) *hludovici* (*pra luy* im 13. Jahrh.),

Anlaut	Inlaut und Wortinneres	Auslaut
im 13. Jahrh.	im 13. Jahrh.	
<i>g</i> ⁴ , <i>gi</i> ^(at) <i>roldi</i> (<i>gi</i>)	<i>ărgilla</i> (-ariu, nur <i>s</i> ,	
<i>gi</i> ^(at) <i>runda</i> "	<i>arseler, arsely</i>)	
	<i>longittu</i> (<i>g</i>)	
	(cf. <i>longe bene</i> [<i>lio-byn</i>]	
	<i>n + g</i>)	
	<i>burgěsa</i> (<i>g</i> gewöhnlich,	
	doch <i>pratum borieys</i>	
	[bis] 163.)	

4. Zwischensilbiges *g* vor *e*, *i*:*ăgêrde* (nur *y* im 13. Jahrh.),

Anlaut	Inlaut und Wortinneres	Auslaut
im 13. Jahrh.	im 13. Jahrh.	
<i>y</i> <i>Jordana</i> (nur <i>J</i>)	<i>siligine</i> (<i>silins</i>)	
<i>Joch</i> " "	<i>rége</i> (<i>is</i>) (<i>rey, rees</i>)	
<i>Johanne</i> " "	<i>rīgellu</i> (<i>reye -l</i>)	
<i>Joculatore</i> " "	<i>brigellu</i> (<i>bryes</i>)	
<i>Juliani</i> " "	<i>baug Ragin-</i>	
<i>Jür</i> " "	<i>mündi</i> (<i>b. reymont</i>)	
	(cf. <i>Reynaldus</i> = <i>Renal-</i>	
	<i>dus</i>)	

jeniperetu (nur *ge* im 13. Jahrh.)

3. Schlüsse:

1. *c* und *g* waren im 13. Jahrh. in starker Stellung (im An- und Inlaut nach Konsonanten) vor velaren Vokalen (*o* und *u*), velar (α), vor palatalen (*a*, *e*, *i*), palatal (β) geworden. Im erstern Falle zeigen sie keine, im zweiten Falle artikulatorische Veränderungen (cf. M.-L., H. Gr. I. § 150). Der Lautwert muss dem heutigen ähnlich gewesen sein: $c + a = ts$; $c + i, e = s$ im Anlaut, aber $c + i, e = ts$ im Inlaut (hinter Konsonanten) (*trunchet*, *plancheta*); *g* + *a*, *e*, *i* muss ähnlich der weichen Spirans *d'* oder *j*, d. h. *dz* oder *z* gelautet haben. Den *g*-Laut vor *e* und *i* und *a* gab vor Labialen (*o*, *u*) im Anlaut *j* wieder (*Joch*, *joculatore*).

Eine eigene Erweichung des *c* und *g* muss hinter silbenschiessendem einfachen *r* stattgefunden haben (vgl. *favergy*, wohl aus *favrega*, *faverga*, *favergy*) *larse* — von *lar*⁽⁶⁾*cetu* —, (*arsylez* 264₃) *arsy* und *arseler*, von *ārgilla*, *ārgillariu*. Dies offenbar ein Zeichen der schwachen Artikulation des *r* (cf. M.-L., H. Gr. I. 165). Im Weiteren lässt sich aus *parchex* neben *larse* schliessen, dass *parrico* (ahd. *pharrils*), nicht *parico* anzusetzen ist (cf. Dict. Gén. *parc*).

2. In schwacher Stellung waren *c* und *g* im 13. Jahrh.: a) im Wortauslaut α) nach palatalen Vokalen zu *i* geworden und assimiliert (*de illac* = *deley*, *Haimerīc* = *Eymery*); β) nach Konsonanten aber verstummt; germanisches *ch* und sein Ersatz *c* waren geblieben (*Joch*, *Luch*); b) zwischensilbig: *c*, vortonig (*urticāriu*) und nachtonig (*šēca*) vor *a*, war geschwunden, ebenso vortonig in tonloser Umgebung (*acerar-bore* = *erablo* und *lacuscellu* [c 1.]); *c*, vortonig vor betontem *i*, war zu stimmhaftem *s* (*z*) erweicht (*vacīvu* + *ile*), nachtonig aber geschwunden (*Ludovīci*); *g* scheint vor- und nachtonig (2 und 4) sich an die vokalische Umgebung angeglichen zu haben und zwar durch einen labialen Reiblaut bei einem labialen Vokale (*rūga rouva* = *rouwa*; *gugra*, vielleicht *gug(e)ra* = *gouva*), aber durch einen palatalen Reiblaut bei palatalen Vokalen (4), der unter Umständen (*silgine*) auch schon im 13. Jahrh. bereits vollständig verschwunden war (cf. M.-L., Einf. § 121 und H. Gr. I. 158 und 159). NB. 1. *cinctra* (*chentry*, heute *siēntre* und *sēntry*) dürfte seine Schreibung *chentry* entlehnt haben. 2. *āticu* war zu *ajo* (*azo*), *iacu* zu *i* entwickelt (cf. *filliolajo* 72₅).

b) Labiale.

p, *b*, *f*, *v*, *m*.

m im An- und Inlaut zwischen Vokalen weist (cf. *n*) keinerlei Veränderung auf; es wird deswegen übergangen. Dagegen wird *q* und *w* angefügt.

1. Beispiele aus der lebenden Sprache:

Anlaut	Inlaut und Wortinneres	Auslaut
p. <i>pâtre</i> = <i>pare</i> <i>pilôsu</i> = <i>pelo^u</i> <i>pûru</i> = <i>puk</i> <i>pede</i> = <i>pya</i>	* <i>sapére</i> = <i>šavir(i)</i> <i>tropäre</i> = <i>truvá</i> <i>nepôte</i> = <i>nevo^u</i> <i>paûperu</i> = <i>po^uro</i> <i>ieniperu</i> = <i>ŝzenivro</i> <i>tépidu</i> = <i>tídu</i>	<i>campu</i> = <i>tsā</i> <i>corpu</i> = <i>kor</i> <i>colpu</i> = <i>co^u</i> <i>tempu</i> = <i>tén</i>
b. <i>bibere</i> = <i>bire</i> <i>bassu-vale(n)se</i> = <i>ba- vali</i> <i>barbara</i> = <i>barbēra</i>	<i>bibere</i> = <i>bir^a</i> <i>cabállu</i> = <i>tsevá</i> <i>fába</i> = <i>fava</i> <i>nébula</i> = <i>nyôla</i> <i>herba</i> = <i>erba</i> <i>carbonariu</i> = <i>tsarboni</i> <i>cubitu</i> = <i>kođo</i>	
f. <i>ferru</i> = <i>fer</i> <i>festu</i> = <i>feiða</i> <i>furca</i> = <i>fortseⁱ</i> <i>filia</i> = <i>fiteⁱ</i>	<i>profundu</i> = <i>prevon</i> <i>profectu</i> = <i>profyé</i> <i>infante</i> = <i>ěyfan</i>	<i>top</i> = <i>tuk</i>
v. <i>vacca</i> = <i>vatseⁱ</i> und <i>vatseⁱ</i> <i>vitellittu</i> = <i>vělét</i> <i>vidutu</i> = <i>vyuk</i> (Lue) und <i>yuk</i> (Grim.) <i>vomere</i> = <i>bomik</i> <i>vervecariu</i> = <i>berzyé</i> <i>vespa</i> = <i>weifa</i> <i>vela</i> = <i>wěla</i> <i>vocito</i> = <i>wido</i>	<i>calvus</i> = <i>tsarvo</i> <i>silvaticu</i> = <i>šarvazo</i> <i>avěⁱna</i> = <i>aveⁱyna</i> <i>nivellu</i> = <i>nevěⁱ</i> <i>nova</i> = <i>no^(u)va</i> <i>novellu</i> = <i>noveⁱ</i> <i>levare</i> = <i>liva</i> (a la <i>livá</i> bei Versteige- rungen) <i>viva</i> = <i>viva</i>	<i>novem</i> = <i>nú</i> <i>nivem</i> = <i>něk</i> <i>nervu</i> = <i>ně^r</i> <i>clave</i> = <i>kta</i> <i>novu</i> = <i>něk</i> <i>vivu</i> = <i>vik</i>
q. <i>quattuor</i> = <i>katro</i> <i>quadru</i> = <i>kāro</i> und <i>haro</i> (in Chalais)		
w. <i>wardan</i> = <i>wardá</i> <i>warjan</i> = <i>warik</i> <i>waidanjan</i> = <i>waniyé</i> (säen) <i>wanian</i> = <i>wěka</i> (Gill. ms.), <i>wěyná</i>		

2. Ortsnamen:

Anlaut	Inlaut und Wortinneres	Auslaut
<i>p. postile, pontile, -ittu</i>	<i>ripas, -ellu</i>	
<i>petra, -are, -etu</i>	<i>topellu</i>	
<i>picētu, porta, -itta</i>	<i>rupina</i>	
<i>parrico, -ellu</i>	<i>crepacea, crepaceu</i>	
<i>palude, pultellu, pausa</i>	<i>(+ ittu)</i>	
<i>pecorare</i>	<i>ieniperetu</i>	
<i>perrussone</i>	<i>cūpa¹⁾, cupinellu</i>	
<i>pūllu</i>	<i>lupariacea, rapariacea</i>	
<i>planu parsuns(t)</i>	<i>capannas, capóne</i>	
<i>pistatoriu, -otta</i>	<i>superboscu¹⁾, super-</i>	
	<i>cilione</i>	
	<i>campestri</i>	
	<i>campellu, -illu, -ittu</i>	<i>campu</i>
<i>b. bastita</i>	<i>tumbetu</i>	
<i>beds, -itta</i>	<i>arboretu, -a</i>	
<i>burgesa, -ale</i>	<i>longe bene</i>	
<i>betulla, -étu</i>	<i>corbittu, corba</i>	
<i>balma, itta, -ellu</i>	<i>albertu, turbillone,</i>	
<i>bullas, -ittas</i>	<i>lumbardu</i>	
<i>bella-, belvernetu</i>	<i>cumbella, cumba</i>	
<i>bindella, barra</i>	<i>gubin(i), abel</i>	
<i>bernarda, -i</i>	<i>miriberti, wiberti</i>	
<i>pratubuttellu, buttarias</i>	<i>mabiliardu</i>	
<i>bissone, bosone</i>	<i>clausu bovariu</i>	
<i>bunde, bauc</i>	<i>fabária</i>	
<i>bovdce^{a)} (= vās, im</i>	<i>frideboldiacu, crista¹⁾</i>	
<i>13 Jahrh. buas)</i>	<i>theobóldi</i>	
	<i>hisiboldu</i>	
	<i>sabúcu¹⁾ (šauk und</i>	
	<i>ša^{a)}uk), táb(u)la¹⁾, -as</i>	
<i>f. fontana, -ile, fenile</i>	<i>cal(e)fariellu</i>	
<i>fehu, feudu, fabrica</i>		
<i>farinellu,</i>		
<i>furnu, furnariu</i>		
<i>fabaria, fullittaria</i>		
<i>fang, fullone, prat.</i>		
<i>falconis</i>		

1) Intervokales *p, b* (und *c*) ist hier geschwunden und war schon im 13. Jahrh. geschwunden.

Anlaut	Inlaut und Wortinneres	Auslaut
v. <i>vācivlle, villa</i> (<i>vacīvu</i>)	<i>clīva</i> (a, as) <i>nāva</i>	
<i>vernetu, vernosa, ver-</i> <i>nona</i> (oder <i>b</i> ?)	<i>navistīca</i> <i>pratu novēllu</i>	
<i>vercurīncu, vannaria</i>	<i>avēnēllu, lavatōriu,</i>	
<i>ventona, varona</i>	<i>frīdevani</i> (frewens)	
<i>valantione, volta,</i> <i>vedutu</i>	<i>hludovici¹⁾, hludovicīdna</i> <i>cipitāte, noviodŭru,</i> <i>bovāce(u)</i> — <i>advālle</i> —	
q. <i>quadros</i> <i>quartos</i>	<i>aquittas</i>	
w. <i>warda, -itta, -atore</i> <i>walthari, warnhari</i> <i>wiberti, walaund</i> <i>willimbort</i>	<i>awin + s</i>	

3. Schlüsse:

In starker Stellung (im An-, Inlaut nach Konsonanten) sind *p*, *b*, *f*, *v* im 13. Jahrh. (und noch heute) unverändert erhalten.

Ausnahmen:

1. *advallē* -(s) kommt im 13. Jahrh. oft als *auz*, *avals*, *aulz* vor; es scheint von *avallis* > *avauls* > *avanuz* > *auz* auszugehen und mit den Formen *ālis* (*canālis*, *horreu vallis*) parallel entwickelt worden zu sein.

2. Die hypothetischen *vernosa*, *vernona* für die historischen *barnosa*, *bernona* lassen sich vielleicht durch Angleichungen rechtfertigen: *barnosa* kann an den wohlbekannten Dorf- und Alpennamen *balma* angelehnt sein; *bernona* (bei Siders) kann mit den oft genannten O.N. *Bernarda*, -u, -i oder selbst mit dem Nachbarkanton Bern verglichen sein.

In schwacher Stellung zeigt das einzige, aber in mancherlei Verbindung stehende *campus* vollständigen Schwund des *p* im Wortauslaut; *tab(u)la*, *tabulas* (*tola* [*toules*]) hingegen zeigen *b* silbenschiessend vokalisiert und mit *a* bereits über *au* zu *o* verschmolzen (cf. Nyrop 376₁, 188). Zwischensilbig ist 1. *p* zu *v* erreicht (cf. M.L., H. Gr. I. § 188); geschwunden ist es bloss vortonig in dem tonlosen *super* und nachtonig nach *ū* in *cūpa* (*cua*) (cf. Gr. II *de cuua*, p. 170, 556); 2. *b* und *v* sind zwischensilbig zusammengefallen (cf. M.-L., Einf. § 79). Sie sind als *v* vortonig und nachtonig erhalten, nur im engen Anschluss an Labiale vortonig geschwunden.

1) In den folgenden O.N. war *v* ganz verschwunden vor dem 13. Jahrh.

Ausnahmen:

1. Germanische Eigennamen *Miribert*, *Gubin* etc., auch *Mabiliard* zeigen erhaltenes *b*, doch *thiot* von *theoboldo*, wo *b* zwischen Labialen vortonig ebenfalls geschwunden ist, zugleich ein historischer Hinweis, dass die Entwicklung *b* > *v*, bereits im 6. Jahrh. abgeschlossen war.

2. *Novéllu* zeigt vortonig erhaltenes *v* trotz *o*. Es ist an Import zu denken (cf. *Novel* in Savoyen), dagegen zeigt *civitétem* Schwund des vortonigen *v* auch vor und nach *i*, allerdings in ganz tonloser Umgebung; der Ausdruck ist wie die Sache direkt von der Stadt Sitten entlehnt (*civitate* > *civitate* > *citá* > *sitá*).

3. Anlautend war *q* = *k*; zwischensilbig ist es palatalisiert und velarisiert in *aquittas* zu *ewettes*, cf. M.-L., Hist. Gr. I. 191.

4. Germanisches *w* muss an- und inlautend bilabial (*w*) gelautet haben; es wurde stets *w* geschrieben und nur vor Labialen durch *v* ersetzt (*walther*, *vooter*, *vouter*), wie denn *w* gern *uu* geschrieben wurde, cf. Nyrop I. 454.

c) Dentale.

t, d, s, l, r, n (m).

Vorbemerkung.

Die Dentalen folgen mehr als die zwei andern Gruppen der allgemeinen Regel, nach der die Anlautkonsonanten unverändert bleiben¹⁾. Auch sonst sind für unsere Untersuchung nicht aussergewöhnliche Veränderungen zu verzeichnen. Einige Beispiele mögen genügen für den An- und Inlaut (in starker Stellung), indes der Auslaut eingehend berücksichtigt wird.

1. Beispiele aus der lebenden Mundart:

Anlaut	Inlaut und Wortinneres	Auslaut
1. <i>d, t. tela</i> = <i>tīla</i> , <i>tabula</i> = <i>to'la</i> • <i>digitu</i> = <i>dēk</i> <i>desubtus</i> = <i>dežot</i>	<i>rotundu</i> = <i>ryon</i> <i>vedutu</i> = (<i>v</i>) <i>yuk</i> <i>perdutu</i> = <i>perduk</i> <i>vendutu</i> = <i>venduk</i>	<i>pratu</i> = <i>pra</i> <i>digitu</i> = <i>dek</i> <i>desertu</i> = <i>dežēř</i> <i>surdu</i> = <i>šōř</i>
2. <i>s. sale</i> = <i>ša</i> <i>saxu</i> = <i>še'</i> , * <i>sēcale</i> = <i>šīla</i> <i>surdu</i> = <i>šōř</i> <i>site</i> = <i>šēk</i>	<i>sponsa</i> = <i>efo'ža</i> <i>herbosa</i> = <i>erbo'ža</i> <i>as(i)no</i> = <i>āno</i> <i>pensile</i> = <i>pirto</i> <i>casale</i> = <i>tsežá</i> <i>casaria</i> = <i>tsižyer'</i> und <i>tsižyer</i>	(<i>sponsu</i>) = <i>efo'</i> <i>herbosu</i> = <i>erbo'</i> <i>mese</i> = <i>mi</i> <i>morsu</i> = <i>mořer</i> <i>torsu</i> = <i>twēr</i>

1) M.-L., Hist. Gr. I. 119, § 150.

Anlaut	Inlaut und Wortinneres	Auslaut
3. l. <i>longu</i> = <i>lō</i> <i>largu</i> = <i>larzo</i> <i>lepora</i> = <i>līvra</i> (und <i>līvra</i> , St. Luc)	<i>ala(m)</i> = <i>ala</i> <i>meliore</i> = <i>metō</i> <i>mūla</i> = <i>muyta</i> <i>silvaticu</i> = <i>šarvazo</i> <i>calva</i> = <i>tsarva</i> <i>caldaria</i> = <i>tsuydiri</i> ^o <i>*colra(corylu)</i> = <i>kūdra</i> <i>corona</i> = <i>korōna</i> <i>plorare</i> = <i>plō^urā</i> NB. 1. <i>dormire</i> = <i>drumik</i> 2. <i>granariu</i> = <i>gernī</i> 3. <i>cribru</i> = <i>kriblo</i>	<i>sale</i> = <i>šā</i> <i>mēlle</i> = <i>mī</i> <i>fēlle</i> = <i>fī</i> <i>fīlu</i> = <i>fik</i> <i>malu</i> = <i>mā</i> <i>meliore</i> = <i>metō</i> <i>operariu</i> = <i>o^uvrī</i> <i>amare</i> = <i>amā</i> <i>reversu</i> = <i>revēr</i> <i>porcu</i> = <i>pwer</i> NB. <i>lāricetu</i> = <i>lāžek</i>
4. r. <i>rapa</i> = <i>rava</i> <i>rīga</i> = <i>re^t</i> <i>reversu</i> = <i>rever</i> <i>rēnu</i> = <i>rēny</i>	<i>vena</i> = <i>ve^tyna</i> , <i>bona</i> = <i>boīyna</i> <i>lana</i> = <i>lāyna</i> , <i>septi-</i> <i>mana</i> = <i>šenāyna</i> <i>fenestra</i> = <i>fene^tdra</i> , <i>fumare</i> = <i>fumā</i>	<i>bonu</i> = <i>bō</i> , <i>manu</i> = <i>mā(γ)</i> <i>sanu</i> = <i>šā</i> , <i>fame</i> = <i>fāγ</i> , <i>racemu</i> = <i>re^tžīγ</i> <i>fenu</i> = <i>fēγ</i> <i>parente</i> = <i>paren</i> , <i>profundu</i> = <i>prevon</i>
5. n u. m. <i>nāsu</i> = <i>na</i> , <i>mo-</i> <i>rire</i> = <i>murik</i> <i>manu</i> = <i>mā</i> , <i>michaele</i> = <i>mitšye</i>		

2. Ortsnamen:

Anlaut	Inlaut und Wortinneres	Auslaut
1. t u. d. <i>desertu</i> , <i>terrellu</i> , <i>topellu</i> , <i>tornellu</i> , <i>tenda</i> , <i>torrente</i> , <i>thuahlia</i> , <i>du-</i> <i>randu</i> , <i>trisemitas</i> , <i>ta-</i> <i>bula</i> , <i>tineosa</i> , <i>turre</i> , <i>turbillone</i> , <i>darnona</i> , <i>desubtus</i> , <i>theoboldi</i> , <i>ductu</i> , <i>truncu</i> , <i>trun-</i> <i>citta</i>	<i>ludovici</i> , <i>ludoviciana</i> <i>feudu</i> , <i>pratu</i> , <i>pratos</i> , <i>prutellittu</i> <i>rotundu</i> , -a, -ellu, -ittu <i>civitate</i> , <i>sedunu</i> <i>radicea</i> , <i>catabolu</i> <i>fridevani</i> , <i>frideboldiacu</i> <i>cunaticu</i> , <i>vedutu</i> , <i>bastita</i> , <i>meta</i> , <i>arboleta</i> <i>noviodūru</i> , <i>colatoriu</i> , <i>lavatoriu</i> , <i>pistiatoriu</i> , <i>ioculatore</i> , <i>antoniū</i> <i>pontile</i> , <i>pontittu</i> , <i>gar-</i> <i>t(d)ile</i> , <i>condominas</i> ,	a) <i>cardonetu</i> , <i>ieniperetu</i> , <i>glaretu</i> , <i>petretu</i> etc. (cf. -ek, <i>ētu</i> pag. 58 und 70) <i>desertu</i> , <i>essertu</i> , <i>al-</i> <i>bertu</i> , <i>agerde</i> <i>miribertu</i> , <i>wibertu</i> , <i>willembord</i> <i>secatu</i> , <i>cohorte</i> , <i>palude</i> , <i>vedutu</i> , <i>mabiliardu</i> , <i>leonardu</i> <i>cappiliardu</i> , <i>bernardu</i> , <i>giroldi</i> <i>theoboldi</i> b) <i>bēds</i> , <i>muratos</i> <i>desubtus</i> , <i>quartos</i>

Anlaut

Inlaut und Wortinneres

Auslaut

*pultellu, porta, volta,
tenda, montata, cor-
tinale, lentana, fon-
tana, -ile, cordona,
montana, jordana,
urticariu, walthari,
ventona etc.*

c) *st. clemente, torrente
planu monte,
inudmonte,
durandi, walaundi
baug raginmundi*

3. Schlüsse:

d und *t* zeigen für das 13. Jahrh. im An- und Inlaut keinerlei Veränderung; zwischensilbig und im Auslaut, hier auch nach starker Konsonanz, waren sie verstummt. Doch sind sie im Wortauslaut nach mehrfachen Konsonanten sehr oft noch geschrieben als *t* (*d*) oder *z* und müssen hier wohl noch zu Anfang des 13. Jahrh. gesprochen worden sein als stimmlose (cf. *grand*, *-art*, *durant*), cf. M.-L., H. Gr. I. 194 und 206.

Anlaut

Inlaut und Wortinneres

Auslaut

2. s. *super sala, -boscu,
-cilione, sedunu, sidriu
siligine, saxu, saxellare
saxillos, solariu, sanctu
(Joh. etc.),
sabucu, sappetu
sal kuno(s)
sectile, sēca*

*crōsa, pausa, clusa
tineosa, vernosa
clausellu, burgesa
desertu, *eclesiariu
ma(n)sionetta, -acea
piserile, casariola
mansesa, bosone*

1. NB. *casuldriu
frū(xī)nu, cū(ssä)nu*

*crōsu, clausu, rüssas
cumbas, petras
cristas, listas, mattas
plateas, granias
clivas, cinctras, costas
fontanas, ripas etc.
reversu, inversu
2. NB. fenilis, piserilis
cāppilis, sectilis(es)
muratos, bed(e)s
pratos, bullittas
casalittas*

3. Schlüsse:

1. Im 13. Jahrh. wurde *s* im An- und Inlaut stets *s* geschrieben und wohl als stimmloses *s* gesprochen (cf. *mansesa* und *massesa*).

2. Im Wortinnern muss es zwischensilbig als stimmhaftes *s* gelaute haben und als solches geschwunden sein, als es durch Synkope in Silbenauslaut getreten war in: *casulariu*, *fraxinus* und *cassānu* (stimmloses *x* war zwischensilbig stets mit *ss* ersetzt: *sasselar*, *sassiles*; offenbar weil einfaches *s* zwischensilbig stimmhaft war).

3. Im Wortauslaut stund *s* regelmässig als Pluralzeichen, aber offenbar nur diakritisch, da es auslautend auch in sekundärem Auslaut (cf. *inver-*, *rever-*) verstummt war. Ob in den NB. 2. angeführten Fällen, in denen heute auslautend *s* gesprochen wird, auch im 13. Jahrh. *s* überall gesprochen wurde, dürfte fraglich sein. Jedenfalls liefern die historischen Schreibungen keine positiven Beweise.

Anlaut	Inlaut und Wortinneres	Auslaut
3. <i>l. lista, likka, leuca</i>	<i>aula, tabula, palude</i>	<i>burgale, cortinale</i>
<i>longe bene, longu, -ittu</i>	<i>amandulanu, walaundi</i>	<i>canale, horreu-valle</i>
<i>laubjariu, laubja, -ellu</i>	<i>casulariu, catabolu</i>	<i>abelis, vācivile</i>
<i>lacuscellittu, lentia</i>	<i>alācre, sala, molinittu</i>	<i>fontanile, piserile</i>
<i>lentana, lupariacea</i>	<i>siligine, scandulinas</i>	<i>pontile, gartile</i>
<i>lumbardu, leonardu</i>	<i>colatoriu, ioculatore</i>	<i>pōstile</i>
<i>loch, lucus (lōh), laricetu</i>	<i>.cingulina</i>	
	NB. <i>molinariacea</i>	<i>pūllu</i>
	1. <i>calefariellu, walthari</i>	<i>giroldi</i>
	<i>caldana, vulpicularia</i>	<i>theoboldi</i>
	<i>alberti</i>	<i>hisiboldi</i>
	2. <i>balma, -itta, -ellu</i>	
	<i>calva (crista)</i>	
	<i>prat. falconis, ulmona</i>	
	3. <i>pultellu, moldiottu</i>	<i>sulz + etu</i>
	<i>coldretu, frideboldiacu</i>	
	<i>olchia, volta</i>	

3. Schlüsse:

1. Anlautendes, inlautendes und zwischensilbiges *l* hatte im 13. Jahrh. keine Veränderung erlitten (wenigstens nicht dynamische; ob artikulatorische, lässt sich mit graphischen Kriterien nicht ermitteln). Zwischensilbiges *l* ist einzig geschwunden in einzelnen Ableitungen von *molinu* (cf. franz. *meunier* = *mugner* im 13. Jahrh. in Einfisch).

2. Silbenschiessend war *l* verstummt, wohl nachdem es einen labialen Vokal abgesetzt hatte, der im Wortauslaut ganz geschwunden war (cf. *chinauz* p. 40 und *orgival* 43), vor Konsonanten sich mit dem vorausgehenden Labial (*o, u*) diphthongisch verbunden, mit vorausgehendem *a* teils zu *o, u, ou* (1), teils zu *ar* (2) entwickelt hatte. NB. 1. Die Entwicklung *al* = *ou* ist nirgends unter dem Hochtou gesehen. 2. *Ulmona* (*ormona*), auch Dorfname in Savièse und wohl von da, auf der Wanderung für die Viehsömmernung im Einfischtal, nach Vercorens verschleppt, ist einziges Beispiel für *ül* = *or*. 3. Wenn heute vereinzelt *fenit* neben *fenis* und *fontanit*, neben *fontani*, *fezerit* und *fezeris-i*, *pudik* und *puhit* vorkommen, so sind diese *it*-Formen ohne Zweifel Wiederherstellungen, die für die O.N. des 13. Jahrh. mit ihren häufigen *-iz* und nur seltenen *ilz-il* keine Zweifel erregen können.

Anlaut	Inlaut und Wortinneres	Auslaut
4. <i>r. rupina, raparia</i>	<i>piserile, glaretu</i>	<i>wardatore, iocula-</i>
<i>regis, ruga, reversu</i>	<i>ieniperetu, arena</i>	<i>tore</i> ¹⁾
<i>rotundu, -da, -ittu, -ella</i>	<i>morena, morenu</i>	<i>clericu (kler u. xliro)</i>
<i>ripas, -ellu, rigellu</i>	<i>mariscu, cannabaritta</i>	<i>müria</i>
<i>rádicea, replanu</i>	<i>farinellu, durandi</i>	<i>inversu, reversu</i>
<i>rūscone, raspicula</i>	<i>area + ittu (parrico,</i>	<i>desertu, essertu</i>
<i>rocetu, (bauc)raginmundi</i>	<i>-ellu)</i>	<i>albertu, agerde</i>
	<i>areas, molinariacea</i>	<i>miribertu, wibertu</i>
	<i>rapariacea, vercurincu</i>	<i>petrare, pecorare</i>
	<i>curincu, harudincu</i>	<i>castellare, sazellare</i>
	<i>ursuriacea, lupariacea</i>	<i>lumbardu</i>
	<i>casariola, geronda</i>	<i>mabiliardu etc.</i>
	<i>geroldi</i>	<i>turre, furnu</i>
	<i>cereseariu, varona</i>	<i>super (boscu)</i>
	<i>mura, muratos</i>	

im Silbenauslaut:

burgesa, burgale
gartile, cardonetu
vernetu, -osa, -ona
arboretu, -a
carbittu, warda, -itta,
-tore, turnellu
corba, porta, -itta
quartos, bernardu
cordona, darnona

r ist heute geschwunden in:
supercilione, laricetu
argilla, argilletu, -ariu
cumba arsa, bernarda
*planu pa*rsun(t)*

Metathesen:

granariellu, fridevani

3. Schlüsse:

1. Das *r* ist in jeglicher Stellung im 13. Jahrh. regelmässig erhalten.

2. Doch dass *r*, wenigstens in gedeckter Stellung, eine tieftönige schwache Artikulation hatte, ergibt sich aus Folgendem: 1. *r* ist für

1) Die *-ariu* und *-aria*-Formen vgl. p. 58 und 88, ebenso die *-öre* und *-oriu* p. 95.

vokalisiertes *l* eingetreten (siehe oben unter *l*); 2. Schreibungen wie: *alpe de Balnousa* 334₄, gegen *Barnousa* 36, 59 etc.; *la Bernada de N.* 170₇, gegen *la Bernarda* 401₁ etc., *en la Valdeta* 94₃ und *la Wadeta* 221₃, gegen *Wardeta* 134₁, 336₅, ou *Valdour* 109₈, dou *Vardour* 148₄, ferner noch: ou *Volsyer* 192₅, 205₂, gegen ou *Vorsier* 133₂, 195₁, 200₃ und 202₂ und öfters *Ansermus* für *Anselmus*, *Willermus* etc. zeigen deutlich, dass *r* namentlich nach *a*, doch auch nach *o* und *e* schwach artikuliert worden ist.

Anlaut	Inlaut und Wortinneres	Auslaut
5. <i>n u. m. manse(n)sa</i>	<i>haimrich</i>	<i>campu, planu</i>
<i>mansionitta, -acea</i>	<i>haimone, balma</i>	<i>bani^(e), replanu</i>
<i>meta, morenu, -a</i>	<i>-ittu, -ellu</i>	<i>vercurincu, curincu</i>
<i>morasca, manubrica</i>	<i>amandularia, -anu</i>	<i>majincu, fang¹⁾</i>
<i>mariscu, majincu</i>	<i>carminione</i>	<i>blandin^t, gubin^t</i>
<i>molinu, -ariacea, -ittu</i>	<i>raginmundi</i>	<i>siligine, cathin^t</i>
<i>mottetu, monte</i>	<i>planumonte</i>	<i>martin^t, marini</i>
<i>montana, montata</i>	<i>inadmonte</i>	<i>scandulinas</i>
<i>mellariu, montanariu</i>	<i>condominas</i>	<i>camminu, longe bene</i>
<i>modia, muria, moldiotto</i>	<i>fontanile, fenile</i>	
<i>mattas, (mic^(so)cione)</i>	<i>rupina, cingulina</i>	
<i>merdaceone, mercurione</i>		
<i>mura, muratos, miribertu</i>		
<i>nava, navisinca</i>		
<i>nasu, naz, natiottu</i>		
<i>novioduru, nucariu</i>		
	<i>cardonetu, ieniperetu</i>	
	<i>vernetu, manubrica</i>	
	<i>morena, arena</i>	<i>morenu</i>
	<i>ludoviciana, jordana</i>	
	<i>fontana, montana</i>	
	<i>caldana, lentanas</i>	
	<i>grona, cordona</i>	
	<i>vernona, darnona</i>	
	<i>ulmona, castellona</i>	
	<i>ventona, varona</i>	

Noch heute auslautendes *n*:

sanctae annae, amandulani
pratu fridevani, s. johanne, capannas
petra durandi, campu walaundi
juliani (zwithā und -an)
inadmonte(m), planu-monte(m)
pratu rotundu, baug raginmundi
st. clemente, torrente, bruni (o).

1) Dazu alle *óne*, cf. p. 97.

3. Schlüsse:

1. *m* und *n* zeigen im An- und Inlaut keine Veränderung; im Auslaut nasalisierten sie den vorausgehenden Vokal und wurden gleich gesprochen (nasal) (cf. *cham* und *chan*), d. h. waren im nasalen Vokal verstummt (cf. M.-L., Hist. Gr. I. 209).

2. In den betonten Silben *ēna*, *āna*, *ōna* hatten sie gedehnte Aussprache, wie es die wiederholten *enna* und *anna*, *onna* beweisen.

NB. Heute auslautendes *n* ist stets ein gedecktes oder steht vor einem spät verstummt Vokale; es ist im 13. Jahrh. von einem andern auslautend (heute) verstummt *n* nicht immer zu unterscheiden.

B. Konsonantenverbindungen.

1. Doppelkonsonanten¹⁾.

a) Im Wortinnern

b) Im Wortauslaut

1. *ss* = *š*. ON. *perrussone*

grossa (*petra*)

rüssitta, -*ana*

**exsartu* (*essertu*)

russu (*roz*, *ros*) = —

russas (*rosses*)

= — a) *cässänu*

b) *fräxīnu*

Schluss: *ss* war im 13. Jahrh. wie heute im Wortinnern als *ss* erhalten, es war also stimmlos; im Wortauslaut zu *s* vereinfacht und wohl wie *s* verstummt, vor Konsonanten (*cässänu*) ähnlich dem *s* geschwunden.

2. *mm* = *m*. *camminu*

Schluss: *mm* ist zu *m* vereinfacht.

3. *nn* = *n*. *cannabarias*

cannabarittu

vannaria

capannas

s. johanne = *n*

s. annae

Schluss: *nn* ist zu *n* geworden, ohne auslautend mit vorausgehendem Vokal nasalisiert worden zu sein.

4. *rr* = *r*. *carraria*

terra, *terrellu*

barra

perrussone

turre

= *r*

Schluss: *rr* ist im Wortinnern durchweg als *rr* erhalten, im Auslaut zu *r* vereinfacht.

5. *pp* = *p*. *cappile(s)*

cappiliardu

sappetu

Schluss: *pp* wechseln mit *p*, das häufiger ist.

1) Einen allgemeinen Schluss setzen wir zu Ende dieser Gruppe.

a) Im Wortinnern

b) Im Wortauslaut

6. *cc = ts.* *roccetu (rocca)*
 likka, leucca

Schluss: *cc* oder *kk* sind durch *ch*, seltener durch *sch* dargestellt, zeigen also starke Palatalisierung; doch germ. *richarda* ist heute noch *rikarda* (Wasserfuhr in Chalais), offenbar übernommen, als die Palatalisierungsperiode schon geschlossen war, cf. *riches* zu germ. *rikja* in Karlsreise v. 27. Voretzsch, p. 122, wo drei verschiedene Zeitpunkte für die germ. Lehnwörter angedeutet sind:

- a) *k + ei = ts — franceis*
 b) *k + e, i = tš — riches*
 c) *k + e, i = k — trinquer* (trinken).

7. *tt = t.* *mottetu* *bullittas = t*
 canalitta *pontittu = t*
 mansionittaetc., cf. -itta *castellittu = t, cf. -ittu*
 p. 73 p. 72.

Schluss: *tt* wechseln im Wortinnern mit *t*, das Regel ist; im Wortauslaut steht *t*; äusserst selten ist *t* durch *z*, *x* ersetzt worden: *corbez*, *nesoz*, *bullex*, *bulliez*. In diesen Fällen kann man Pluralbildungen sehen mit der Aussprache *t-s* oder *s*. *tt* wird also überall als *t* gesprochen worden sein, wenn nicht *s* unmittelbar folgte.

Formen wie: *grangestes* 170₅, *mesonestez* 265₆, *scheneverestes* 222, verraten offenbar gedehnte Aussprache des *t* (vielleicht nach dem Reiblaut *th* hin!).

8. *ll = t.* *villa, gilla (guilla)* *castellu = —* (°)
 bullas, bullittas *rotundellu*
 argilla, -ariu *rigellu etc.*
 fullone, fullittarias *alle -ellu* Abschn. III. § p. 79
 betùlla, -etu
 (l) *mellariu, cellariu* *pùllu = —*
 allođ, willimbord *brigellos = bryes, briex*
 bindella etc. alle -ella *navellu = doul nave, -ez.*
 Abschn. III. § p. 79.

Schluss: *ll* wechseln im Wortinnern mit dem regelmässig stehenden *l*; im Auslaut aber war *ll* bereits im 13. Jahrh. verstummt (in *-ellu*, wohl über *yod*, cf. heutige Aussprache *tsaʔeʔ*).

Gemeinsamer Schluss über die Doppelkonsonanten.

Die Doppelkonsonanten waren im 13. Jahrh. durchwegs vereinfacht, hatten aber im Wortinnern (und *nn* auch im Auslaut) gedehnte, im Wortauslaut — *nn* ausgenommen — geschwächte Betonung, so dass sekundär auslautende *ll* und *ss* verstummt waren. Von der Verein-

fachung machte einzig inlautendes *rr* — wie überhaupt in ähnlichen Dialekten — eine Ausnahme, cf. Karlsreise v. 4, Voretzsch p. 52.

2. Verbindungen verschiedener Konsonanten.

a) Kons. + *r*

Anlaut	Inlaut und Wortinneres	Auslaut
(cf. <i>crista</i> = <i>kreṣa</i>)		
1. <i>cr. crista, -ellu, -illone</i>	<i>älācre</i>	
<i>*crösu</i>		
<i>*crösa</i>		
<i>crepacea, -eu, -acea + ittu</i>		
<i>kran</i> (germ.) = <i>cran</i>		

Schluss: Der Anlaut war gleich; zwischensilbiges *älācre* ward zu *alegro* erweicht, cf. M.-L., H. Gr. I. 197, wo *aigre* und *maigre* als jüngere Wörter bezeichnet sind.

(cf. *grania* = *grandze*)

2. *gr. grania, -itta*
griminca
granariellu (= *gernere*)
grona

Schluss: Der Anlaut blieb gleich; *granariellu* kann unter Einfluss des gemeinsprachlichen *grenier* zu *gernerex* geworden sein.

(cf. *petra* = *pīra*)

3. *tr.* (cf. *strictum* = *ehri*) *petra, -as, -are, -etu*
strictu *cinctra (as)*
trisemitas, trutmaniacu
trottariu
truncu + ittu
tra(ns)coctu

Schluss: Der Anlaut blieb gleich, nur *trut* (*thrôt*) war zu *tort* geworden in *trutmaniacu*; *tr*, zwischensilbig, ward zu gedehntem *r*; im Inlaut blieb es *tr* (*t—r*).

4. *dr.* *sidr(i)u = rr*
draona *quadru = rr*
coldretu = dr

Schluss: Ganz nach *tr*: Der Anlaut blieb gleich; zwischensilbiges *dr* ward zu gedehntem *r*, inlautendes blieb *dr*. NB. Die Vokalisierung des *l* vor Konsonanten, die bereits im Spätlatein begonnen hatte (cf. Gröb. Grundr. 12. 475 § 38 und M.-L., Hist. Gr. I. 169), musste also **colra* noch nicht erfasst haben zur Zeit, da der Wandel *dr* = *rr* bereits abgeschlossen war.

5. *pr. pratu, -ellu, -ittu* *ienip(e)retu*
pratu, longu etc.
(f) pratos

Schluss: Der Anlaut blieb; zwischensilbiges *pr* war zu *vr* erweicht worden. Die Präposition *es, eys* (in *illos*) verband sich oft mit folgendem *t, p, c* zu einem zusammengesetzten Konsonant, daher heute: *eys pratos = i-(sp)fras*.

Anlaut	Inlaut und Wortinneres	Auslaut
6. <i>br. brachiellu</i> (cf. <i>brachiu = breⁱ</i>) <i>bruno, brunhari</i> <i>brigellu</i>	<i>fabrica (as)</i> <i>manubrica</i>	

Schluss: Der Anlaut zeigt keine Veränderung; zur Umstellung und Erweichung *favergy* aus *fabrica*, cf. p. 136 Schlüsse 1.

7. *fr. frideboldiacu*
fridevanu

Schluss: Keine Veränderung im 13. Jahrh.; heute ist aus *fridevanu* (*frewens* im 13. Jahrh.) *fervan* geworden.

b) Kons. + *l*. (Cf. *clavu = xtā*), (cf. *falcic(u)la = fupsiteⁱ*).

1. <i>cl. clericu</i> <i>clīva -as</i> <i>clausu -ellu</i> <i>st. clemente</i> <i>clusa</i>	<i>ioc'latore</i> <i>raspic'la</i> <i>*eclesiariu</i>
---	---

Schluss: Der Anlaut, heute *xt* und *ht* bis *ft*, zeigt im 13. Jahrh. nur *cl*. Zwischensilbig, heute *t*, zeigen die beiden gelehrten Wörter *ioculatore* und *eclesiariu* Erweichung zu *gl*, das volkstümliche Bergbächlein *raspicula* aber vollständige palatale Angleichung; heute sind alle gleich *t*.

2. <i>gl. glaretu</i> <i>glappetu</i>	<i>cing'lina</i>
--	------------------

Schluss: Weder Anlaut — heute *xt-ht* —, ~~nach~~ Inlaut, heute unverändert, zeigen für das 13. Jahrh. irgendwelche Veränderung.

3. <i>pl. planca, -ariu, -itta</i> (cf. <i>ploräre = pto^urā</i> , <i>planu = ptā</i>) <i>plattea, -as</i> <i>planu (campu etc.)</i> <i>planos</i> <i>replanu</i>	
--	--

Schluss: Heute *pt*, bis *ht* und *ft*, ist *pl* im 13. Jahrh., stets *pl* gewesen.

4. <i>bl. blanca, -itta</i> (cf. <i>blancu = btā</i>) <i>blandin</i> <i>blust</i>	
--	--

Schluss: Heutiges *bt* war im 13. Jahrh. nur *bl*.

Anlaut	Inlaut und Wortinneres	Auslaut
c) s + Kons.		
1. sc. <i>scandulinas</i> (s)	(ʒ) <i>pascuariu</i>	
<i>scōpāriu</i> (h. ʒ)	(ʒ) <i>rascard</i>	<i>mariscu</i>
	(s) <i>maskariellu</i>	ahd. <i>būsca</i> u. <i>boscus</i>
	(s) <i>morasca</i>	<i>super buscu</i>
	(z, s) <i>rūsceone</i>	
	(š) <i>lacuscellu</i>	
	<i>lacuscellittu</i>	
	(s) <i>miscione</i> (<i>miccione</i> ?)	

Schluss:

1. Auslautendes -sc folgte der gemeinsprachlichen Entwicklung (cf. M.-L., Hist. Gr. I. § 208) und ergab *is*, das im 13. Jahrh. *ēs* (*īs*) gelautet hat (cf. *surebuyt* ^(bis) 384₆, *sorebuyz* 239₁ und 400₃, aber *surebuegh* 335₁, 346₅, 349₁, 351₆, cf. eingehend p. 45 und *mariscu* p. 34.

2. Zum Anlaut und Wortinnern ergeben sich folgende Zusammenstellungen:

		Im 13. Jahrh.	Heute
a) sc + a	= <i>scandulinas</i>	<i>eschandulins</i>	<i>šā-</i>
	<i>morasca</i>	<i>moraschy</i>	-š-
	<i>maskariellu</i>	<i>mascherez</i>	-š-

(cf. Gill. Atlas phon. pl. 30, der sc = h setzt und den Unterschied *scala* = *esyela* und *scopa* = *chova* nicht zu beachten scheint).

		Im 13. Jahrh.	Heute
b) sc + o, u	= <i>scopāriu</i>	<i>escofer</i>	<i>eh</i> (ʒ)
	<i>pascuāriu</i>	<i>pasquer</i> (ier)	ʒ—h
c) sc + e, i	= <i>rūsceōne</i>	<i>ruscon</i>	<i>rŷyžō</i> , -sō
		sz	
		sč	
	<i>miscióne</i>	<i>miscion</i>	-š-
		sč	
		sz, ss und z	
	<i>lacuscellittu</i>	<i>loussélet</i>	-š-

d) Ausnahmen:

cf. <i>rikha^eri</i>	<i>richier</i>	<i>ričye</i> (ʒ)
<i>rasca</i> (rd)?	<i>rascard</i>	<i>raša</i>
	<i>raskar</i>	
	<i>rachard</i>	
	<i>raschart</i>	

Schluss: sc ist im 13. Jahrh. der Entwicklung des c gefolgt: Vor a war es stark palatalisiert im Hintergaumen, etwa š + h; vor e und i, im Vordergaumen (= š); vor Labialen hatte sc das gutturale Element

wohl in die Nähe eines Hauchlautes vorgerückt. Es lässt sich demnach ein Hervorrücken aus der Kehle wahrnehmen und zwar für $sc + a$ in der Reihe der Palatale (heute bis zum Dental s angelangt), für $sc + o, u, e, i$ mehr in der Reihe der Dentale.

In den Ausnahmen handelt es sich offenbar um später entlehnte germanische Wörter (cf. *rascard* = Speicher, ein Kulturwort der Angesiedelten). Der germanische Hauchlaut (cf. *recharte*, O.N. im Lötschental) mag sie in die Reihe der $sc +$ Labial gesetzt haben. Es lässt sich hier die Vermutung anfügen, dass die seit dem 5. Jahrh. eindringenden Germanen $sc + a$ palatalisiert vorfanden, $sc + o, u$ aber velar.

NB. In *pascuariu* (*pasquier* und *pasquier*), wenn anders dies Wort als gebräuchlicher terminus iuris autochthon ist, scheint c über u palatal gewirkt zu haben (*paŕye*).

Anlaut	Inlaut und Wortinneres	Auslaut
2. <i>st. strictu</i>	<i>postile</i> <i>bastita, lista, -as</i> <i>căstănu</i> <i>castellu, -ona, -are, -ittu, -one</i> <i>costa, -ellu</i> <i>crista, -ellu, -illone</i> <i>campestre</i>	<i>blüst</i> <i>ast</i> (germ.) <i>krêha d'ăs</i> <i>cristu</i>

Schluss: Im Anlaut stund nur *st*, zwischensilbig regelmässig *st*, im Auslaut *st* und *s*; es dürften aber öfter wiederkehrende Schreibungen wie *chatelar* 142₃, 143₆, 236₆ und *chatens* (211₃), *chatellyona* 263₂ auf 9-Aussprache hinweisen, wenigstens zwischen Vokalen, cf. *blust* = *blus* im 13. Jahrh., heute *blŭ* und *blus*.

3. <i>sp. spinetu</i>	<i>raspicula</i> <i>dispictiatu</i>
-----------------------	--

Schluss: Heute zu *f* (*ef*) geworden, war es im 13. Jahrh. nur *sp*.

4. *s* vor Liquidă verstummte vor dem 13. Jahrh.: *cas(u)lariu*, *frăxinu*, *căssănu*.

d) <i>ct, cs, x</i>		cf. <i>tectu</i> = <i>tît</i>
1. <i>ct.</i>	<i>adiecta</i>	<i>transcoctu</i>
<i>ct = it</i>	<i>dispictiatu</i>	<i>strictu</i>
	<i>sectile</i>	<i>ductu</i>

Schluss: *c* vor *t* (und *s*) war im 13. Jahrh. zu *ř* (*is*) geworden, das mit vorausgehendem *e* und *i* verschmolzen, mit vorausgehendem Labial aber zu *ořs*, *uřs*, *uřs* vereinigt war.

NB. Bei einsilbigem Auslaut wurde es natürlich stärker artikuliert, daher *duex* und *dueys*, *Oyez* neben *duix*, *duex* und *Oiz*, *Oez*.

Anlaut	Inlaut und Wortinneres	Auslaut
2. <i>cs</i> = <i>is</i> , cf. <i>Karlsreise</i> v. 1. Voretzsch p. 11 u. 146. (<i>vide</i> 1. <i>ct.</i>)		In <i>hōc</i> + <i>s</i> (<i>houc</i> + <i>s</i>)

3. <i>x</i>	<i>coxone</i> = <i>š saxellare</i> , - <i>illos</i> <i>exsartu</i> (<i>essertu</i>)	<i>dux</i> <i>saxu</i>
-------------	---	---------------------------

geschwunden: *frāxinu*

Schluss: *x* wurde wie *ss* behandelt und artikuliert.

e) Kons. + *y*

1. <i>cy</i>	<i>brachiellu</i> (= <i>brachex</i>) <i>merdaceone</i> (<i>miscione</i>) <i>ludoviciana</i> <i>molinariacea</i> , <i>lupariacea</i> <i>ursariacea</i> , <i>rapariacea</i> <i>radicea</i> , <i>mansionacea</i> <i>crepacea</i> , <i>crepacea</i> + <i>ittu</i>	* <i>olchia</i> <i>hludovici</i> <i>crepaceu</i> (<i>crevays</i>)
--------------	--	---

Schluss:

1. Im Auslaut ist *cy* zu *is* geworden (*crepaceu*) und
2. *cy* (*ce*) im Inlaut ist im 13. Jahrh. regelmässig mit *ss*, selten mit *sch*, dargestellt und muss also nach Vokalen wie ein tonloser Sibilant mit etwas palatalem Einschlag gelautet haben (cf. *acea* = *essy* > *aissy*(e)).

Ausnahme:

1. *Ludoviciana* wurde offenbar von *luys* aus gebildet. *Brachiellu* scheint wie *braccyellu* zu sein; *olchia* (im 13. Jahrh. *oches*, *ocches*, *osches*, *ouches*, *lochi*, *locchi*) zeigt im 13. Jahrh. ebenfalls starke Palatalisierung ähnlich den Formen *acea* oder noch einen Grad stärker (cf. *lōsi* und *morās*).

2. *brachex* (*brachiellu*) und *oches* (*olchia*) scheinen gegen die *acea* (*essy*) daran zu erinnern, dass *cy* nach Konsonanten einen stärkern Dentalvorschlag (*ts*) entwickelt und wohl auch länger behalten hatte, cf. „*bratse*“¹⁴, aber *lōsi*.

2. <i>ty crista theoboldi</i>	<i>plättea</i> , - <i>as</i> <i>dispictiatu</i> <i>pistiatoriu</i> , - <i>otta</i> <i>valantione</i> NB. <i>nati</i> (<i>an</i>) + <i>ottu</i>	<i>lentia</i> . <i>nati</i> . . . (<i>naz</i>) (<i>neix</i> , <i>nex</i>)
-------------------------------	--	---

Schluss:

1. Im Anlaut ist *the(y)* = *ty* wohl halbkonsonantisch gewesen; im Auslaut, durch *z*, *s*, *x* dargestellt, wohl verstummt; doch *ty* + *a* dürfte

noch im 13. Jahrh. als stimmhafter Sibilant gesprochen worden sein (cf. *lentic* im 13. Jahrh. *lenz*, *lens*, heute *le*^z, bei den deutschen Nachbarn aber *Leis*!).

2. Im Wortinnern war *ty a*) zwischensilbig = *s* (stimmhaft), nachkonsonantisch = *ss* (stimmlos). Dieser Vergleich nötigt zu **platte* nicht *platea*, cf. Kört. 7235 und Gröbers Gr. I. 631, cf. noch p. 88.

Anlaut	Wortinneres	Auslaut
3. <i>dy</i>	<i>hordearile</i>	
<i>adiēcta</i>	<i>hordearias</i>	
	<i>frideboldiacu</i>	
	<i>möldiōttu</i>	
	<i>mōdia</i>	(<i>modia</i>)
	<i>mēdiu</i>	(<i>mediu</i>)

Schlüsse:

In starker Stellung war *dy* im 13. Jahrh. vor palatalen Vokalen zu *ǵ*, vor labialen, zu *j* geworden, wohl mit ähnlicher Artikulation wie heute (*z* [dz]); in schwacher Stellung war *dy* nachtonig vokalisiert zu *i* geworden (cf. M.-L., H. Gr. I. 161 und 162).

Ausnahme: *mēdius* scheint der Entwicklung von *dy* in starker Stellung gefolgt zu sein (cf. altfr. *miège*, *mi*, *mie*, Godefr. V. 322 und 323).

4. <i>ly</i>	<i>turbillone</i>	<i>thuahlia</i>
	<i>cristillone, castillōne</i>	
	<i>argilla, -ariu</i>	
	<i>bullittas</i>	
	<i>supercilione</i>	
	<i>mabiliardu, cappiliardu</i>	
	<i>juliani (en jullan, juillan</i>	
	<i>im 13. Jahrh.)</i>	

Schlüsse:

Sowohl *ill* (*lī*), als *īlī* + Vokal lautete im 13. Jahrh. palatal etwa *ly* (*il*) (*mouillé*). Beide Grundformen werden öfter gleich geschrieben *ili* oder *ill*; doch *īli* nur mit *il*, *ill* . . .; *īll* hingegen *ill* und *el* (cf. *turbillon*, *torbellon*, aber nur *sursillon* etc.); auslautend *ālia* war zu *eily* geworden (cf. *tuely-tueyly-tuely*).

5. <i>ny</i>	<i>grania + ittu</i>	<i>grānia</i>
	<i>tinēōsa</i>	
	<i>carminiōne</i>	
	<i>araniōne</i>	
	<i>martiniacu, trutmaniacu</i>	
	<i>randoniacu, hucconiacu</i>	
	<i>husoniacu</i>	

Schlüsse:

ny, im 13. Jahrh. regelmässig mit *gn* geschrieben, lautete zwischen-silbig *ñ* (cf. M.-L., H. Gr. I. 151). *grania* und seine Ableitungen zeigen gemeinsprachlichen Charakter (cf. Dic. Gén.), cf. noch *entraneariu* = *eñrānzye*.

Anlaut	Wortinneres	Auslaut
6. <i>ry</i>	<i>horreu vallis</i> <i>area + itta, -etu</i> <i>calefariellu, granariellu</i> <i>maskariellu</i> <i>(sidr[i]u), areas</i>	<i>muria</i>

cf. alle *-ariu* p. 88ff.

Schlüsse:

Zwischensilbiges *ry* hatte im 13. Jahrh. *y* an die vorausgehende Silbe abgegeben und lautete wohl *ʔ*.

Geschwunden(?) war *i*, vielleicht an erstes *i* angeglichen, in „*sirro* (*sidriu*)“, zu stimmhaftem Palatal war es in *horreu* (*orge*) geworden, cf. Kört. 4626.

(cf. *rabia* = *razeʔ*, *rubeu* = *rōzo*)

7. <i>by</i>	<i>betulla, -etu</i>	<i>laubiariu, -ellu, -ittu</i>	<i>laubia</i>
--------------	----------------------	--------------------------------	---------------

Schlüsse:

1. Anlautendes primäres *by* kommt nicht vor; das sekundäre ist *bi* und *by* geschrieben und wird wohl halbvokalisch als Reiblaut *b + y* gelautet haben wie heute.

2. Im Wortinnern haben wir im 13. Jahrh. vortonig *g* (stimmhaften Palatal), im Auslaut nachtonig *y*, wohl als Reiblaut. Nur an einem Beispiele *loye*, mag es auch oft belegt sein, lässt sich kaum eine Regel feststellen. Cf. *logier*, *logiel*, aber *loy* und *loyet*, *loet*, von *loy* aus.

8. <i>vy</i>	<i>ludovic, ludoviciana</i>
<i>vedūtu</i>	<i>civitate, novioduru</i>

Schlüsse:

Ein primäres *vy* findet sich in unserm Stoffe nicht. Es lässt sich noch der Familienname *šavyo*, im 13. Jahrh. *savyo*, *savyoz* (übersetzt öfter *sapiens*) — **sapi(d)u* — vergleichsweise heranziehen, in dem *vy* wohl als Reiblaut erhalten war, wie er noch heute ist *šavyo*, das vollständig zu *loy* stimmt (cf. *by* Nr. 7), cf. *sage* Karlsreise v. 12, Voretzsch p. 87 und 88.

9. <i>sy</i>	<i>mansionitta, -acea</i> <i>eclesiariu, cereseariu</i>
--------------	--

Schlüsse:

sy scheint im 13. Jahrh. über *is* vollständig in ein palatales *s* aufgegangen zu sein (cf. *mesonetta*), das auf *ariu* auch wie *yod* (+ *ariu*) eingewirkt hatte (cf. *iglisier*, *sirisiers*), cf. **basiare* > *baisier* Karlsreise p. 147.

Anlaut	Wortinneres	Auslaut
f) Nasale + Kons.		
1. <i>nc</i>	<i>*cinctra, truncu + ittu</i> <i>blanc + itta, blanca</i> <i>griminca, navisinca</i>	<i>trunc, blanc</i> <i>banc (oder bant?)</i> <i>majincu</i> <i>curincu, vercurincu</i> <i>harudincu, sanctu</i> (<i>Clemente</i> etc.)

Schlüsse:

1. Zwischensilbig ist *nc* im 13. Jahrh. im Wortinnern = *nch* (*n* mit stimmlosem Palatal); im Auslaut verstummt gewesen.

2. Vor Konsonanten war *c* geschwunden, nachdem es auslautend auf die vorausgehende Silbe palatal eingewirkt hatte (*sanct sain* > *sen*); bei *cinctra* = *chentry* auf die folgende und vielleicht auch auf die vorausgehende *ci* = *chen*. (Ferndissimilation?) *nc* war *int* > *in* geworden, cf. Karlsreise v. 1 und 3.

2. <i>ng</i>	<i>longittu</i> <i>büllengariu</i>	<i>longe bene, pratu</i> <i>longu</i> etc. <i>fang</i>
--------------	---------------------------------------	--

Schlüsse:

1. Im Wortinnern war *ng* vor palatalen Vokalen zu *n* und stimmhaftem Palatal geworden.

2. Auslautend war *ng* zu *n* verstummt, nachdem es vor *i, e* zu „*in*“ geworden war (cf. *loin* Dic. Gén.).

3. <i>nt</i>	<i>ponte, -ile, -ittu</i> <i>lentic</i> <i>fontana, -ile</i> <i>montata</i> <i>montana, lentana</i> <i>montanariu, ventona</i>	<i>st. clemente, torrente</i> <i>in admonte</i> <i>monte</i> <i>bant (oder banc)</i>
--------------	---	---

Schluss wie nach *nd*.

4. <i>nd</i>	<i>rotunda, -ittu, -ellu</i> <i>tenda, gerunda</i> <i>bunde, bindella</i> <i>condominas, scandulinas</i> <i>amandolaria, -anu, blandin</i> <i>randoniacu</i>	<i>rotundu</i> <i>baug raginmundi</i>
--------------	---	--

Schluss:

Im An- und Inlaut zeigen *nt* und *nd* keinerlei Veränderungen, im Auslaut aber war *t* und *d* sehr schwach artikuliert oder verstummt, indes *n* artikuliert wurde; (die Schreibungen *ryon* und *torren*, cf. *lon*, *longu*, *namon*, sind im Rg zahlreich).

Anlaut	Wortinneres	Auslaut
5. <i>mp</i>	<i>campellu, -illittu</i> <i>campestre</i>	<i>campu</i>
6. <i>mb</i>	<i>tumbetu</i> <i>cumba, -ella, -ittu</i> <i>lumbardu</i>	

Schlüsse:

Im Wortinnern nach *m* blieb *p* (und *b*) erhalten, im Auslaut war *p* (und *b*) geschwunden (cf. *chan*); *m* vor *p* (und *b*) hatte den vorausgehenden Vokal nasaliert (cf. *chanpestro, conba*).

7. <i>ns</i>	<i>mansé(n)sa, ansittas</i> <i>mansionitta, -acea</i> <i>transcóctu</i> [cf. <i>pense</i> und <i>pesse</i> von <i>picea</i>], <i>mansesa</i> und <i>massesa</i>
--------------	---

Schluss:

ns war in autochthonen Formen zu *s* geworden; *n* scheint aber über einem Nasallaut geschwunden zu sein (cf. *mansesa* und *massesa* häufig nebeneinander) und sich im stimmlosen *s* noch länger gezeigt zu haben, als der Nasal schon ganz geschwunden war (daher noch *massesa* und heute *mašiza* gegen *mesonet, mižonet*, und die Verwechslung *pesse* und *pense*, bei dem noch *pinus* eingewirkt haben mag. *ansitta* lässt sich neben *massesa* und *mansesa* stellen; beide dürften jüngere Übernahmen sein, cf. *anset* als Mass. Vor Konsonanten, wenigstens in dem schwachtonigen *trans* war *ns* vollständig geschwunden, cf. Karlsreise v. 1 *mostier* (*monisteriu*) und v. 102 *tres*, Voretzsch p. 17, cf. Rg 70₄ Jo. *trablans*, dei. *trablan*.

g) *l* + Kons.

1. <i>l + c</i> =	<i>pratu falconis, olchia</i>	
2. <i>l + t</i> =	<i>pultellu, volta</i>	
3. <i>l + d</i> =	<i>caldana, coldretu</i>	<i>theoboldi, geroldi</i>
	<i>frideboldiacu, moldiottu</i>	<i>hisiboldi</i>
4. <i>l + m</i>	<i>balma, -ittu, -ellu</i> <i>ulmona</i>	
5. <i>l + s</i>		a) <i>canal(i)s, canal(e)s</i> <i>horreu-val(li)s</i> <i>adval(le)s</i> <i>hordearil(i)s</i> <i>fenil(i)s</i> <i>piseril(i)s</i> <i>sectil(i)s</i> <i>cappil(i)s</i>
	b) <i>hordearile</i> und <i>piserile</i> und	

Schlüsse:

1. *l* vor Konsonant war im 13. Jahrh. bereits nirgends mehr (cf. de Lav. p. 132; was dort über *l* gesagt wird, gilt auch für Einfisch).

2. Entweder war es nach *a* (und auch nach *u*) zu schwach artikuliertem *r* geworden oder hatte sich vokalisiert zu *ou*, *o*, *u* nach *a* und *o*, oder war nach *i* gänzlich assimiliert geschwunden.

Anlaut	Wortinneres	Auslaut
NB. 1. <i>ds</i> u. <i>ts</i> =	<i>bed</i> + <i>s</i> , <i>murat(o)s</i> , <i>bullitt(a)s</i> <i>casalitt(a)s</i> (cf. <i>hoc</i> + <i>s</i>)	
2. <i>bt</i> =	<i>desubtus</i> = <i>desoz</i> und <i>dejot</i>	
3. <i>nm</i> =	<i>baug raginmundi</i> = <i>reymon</i>	

Schluss:

In einzelnen Fällen wird *s* hinter *t* auch heute noch gesprochen. Das und der Umstand, dass *s* nach „*t*“ im Nachbartal von Ering noch heute gewöhnlich artikuliert wird, dürften es sehr wahrscheinlich machen, dass *t* + *s* im 13. Jahrh. überhaupt noch *s* gesprochen wurde, während *t*(*d*) verstummt war. *b* über „*tt*—*t*“ assimiliert, war geschwunden; cf. *desoz* in Karlsreise v. 7, Voretzsch p. 65. *nm* war zu *m* vereinfacht, cf. „*dame*“ in Karlsreise v. 9, Voretzsch p. 73 *nm* > *m*.

Verzeichnis der besprochenen Ortsnamen, geordnet nach ihrer mutmasslichen Grundform¹⁾.

Mutmassliche Grundform ²⁾	Hauptsächlichste Schreibung im 13. Jh.	Heutige Aussprache ³⁾	Sachbezeichnung	Besprochen auf Seite ⁴⁾
<i>Abel</i>	<i>abel (pratun), -elz</i>	<i>prabé (e⁴)</i>	Flurname (Fl.)	26, 78
<i>acer arborem</i>	<i>abel (campis), leserablo (s)</i>	<i>tsāžabé ležerablo (išer-)</i>	Weiler (W.) Fl.	26, 78 78, 87, 115
<i>Adan . . .</i>	<i>adaneis</i>	<i>adančik</i>	Fl.	71
<i>adiecta</i>	<i>aggetty (s)</i>	<i>t'azyčt</i>	Mayen (M.)	36, 81, 117
<i>ad vallem</i>	<i>aun, aval (s)</i>	<i>avá</i>	Fl.	21, 45, 85, 139
<i>agerte</i>	<i>ayer, ayert</i>	<i>dyčr</i>	Dorf (D.)	26, 33, 34, 39, 42, 49*, 78*
<i>äläcre</i>	<i>aleigros</i>	<i>aleigro</i>	Fl. u. Familienname	45, 47, 85, 113, 148
<i>Albertus (-ti)</i>	<i>ober(alber, albert) občr dober(prat. alber)</i>		M.	40, 55, 78, 117
<i>allöd</i>	<i>alou, alouz</i>	<i>alyik, aló[*]</i>	Fl.	31, 32, 96
<i>amandularium</i>	<i>amandoleir</i>	<i>mandoltri</i>	Fl. (Reben)	89, 112
<i>amandulani</i>	<i>amandolan</i>	<i>tsā mandolán</i>	Fl.	42, 91
<i>ansitta (-um)</i>	<i>anset</i>	<i>āščt</i>	W.	72, 156
<i>Antonius</i>	<i>dou tono</i>	<i>du túno</i>	Alpe (Alp.)	103, 113

1) Die Grundform ist nach ihrer Herkunft und dem Grade ihrer Wahrscheinlichkeit jeweiligen bei den betonten Vokalen (Seite 65—109) besprochen worden, wenige Nachträge abgerechnet.

2) Die grossgeschriebenen O.N. sind aus Personennamen gebildet.

3) Die heutige Aussprache ist an den ersten 30 O.N. genau angegeben; in den darauf folgenden, der Hauptsache nach. Für das Verhältnis der phonetischen Form zur entsprechenden historischen wolle man die Synthesen auf Seite 58—63 nachsehen.

4) Die Zahlen mit einem Sternchen (*) zeigen an, dass der O.N. auf jener Seite eingehend besprochen wurde. Für alle Fragen über Nebenvokale und Konsonanten sei auf die Inhaltsangabe verwiesen.

Mutmassliche Grundform	Hauptsächliche Schreibung im 13. Jh.	Heutige Aussprache	Sachbezeichnung	Besprochen auf Seite
<i>Ānii vias</i>	<i>Anives(s) anivies</i> (<i>anivesio</i> [s])	<i>anivý Eifíš</i>	Kollektivname = Einfisch	20, 30
<i>aquittas</i>	<i>ewetes (eiwetes)</i>	<i>ewěť</i>	Fl.	72, 140
<i>Aranione</i>	<i>aragon</i>	<i>aranō</i>	Fl. (Hof)	98
<i>arboreta</i>	<i>arbarea -eya</i>	<i>arbaléya</i>	Fl.	32, 61, 71, 112, 117
<i>arboretum</i>	<i>darbeley, darbele</i>	<i>darbetěk, -i</i>	M.	32, 49*, 71, 94
<i>areas</i>	<i>eyres, ayres (heyres)</i>	<i>ěre</i>	Fl.	28, 85
<i>area + etum</i>	<i>lere, leyre, lerey</i>	<i>tirěk</i>	M., Alp	34, 71
<i>area + itta</i>	<i>leyretta, leretta</i>	<i>tirěta</i>	M.	50*, 73
<i>aréna</i>	<i>lareyna (-eynna)</i>	<i>are'yne</i>	Fl. (Sandplatz, Reben)	55, 71
<i>argilla</i>	<i>larsely, largiles</i>	<i>tāžirli</i>	Fl.	33, 88, 144
<i>argillarium</i>	<i>larsiler, arseler</i>	<i>tāžirli</i>	Fl.	61, 88
<i>argilletum</i>	<i>larsele, larseley</i>	<i>tāžirlek</i>	Fl.	61
<i>arol[l]etum</i>	<i>arole</i>	<i>arotek</i>	M.	71
<i>arsa (cumba)</i>	<i>comba arsa</i>	<i>kombāša</i>	Fl., M.	37, 88, 144
<i>ast (germ.)</i>	<i>ast (s)</i>	<i>krěha d'ās</i>	M.	151
<i>aula</i>	<i>aula</i>	<i>ōla</i>	Fl.	107
<i>aulonem</i>	<i>olono</i>	<i>olō</i>	W.	98, 127
<i>abanticarium</i>	<i>avanchier</i>	<i>avāntsyé</i>	Fl.	31, 90
<i>avenellu</i>	<i>avenez</i>	<i>avine'</i>	Fl.	79, 130
<i>Awins</i>	<i>dawinz</i>	<i>awīγ</i>	Alp	21, 49*, 67
<i>balma</i>	<i>barma, balma</i>	<i>barma</i>	D., Alp., M., Wald	28, 88
<i>balmes</i>	<i>barmes</i>	<i>barme</i>	Fl., W.	88
<i>balmellum</i>	<i>barmel, elz</i>	<i>barmé'</i>	M.	79
<i>balmittum</i>	<i>barmetes</i>	<i>barmete</i>	Fl.	72
<i>banks (bants)</i>	<i>bans</i>	<i>bā</i>	W.	91
<i>barra</i>	<i>barra</i>	<i>bāra</i>	W.	87
<i>barb[it]aria</i>	<i>ala barbeiri</i>	<i>barbiri</i>	Fl. (terra barbitonsorie)	85
<i>bastita</i>	<i>bastya</i>	<i>bahya</i>	Fl. u. Dorfviertel	66, 112
<i>baug</i>	<i>bo, bou</i>	<i>bo^u</i>	Fl., Stall	21, 35, 55, 107
<i>Beatriceonem</i>	<i>bieteron, beytrison</i>	<i>beitrižō</i>	Fl., Familie	54, 73
<i>běd + s</i>	<i>bez, beiz</i>	<i>bis</i>	Fl. u. Wasserfuhr	21, 49*, 56, 77
<i>bed + s + itta</i>	<i>bisseta</i>	<i>bišet</i>	Fl.	54, 73

Mutmassliche Grundform	Hauptsächlichste Schreibung im 13. Jh.	Heutige Aussprache	Sachbezeichnung	Besprochen auf Seite
<i>bella-(crista)</i>	<i>bela, bala</i>	<i>beta</i>	Fl.	56, 80
<i>bellum vernetum</i>	<i>belverney -e</i>	<i>bevernek</i>	M.	31, 56, 80
<i>Berengarius</i>	<i>berengier</i>	<i>berenzý</i>	Fl.	90
<i>Bernarda</i>	<i>bernarda (ada)</i>	<i>berna[r]da</i>	Fl.	87, 144
<i>Bernardu</i>	<i>bernard -ar</i>	<i>ptā bernar</i>	Fl.	26, 36
<i>Bernardi</i>	<i>bernardi</i>	<i>la bernardik</i>	Fl.	87
<i>betulla</i>	<i>byola</i>	<i>byōta</i>	Fl.	77
<i>betulletum (ariu)</i>	<i>byole, -ey</i>	<i>byotek (i in Vis-soye)</i>	M. (3)	48, 49, 55, 71, 94
<i>bindella</i>	<i>bendala</i>	<i>bendeta (ola)</i>	Alp	80, 138
<i>bisnone</i>	<i>besson</i>	<i>bešō</i>	Fl.	42, 97
<i>blanca petra</i>	<i>blanchiperra</i>	<i>blantsipiṛa</i>	Weg u. Kapelle	36, 56
<i>blancitta</i>	<i>blancheta</i>	<i>blätset(a)</i>	Fl. Rebland	73
<i>Blandin</i>	<i>pra blandin</i>	<i>(pro) pra blādīy</i>	Fl.	67
<i>blūst (germ.)</i>	<i>blus</i>	<i>blū, blus</i>	W.	105, 151
<i>büllengarius?</i>	<i>bolengiers</i>	<i>bolenzyé</i>	Fl.	24, 27, 90
<i>Borvetos (gall.)?</i>	<i>borbot (doul)</i>	<i>borbwes</i>	Fl. (saxum doul)	59
<i>Buno (germ.)</i>	<i>bounoz buino</i>	<i>li bo^uno</i>	Fl.	103
× <i>bōnu (lat.)</i>				
<i>Bosóne</i>	<i>boson</i>	<i>šei božō</i>	Fl. saxum	28, 98
<i>bovaceu</i>	<i>buas</i>	<i>vās</i>	W.	85, 124
<i>bovarium (clausum)</i>	<i>bover, boveyr</i>	<i>χto^u buyi</i>	Fl. M.	88, 138
<i>brachiellu</i>	<i>ol brachex (l)</i>	<i>bratse^t</i>	Fl.	79, 152
<i>Bram (gall.)</i>	<i>bramois, ues</i>	<i>bramué (brēmīs bei d. Deutschen)</i>	D**	50
<i>brig + ellos.</i> (od. brikan goth + ellu)	<i>briex, bryes, briez</i>	<i>bryé (bryje St. Luc)</i>	W. (zwei)	135, 147, 149
<i>Brunja</i>	<i>bruns (don) bruni</i>	<i>χlo^a di brūn</i>	M.	38, 55, 90, 101, 149
<i>pontem Brunhari</i>	<i>pont. brunier</i>	<i>pōbrunyé</i>	Brücke	90, 26
<i>bullas</i>	<i>bulex?</i>	<i>butet, bute Grim.</i>	W.	49*
<i>büllittas</i>	<i>bullies -ex</i>	<i>bulyet (Verc.), bulyes (Grim.)</i>	Fl.	73
<i>bunde + s (germ.)</i>	<i>bondes</i>	<i>bēnde (Niouc, Zinal), bōnde (Zinal, Venthône)</i>	Fl. M.	31, 36, 101
<i>busc + s (germ.)</i>	<i>buesc bueys</i>	<i>i buēs</i>	M.	45, 100
<i>buttarias</i>	<i>boteres</i>	<i>botiri_o</i>	W.	88
<i>buttellu</i>	<i>pra botex</i>	<i>pra bote^t</i>	M.	28, 49*, 79

Mutmassliche Grundform	Hauptsächlichste Schreibung im 13. Jh.	Heutige Aussprache	Sachbezeichnung	Besprochen auf Seite
<i>caldana</i>	<i>choudana</i>	<i>tso^udāyna</i>	Fl.	846
<i>caldaria</i>	<i>choudery</i>	<i>tsuydīr₂</i>	Fl.	55
<i>calva (crista)</i>	<i>c. charva</i>	<i>creha tsarva</i>	Fl. (sommel)	28, 88
<i>calefariellus</i>	<i>chufere_l, elz</i>	<i>toufere^t</i>	Fl. Familie	54*, 79
<i>campus</i>	<i>chan, champ</i>	<i>tsā (sā in Chal)</i>	Alpe	90
<i>campellus</i>	<i>champex</i>	<i>tsāpei</i>	Fl.	79
<i>campillos</i>	<i>champilez</i>	<i>sāpil</i>	Fl.	90
<i>campellittum</i>	<i>champelet</i>	<i>sāpelet (Viss.), tsāpelet</i>	Fl.	72
<i>campestre</i>	<i>champestro</i>	<i>tsāpehro</i>	Fl.	79, 113
<i>camminum</i>	<i>chimyn</i>	<i>tsīmī</i>	Fl.	67, 128
<i>canale</i>	<i>chinal, chena_ul</i>	<i>tsinā</i>	Fl. (Wasserrinne aus Holz)	85
<i>canales, -is</i>	<i>chinauz, chena_ulz</i>	<i>tsinā</i>	W.	21, 28, 40*, 45, 49*, 54* 85
<i>canalitta</i>	<i>chenaleta, china- leta</i>	<i>tsinaleta</i>	Fl. Wasserfuhr	41, 73
<i>cannabarias</i>	<i>cheneveires</i>	<i>tsēneviri₂</i>	Fl.	36, 44, 88, 128
<i>cannabarittas</i>	<i>cheneverētes, scheneverestes</i>	<i>tsēnevret</i>	Fl.	73, 147
<i>capannas</i>	<i>chavanes</i>	<i>tsavañ</i>	Fl.	55, 91, 117
<i>capōne</i>	<i>chavon, -vun</i>	<i>tsa^o</i>	Fl.	31, 97, 117
<i>cappilis</i>	<i>chipiz, chippis, -ilz</i>	<i>tsipīs</i>	D.	28, 29*, 49*, 68, 117
<i>cappiliard</i>	<i>chippiliard, chipiliart</i>	<i>tsipilyar</i>	nomen ethn.	32, 68, 87
<i>cardonetum</i>	<i>chardoney</i>	<i>tsardonek</i>	Fl.	70, 75
<i>carminione</i>	<i>chermignon, chirm . . .</i>	<i>tserminō</i>	D.	42, 49*, 98
	<i>chalerogny</i>	<i>tsararonē</i>	Fl.	61
<i>casas</i>	<i>cheyses</i>		Fl.	41, 55
<i>casalittas</i>	<i>chesalez</i>	<i>tsežales</i>	W.	55, 73
<i>casariola</i>	<i>che^tseroula, cheserola</i>	<i>tsižerula</i>	Fl.	41, 103
<i>casaria</i>	<i>chisiery</i>	<i>tsižer u. tsišyer</i>	Sennhütte	42, 49*, 54, 58, 88, 142
<i>casularium</i>	<i>chaler</i>	<i>tsali^ʼ</i>	D.	42, 49*, 58, 88, 142

Mutmassliche Grundform	Hauptsächlichste Schreibung im 13. Jh.	Heutige Aussprache	Sachbezeichnung	Besprochen auf Seite
<i>catabulum</i>	<i>chablo</i>	<i>tsäblo, sablo</i> (Chalais)	Fl. Halde, Schleif	21, 45, 87
<i>cassanum</i>	<i>chano</i>	<i>tsaño</i>	Fl.	88, 142
<i>castänum</i>	<i>chastein, -tens</i> (<i>clausum</i>)	<i>tsaʒeřy</i>	Fl., Wald	49*, 86, 94
<i>castellare (ard)</i>	<i>chastelar (-ard)</i>	<i>tsahela, -är</i> (Lens)	Fl.	33, 49*, 84, 151
<i>castellu</i>	<i>chastel</i>	<i>tsahe^t</i>	Fl.	79
<i>castellittum</i>	<i>chastelet</i>	<i>tsahelet</i>	Alp	72
<i>castellona</i>	<i>chastellona,</i>	<i>tsaʒelöřna</i>	Fl.	99
<i>cellarium</i>	<i>celer</i>	<i>selí</i>	Fl. Keller	88
<i>cērēsearios</i>	<i>sirisyers (cir. . .)</i>	<i>širižyě</i> <i>širižyě = résultat de la distillation</i>	Fl.	55, 61, 89, 90
<i>cinctra</i>	<i>chentry, chentres</i>	<i>s'ěntre</i>	Fl.	73, 136, 155
<i>cingulina</i>	<i>synglina, seng- lina (gen.)</i>	<i>sinylina</i>	Fl.	67, 69
<i>civitatem</i>	<i>cita (-au)</i>	<i>sitá</i>	Fl.	84, 140
<i>clausum</i>	<i>clos, clous, cloux</i>	<i>χto^u</i>	Fl.	107
<i>clausellum</i>	<i>closez, clouselz</i>	<i>χtořže^t</i>	M.	21, 27, 49*, 79
<i>St. Clemente</i>	<i>st. clemente</i>	<i>st. ktumeñ (kte...)</i>	W.	81, 92
<i>clivu, -a, -as</i>	<i>cleva -es</i>	<i>χtiva (ft..., ht...)</i>	Fl.	32, 49*, 70
<i>clericos</i>	<i>cleros (clers)</i>	<i>χtiro (Vis), clěr</i> (Verc.)	Fl.	30, 31, 49*, 70
<i>clūsa (clausa)</i>	<i>clusa</i>	<i>kluyža</i>	Fl.	105
<i>cohortem</i>	<i>cort (cors)</i>	<i>köř</i>	Fl.	21, 103
<i>cōlatorium</i>	<i>colyour (or)</i>	<i>kolyo^u</i>		55, 100
<i>coldretum</i>	<i>coudre</i>	<i>kudret, ek</i> (Verc.), <i>kudrí</i> (Niouc)	Fl.	45, 94
<i>comitellittum</i>	<i>contelet</i>	<i>hontelet</i>	Fl.	73
<i>condomina</i>	<i>condemina (-es), condimina</i>	<i>hondemine</i>	Fl.	66*, 130
<i>cordona</i>	<i>cordonna</i>	<i>kordöřna</i>	D.	99
<i>corincum</i>	<i>corens</i>	<i>korěř</i>	W.	74
<i>cortinale</i>	<i>curtinal, -aul, -auz</i>	<i>kurtina</i>	Fl. Dorfviertel	45, 86, 126
<i>costa</i>	<i>costa</i>	<i>koha, koʒa</i>	Fl.	103
<i>costellum</i>	<i>costel, costez</i>	<i>koʒe^t</i>	Fl.	79
<i>costarium</i>	<i>coster</i>	<i>koʒye</i>	Fl. u. Alp	59
<i>coxone</i>	<i>cosson, cossum</i>	<i>kušö</i>	Dorfviertel	49*, 98
<i>crepacea</i>	<i>crevassy (en la)</i>	<i>krevášy</i>	Fl.	85

Mutmassliche Grundform	Hauptsächliche Schreibung im 13. Jh.	Heutige Aussprache	Sachbezeichnung	Besprochen auf Seite
<i>crepaceu</i>	<i>crevays (eys)</i>	<i>krevé (u. hr ...)</i>	Fl.	85, 148, 152
<i>crepaceu + ittu</i>	<i>crebasset</i>		Fl.	(73), 85
<i>crista</i>	<i>cresta</i>	<i>kreha -9a</i>	W. Fl.	28, 71
<i>cristellum</i>	<i>crestel, -ez</i>	<i>krehe^t</i>	Dorfviertel	28, 79
<i>cristillonem</i>	<i>crestellon, -ion, crestillon</i>	<i>krehuitō, kre9itō</i>	Fl.	98
<i>cristum</i>	<i>crest</i>	<i>cre</i>	Fl. Dorfviertel	28, 71
<i>crōsa</i>	<i>crousa, crusa</i>	<i>kruža, kro^uža</i>	Wald	49*, 103
<i>crōsum</i>	<i>crous, croux, crus</i>	<i>(kro^u) kru</i>	Fl.	31, 38, 103
<i>cucmellum</i>	<i>coymes, -ex</i>	<i>kwime^t</i>	D.	24, 51*
<i>cūmba, -as</i>	<i>comba, conba, -es</i>	<i>komba (homba)</i>	D. W.	25, 55, 133,
<i>cūmbella</i>	<i>combela</i>	<i>hombella (kom ...)</i>	Fl.	80
		Grim.		
<i>cumbellittas</i>	<i>combalez</i>	<i>hombalé</i>	Fl.	73
<i>cūnaticum</i>	<i>conajo</i>	<i>konazo (kwenazo)</i>	Dorfecke	58, 91
<i>cupa</i>	<i>cua cuua</i>	<i>la kua</i>	Dorfecke	105, 139
<i>cupinellum</i>	<i>cuvineyz, -e</i>	<i>kuvine^t</i>	Fl.	79
<i>cuppittellum</i>	<i>copatex (el)</i>	<i>kopatē^t</i>	Fl.	79
<i>cupittella</i>	<i>copatala</i>	<i>kopatēta</i>	Wasserfuhr	80
<i>cūrba (corba)</i>	<i>corba</i>	<i>korba</i>	Fl.	103
<i>curbittum</i>	<i>corbet, corbez</i>	<i>korbet</i>	Fl. Flurweg	73
<i>cusonem</i>	<i>cuson, couson, cusun</i>	<i>kužō</i>	Fl.	45, 94
<i>dalia + etu</i>	<i>dallie, dalley</i>	<i>datyek</i>	W.	71
<i>Dagobert (Dalbertu)</i>	<i>dober (dobert)</i>	<i>dober</i>	Fl.	78
<i>darnona</i>	<i>darnona (nuna)</i>	<i>darno^una, -ōyna</i>	W.	99
<i>desertum</i>	<i>desert</i>	<i>dežēr</i>	Fl.	31, 55, 77, 118
<i>desubtus (agerte)</i>	<i>deiot, desoz (desot, deissot)</i>	<i>dežot</i>	Dorfecke	100, 157
<i>dispiciatum</i>	<i>despissya</i>	<i>defišya</i>	M.	84, 120
<i>Ditoniacum</i>	<i>diogny</i>	<i>dyōñe</i>	W.	42, 49*, 92
<i>ductum</i>	<i>duex, -eyz</i>	<i>la dūi (dwi)</i>	Fl.	100
<i>Durandi</i>	<i>perra Durant</i>	<i>piṛa Durañ</i>	Fl.	91
<i>dūx (duces)</i>	<i>eys dux, dus</i>	<i>dū</i>	Fl., Familienn.	106
<i>ecclesiarium</i>	<i>l'iglisier</i>	<i>l ityēži</i>	Fl. Dorfecke	37, 89, 119
<i>saxum eleemosynellum</i>	<i>amugnel, amonel</i>	<i>še^t de l'amurne^t</i>	Fl.	80

g palais le devant maseles

Mutmassliche Grundform	Hauptsächlichste Schreibung im 13. Jh.	Heutige Aussprache	Sachbezeichnung	Besprochen auf Seite
<i>Emanuel</i>	<i>emanuelis, may-nelz mayuel, eys mayuez</i>	<i>mayú</i>	W.	25
<i>exartum(essertum)</i>	<i>essert, essers</i>	<i>ešer</i>	Fl.	78
<i>fabrica(s)</i>	<i>favergy, -es</i>	<i>faverzi</i>	Dorfviertel, M. Schmiede	71, 136
<i>fabaria</i>	<i>favery</i>	<i>faviri</i>	Fl.	88
<i>v.fāhanger.(fang)</i>	<i>fans, -nz</i>	<i>fāy</i>	W.	24, 50*, 90
<i>falcone</i>	<i>falcon, farcon</i>	<i>farkō</i>		61, 98
<i>farinellu</i>	<i>farinelz, -el</i>	<i>farine^t</i>	Fl.	25, 35, 79
<i>fēhu (germ.)</i>	<i>fey</i>	<i>fi</i>	Fl.	77
<i>fenilis (es)</i>	<i>feniz, -ilz</i>	<i>fenis (it)</i>	M.	35, 66, 143
<i>feudum</i>	<i>feu, fiou</i>	<i>fyo^u</i>	Fl.	28, 97
<i>filiolaticu</i>	<i>filliolajo (-agio)</i>	<i>fiłazo</i>	Reben	54, 91
<i>Flor, hlor ...</i>	<i>chan florie, -er</i>	<i>tsā floryé</i>	Fl. Reben	90
<i>fontana</i>	<i>fontana (nna)</i>	<i>fontāyna</i>	M.	86
<i>fontanilis (es)</i>	<i>fontanyz (ilz), il</i>	<i>fontani (Verc.), fontanit (Luc. Ay. Grim.)</i>	M. Fl.	33, 66, 143
<i>frāxīnus</i>	<i>fragno</i>	<i>frāño, frano</i>	Fl.	88, 142
<i>Frideboldiacum</i>	<i>frebougý (ogy)</i>	<i>fribūzyi</i>	W.	37, 92
<i>p. Fridevans (i)</i>	<i>pra frewens</i>	<i>pra ferwen (an)</i>	Fl.	91, 149
<i>fullittarias</i>	<i>follateres</i>	<i>futatiri</i>	Fl.	89, 93
<i>fūllonem</i>	<i>folons, uns</i>	<i>fotō</i>	Fl.	28, 31, 77
<i>fūrnarius (-os)</i>	<i>forners (-eirs)</i>	<i>furni</i>	Fl. Familie	25, 88
<i>fūrnum</i>	<i>for, four (doul)</i>	<i>fūr</i>	Fl.	31, 53, 100, 101
<i>Gairoid(i)</i>	<i>girodi, giroldi</i>	<i>dziruk</i>	M.	24, 30, 47, 100, 119
<i>Gairunda</i>	<i>gironda</i>	<i>dzironda</i>	W.	101, 119
<i>gartile</i>	<i>ou gerdil</i>	<i>zerdi</i>	Fl.	66
<i>glappetum (clap)</i>	<i>glapeiz, glappey</i>	<i>xlapet (ek)</i>	Fl. <i>xlapek</i> = Steinhaufe	71
<i>glaretum</i>	<i>glarey</i>	<i>hlyari, larek</i>	Fl. Dorfviertel	70
<i>granariellum</i>	<i>oul grenere^x (-s)</i>	<i>gernere^t</i>	Fl.	28, 79, 117, 148
<i>grantias (ica?)</i>	<i>granges, grangy (Gradetsch)</i>	<i>grāndzi</i>	W.	27, 91, 154
<i>„ + itta</i>	<i>grangeta, -estes</i>	<i>grāndzet -a</i>	Fl.	73, 147

Mutmassliche Grundform	Hauptsächliche Schreibung im 13. Jh.	Heutige Aussprache	Sachbezeichnung	Besprochen auf Seite
<i>grande pratu</i>	<i>grant pra (gran pra)</i>	<i>grā pra</i>	Fl., W.	56, 93
<i>granderussum(oseys)</i>	<i>granros</i>	<i>grā rō</i>	Fl.	56
<i>Griminca</i>	<i>grimenchy, grimenschi</i>	<i>grimēnts (i)</i>	D.	37, 44, 50*, 61, 99, 101, 136
<i>Grona (gal.) (gravu + one)</i>	<i>grouna, gronna</i>	<i>grōyna</i>	D.	99
<i>grossas petras</i>	<i>grosses perres</i>	<i>growša^(e) pīra^(e)</i>	Fl.	56
<i>Gubin</i>	<i>en gubyn</i>	<i>gubī</i>	Fl.	67, 140
<i>Guilla (Gilla)</i>	<i>gilla, guillan</i>	<i>χlo* gīrta</i>	M.	61, 67
<i>gūlitta</i>	<i>goleta</i>	<i>goteta</i>	Fl.	73, 110, 125
<i>gūrga</i>	<i>gouvra</i>	<i>guyra</i>	Bach u. Felsloch	37, 50*, 61, 99, 101, 136
<i>Haymone</i>	<i>emons (aymon)</i>	<i>emō</i>	Fl.	38, 98
<i>Haymin</i>	<i>hemin (emyn)</i>	<i>emīy</i>	Fl.	28, 50*
<i>Haimerich</i>	<i>eymeri, -ix (hey-)</i>	<i>emeri</i>	Fl. Familie	21, 38, 65*
<i>Harudincu</i>	<i>eroens, heruens</i>	<i>erē (ering bei den Deutschen)</i>	D.	75, 125, 130
<i>Hisibold (Hissi...)</i>	<i>lisibold, yssiboz</i>	<i>tesibo*</i>	Fl.	100
<i>hludovicu (vide lud...)</i>				
<i>hordearias</i>	<i>orgieres</i>	<i>orzyerē (-ér)</i>	M.	89
<i>hordeu + ariu + iles</i>	<i>orgeriz, -ez, il</i>	<i>orzeri (Verc.) orzerit (St. Luc)</i>	Fl.	66
<i>horreu-valle (is)</i>	<i>orgival, orgivauz</i>	<i>orzivá</i>	Alp.	43*, 85, 130
<i>Hucconiacu</i>	<i>hucogny(s), ucognya</i>	<i>ikoňę</i>	D.	30, 92, 125
<i>Husoniacu</i>	<i>husogny</i>	<i>užoňę</i>	W.	92
<i>ieniperetum</i>	<i>genevrei</i>	<i>dzenevrek</i>	Fl.	32, 70
<i>in hocs</i>	<i>en oiz, oez, hoiz</i>	<i>nwēs</i>	W.	28, 39, 51*, 100
<i>in versu</i>	<i>envers</i>	<i>ēyver</i>	Fl.	27, 77
<i>ioculatore</i>	<i>juglor (our)</i>	<i>zīto*, zwīto*</i>	M.	27, 50*, 97, 123
<i>Joh</i>	<i>joch, joc</i>	<i>zōk</i>	W.	50*, 61, 96, 101
<i>St. Johanne</i>	<i>senjoan-joant</i>	<i>sēy zwañ</i>	D.	91

Mutmassliche Grundform	Hauptsächlichste Schreibung im 13. Jh.	Heutige Aus- sprache	Sachbezeichnung	Besprochen auf Seite
<i>Jordana</i>	<i>jordana, an</i>	<i>zordāgna</i>	Fl.	86
<i>Julianu</i>	<i>enjullan (juillan)</i>	<i>zwitā(ñ)</i>	Fl.	145, 153
<i>Karolitti campus</i>	<i>chancharlet</i>	<i>tsātsarlet</i>	Fl. Wasserfuhr	72
<i>Karolitti costa</i>	<i>costacharlet</i>	<i>kohatsarlet</i>	Fl.	72
<i>karraria</i>	<i>charrery</i>	<i>tsariri</i>	Fl. Dorfecke (steile Gasse)	21, 36, 49*, 58, 88
<i>Kathin (cath.)</i>	<i>cathyns</i>	<i>rua katīy</i>	Feldweg	67
<i>kran</i>	<i>cran</i>	<i>krā</i>	M., W.	148
<i>la cupella(s)</i>	<i>laques (s.)</i>	<i>lakwé</i>	D.	105, 133, 139
<i>lacuscellum</i>	<i>loussel</i>	<i>loušet</i>	Fl. See	127
<i>lacuscellittum</i>	<i>loussellet</i>	<i>loušelēt</i>	Fl. See	73, 150
<i>laubja</i>	<i>loy</i>	<i>lo^uye</i>	W. balcon, loge	28, 107, 127
<i>laubjarium</i>	<i>logier</i>	<i>lozyé</i>	} W.	89, 127
<i>laubjellu</i>	<i>logiel, loyel</i>	<i>lozyé</i>		
<i>laubja-ittum</i>	<i>loyet, loet</i>	<i>loyet</i>	Fl.	28, 50*, 72
<i>laricétum</i>	<i>larsey-e</i>	<i>tāžek</i>	W.	} 27, 50*, 70, 136
<i>n ellu</i>	<i>largeys</i>	<i>laržē</i> (bei den Deutschen)	Alp.	
<i>larice + ōlas</i>	<i>larsoules</i>			
<i>larice + itta</i>	<i>larseta (ss)</i>	<i>laržeta</i>	Fl.	(70, 72, 73)
<i>lavatorium</i>	<i>laviour, -or</i>	<i>lavyo^u</i>	Fl.	100
<i>lei (germ.)</i>	<i>lex</i>	<i>tītē, lalē</i>	Alpe	Rg301, 342
<i>lentana (as)</i>	<i>lentane</i>	<i>lēntāgna (e)</i>	Fl.	80, 86
<i>lentia</i>	<i>lenz, -s, -tz</i>	<i>lēⁱ</i> (leis deutsch)	D.	81, 112, 153
<i>St. Leonardum</i>	<i>leonard</i>	<i>lonā (-ar)</i>	D.	87, 119
<i>leucca (leuca)</i>	<i>leuca, leucha</i>	<i>tetsi, twetsi, leikx</i>	D.	72
<i>likkon (a)</i>	<i>lichy</i>	<i>pira letsi</i>	Fl. (petra)	45, 72
<i>lista (as)</i>	<i>listes (a)</i>	<i>tīhe, liže</i>	Fl.	55, 67
<i>loch (ahd.)</i>	<i>loc</i>	<i>lök</i>	W.	96, 101
<i>lôh (ger.) × lūcu</i>	<i>luc, luch</i>	<i>lūk</i> (St. Luc)	D.	24, 28, 61, 105
<i>longe bene</i>	<i>lio (liou) byn</i>	<i>tyebīy</i>	M.	50*, 77, 123
<i>longittu</i>	<i>longet</i>	<i>pra lōdzet</i>	Fl.	72
<i>longa rīga</i>	<i>longi rey, reye</i>	<i>lōdzi rei</i>	Fl.	56
<i>longu</i>	<i>pra lon (-lont)</i>	<i>pralō</i>	Fl.	56
<i>Hludovicu</i>	<i>pra luy</i>	<i>pratīk</i>	Fl.	65

Mutmassliche Grundform	Hauptsächlichste Schreibung im 13. Jh.	Heutige Aussprache	Sachbezeichnung	Besprochen auf Seite
<i>Hludoviciana</i>	<i>lulsanna</i>	<i>twiyžāyna</i>	Fl.	55, 86, 152
<i>lumbard</i>	<i>lumbart</i>	<i>lubar</i>	Fl.	87
<i>Mabilia + ard</i>	<i>ey s mabillars</i>	<i>mabilyar</i>	Familie	34, 87, 140
<i>Maccio</i>	<i>mage, gy.</i>	<i>māzē</i>	D.	92
<i>ma(n)se(n)sa</i>	<i>massesa (eysa)</i> <i>mansesa</i>	<i>mašiža</i>	M.	28, 50*, 58, 70, 142
<i>mansionitta</i>	<i>mesoneta, -etes,</i> <i>-estes, meysoneta</i>	<i>mižonet (-a)</i>	Fl.	55, 72, 147
<i>mansionacea</i>	<i>mesonessy (assy)</i>	<i>mižoneši</i>	W.	85
<i>mariscu</i>	<i>maresc-esch, -es,</i> <i>-ch, marey</i>	<i>maré u. ě</i>	Alpe, Bach	34, 50*, 55, 72, 75
<i>Martinu</i>	<i>oul don martin</i> <i>(de St. Martin)</i>	<i>martij</i>	D.	67
<i>Martiniacu</i>	<i>martignie</i>	<i>martinū</i>	D.	28, 31, 92
<i>Marin</i>	<i>comba maryn</i>	<i>komba marij</i>	Fl.	67
<i>mai + incum</i>	<i>mayenc, mahenc,</i> <i>mayen</i>	<i>mayē(y)</i>	M.	74
<i>manubrica</i>	<i>manberggy</i>	<i>mamberzi</i>	M.	71
<i>maskariellos</i>	<i>ey s mascherelz</i>	<i>masare</i>	Familie	35, 79
<i>matta</i>	<i>ey s mattes</i>	<i>mat</i>	Fl.	87
<i>mellarium</i>	<i>meler</i>	<i>meli</i>	Familie	25, 42, 88
<i>Mercurionem</i>	<i>mercuryon,</i> <i>mercuyron</i>	<i>merkuryō</i>	Fl., Reben	98
<i>merdaceone</i>	<i>merdesson</i>	<i>merdešō (-ašō)</i>	W.	99
<i>merceante</i>	<i>ol marchiant</i>	<i>martsā</i>	Fl.	25, 36, 42, 43, 45
<i>mēta</i>	<i>meā, meya</i>	<i>meya</i>	M.	50, 71, 75, 112
<i>Midin</i>	<i>pramyn</i>	<i>pra mīy</i>	Fl.	67
<i>mios + o</i>	<i>myejo, -ojo</i>	<i>myezo</i>	D.	113
<i>Miribert</i>	<i>miriber</i>	<i>tsāblo miribe</i>	Halde	80, 140
<i>Miscione</i>	<i>micion, un, mis-</i> <i>ciun</i>	<i>mišyō (ū)</i>	D.	21, 38, 50*, 98
<i>modia</i>	<i>moy (z)</i>	<i>mo^uye</i>	M.	103
<i>molīnum</i>				143
<i>molendinu</i>	<i>molendinis</i>	<i>mulij</i>	Fl. Mühle	(66) 143
<i>moldiottu</i>	<i>moujot</i>	<i>muyzot</i>	W.	104
<i>molinariacea</i>	<i>munereschy,</i> <i>mugneressy</i>	<i>munereši</i> <i>munderesi</i>	W.	36, 85, 112
<i>molinariu</i>	<i>mugners</i>	<i>muⁿi</i>	Familie (Müller)	25
<i>molinittu</i>	<i>mulinet, molinet</i>	<i>mulinet</i>	Fl. Mühle	72, 122

Mutmassliche Grundform	Hauptsächlichste Schreibung im 13. Jh.	Heutige Aussprache	Sachbezeichnung	Besprochen auf Seite
<i>Molotincu</i>	<i>moloeng, -eing, -ens</i>	<i>molēγ</i>	D.	74
<i>morasca</i>	<i>moraschy, morachy</i>	<i>morās</i>	W.	50*, 62, 84, 112
<i>morena</i>	<i>moreina</i>	<i>morēyna</i>	<i>moraine</i>	71
<i>morēnu</i>	<i>moren, -ein</i>	<i>pra morēy</i>	Fl.	50*, 71
<i>montana</i>	<i>montana</i>	<i>mōtāyna</i>	D.	86
<i>monta (montāta)</i>	<i>munta (onta)</i>	<i>muntā</i>	Fl.	21, 50*, 84
<i>montanarius</i>	<i>montaners</i>	<i>montani</i>	Familie	24, 56, 88
<i>in ad montem</i>	<i>namonz (tz) namont</i>	<i>namōñ</i>	D. u. Familie	21, 104
<i>mottetu</i>	<i>mothey, motte</i>	<i>motek</i>	W.	71
<i>mūria</i>	<i>muery (mueyri)</i>	<i>muēr</i>	Alp (Tal u. Bach)	50*, 100
<i>mūra (mūrus)</i>	<i>mura</i>	<i>muyra</i>	D.	105, 145
<i>muratos</i>	<i>murates</i>	<i>muras</i>	Fl.	84, 142, 145
<i>nasu</i>	<i>nas, naz</i>	<i>na</i>	D.	84
<i>nava (navis)</i>	<i>nava</i>	<i>nava</i>	Alp	74, 84
<i>navellum</i>	<i>nave, navez</i>	<i>nave^t</i>	Fl.	(84)
<i>navisinca</i>	<i>navisenchy</i>	<i>naviyžēγzi</i>	Talbach	28, 33, 50*, 55, 74, 112
<i>natian</i>	<i>neix, nes</i>	<i>ne^t</i>	Fl. Sumpfgebiet	22, 75, 85, 93, 103
<i>natiottu</i>	<i>neysot, nesot</i>	<i>ne^tžot, nižot</i>	W.	50*
<i>novellu (pratu)</i>	<i>novel</i>	<i>nove^t</i>	Fl.	79, 90, 140
<i>noviodūrum</i>	<i>nyur (nyour)</i>	<i>nyuk</i>	W.	21, 51*, 62, 97, 101
<i>nucarium</i>	<i>noyer</i>	<i>noyé</i>	Fl.	90
<i>olcha-chia</i>	<i>lochi, oches, olches, ocches</i>	<i>loši</i>	Dorfviertel	28, 33, 51*, 103*, 152
<i>palūs (des)</i>	<i>paluz</i>	<i>faluk</i>	Fl. Sumpf	105
<i>parricos</i>	<i>eys pars, -rz</i>	<i>pār</i>	Fl. Pferch	86
<i>parricellu</i>	<i>parchex</i>	<i>partse^t</i>	M.	29, 79, 136
<i>pasquariu</i>	<i>pasquier, -ers</i>	<i>paxyé, -dyé</i>	Fl. Allmend	89, 151
<i>pausa</i>	<i>posa</i>	<i>pōža</i>	Fl.	55, 107
<i>pecurare</i>	<i>pecolar</i>	<i>pikola</i>	Fl.	84
<i>pēda</i>	<i>pya (pitteta)</i>	<i>pya</i>	Fl.	54*, 56
<i>pellicarios</i>	<i>pelicyeres (eys)</i>	<i>pelišyē (Ayer)</i> <i>pra pelišē (Chand)</i> <i>pra peliši (Miège)</i>	Fl. Familie	27, 55, 90

Mutmassliche Grundform	Hauptsächlichste Schreibung im 13. Jh.	Heutige Aussprache	Sachbezeichnung	Besprochen auf Seite
<i>Persunt</i>	<i>ou plan parsun</i>	<i>ptā pa'sō</i>	Fl.	98
<i>petra</i>	<i>peirra, perres</i>	<i>la pīra (re)</i>	Fl.	28, 56, 77
<i>petrare</i>	<i>perar</i>	<i>perá, pīrá</i>	Fl.	84
<i>perussone</i>	<i>terra perrussun -on</i>	<i>perušō</i>	Fl. Familie	99
<i>petretu</i>	<i>perre -ey</i>	<i>perek</i>	M.	27, 32, 51*, 70
<i>picea + ētu</i>	<i>pesse, pense (ey)</i>	<i>pēsek</i>	D.	35, 51*, 70, 121
<i>pisariu + ile (iles)</i>	<i>peseriz (ez)</i>	<i>fežeris, fežeri, pešerit</i>	M., Fl.	66, 69, 143
<i>pisariu</i>				
<i>pistiatoriu</i>	<i>pissyour (or)</i>	<i>pišio^u</i>	W.	28, 29, 38, 51*, 59, 100
<i>pistiotta</i>	<i>pissota</i>	<i>pišota, pišwat</i>	Fl. Wasserfall	104
<i>planum</i>	<i>plan</i>	<i>ptā</i>	Fl.	55
<i>planu campu</i>	<i>planchan</i>	<i>ptā tsā</i>	Fl.	55, 84, 86
<i>planos</i>	<i>les plans</i>	<i>i ptā</i>	Fl.	86
<i>planos pratos</i>	<i>plans praz</i>	<i>plā pras Chan- dolin, plā pra St. Luc u. Vere.</i>	Fl.	21, 39, 84
<i>planu monte</i>	<i>planmont</i>	<i>ptāmoñ</i>	M.	36, 86, 104
<i>plancariu (-s)</i>	<i>planchiers</i>	<i>i ptātsyé</i>	Fl. Steg über die Gugra	21, 31, 89
<i>plancitta</i>	<i>en la plancheta</i>	<i>ptātseta</i>	Fl. Reben	73, 136
<i>plana-jür</i>	<i>pleour en la, pleyour</i>	<i>pteyo^u, ptayū</i>	Fl.	96
<i>platteas</i>	<i>eys places, placz</i>	<i>i χtaš^e, li χtaš i flaše u. le hlaše</i>	W. Vis.	21, 88
<i>plattea</i>	<i>la placy, plazi plazzau</i>	<i>χtaš</i>	Fl. u. Platz	21, 50, 88
<i>plantatas</i>	<i>plantaes</i>	<i>htyantg (htāte)</i>	W.	84
<i>pontittu</i>	<i>pontet</i>	<i>pontet</i>	Fl. u. Brücklein	73
<i>pontile</i>	<i>pontyz, ponty</i>	<i>pontik</i>	Fl. Bretterweg	66
<i>porta</i>	<i>porta</i>	<i>po^urta</i>	Fl. Dorfecke	103
<i>portitta</i>	<i>porteta</i>	<i>porteta (e)</i>	Fl.	73
<i>postile</i>	<i>pustis, -ix, -iz</i>	<i>pu^urik, puhit</i>	Fl.	27, 65, 143
<i>pratun (a)</i>	<i>la pra (-az), la prau</i>	<i>la prā</i>	Fl.	34, 45, 93
<i>pratos</i>	<i>de pratis (d' Ani- vesio) praz</i>	<i>i. frās</i>	W.	84, 149

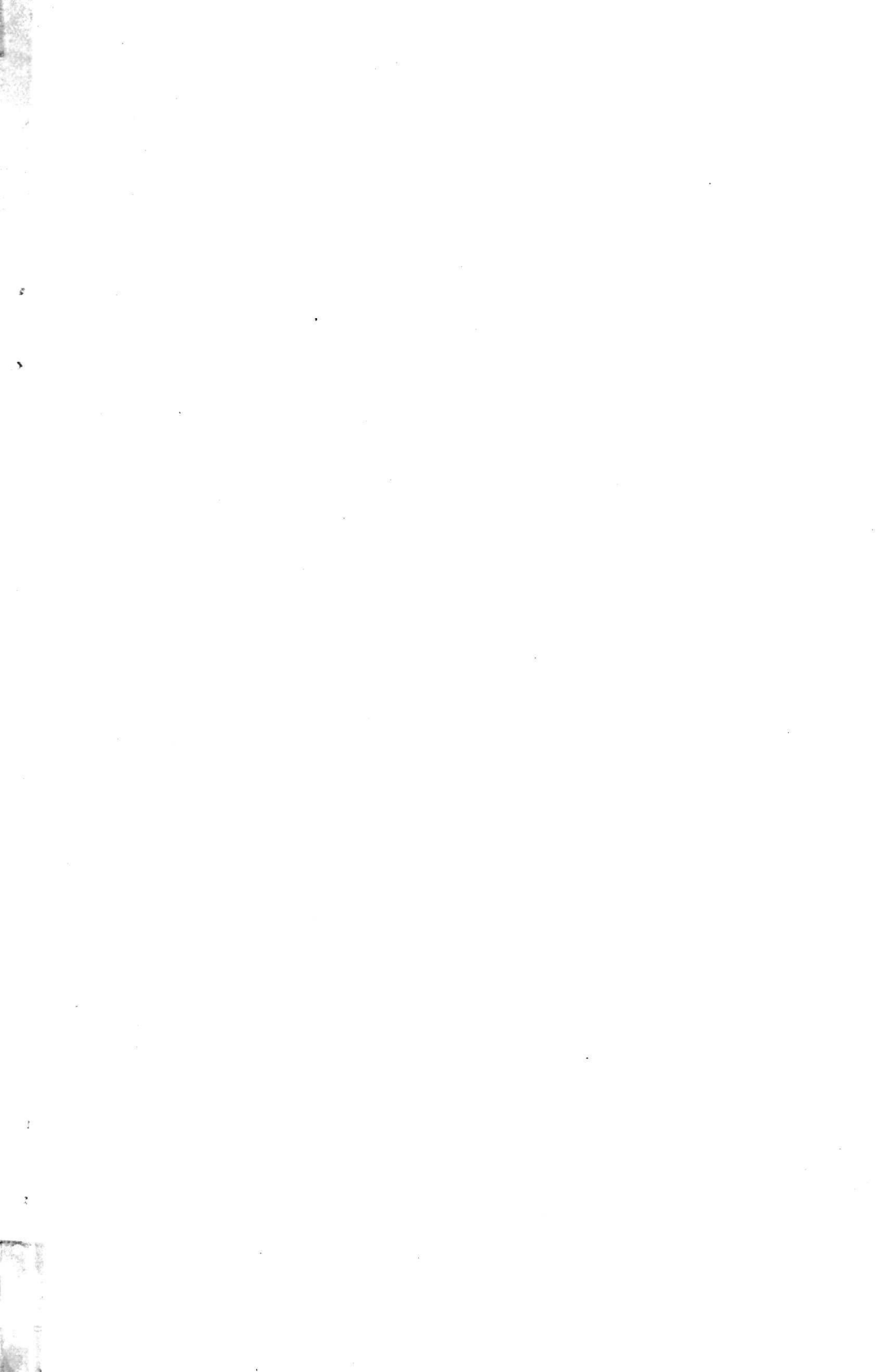
Mutmassliche Grundform	Hauptsächlichste Schreibung im 13. Jh.	Heutige Aussprache	Sachbezeichnung	Besprochen auf Seite
<i>pratu longu</i>	<i>pralon, pralont</i>	<i>pralō</i>	M.	28, 104
<i>pratu rotundu</i>	<i>prariont, prourion, praurion</i>	<i>praryon</i>	W. M.	45
<i>pratellittu</i>	<i>preilet, prelet</i>	<i>prilet (plā prilet)</i>	Fl.	39, 72, 117
<i>pratu hludovici</i>	<i>pra luy</i>	<i>pratik</i>	M.	65
<i>pratas, os</i>	<i>deys preez, les preyes (-ss)</i>	<i>friže?</i>	Fl.	53
<i>püllu (-s)</i>	<i>es pouz, poul</i>	<i>pŭ</i>	Fl.	24, 27, 100
<i>pülletum</i>	<i>enpouteys-poutex</i>	<i>putet, pouyter</i>	Alp. Fl.	51*, 79
<i>quadru</i>	<i>carro</i>	<i>kāro u. haro</i>	Dorfecke	45, 87
<i>quadros</i>	<i>quaroz, carroz(s)</i>	<i>kāro</i>	Fl.	55, 148
<i>quartos (as)</i>	<i>eys quartes</i>	<i>i kār</i>	Fl.	87
<i>radicea</i>	<i>ressy, rassy, rexy</i>	<i>rēšī, la rēs</i>	D. u. Bach	36, 43*, 85, 93
<i>Raginmundi (baug)</i>	<i>bou reymunt, reymon</i>	<i>bo^u rimon</i>	W. M.	101, 135
<i>Randoniacu</i>	<i>randogny</i>	<i>rāndonī</i>	D.	92
<i>raparia</i>	<i>raveiry, -ery</i>	<i>ravirī, rawirī, rewirī (Veyras)</i>	Fl.	88
<i>raparitta</i>	<i>ravereta</i>	<i>ravereta</i>	Fl.	73
<i>rapariacea</i>	<i>raverassi</i>	<i>re-raveraš (et) (ěš¹)</i>	Fl.	36, 85
<i>raspōn (germ.) + icula</i>	<i>raspilly</i>	<i>rafitī (-ty)</i>	Bach	68, 149, 151
	<i>raschar, rashar, rascard</i>	<i>raša, raha</i>	Fl. u. Speicher	28, 56, 151
<i>rege</i>	<i>reys (rees)</i>	<i>rī</i>	Fl. u. Familie	53, 70
<i>replenu (X planu)</i>	<i>replen(s), replein, replan</i>	<i>reptā</i>	M.	59, 71, 86
<i>reversum</i>	<i>revers (doul)</i>	<i>revér</i>	Fl.	77, 144
<i>rīgellu</i>	<i>pra reyel, reye</i>	<i>pra reye^t, rayé</i>	Fl.	79, 121
<i>Richarda</i>	<i>en ricarda, richarda</i>	<i>rikarda</i>	<i>bisse de la Rikarda</i>	133, 147
<i>Richari</i>	<i>richier (pra)</i>	<i>pra riđyé</i>	Fl.	90
<i>ripas</i>	<i>rives, ez</i>	<i>riyvę, rive (w)</i>	Fl.	65
<i>ripellu</i>	<i>ryvex, (-ez)</i>	<i>rive^t</i>	Fl.	79
<i>ripetu</i>	<i>(dou) riveys</i>	<i>rivet (ek)</i>	Fl.	(70, 79)
		<i>hriwet Chal. rivet Vere.</i>		

Mutmassliche Grundform	Hauptsächlichste Schreibung im 13. Jh.	Heutige Aussprache	Sachbezeichnung	Besprochen auf Seite
<i>rocca</i> (germ.)	<i>roche, rocche, rosche</i>	<i>rotsə</i>	Fl. Wald	32, 44, 70
<i>rocca + ettu</i>	<i>rochex, rosche</i>	<i>rotsek</i>	M.	70, 147
<i>rotundu</i>	<i>prarion, ryont</i>	<i>-ryoñ</i>	W., M.	25, 101, 123
<i>rotundellu</i>	<i>ryondel (pra)</i>	<i>ryonde^t</i>	Fl.	79
<i>rotunda</i>	<i>rionna, rianna</i>	<i>ryāyna</i>	Fl.	91
<i>rotundittu</i>	<i>ryondet</i>	<i>ryondet</i>	Fl.	72
<i>rüga</i>	<i>roua, rowa, rua</i>	<i>rȳa, ro^ua, ruá</i>	Alp u. Bergweg	37, 51*, 61, 97, 135, 136
<i>rugitta</i>	<i>en la ruetta</i>	<i>rueta</i>	Fussteig	73, 146
<i>rusa</i>	<i>la rossa, -es</i>	<i>roša</i>	Fl.	73, 146
<i>rusu</i>	<i>douros (granros)</i>	<i>ro^u</i>	Fl.	55, 56
<i>russittas</i>	<i>rossete(s)</i>	<i>rošet</i>	Fl.	73
<i>rüsceone</i>	<i>rusçon, ruszon</i>	<i>ruyzō</i>	W.	98, 150
<i>ruina</i> (rup. . .)	<i>ruvina</i>	<i>rúvina</i>	Fl.	31, 66
<i>sabucu</i>	<i>sau, sauz (ou ol saw, la soh)</i>	<i>(še^t) šauk, ša^uuk</i>	Fl.	105
<i>sala</i>	<i>sala</i>	<i>šala</i>	Dorfecke	84
<i>salittu</i>	<i>saledo</i>	<i>(lo) šalédo, torren de sadelo, saledo (Ayer), sadeto (Grim.)</i>	Fl. W.	30, 34, 45, 73, 75, 85, 113
<i>sal Kuno(s)(cono)</i>	<i>sarqueno sal-quono</i>	<i>sarkweno, -ō, Salgesch, deutsch</i>	D.	116, 133
<i>sappētu</i>	<i>sappey</i>	<i>šapek</i>	M.	70
<i>saxu</i>	<i>seix, sex, saex</i>	<i>še^t</i>	Fl.	30, 75, 85
<i>saxellare</i> (Xard)	<i>sasselar (rd)</i>	<i>šasēla (ārChalais)</i>	Fl.	61, 84, 142
<i>saxillos</i>	<i>sassiles</i>	<i>i šasēli</i>	Fl.	61, 142
<i>sānctu . . .</i>	<i>sen</i>	<i>šēy</i>		92, 94, 117, 155
<i>sanctae annae</i>	<i>cendan</i>	<i>šēydan</i>	Fl.	36, 91
<i>sanctu johanne</i>	<i>senjoan</i>	<i>šē^hyzwan</i>	W.	91
<i>scandulinas</i>	<i>eschandulins</i>	<i>sāndulīy</i>	D.	38, 39, 46, 47, 50*, 68
<i>scoparius</i>	<i>escofers</i>	<i>ehovī</i>		31, 49*, 50
<i>sectiles</i>	<i>seytiz (setis)</i>	<i>šitis</i>	Fl. <i>précipice</i>	21, 32, 66, 118
<i>šēca</i>	<i>sya</i>	<i>šyá</i>	Fl.	55, 77*, 112, 118

Mutmassliche Grundform	Hauptsächliche Schreibung im 13. Jh.	Heutige Aussprache	Sachbezeichnung	Besprochen auf Seite
<i>sedunu</i>	<i>syon</i>	<i>šyō</i>	Stadt Sitten	21, 119
<i>sidr(i)u</i>	<i>sirro</i>	<i>šīro, šyro</i> Sider, deutsch	D.	20, 68
<i>siligine</i>	<i>sylins (selins)</i>	<i>šelī, šilī</i>	W.	68
<i>soleariu + etu</i>	<i>dou soler (soleir)</i>	<i>šolaik šoleik</i>	Fl.	32, 38, 45, 89
<i>spinetu</i>	<i>espine, -ey</i>	<i>efinek, finek</i>	Fl. Familie	28, 29, 50*, 70
<i>strictu</i>	<i>estreiz, estreit</i>	<i>chri</i>	Fl.	73, 75
<i>sulz</i>	<i>losug, losuc, sucz</i>	<i>šus</i>	Fl.	106
<i>sulzetu</i>	<i>ou souge, -ey</i>	<i>šužēk</i>	W.	51*
	<i>sulge</i>			
<i>super boscu</i>	<i>sorebuegh buyz</i>	<i>šore bwe, -e</i>	Alp	45, 100, 103, 150
<i>supercilione</i>	<i>sursillons (sursillions), sursillion</i>	<i>šušižō</i>	W.	61, 98, 144, 153
<i>super sala</i>	<i>sore sala</i>	<i>šore šala</i>	Dorfecke	45, 84, 125
<i>summo-bagina</i>	<i>sanbayn</i>	<i>šō baŷy</i>	Fl.	67
<i>tabula</i>	<i>tola</i>	<i>bēla to'la</i>	Fl. (Berggipfel)	107
<i>tabulas</i>	<i>eys toulez</i>	<i>tolē</i>	Fl.	139
<i>tab(germ.) + inu</i>	<i>eys tabyns</i>	<i>tabīy</i>	Familie	25
<i>tenda</i>	<i>tenda (la)</i>	<i>tēnda</i>	Fl.	36, 81
<i>terra</i>	<i>terra (la)</i>	<i>tera</i>	Fl.	77
<i>terrellu</i>	<i>terrex (lo) teres</i>	<i>tere^t</i>	Fl.	79
<i>tergēre + ellu</i>	<i>terdex (eīx)</i>	<i>i herde, 9erde^t</i>	Fl. W.	80
<i>Theoboldus (crista)</i>	<i>cresta tyou, tyo</i>	<i>creha tyo^a</i>	Fl.	26, 45, 100, 140
<i>tineosa</i>	<i>tignosa, tiniosa</i>	<i>tiñō^aža</i>	Alp	51*, 96
<i>top-ellu (germ.)</i>	<i>tovez</i>	<i>tove^t</i>	Fl.	79
<i>torrente</i>	<i>torrent</i>	<i>tořēñ</i>	Fl. Familie, Bach	21, 81
<i>transcoctu</i>	<i>tracuyz, -coiz, cuit</i>	<i>trakwi, trakwiži</i>	Alp	42, 51*, 103
<i>trott + ariu (germ.)</i>	<i>troters, -eirs</i>	<i>froti (hroti)</i>	Fl. Familie	24, 25, 27, 88
<i>trisemitas</i>	<i>trisenda, (cri?) -anda</i>	<i>trežande</i>	M.	59, 81, 91
<i>truncu</i>	<i>tron (doul)</i>	<i>lo trō</i>	Fl.	100
<i>truncētu</i>	<i>tronchey</i>	<i>trōntsek</i>	M.	71, 136
<i>Trōtmania(cu) (Trut...)</i>	<i>tortmagny, tortemaigny</i>	<i>turtmañ^a (turtma^a, deutsch)</i>	D.	92, 148

Mutmassliche Grundform	Hauptsächlichste Schreibung im 13. Jh.	Heutige Aussprache	Sachbezeichnung	Besprochen auf Seite
<i>tumbetu</i>	<i>tombey</i>	<i>tombek</i>	Fl.	71
<i>turbillóne</i>	<i>turbillon(s), torbellon, -ilon(s), turbillyon</i>	<i>turbitō</i>	Fl.	45*, 98, 153
<i>turre</i>	<i>lostor, -tour</i>	<i>tör</i>	D. Dorfecke	53, 100, 101
<i>thwahlia</i>	<i>la tuelly (ss)</i>	<i>la twat-twēt le twerte</i>	M.	39, 51*, 86, 153
„ + <i>itta</i>	<i>tuelesa</i>	<i>twerteta</i>	Fl.	(Rg 228,)
<i>Uldric</i>	<i>eys donz udriz, uldri</i>	<i>üdri</i> , bei den Deutschen	Alp	38
<i>ulmona</i>	<i>olmona, ormona</i>	<i>d'ormona</i>	W. Fl.	143
<i>ursu + ittu</i>	<i>lortet</i>	<i>lortet</i>	Fl.	72
<i>ursariacea</i>	<i>l orseressy</i>	<i>l'oržeręši</i>	Fl.	85
<i>ürticariu</i>	<i>lurtier</i>	<i>lurtyé</i>	W. Fl.	89
<i>Valantióne</i>	<i>en valançon</i>	<i>valāsō</i>	W.	42, 98
<i>vannaria</i>	<i>vaneyri</i>	<i>a la vaniri</i>	Fl.	88
<i>varona</i>	<i>varonna</i>	<i>varōyna fāru</i> , bei den Deutschen	D.	99
<i>vacivu (pratu)</i>	<i>pra vesy</i>	<i>pra vižik</i>	Fl.	45, 51*, 54, 66
<i>vacivile</i>	<i>veisyl</i>	„ „	„	45, 51*, 54, 66
<i>vedutu</i>	<i>pra vyu, pravyou (1)</i>	<i>vyūk</i>	Fl.	106
<i>ventona</i>	<i>ventonna</i>	<i>ventōgna</i>	D.	99
<i>vernona</i>	<i>bernonna</i>	<i>berno^{na}na ... nōyna</i>	W.	99, 139
<i>vernosa</i>	<i>barnosa</i>	<i>barno^{na}ža</i>	Alp	43, 49*, 96, 102, 119, 139, 145
<i>vernetu</i>	<i>verne, -ey</i>	<i>vernek, verni</i>	M. Zinal, Mission, Vere., Alp, St. Jean u. Wasserfuhr in Vere.	51*, 56, 71, 94
<i>Verius + acu</i>	<i>veiras</i>	<i>veira (-as) virá</i>	W.	92
<i>Vercurincu</i>	<i>vercorens</i>	<i>verkorēⁱ</i>	D.	7, 34, 51*, 74

Mutmassliche Grundform	Hauptsächlichste Schreibung im 13. Jh.	Heutige Aus- sprache	Sachbezeichnung	Besprochen auf Seite
<i>versu</i>	<i>es vers</i>	<i>vēr</i>	Fl.	27, 77
<i>vetu</i> . . .	<i>dōul vez syecho,</i> <i>veiz, ouvyeciecho</i> (1)	<i>vyó š'ešo</i>	Alp	56, 77
<i>vecla</i>	<i>vyelly charana</i>	<i>vyetē</i>	Fl.	56, 77, 80,
<i>villa</i>	<i>vila (villa)</i>	<i>vīla</i>	W.	38, 67
	<i>Vissoy, vissohy</i>	<i>višo^uye</i>	D.	37, 51*, 92
<i>volta</i>	<i>vota</i>	<i>vota</i>	Fl.	103
<i>vulpicularia</i>	<i>wulpillieri, wil-</i> <i>pilliery</i>	<i>vurpilyére</i>	Fl. Reben	60, 89
Walaundi	<i>valon</i>	<i>walān</i> u. <i>-ōn</i>	M.	28, 91
Walthari	<i>prato wouteir^(s)</i> <i>(vouer)^(s), pra-</i> <i>tum valteri</i>	<i>prawtyé</i>	M.	33, 51*, 59, 90, 94, 140
<i>warda</i> (germ.)	<i>la warda</i>	<i>warda</i>	Fl.	61, 87
<i>warditta</i> "	<i>la wardeta</i>	<i>i wardete</i>	M.	61, 73, 145
<i>wardatore</i> "	<i>dou wardoz, oul</i> <i>woardor, ouval-</i> <i>dour, vardour</i>	<i>i wardū</i>	Fl. Familie	28, 29, 37, 51*, 96
Warnhari "	<i>petra dol warney</i> <i>eys donz warners</i> <i>castrum warner</i>	<i>warneḡ</i> (Verc.) <i>warni</i> (Cherm.)	M. u. Wasserfuhr	31, 94
Wibert "	<i>alp wibert</i>	<i>wibé</i>	Alp	80
Willinbord "	<i>willembort</i>	<i>la witembōr</i>	Fl.	103, 121



No I zeigt eine recht auffällige Nachahmung der Schrift des Registrums Innocenz III aus dem Jahre 1203. Rom, Archivio Vat., Regesti Vaticani 5, fol. 59, abgedruckt in Steffens Lat. Paläogr. p. 71.

De Amatorio Anno dñi .m. ccc. v. Alberto regente Bomfado Episcopo

Pour de Annisio de vercozeng Anno dñi 5i ac. iij. 7 iij. Alito Regente Loz epaine 55. 1500
 Pour de Annisio de vercozeng Anno dñi 5i ac. iij. 7 iij. Alito Regente Loz epaine 55. 1500
 Pour de Annisio de vercozeng Anno dñi 5i ac. iij. 7 iij. Alito Regente Loz epaine 55. 1500

De Vroene Anno Dny. m. cc. lxxv. vij. ¹¹⁶¹⁰ Adolpho 14. Bon. Episcopo. —

[illegible][illegible]

VIII. - N (Rg p. 351)

